

105110

DIE WALKÜRE

VON

RICHARD WAGNER

ENGLISH TRANSLATION BY FREDERICK JAMESON

VERSION FRANÇAISE PAR ALFRED ERNST

ARTHUR HARTMANN.

ORCHESTER-PARTITUR

EIGENTHUM DER VERLEGER

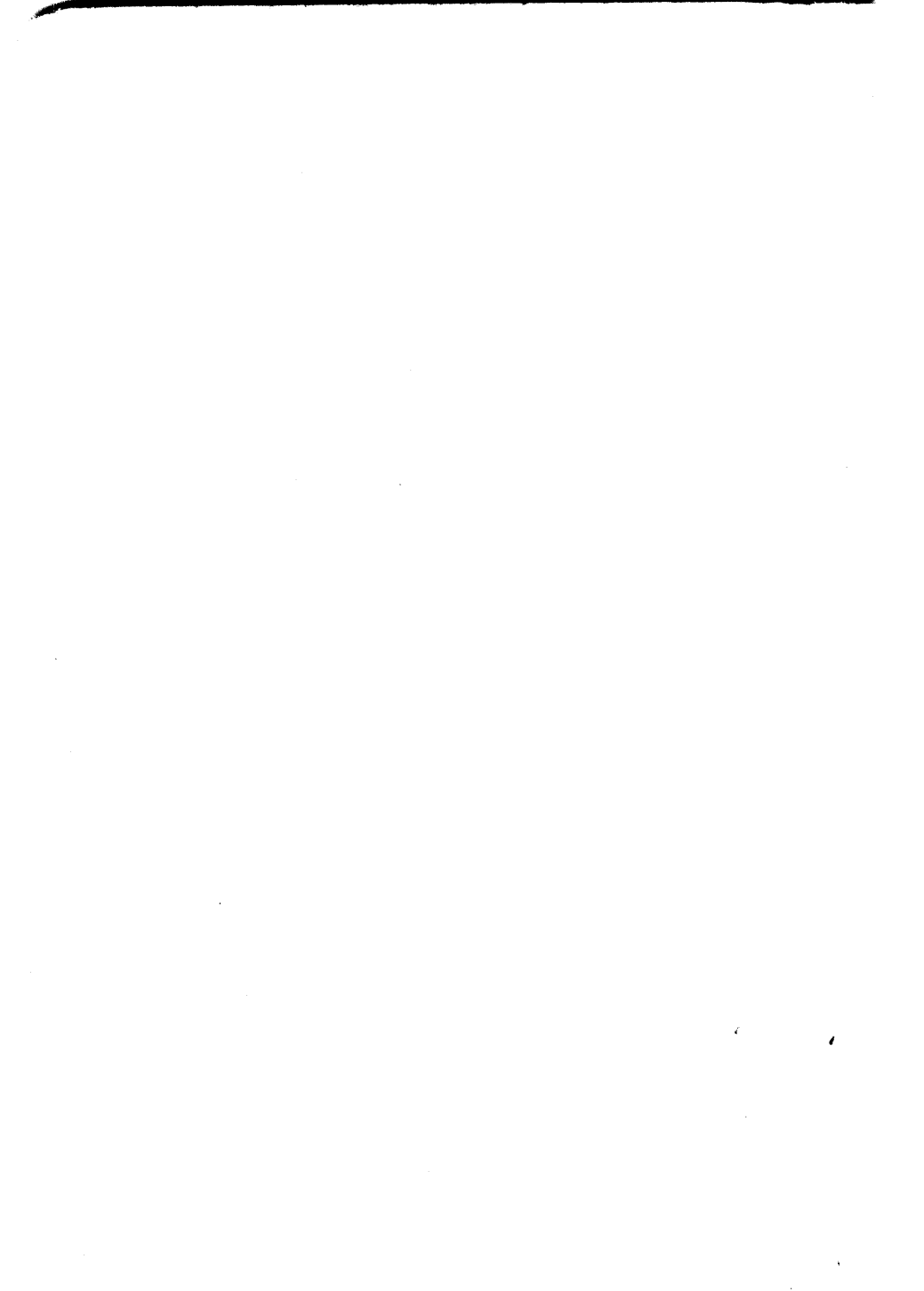
MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

LONDON: SCHOTT & Co., BRÜSSEL: SCHOTT FRÈRES,

PARIS: EDITIONS SCHOTT.

DIESE PARTITUR DARF NICHT ZU AUFFÜHRUNGEN
BENUTZT WERDEN.

closed
Stief
1
500
V134R5W
1902
189
Seite v. 1



Dem Königlichen Freunde.

O, König! holder Schirmherr meines Lebens!
Du, höchster Güte wonnereicher Hort!
Wie ring' ich nun, am Ziele meines Strebens,
Nach jenem Deiner Huld gerechten Wort!
In Sprach' und Schrift, wie such' ich es vergebens!
Und doch zu forschen treibt mich's fort und fort,
Das Wort zu finden, das den Sinn Dir sage
Des Dankes, den ich Dir im Herzen trage.

Was Du mir bist, kann staunend ich nur fassen,
Wenn mir sich zeigt, was ohne Dich ich war.
Mir schien kein Stern, den ich nicht sah erblassen,
Kein letztes Hoffen, dessen ich nicht bar:
Auf gutes Glück der Weltgunst überlassen,
Dem wüsten Spiel auf Vortheil und Gefahr,
Was in mir rang nach freien Künstlerthaten,
Sah der Gemeinheit Loose sich verrathen.

Der einst mit frischem Grün sich hiess belauben
Den dürrn Stab in seines Priesters Hand,
Liess er mir jedes Heiles Hoffnung rauben,
La auch des letzten Trostes Täuschung schwand,
Im Inn'ren stärkt' er mir den einen Glauben,
Den an mich selbst ich in mir selber fand:
Und wahr't' ich diesem Glauben meine Treue,
Nun schmückt' er mir den dürrn Stab auf's Neue.

Was einsam schweigend ich im Inn'ren hegte,
 Das lebte noch in eines Andren Brust;
 Was schmerzlich tief des Mannes Geist erregte,
 Erfüllt' ein Jünglingsherz mit heil'ger Lust:
 Was diess mit Lenzes-Sehnsucht hin bewegte
 Zum gleichen Ziel, bewusstvoll unbewusst,
 Wie Frühlingswonne musst' es sich ergiessen,
 Dem Doppelglauben frisches Grün entspiessen.

Du bist der holde Lenz, der neu mich schmückte,
 Der mir verjüngt der Zweig' und Äste Saft:
 Es war Dein Ruf, der mich der Nacht entrückte,
 Die winterlich erstarrt hielt meine Kraft.
 Wie mich Dein hehrer Segensgruss entzückte,
 Der wonnestürmisch mich dem Leid entrafft,
 So wandl' ich stolz beglückt nun neue Pfade
 Im sommerlichen Königreich der Gnade.

Wie könnte nun ein Wort den Sinn Dir zeigen,
 Der das, was Du mir bist, wohl in sich fasst?
 Nenn' ich kaum, was ich bin, mein dürftig Eigen,
 Bist, König, Du nach Alles, was Du hast:
 So meiner Werke, meiner Thaten Reigen,
 Er ruht in Dir zu hold beglückter Rast:
 Und hast Du mir die Sorge ganz genommen,
 Bin hold ich um mein Hoffen auch gekommen.

So bin ich arm, und wahre nur das Eine,
 Dem Glauben, Dem der Deine sich vermählt;
 Er ist die Macht, durch die ich stolz erscheine,
 Er ist's, der heilig meine Liebe stählt.
 Doch nun, getheilt, nur halb noch ist er meine,
 Und ganz verloren mir, wenn Dir er fehlt:
 So giebst nur Du die Kraft mir, Dir zu danken,
 Durch königlichen Glauben ohne Wanken.

Starnberg im Sommer 1864.

RICHARD WAGNER.

DIE WALKÜRE.

PERSONEN

der Handlung in 3 Aufzügen.

SIEGMUND.		SIEGLINDE.
HUNDING.		BRÜNNHILDE.
WOTAN.		FRICKA.
GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE, SCHWERTLEITE,		
HELMWIGE, SIEGRUNE, GRIMGERDE, ROSSWEISSE:		
WALKÜREN.		

SCHAUPLATZ DER HANDLUNG:

- Erster Aufzug: Das Innere der Wohnung Hundings.
 Zweiter Aufzug: Wildes Felsengebirg.
 Dritter Aufzug: Auf dem Gipfel eines Felsenberges
 (des „Brünnhildensteines“).

VERZEICHNISS DER SCENEN:

ERSTER AUFZUG.

	Seite
VORSPIEL und SCENE I. Siegmund. Sieglinde	1
„ II. Siegmund und Sieglinde. Hunding	42
„ III. Siegmund allein. Dann Sieglinde	92

ZWEITER AUFZUG.

VORSPIEL und SCENE I. Wotan. Brünnhilde. — Dann Fricka	1
„ II. Brünnhilde. Wotan	102
„ III. Siegmund. Sieglinde	206
„ IV. Siegmund. Brünnhilde	247
„ V. Siegmund und Sieglinde. Hunding. — Brünnhilde. Wotan	326


DRITTER AUFZUG.

SCENE I. Die acht Walküren. — Brünnhilde und Sieglinde	1
„ II. Wotan. Brünnhilde und die Walküren	196
„ III. Wotan. Brünnhilde	274

INSTRUMENTE DES ORCHESTERS.

STREICHINSTRUMENTE: 16 erste und 16 zweite Violinen. (Vl.) — 12 Bratschen. (Br.) — 12 Violoncelle. (Vc.) — 8 Contrabässe. (Cb.)

HOLZBLASINSTRUMENTE: 3 grosse Flöten (Fl.) und 1 kleine Flöte (kl. Fl.), zu welcher an einigen Stellen die dritte gr. Fl. als zweite kl. Fl. hinzutritt. — 3 Hoboen (Hb.) und 1 Englischs Horn (Elh.), welches letztere auch als 4^e Hoboe mitzuwirken hat. — 3 Clarinetten (Cl.) und 1 Bassclarinette (BCl.) in A- u. B-Stimmung. — 3 Fagotte (Fag.), von denen der dritte verschiedene Stellen in denen

das tiefe  erfordert wird, sobald das Instrument hierfür noch nicht eingerichtet ist, durch einen Contrafagott zu ersetzen ist.

BLECHINSTRUMENTE: 8 Hörner*) (Hr.), von welchen vier Bläser abwechselnd die 4 zunächst bezeichneten Tuben übernehmen, nämlich: 2 Tenortuben (Tt.) in B, welche der Lage nach den F-Hörnern entsprechen, und demnach von den ersten Bläsern des dritten und vierten Hörnerpaares zu übernehmen sind; ferner: 2 Basstuben (Bt.) in F, welche der Lage der tiefen B-Hörner entsprechen, und demnach am zweckmässigsten von den zweiten Bläsern der genannten Hörnerpaare geblasen werden.***) — 1 Contrabasstuba. (Cbt.) — 3 Trompeten (Tr.) — 1 Basstrompete. (Btr.) — 3 Tenor-, Bass-Posaunen. (Pos.) — 1 Contrabassposaune (CbP.), welche abwechselnd auch die gewöhnliche Bassposaune übernimmt.

SCHLAGINSTRUMENTE: 2 Paar Pauken. (Pk.) — 1 Triangel. (Trg.) — 1 Paar Becken. (Bck.) — 1 Rührtrommel. — 1 Glockenspiel. —

SAITENINSTRUMENTE: 6 Harfen.


*) Die mit einem + bezeichneten Noten sind immer von den Hornisten als gestopfte Töne stark anzublases.

**) In dieser, sowie in den folgenden Partituren sind die Tenortuben in *Es*, die Basstuben in *B* geschrieben, weil den Tonsetzer diese Schreibart, namentlich auch zum Lesen, bequemer dünkte: beim Ausschreiben der Orchesterstimmen müssen jedoch die im Texte bezeichneten Tonarten von *B* und *F*, der Natur der Instrumente wegen, beibehalten, die Noten demnach für diese Tonarten transponirt werden.

INSTRUMENTS OF THE ORCHESTRA.

STRINGS: 16 first and 16 second Violins (VI.) — 12 Tenors (Br.) — 12 Violoncellos (Vc.) — 8 Doublebasses (Cb.).

WOOD WINDS: 3 Flutes (Fl.) and 1 Piccolo (kl. Fl.), to which in some passages the 3rd Flute is added as 2nd Piccolo. — 3 Oboes (Hb.) and 1 English Horn (Elh.), which also plays the 4th Oboe part. — 3 Clarinets (Cl.) and 1 Bass Clarinet (BCl) in A and B \flat . — 3 Bassoons (Fag.), the 3rd of which has to play in several passages

the low A . Should the instrument not have this note, it must be played by the Contra-Bassoon.

BRASS WINDS: 8 Horns*) (Hr.), four of which have to take alternately the 4 nearest Tuba parts, viz. 2 Tenor Tubas (Tt.) in B flat, which correspond best to Horns in F, and therefore should be played by first players of the 3rd and 4th Horns; moreover: 2 Bass Tubas (Bt.) in F, which correspond with the low Horns in B flat, and therefore suit best the second players of the above-named Horns.** — 1 Contrabass Tuba (Cbt.) — 3 Trumpets (Tr.) — 1 Bass Trumpet (Btr.) — 3 Tenor and Bass Trombones (Pos.) — 1 Contrabass Trombone (Cbp.), which takes alternately the ordinary Bass Trombone part.

PERCUSSION INSTRUMENTS: 2 pairs of Kettle drums (Pk.) — 1 Triangle (Trg.) — 1 pair of Cymbals (Bk.) — 1 Side drum. — 1 Carillon (Glockenspiel).

SIX HARPS.

*) The notes marked with + are always to be accentuated strongly as stopped notes by the Horns.

**) In this, as well as the following scores, the Tenor Tubas are written in *E flat*, the Bass Tubas in *B flat*, because the composer believed this way easier to read; when copying out the parts, however, the keys of *B flat* and *F* should be retained according to the nature of these instruments, and the notes must therefore be transposed.

DES INSTRUMENTS DE L'ORCHESTRE.

LES CORDES: 16 premiers et 16 seconds Violons (Vl.) — 12 Altos (Br.) — 12 Violoncelles (Vc.) — 8 Contrebasses (Cb).

LES BOIS: 3 Flûtes (Fl.) et 1 Petite Flûte (kl. Fl.), à laquelle assiste parfois la 3^{me} comme 2^{de} Petite Flûte. — 3 Hautbois (Hb.) et 1 Cor anglais (Elh.), qui remplira aussi le 4^{me} Hautbois. — 3 Clarinettes (Cl.) et 1 Clarinette Basse (BCL) en La et Si bémol. — 3 Bassons (Fag.), dont le 3^{me} doit jouer les La graves; si l'instrument ne l'a pas encore, on se servira d'un Contre-Basson.

LES CUIVRES: 8 Cors*) (Hr.), dont quatre se chargent alternativement des 4 Tubes de la manière suivante: Deux Tubes Ténors (Tt.) en Si bémol, d'une étendue égale aux Cors en Fa, qui seront joués par les chefs de pupitre des 3^{mes} et 4^{mes} Cors; puis: deux Tubes Basses (Bt.) en Fa, correspondant aux Cors graves en Si bémol, qui seront confiés aux seconds pupitres des mêmes Cors:**) — 1 Tube de Contrebasse (Cbt.) — 3 Trompettes (Tr.) — 1 Trompette Basse (Btr.) — 3 Trombones Ténors et 1 Trombone Basse (Pos.) — 1 Trombone de Contrebasse (Cb.), que se charge aussi du Trombone-Basse ordinaire.

BATTERIE: 2 paires de Timbales (Pk.) — 1 Triangle (Trg.) — 1 paire de Cymbales (Bk.) — 1 Tambour — 1 Carillon (Glock).

SIX HARPES.

*) Les notes indiquées par un + doivent toujours être accentuées par les cors comme sons étouffés.

**) Dans cette partition, comme dans les suivantes, les Tubes Ténors sont écrits en *Mi bémol*, les Tubes Basses en *Si bémol*, parce que le compositeur a trouvé ce mode de lecture plus facile; en copiant les parties il faut cependant retenir les tonalités de *Si bémol* et *Fa*, selon la nature de ces instruments.

Allmählich	poco a poco
anmuthig bewegt	allegretto grazioso
belebend	animando, animandosi
belebt	animato
belebter	più animato, più vivo
bestimmt	deciso
bewegt	mosso
bewegter	più mosso
breit	largo
ein wenig	un poco
etwas	un poco
etwas bewegt doch nicht zu schnell	poco agitato
gemessen	un poco pesante, sostenuto
heftig	impetuoso
heftiger	più impetuoso
immer	sempre
langsam	lento, adagio
langsamer	più lento
langsamer werdend	rallentare
lebhaft	vivo, vivace (quickly)
lebhafter	più vivo, vivace
mässig	moderato, non troppo
mässig bewegt	moderato, allegretto
mässig langsam	non troppo lento, andante moderato
mässig und zurückhaltend	moderato sostenuto
mässiges Zeitmass	moderato
noch	ancora
rascher	più mosso
ruhig	tranquillo, quieto
schnell	allegro, veloce, rapido
schneller	più allegro, più mosso
sehr	molto
sehr allmählich etwas langsamer	poco a poco rallentando
sehr bewegt	molto agitato
sehr feierlich und gemessen	grave e sostenuto
sehr gemessen	molto moderato
sehr heftig	impetuosissimo
sehr langsam und ausdrucksvoll	molto lento ed espressivo
sehr lebhaft	vivacissimo, molto mosso
sehr lebhaft und schnell	allegro vivace
sehr schnell	vivacissimo
sehr schnell und heftig	presto impetuoso
streng im Zeitmass	sempre in tempo
stürmisch	tempestuoso
voriges Zeitmass	tempo primo
wie im Anfang	come prima
wie zuerst	come prima, a tempo
wieder	di nuova
ziemlich	un poco, non troppo
zurückhalten	rallentare

Erster Aufzug.

Vorspiel und erste Scene.

Stürmisch.

(Immer auf doppelten Saiten.)

16 zweite Violinen.
12 Bratschen.
12 Violoncelle.
4 erste Contrabässe.

Musical score for the first system. It includes staves for Violins II, Clarinets (Br.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (CB.). The woodwinds play a melody with dynamics *f* and *p*. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics *f* and *p*. The key signature has one flat and the time signature is 3/2. There are fermatas over the woodwind staves.

Musical score for the second system. It includes staves for Violin II (Viol. 2.), Clarinet (Br.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (CB.). The woodwinds play a melody with dynamics *f*, *p*, and *dim.*. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics *f* and *p*. The key signature has one flat and the time signature is 3/2. There are fermatas over the woodwind staves.

Musical score for the third system. It includes staves for Violin II (Viol. 2.), Clarinet (Br.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (CB.). The woodwinds play a melody with dynamics *p* and *cresc.*. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics *p* and *cresc.*. The key signature has one flat and the time signature is 3/2. There are fermatas over the woodwind staves.

Viol. 2. *6*

Br. *6*

Vc.

CB. (alle 8 Contrabasse)

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

Viol. 2. *6*

Br. *6*

Vc. u. CB.

f *p* *f* *p* *f* *p*

f *p* *f* *p* *f* *p*

f *p* *f* *p* *f* *p*

f *p* *f* *p* *f* *p*

Viol. 2. *6*

Br. *6*

Vc. u. CB.

f *p* *f* *dim.* *p*

f *p* *f* *dim.* *p*

f *p* *f* *dim.* *p*

f *p* *f* *dim.* *p*

Viol. 2. *6*

Br. *6*

Vc. u. CB.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Viol.2.

Viol.2.
Br.
Vc.
CB.

This block contains the first system of a musical score. It features four staves: Violin 2 (Viol.2.), Brass (Br.), Viola (Vc.), and Cello/Double Bass (CB.). The music is in 6/8 time and consists of a steady eighth-note accompaniment. The Violin 2 and Brass parts are marked with a '6' above the staff, indicating sixteenth notes. The Viola and Cello/Double Bass parts are marked with a '6' below the staff, indicating sixteenth notes. The key signature has one flat (B-flat).

Fl.1 u.2.
Hob.1 u.2.
Cl.1 u.2 (in B)
Engl. Hr.
Hr.1 u.2 (in E)
Fag.1 u.2.
Viol.2.
Br.
Vc.
CB.

This block contains the second system of the musical score, starting with a double bar line. It features ten staves: Flute 1 u. 2 (Fl.1 u.2.), Horn 1 u. 2 (Hob.1 u.2.), Clarinet 1 u. 2 (Cl.1 u.2 (in B)), English Horn (Engl. Hr.), Horn 1 u. 2 (in E) (Hr.1 u.2 (in E)), Bassoon 1 u. 2 (Fag.1 u.2.), Violin 2 (Viol.2.), Brass (Br.), Viola (Vc.), and Cello/Double Bass (CB.). The woodwind and brass parts are marked with a 'f' (forte) dynamic. The Violin 2, Viola, and Cello/Double Bass parts are marked with 'f' and 'fp' (pianissimo) dynamics. The music continues with the eighth-note accompaniment from the first system, with some woodwind and brass parts playing sustained notes. The key signature has one flat (B-flat).

Flöte 1 u. 2.

Hob. 1 u. 2.

Cl. 1 u. 2. (in B)

Engl. H.

Hr. 1 u. 2 (E)

Fag. 1 u. 2.

Viol. 2.

Br. *f*

Vc. *f*

CB. *f*

Viol. 2.

Br.

Vc.

CB.

Viol. 2.

Br. *dim.*

Vc. *dim.*

CB. *dim.*

dim.

Viol. 2.

Br. *p* *cresc.*

Vc. *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

Flöte 1 u. 2.

(zu 2)

Hob. 1. *ff* 5

Hob. 2 u. 3. (zu 2) *ff* 5

Hr. 1 u. 2. (in F) *f*

Hr. 3 u. 4. (in F) *f*

Fag. 3. (allein) *f*

16 erste Viol. *ff* 5

Viol. 2. *püf*

Br. *püf*

Vc. *püf*

CB. *püf*

ff 5

ff 5

ff 5

ff 5

2 Fl.

Hob. 1.

Hob. 2 u. 3.

4 Hörn. (F)

Fag. 3.

Bass Tub. 1. (B)

Bass Tub. 2. (B)

Viol.

Br.

Ve.

CB.

(immer ff)

(immer ff)

27002 a

2 Fl.

Musical staff for 2 Flutes. The staff contains a melodic line with a five-measure slur and a dynamic marking of *ff*.

1.

Musical staff for Flute 1. The staff contains a melodic line with a five-measure slur and a dynamic marking of *ff*.

Hob.

2.3.

Musical staff for Horns. The staff contains a melodic line with a five-measure slur and a dynamic marking of *ff*.

Hörn.

Musical staff for Horns. The staff contains sustained notes with a dynamic marking of *f*.

Fag. 3.

Musical staff for Bassoon. The staff contains sustained notes with a dynamic marking of *f*.

Bass Tub. 1.

Musical staff for Bass Trombone 1. The staff contains sustained notes.

Bass Tub. 2.

Musical staff for Bass Trombone 2. The staff contains sustained notes.

Viol.

Musical staff for Violin. The staff contains a melodic line with a five-measure slur, a dynamic marking of *f*, and a *sf* marking.

Br.

Musical staff for Trumpet. The staff contains a melodic line with a five-measure slur and a dynamic marking of *f*.

Ve. u. CB.

Musical staff for Viola and Cello. The staff contains a melodic line with a five-measure slur.

2 Fl.

1.

Hob. 2.3.

Hörn.(F)

Fag.3.

Ten.Tub. 1u.2. (Es)

Bass Tub. 1.(B)

Bass Tub. 2.(B)

Viol.

Br.

Vc.u.CB.

The musical score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are for Flute (2 Fl.), with the first staff marked '1.'. The third staff is for Horns (Hob. 2.3.). The fourth and fifth staves are for Horn in F (Hörn.(F)). The sixth staff is for Bassoon (Fag.3.). The seventh staff is for Tenor Trombones 1 and 2 (Ten.Tub. 1u.2. (Es)). The eighth and ninth staves are for Bass Trombones 1 and 2 (Bass Tub. 1.(B) and Bass Tub. 2.(B)). The tenth staff is for Violin (Viol.). The eleventh staff is for Trumpet (Br.). The twelfth staff is for Violoncello and Double Bass (Vc.u.CB.). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets, often marked with a '5' and a slur. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The page number '8' is located at the top left.

2 Fl.

1. *ff*

Hob. 2,3 *ff*

Hörn. *più f*

Fag. 3. *più f*

Ten. Tub. 1. *più f*

Ten. Tub. 2. *più f*

Bass Tub. 1. *f*

Bass Tub. 2. *f*

Viol. *f*

Dr. *f*

Ve. u. CB. *f*

Detailed description of the musical score: The score is for page 9 of a symphony. It features a woodwind section with two flutes (2 Fl.), three horns (Hörn.), a bassoon (Fag. 3.), and two tenor tubas (Ten. Tub. 1, 2). The brass section includes two bass tubas (Bass Tub. 1, 2). The string section consists of a violin (Viol.), drums (Dr.), and a cello/double bass (Ve. u. CB.). The key signature has one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The score is divided into two measures. The first measure shows the woodwinds and strings playing a rhythmic pattern of eighth notes, with the flutes and bassoon playing a melodic line. The second measure features a dynamic shift to *ff* (fortissimo) for the woodwinds and strings, and *più f* (pizzicato forte) for the brass. The woodwinds and strings play a more complex rhythmic pattern, while the brass plays a sustained note.

2 Fl.

1.

Hob.
2.3.

Hörn. (F)

Fag. 3.

Pos. 3 u. 4.

Ten. Tub. 1. (Es) *ff*

Ten. Tub. 2. (Es)

Bass Tub. 1. (B)

Viol.

Br

Vc. u. CB.

Fl.1 u.2. *p*
 Hob.1. *p*
 Hob.2 u.3. *ff*
 4 Hörn. *ff*
 Fag. 3. *ff*
 Bass Tromp. (in Es) *ff*
 4 Pos. *ff*
 Ten. Tub. *f*
 Bass Tub. *f*
 Viol. *più f*
 Br. *più f*
 Vc. *più f*
 CB. *più f*

The score features multiple staves for woodwinds, brass, and strings. Flutes 1 and 2, Horns 1, and Bass Trombone (in E-flat) play a melodic line with a five-measure rest. Horns 2 and 3, Trumpets, and Trombones play a sustained note. Violins, Brass, Violoncello, and Contrabass play a rhythmic accompaniment with a five-measure rest. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*), with a *più f* (further fortissimo) marking for the strings.

Fl. u. 2. 

Hob. 1. 

Hob. 2 u. 3. 

4 Hörn. (F) 

Fag. 3. 

Tromp. 1 u. 2. (in F) 

Tromp. 3. (in F.) 

Bass Tromp. (Es) 

4 Pos. 

Ten. Tub. (Es) 

Bass Tub. 2 (B) 

Viol. 

Br. 

Vc. 

C.B. 



Fl. 3.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Engl. Hr.

Cl. 1 u. 2. (B)

(zu 2)

Cl. 3. (B)

Hörn.

Bass Cl. (in B)

3 Fag.

zu 3.

Tromp. 1 u. 2.

Tromp. 3.

Pos.
3 u. 4.

Ten. Tub. 1.

Ten. Tub. 2.

Bass Tub. 1.

Viol.

Br.

Vc.

CB.

ff

ff

ff

ff

ff

più f

più f

più f

Kl.FL.

Fl. 1 u. 2

Fl. 3.

Hob. 1

Hob. 2 u. 3.

Engl. Hr.

Cl 1 u. 2 (B)

Cl 3 (B)

Hörn. (F)

Bass Cl (in B)

3 Fag. zu 3.

This musical score page contains ten staves of music for various instruments. The instruments listed are Kl.FL., Fl. 1 u. 2, Fl. 3., Hob. 1, Hob. 2 u. 3., Engl. Hr., Cl 1 u. 2 (B), Cl 3 (B), Hörn. (F), Bass Cl (in B), and 3 Fag. zu 3. The music is written in a common time signature with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as accents and slurs. There are also dynamic markings like 'ff' and 'f'. The score is organized into systems, with some instruments having multiple staves. The overall layout is typical of a standard orchestral score page.

Tromp. 1 u. 2. (F)

Pos. 3 u. 4.

Ten. Tub. 1 u. 2. (Es)

Bass Tub. 1. (B)

C.B. Tub.

Pauk. 1. (A)

Pauk. 2. (A)

Viol.

Br.

Vo.

C.B.

The image displays a page of a musical score for a symphony or concert band. The score is arranged in a system of staves. At the top, there are staves for Tromp. 1 u. 2. (F), Pos. 3 u. 4., Ten. Tub. 1 u. 2. (Es), Bass Tub. 1. (B), and C.B. Tub. Below these are staves for Pauk. 1. (A) and Pauk. 2. (A). The bottom section of the score includes staves for Viol., Br., Vo., and C.B. The music is written in various clefs and includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo). There are also trill markings (*tr*) and slurs with articulation marks. The score is presented in a standard musical notation format with a key signature of one flat and a common time signature.

Kl.Fl.

Flau. 2.

Fl. 3.

Hob. 1.

Hob. 2 u. 3.

Engl. Hr.

Clau. 2 (B)

Cl. 3 (B)

Hörn. (F)

Bass Cl. (B)

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

This musical score page contains ten staves of music for various instruments. The instruments listed are Flute 2, Flute 3, Horn 1, Horns 2 and 3, English Horn, Clarinet 2 (B), Clarinet 3 (B), Horn (F), Bass Clarinet (B), Bassoon 1, and Bassoons 2 and 3. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and *ffz*. The music is written in a key with one flat and a 2/4 time signature. The score is divided into two systems by a brace at the bottom.

Trp. 1 u. 2 (F)
 Trp. 3 (F)
 Bass Trp (Es)
 4 Pos.
 Tpn. Tub. 1 u. 2 (Es)
 Bass Tub. 1 u. 2 (B)
 C.B. Tub.
 Pank. 1 (A)
 Pank. 2 (A)
 Viol.
 Br.
 Vc. u. C.B.

Engl. Hr.

dim.

Cl. 1. (B)

dim.

Cl. 2. (B)

dim.

Cl. 3. (B)

dim.

Hr. 1. (F)

dim.

Hr. 2. (F)

dim.

Hr. 3. (F)

dim.

Hr. 4. (F)

dim.

Fag. 1.

dim.

Fag. 2.

dim.

Fag. 3.

dim.

Bass Cl. (B)

dim.

Pauk. 1. (A)

p

Pauk. 2. (A)

p

p *mf* *dim.* *p* *p*

Pk. 1. *tr* *tr* *tr* *tr*

Pk. 2. *mf* *mf* *mf* *mf* (*immer abnehmend.*)

Vc. *mf* *mf* *mf* *mf* (*immer abnehmend.*)

CB. *mf* *mf* *mf* *mf* (*immer abnehmend.*)

Pk. 1. *tr* *tr* *tr*

Vc. *mf* *mf* *mf*

CB. *mf* *mf* *mf*

Pk. 1. *tr* *tr* *tr* *tr*

Vc. *mf* *mf* *mf* *mf*

CB. *mf* *mf* *mf* *mf*

Pk. 1. *tr* *tr* *tr*

Vc. *mf* *mf* *mf*

4 erste OB. *più p*

4 zweite CB. *più p*

Der Vorhang geht auf. Das Innere eines Wohnraumes; um einen starken Eschenstamm, als Mittelpunkt, gezimmert Saal. Rechts im Vordergrund der Herd; dahinter der Speicher; im Hintergrund die grosse Eingangsthüre; links in der Tiefe führen Stufen zu einem inneren Gemache; daselbst im Vordergrund ein Tisch, mit breiter Bank an die Wand gezimmert dahinter, hölzerne Schemel davor.

Pk. 1. (A)

Vc.

4 zweite CB.

pp

(Die Bühne bleibt eine Zeitlang leer, aussen Sturm, im Begriffe, sich gänzlich zu legen.)

Pk. 1.

Vc.

ppp

Hörn. 3 u. 4. (D)

Pauk.

Viol.

Br.

Vc.

Alle CB.

p

fp

Siegmund öffnet von aussen die Eingangsthüre, und tritt ein. Er hält den Riegel noch in

Viol. *p*

Br. *p*

Vc. *fp*

CB. *fp*

der Hand, und überblickt den Wohnraum; er scheint von übermässiger Anstrengung erschöpft;

Hörn. 1 u. 2.

2 Tromp. (D)

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Vc. *cresc.* *piu cresc.*

CB. *cresc.* *piu cresc.*

sein Gewand und Aussehen zeigen, dass er sich auf der Flucht befindet. Da er Niemand gewahrt,

Hörn. *cresc.*

Tromp. *cresc.*

Viol. *Etwas zurückhaltend*

Br. *f*

Vc. u. CB. *Etwas zurückhaltend*

zu 3. *f*

schliesst er hinter sich, schreitet mit der äussersten Anstrengung eines Todmüden auf den Herd zu, und wirft sich dort auf eine Decke von Bärenfell nieder.)

Viol. *piüf* *p*

Br. *piüf* *p*

Sieg. *piüf* *p*

Vc. u. CB. *p*

Wess' Herd dies auch sei, hier muss ich rasten.
 Who - e'er own this hearth, here must I rest me.
 Ce seuil, quel qu'il soit... la, je mar-ré-te...

Erstes Zeitmass.

Hörn. 3 u. 4. (D) *p* *piü p* *pp*

3. allein. 3 u. 4.

Vc. *p* *piü p* *piü p*

CB. *p* *piü p*

(Er sinkt zurück und bleibt regungslos ausgestreckt.)

Hörn. 3 u. 4.

Vc. *ritard.*

(Sieglinde tritt aus der Thüre des inneren Gemaches.
 Sie glaubt ihren Mann heimgekehrt; ihre ernste Miene
 zeigt sich dann verwundert, als sie einen Fremden
 am Herde ausgestreckt sieht.)

Mässig.

Viol. *pp* *p* *pp*

Br. *pp* *p* *pp*

Siegl. (noch im Hintergrunde.) (Sie tritt näher.) *p* *pp*

Vc. *pp* *p* *pp*

Langsam. Langsam.

Ein frem-der Mann? Ihn muss ich fra-gen. Wer kam in's
 A stranger here? why came he hith-er? What man is
 Un hom-me là... je veux ap-prendre... Qui vint i-

Hör. 3 u. 4. (D)

Musical score for Hör. 3 u. 4. (D). The score is in 3/4 time and consists of five staves: Violin (Viol.), Bassoon (Br.), Bass (B.), Soprano (Sieg.), and Cello/Viola (Vc.). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Sieg.

(Da Siegmund sich nicht regt, tritt sie noch etwas näher und betrachtet ihn.)

Haus und liegt dort am Herd?
this who lies on the hearth?
 ci, et git pres du feu?

Mü-de liegt er von We-ges
Worn and way-wea-ry lies he
 Lon-gue route a las-sé son

Vc.

Cello/Viola part of Hör. 3 u. 4. (D), marked with a piano (*p*) dynamic.

Hör. 3 u. 4. (F)

Musical score for Hör. 3 u. 4. (F). The score is in 3/4 time and consists of five staves: Violin (Viol.), Bassoon (Br.), Bass (B.), Soprano (Sieg.), and Cello/Viola (Vc.). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Sieg.

(Sie neigt

Mühn.
there.
 corps.

Schwan-den die Sin-ne ihm? Wü-re er siech?
Is it but wea-ri-ness? or is he sick?
 A-t-il per-du les sens? est-il mou-rant?

Etwas

Vc.

Cello/Viola part of Hör. 3 u. 4. (F), marked with a piano (*p*) dynamic. Dynamics include *piu p*, *pp*, and *p*.

Etwas belebt.

ritard.

Musical score for the *Etwas belebt.* section. The score is in 3/4 time and consists of five staves: Violin (Viol.), Bassoon (Br.), Bass (B.), Soprano (Sieg.), and Cello/Viola (Vc.). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Dynamics include *p* and *p(ruhig)*.

sich zu ihm herab und lauscht.)

p(ruhig)

belebt.

Nochschwillt ihm der Athem; das Au-ge nur
I hear still his breathing, 'tis sleep that hath
 Son souf - fle m'ef - fleurs; il clôt les pau-
 Vc. u. CB.

Vc.

Cello/Viola part of the *Etwas belebt.* section, marked with a piano (*p*) dynamic. Dynamics include *p* and *p(ruhig)*.

Viol.
Br.
Siegler.
Vo. u. CB.

schloss er. — Muthig dünkt mich der Mann, sank er müd' auch hin.
seized him. Valiant is he me - seems, though so worn he lies.
pie - res. Fier sem - ble l'in-con - nu, bien qu'il cede au mal.

p *p* *p*

Viol. *cresc.*
Br. *cresc.*
Siegler. *cresc.*
Vc.
CB. *cresc.*

Er - quickung schafflich.
I bring thee wa - ter
Cher-chons l'eau frai - che!

Siegm. (fährt jäh' mit dem Haupt in die Höhe)

Ein Quell! Ein Quell!
A draught! a draught!
Unesourcel.. une source!

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

Belebend.

Belebend.
Viol.
Br.
Vc.

(Sie nimmt schnell ein Trinkhorn und geht damit aus dem Haus.)

p *p* *mf* *p* *cresc.*
p *p* *mf* *p* *cresc.*
p *p* *mf* *p* *cresc.*

sehr ausdrucksvoll *p* *cresc.*

(etwas zurückhaltend.)

Viol. *f* *dim.* (anmuthig) (weich)

Br. *f* *dim.* (weich)

Vc. *f* *dim.*

(Sie kommt zurück, und reicht das gefüllte Trinkhorn Siegmund.)

(langsamer)

Viol. *p* (*weich*)

Br. *p*

Siegl.

La-bung bief' ich dem lechzenden Gau-men: Wasser, wie du ge-
 Drink to moisten thy lips I have brought thee: Water, as thou didst
 J'offre à boire à tes lèvres brû-lan-tes: l'on-de que tu vou-

Vc. *p*

(Siegmund trinkt, und reicht ihr das Horn zurück. Als er ihr mit dem Haupte Dank zuwinkt, haftet sein Blick mit steigender Theilnahme an ihren Mienen.)

Siegl.

wollt!
 wish!
 -lais!
 Ein Vc. allein.

p *piu p* *p* *p*

1 (allein)

Vc.

2 (2. Pult) *p* *p* *più p* *pp*

2 (3. Pult) *p* *più p* *pp*

2 (4. Pult) *p* *più p* *pp*

2 (5. Pult) *p* *più p* *pp*

Die 2 ersten CB. *p* *più p* *pp*

Siegm. *langsam.*

1 (allein)

Küh-len-de La-bung gab mir der Quell, des
Cooling re-lief the wa-ter has wrought, my
L'eau de la sour-ce m'a ra-frai-chi, mon

Vc. 2 (*sehr weich*) *p*

2 (*sehr weich*) *p*

2 *pp*

2 *pp*

Siegm.

Mü-den Last machte er leicht; er - frischt ist der Muth, das Aug' er - freut — des
wea-ry load now is made light; re - freshed is my heart, mine eyes are glad-dened by
lourd fardeau s'est al-lé - gé: mon cœur est moins las, mes yeux sou-dain — rou-

1 (allein)

2 *p*

2 *p*

2 *p*

2 *p*

(nur 8)

Viol. (nur 8) *pp*

Sieg. *pp*

Se - hens se - li - ge Lust. Wer ist's, der so mir es labt?
 bliss - ful rap - tures of sight. Who is't that gladdens them so?
 verts re - gar - dent ra - vis... Qui vient ain - si m'as - sis - ter?

1 (allein)

2 *p*

2 *più p* *pp*

2 *più p* *pp*

2 *più p* *pp*

2 *più p* *pp*

die 2 ersten CB.

p *più p* *pp*

Langsam.

Br.(geth.) *p* *pizz.*

Siegl. *p* *pizz.*

Diess Haus und diess Weib - sind
 This house and this wife - call
 Du lieu, de la femme, est

2.P. *pizz.*

3.P. *pizz.*

4.P. *pizz.* *p*

5.P. *pizz.*

2 CB. *p*

Das vorige

(Bog.) pizz. (Bog.)

Br. p (Bog.) pizz. (Bog.) p

Siegl. p

Hun-dings Ei-gen-gastlich gönn' er dir Rast; har-re bis heim er kehrt.
 Hun-ding own-er; stranger, take here thy rest: tar-ry till he re-turn!
 Hun-ding mai-tre; sois son hô-te ca soir; reste, il va rentrer!

1.2.3.P. pizz. (Bog.) pizz. (Bog.) p

Vc. pizz. (Bog.) pizz. (Bog.) p

4.5.6.P. pizz. (Bog.) p

Zeitmass.

alle Br.

Siegm.

Waf-fen-los bin ich; dein wun-den Gast wird dein Gat-te nicht weh-ren.
 Wea-pon-less am I; a wounded guest; will thy hus-band make welcome.
 Seul et sans ar-mes, d'un tel bles-sé ton é-poux n'au-ra crainte.

alle Vc. pizz.

Etwas belebt.

Viol. f

Br. f

Siegl. (mit besorgter Hast.) f

Die Wun-den wei-se mir schnell!
 Thy wounds now shew to me straight!
 Bles-sé! oh mon-tre-moi vite!

(Er schüttelt sich und springt lebhaft vom Sitz auf.)

Siegm. p

Vc. (Bog.) f

Alle CB. f

Ge-ring sind sie,
 But slight are they,
 Le mal ce-de,

Viol.
Br.
Sieg. m.
Vc.

der Re-de nichtwerth; noch fü - gendes Lei-bes Gliedersich fest. Hätten halbso stark wie mein
un-worthy a word; still whole are my limbs and trusty knit. If but half so well as my
c'est trop d'en par-ler! mes mem-bres demeurent fermes en - cor. Si ma lance com-me mon

2 Hob.
2 Hörn.
3 Fag.
Viol.
Br.
Sieg. m.
Vc.
C.B.

(E)

Arm Schild und Speer mir ge - halten, nim-mer floh' - ich dem Feind; - doch zer-
arm shield and spear had a - vailed me, ne'er from foe had I fled; but in
bras eût gar-dé sa puis - san-ce, je n'au-rai - jamais fui; mais ma

2 Hob.
2 Hör. p (E)
3 Fas. p

Viol. *p* (Bog.) *f* *p*
Br. *p* (Bog.) *f* *p*
Sieg. *p* *f* *p*

schell-ten mir Speer und Schild.
splint-ers were spear and shield.
lan-ce tom-ba rom-pue.

Der Fein-de Meu-te hetzte mich
The horde of foe-men harried me
L'hosti-le meu-te m'a poursui-

Vc. *pizz.* (Bog.) *p* *f* *p*
CB. *p* (Bog.) *fp*

12 *rallent.*
Viol. *p*
Br. *p*
Sieg. *p* *rallent.*

müd'; Ge-wit-ter-Brunst brach mei-nen Leib; doch schnell-er, als ich der Meu-te,
sore, by storm and stress spent was my force; but quick-er than I from foe-men
-vi, l'orage aux feux lourds m'a bri-sé; mais com-me j'ai fui la meu-te,

Vc. *pizz.* (Bog.) *p* *p rall.*
CB. *p*

2 Fag.

Hr. 2. (E)

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Siegm. *dim.*

Vc. *dim.*

CB. *dim.*

schwand die Mü - dig - keit mir: sank auf die Li - der mir Nacht,
fled my faintness from me: dark - ness had sunk on my lids,
 tou - te pei - ne n'a fui: l'om - bre cou - vrait ma pau - pière

p *plzz.* *più p*

Clar.

Fag.

Hr. 1. (E)

Hr. 2. (E)

Viol. *p* *anmuthig bewegt.* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Siegm. *p* *cresc.*

Vc. *p* *cresc.*

Sieglinde geht nach dem Speicher,

die Son - ne lacht mir nun neu.
now laughs the sun - light a - new.
 le jour me rit de nou - veau.

pp *p* *cresc.*

Cl.

Hörn. (E) *cresc.* *f* *dim.*

2 Fag. *cresc.* *f* *dim.*

Viol. *f* *dim.*

Br. *f* *dim.*

Vc. *f dim.*

CB. (Bog.) *mf* *f*

füllt ein Horn mit Meth, und reicht es Siegmund mit freundlicher Bewegtheit.)

Hörn. (weich) (sich verlierend)

(weich) (etwas rall.)

Viol. (sehr weich) *p*

Br. (sehr weich) *p*

Vc. (sehr weich) *p*

(sehr weich) *più p*

Clar.(A)

p (dolce)

Viol.

pp

Br.

pp

Sieglinde.

Des sei-mi-gen Me-thes sü-ssen Trank mögst du mir nicht ver-schmäh'n.
A quirk-en-ing draught of honeyed mead mayst thou not scorn from me.
 Que cet hy-dro-mel au flot mousseux soit ac-cep-té par toi.

Vc.

Sehr langsam.

Clar. *più p*

(ausdrucksvoll) *f* *p*

Hr. 1.(E)

p (sehr zart) *pp* *mf* *p*

Hr. 2.(R)

p (sehr zart) *pp* *mf* *p*

Fag. 1.2.

p *mf* *p*

(Sieglinde nippt am Horne, und reicht es ihm wieder.)

Siegmund. *p*

Schmecktest du mir ihn zu?
Let it first touch thy lips?
 Göu-te-le tout d'a-bord?

Vc.

p

Hr. 1. (E)
Hr. 2. (E)
Fag. 1. 2.

Viol. *p* *dim.* *più p*

Br. *p* *dim.* *più p*

p *dim.* *più p*

(Siegmund thut einen langen Zug, indem er den Blick mit wachsender Wärme auf sie heftet. Er setzt nur die 4 ersten CB. *cresc.* *f* *dim.* *più p* *cresc.*)

Vc. *p* *dim.* *più p*

Fag. 1 u. 2. *accel.*

Fag. 3. *p*

Viol. *f dim.* *più p* *pp*

Br. *f dim.* *più p* *pp*

f dim. *più p* *pp*

so das Horn ab, und lässt es langsam sinken, während der Ausdruck der Miene in starke Ergriffenheit

Vc. *f* *dim.* *più p* *pp* *cresc.*

4 erste CB. *f* *dim.* *più p* *pp*

4 zweite CB. *f* *dim.* *più p* *pp*

Engl. H. rallent.

Fag. 1 u. 2. *ff dim.* *p*

Fag. 3. *ff dim.* *p*

Hr. 4 (in D) (D) *ff dim.* *p*

Viol. *f dim.* *p*

Br. *f dim.* *p*

übergeht.) (Er seufzt tief auf, und senkt den Blick düster zu Boden.)

Vc. *ff* *dim.* *p* Langsam. *p* *cresc.*

CB. *f* *dim.* *p* *pp* *p*

Viol. *p*

Br. *p* *p*

Siegmund (mit bebender Stimme.) (*lebhaft*)

Ei-nen Un-se-li-gen lab-test du: Un-hell wen-de der Wunsch von
 Thou hast tend-ed an ill-fat-ed one: ill-fate would I might turn from
 De mon sort tris-te tu pris pi-tié: d'un tel sort que mes vœux te

Vc. *f* *p* *p* *p*

Hob. 1 u. 2.

Hr. 3. (D)

Fag. 1. 2.

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Siegm. (Er bricht auf)

dir! *thee!*
gardent!
Vc. *cresc.*

Ge-ras-tet hab' ich, und süß ge-ruht.
Good rest I found here and sweet re- pose.
J'ai pris ha-lei-ne, et doux re- pos:

string.

CB. *cresc.*

Hob. 1 u. 2.

Hr. 1 u. 2. (in F) *cresc. (F)*

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Siegm. (Er geht nach hinten.)

Wei-ter wend' ich den Schritt.
on-ward wend I my way.
loin di - ci Je m'en vais.

Wer ver-folgt dich, dass du schon
Who pursues thee, that thou must
Qui te pres-se, pour fuir dé-

string.

CB. *cresc.*

piu f

Langsam.

3 Hob. zu 8.

3 Clar. B

Hr. 1 u. 2. (F)

Hr. 3 u. 4. (D)

Br.

Sieg.

fliest?
-jät?

(hat angehalten)
Sieg.mund.

Miss-wen-de folgt mir, wo-hin ich flie-he; Miss-wen-de
ill-fate pur-sues me where'er I wan-der; ill-fate ovr-
Mal-heur me pres-se ou je-me hä-te; (allein) Mal-heur map-
Vc. (allein) Vo. u. CB.

3 Hob.

Hr. 1.(F)

Hr. 3 u. 4.(F)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Sieg.m.

nahit mir, wo ich mich nei-ge: Dir Frau doch
takes me where'er I lin-ger: to thee, wif,
pro-che ou je mar-rè-te: toi, fem-me,

1. P.

4 Vceffl.
2. P.

3. P.

4. P.

CB.

Rasch. acceler.

Hob. 1 u. 2. 1. *f* *piu f* 2.

Hob. 3. 3. *f* *piu f*

Engl. Hr. *p* *f* *piu f*

Hr. 1 (in F) *f* *piu f*

Fag. 1 u. 2. *p* *f* *piu f*

Fag. 3. *p* *f* *piu f*

Rasch. acceler.

Viol. *p* *cresc.* *f* *piu f*

Br. *p* *cresc.* *f* *piu f*

Stgm. *f* *piu f*

(Er schreitet schnell bis zur Thüre und hebt den Riegel.)

blei-be sie fern! fort wend' ich Fuss und Blick.
 n'eer may it come! forth from thy house I fly.
 vis loin de lui! je tourne ailleurs mes pas!

1. P. (1. P.) Rasch. acceler.

4 Vcell. *pp* *p* *cresc.* *f* *piu f*

2. P. (2. P.) *pp* *p* *cresc.* *f* *piu f*

8. P. (8. P.) *pp* *p* *cresc.* *f* *piu f*

4. P. (4. 5. 6. P.) *pp* *p* *cresc.* *f* *piu f*

CB. *f* *piu f*

1.

Hob. 3. (2. allein) *ff* *dim.*

2 Cl. (B) *ff* *dim.*

Engl. Hr. *ff* *dim.*

Hr. 1 u. 2. *ff* *dim.* *p*

Fag. 1 u. 2. *ff* *dim.*

Fag. 3. *ff* *dim.* *p*

Viol. *ff* *dim.* *p*

Br. *ff* *dim.* *p*

(in heftigem Selbstver-

(zurückhaltend)

(langsamer)

Siegl. gessen ihm nachrufend) *ff* *dim.* *p*

So blei-be hier! — Nicht bringst du Un-heil da-hin, wo Un-heil im Hau-se
Thou bide thou here! — Ill - fate thou canst not bring there, where ill - fate has made its

Vc. u. CB. Demeure a - lors! — Qu - ls maux me peux - tu por - ter! Mal - heur - ha - bite i -

(alle)

Langsam.

Engl. Hr.

3 Fag.

Viol.

Br.

Siegl. (Siegmund bleibt tief erschüttert stehen, er forscht in Sieglinde's Mienen; diese schlägt verschämt
 wohnt,
 - ei!

Vc. u. CB. *p* (sehr ruhig und ausdrucksvoll) *p*

Viol.
Br.

und traurig die Augen nieder. Siegmund kehrt zurück.) Siegmund.

Wih-walt hieß ich mich selbst: -
Wih-walt called I my - self: -
Wih-walt; c'est mon sur- nom:

Vc.
Cb.

p *piu p* *pp*

2 Clar.(in A)
Engl. Hr.
Fag. 1.
Hr. 1. (F)
Hr. 2. (E)
Hr. 3. (E)
Hr. 4. (E)
Viol.
Br.
Siegm.

p *p*

p (*sehr weich*)
p (*sehr weich*)
p (*sehr weich*)
p (*sehr weich*)

f *pizz.* *f* *pizz.* *f* *pizz.* *f*

(Bog.) *p* (*weich*)
(Bog.) *p* (*weich*)

(Er lehnt sich an den Herd: sein Blick haftet mit ruhiger

Hun-ding will ich er - warten.
Hun-ding here then shall find me.
Hun-ding, je vais l'at - tendre.

Vc.
Cb.

f *pizz.* *f* *pizz.* *f*

(Bog.) *p* (*sehr weich und ausdrucksroll*)
(Bog.) *p* (*sehr weich und ausdrucksroll*)

f *f* *p* (*sehr weich und ausdrucksroll*)

Hob. 1.

(sehr ausdrucksvoll)

Clar. 1. (A)

Clar. 2. (A)

Engl. Hr.

Fag. 1.

Hr. 1. (in F)

Hr. 2. (in E) *piu p* *pp*

Hr. 3. (in E) *piu p* *pp*

Hr. 4. (in E) *piu p* *pp*

Viol.

Vc. u. CB.

und entschlossener Theilnahme an Sieglinde: diese hebt langsam das Auge wieder zu ihm auf; Beide

p

Hob. 1.

Clar. 1. (A) *(sehr zart)* *piu p* *pp*

Clar. 2. (A) *piu p*

Fag. 1. *piu p*

Hr. 1. *p (weich)* *piu p*

Hr. 2. *piu p*

Vc. u. CB. *(zart)* *(immer mehr sich verlierend)* *pp*

blicken sich in tiefem Schweigen mit dem Ausdruck grosser Ergriffenheit in die Augen.)

Zweite Scene.

Mässig langsam.

2 Clar. (in A)

Fag. 1 *pp*

1 u. 2.

Hr. 1 u. 2. (in F) *pp*

Hr. 3. (in F) *p*

Hr. 4. (in F) *p* (*sehr bestimmt*)

Br. *p*

(Bog.) *f*

Vc. u. CB. *pp*

(Sieglinde fährt plötzlich auf, lauscht und hört Hunding, der sein Ross aussen zum Stall führt.)

mf *dim.* *p* *pizz.* *f*

Sehr gemessen und bestimmt.

2 Ten. Tub. (Es) *f* *dim.*

2 Bass Tub. (B) *f* *dim.*

Contrab. Tub. *f* *dim.*

Viol. *p*

Br. *p*

(Bog.) *f*

Vc. u. CB. *p*

(Sie geht hastig zur Thüre und öffnet.) (Hunding, gewaffnet mit Schild und Speer, tritt ein, und

2 Ten. Tub. *p*

2 Bass Tub. *p*

Contrab. Tub. *p*

Viol. *f p*

Br. *f p*

Sieglinde. (Sieglinde dem Blicke Hundings entgegennend)

hält unter der Thüre, als er Siegmund gewährt.) (Hunding wendet sich mit einem ernst fragenden Blicke an Sieglinde.) Mild' am Herd fand ich den
Faint, this man lay on our
Påle, i - ci je l'ai trou-

Vc. *f p*

CB. *f p*

Siegl. (ruhig)

Mann; Noth führt' ihn in's Haus. Den
hearth; need drove him to us. A
-vé, faible et dé-fail-lant... Hunding. En

Du lab-test ihn?
Hast tend-ed him?
Tu l'as fait boire?

Vc. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegl. *p*

Gau - men letz' ich ihm, gast-lich sorg't' ich sein. Siegmund (der ruhig und fest Hun-
 draught I gave to him; welcomed him as guest! ding beobachtet.)
 hôte il fut re - çu, j'ai cal - mé sa soif:

Vc. *(ruhig)* *p* Dach und Trank dank' ich ihr:
Rest and drink of-fered she:
 Son ac-cueil, son se-cours,

Viol. *f*

Br. *f*

Siegm. *f*

willst du dein Weib drum schelten?
 wouldst there-fore chide the wo-man?
 lui vau-dront-ils re - pro-che?

Hunding.

Hei - lig ist mein
 Sa - cred is my
 Saint est mon foy-

Vc. *f* *p*

2 Ten. Tub. (Es) *f*

2 Bass Tub. (B) *f* *dim.*

CB. Tub. *f* *dim.*

Br. *pizz.* *(Bog.)* *dim.*

Hund. *(Er legt seine Waffen ab, und übergibt sie Sieglinde.)*

Herd: hei - lig sei dir mein Haus.
 hearth: sa - cred hold thou my house.
 Vc. - er: saint te soit mon lo - gis!

Vc. *pizz.* *(Bog.)* *p*

2 Ten. Tub. (Es)

Bass Tub. (B) *dim.*

CB. Tub. *dim.*

Viol. *p*

Br. *p*

Hund. *dim.* (zu Sieglinde) *p*

Vc. *p*

CB. *dim.* *pizz.* *p*

Rüst uns Männern das Mahl!
 Set the meal now for us!
 Donne aux hommes leurs mets!

2 Ten. Tub. (Es)

2 Bass Tub. (B)

CB. Tub.

Viol. *pizz.*

Br. *pp* *pp*

(Sieglinde hängt die Waffen an Ästen des Eschenstammes auf; dann holt sie Speise und Trank aus dem Speicher, und rüstet auf dem Tische das Nachtmahl.) *pizz.*

Vc. *pizz.*

CB.

Clar. 1 (in B)
Engl. Hr.
Hr. 2 (in F)
Fag. 1 u. 2.
Bass Clar. (B)
2 Ten. Tub. (Fs)
2 Bass Tub. (B)
C.B. Tub. *piu p*
Viol.
Br.
Vc.
C.B.
pp

(Unwillkürlich heftet sie wieder den Blick auf Siegmund.)
(Hunding misst scharf und verwundert Siegmunds Züge die er mit denen seiner Frau vergleicht.)

Clar. 1 (in B)
Cl. 2 u. 3 (in B)
Engl. Hr.
Fag. 1 u. 2.
Bass Clar. (B)
pp
(für sich) Hunding.

Wie gleicht er dem Wei-be! der glei-ssen-de Wurm glänzt auch ihm aus dem
How like to the woman! The ser-pent's de-cent glis-ens, too, in his
Qu'il ressemble à la femme! la mè-ne clar-té dore aus-si sa pru-

Clar. 2 u. 3.

Fag. 2.

Fag. 3.

Bass Clar.

Viol.

Br.

2. allein

pp

pp

pp

pp

p

p

p

Hund.

(Er birgt sein Befremden, und wendet sich wie unbefangenen zu Siegmund.)

Au-ge-
glances.
-nel-le!Weit her,
Far, I
Long, sans

Vc.

Cb.

(Bog.)

Viol.

Br.

Hund.

traun! kamst du des Weg's; ein Ross nicht ritt, der Rast hier fand: welch'schlimme Pfa - de schufen dir
 trow, led thee thy way; no horse rode he who here found rest: what rug - ged paths have wearied thy
 doute, fut ton chemin; mais nul che-val ne ta por-té: quels durs sentiers t'ont fait dé-fail-

Vc.

Cb.

Viol.

Br. 12 12

Siegmund.

Hund.

Pein?
Jeet?
Vc.-lir?

CB.

Durch Wald und Wie-se, Hai-de und
Throughbrake and for-est, mea-dow and
Par bois et plai-ne, lande et hal-

Viol.

Br.

Siegm.

Hain, jag-te mich Sturm und star-ke
moor; storm has pur-sued and sor-est
Vc.-lir, j'ai dans l'o-ra-ge fui la

Not:
need:
mort:

nicht kenn' ich den Weg, den ich
I know not the way I have
jig-no-re la voie où j'ai-

Viol.

Br.

Siegm.

kam.
come.
Vc.-lir;

Wo-hin ich irr-te, weiss ich noch min-der: Kun-de ge-
Whither it led me, al-so I know not: fain would I
où je m'e-ga-re, je ne m'en dou-te: fais que je

CB.

Viol. 2.

Br.

Siegm.

wänn' ich dess' gern.
learn it from thee.
sache on je suis.

Hunding (am Tische, und Siegmund den Sitz bietend)

Dess' Dach dich deckt, dess' Haus dich hegt. Hunding heisst der
The roof and room that shel - ter thee, Hunding calls his
Mon toit t'a-brite, mon seuil t'accueille, Hunding t'a re -

Vc.

CB. (Bog.)

Ten. Tub. 1 u. 2. (Es)

Bass Tub. 1. (B)

Bass Tub. 2. (B)

Viol. 2.

Br.

Hund.

Wirth,
own;
-cu:

wen-dest von hier du nach West den Schritt, in Hö - fen reich
wend-est thouthence to the west thy way, in home-steads rich
si tu tournais vers l'ou-est tes pas dans tout le clan

Vc.

CB.

Ten. Tub. 1 u. 2. (Es)

Bass Tub. 1. (B)

Bass Tub. 2. (B)

Viol. 2.

Br.

Hund.

han - sendort Sip-pen, die Hun-ding's Eh-re be-hü - - ten: gönnt mir Eh-re mein
find-est thou kinsmen who guard the ho-nour of Hun - ding: guest, now grant me a
 maints vassaux veillent, pour Hun-ding prêts à com-bat - - tre: si mon hô-te m'hon-

Vc.

CB.

Ten. Tub. 1 u. 2.

Bass Tub. 1.

Bass Tub. 2.

Bass Clar. (B)

Viol. 2.

Br.

Hund.

Gast, wird sein Na-me nun mitr ge-nannt.
grace, and thy name make known in re-turn.
 -nore, que son nom me soit ré-vé-lé.

(Sieg-mund der sich am Tische nieder ge-setzt, blickt nachdenklich vor sich hin.)

Vc.

CB.

Hob. 1.

Clar. 1. (B)

Clar. 2. (B)

Hr. 1 u. 2. (E)

Fag. 1.

Bass Cl. (B)

Vc.

(Sieglinde die sich neben Hunding, Sigmund gegenüber gesetzt, heftet ihr Auge mit auf-fallender Theilnahme und Spannung auf diesen.)

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

Hob. 1.

Clar. 2.

Hr. 1 u. 2. (E)

Fag. 1.

Bass Clar.

Viol.

Br.

Hunding (der Beide beobachtet.)

Vc.

CB.

Trügst du Sor-ge mir zu ver-trau'n, der Frau hier
Fear - est thou to give me thy trust, to the wife here
 Si pour moi tu n'ai-mes par - ler, a cel-le ci

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

pizz. (Bog.)

Viol. *p*

Br. *p*

p

Sieglinde (unbefangen und theilnahmvoll)

Gast, wer du bist wüsst' ich
 Guest, who thou art I would
 Hôte, qui tu es, dis - le

Hund.
 gib doch Kun-de: sieh' wie gle-rig sie dich frägt.
 tell thy secret: see her long-ing in her looks!
 fais ré-pon-se: vois l'at-ten-te qui la tient!

Vc. *p*

CB. *p*

Sehr ruhig.

Viol. *pizz.*
p

Br. *pizz.*
p

Siegl.
 gern.
 know.
 moi.
 (Siegmund blickt auf, sieht ihr in das Auge und beginnt ernst.)
 Fried-mund darf ich nicht
 Friedmund may I not
 „Fried-mund“ je ne puis
 ten.
 (geth.) *p*

Vc. *dim.* *pizz.*
(geth.) p

CB. *p*

Hr. 3 u. 4. (in F) (F)

Fag. 1 u. 2. *p*

Br. *(immer gut gehalten)* *pizz.*

Siegm.

hei-ssen, Froh-walt möcht' ich wohl sein: doch Weh-walt
 call me; Froh-walt, would that I were: but Weh-walt
 è-tre, „Froh-walt“, nom qui m'eüt plu: mais „Weh-walt“

Vc. *pizz.*

Br. (Bog.)

Siegm.

mich ich mich nen-nen. Wol-fe, der war mein Va-ter; zu
 so must I name me. Wöl-fe, I called my fath-er: a-
 c'est le nom jus-te! „Loup“; ce fut là mon pè-re; a

Vc. (Bog.) *p* *f*

Br. *dim.* *p* *più p*

Siegm. *dim.* *p* *più p*

zwei kam ich zur Welt, ei-ne Zwi-llings-schwes-ter, und
 lone was I not born; for a sis-ter twin-ned with
 deux nous vin-mes au jour, u-ne seur ju-mel-le et

Vc. *dim.* *p* *più p*

dim. *p* *più p*

Hr. 2 u. 3. (in F)

Hr. 4 (in C)

Br. *f* *p* *pizz.*

Siegm. *f* *p*

ich. *f* *p* *pizz.*
me.
moi.

Früh' schwan-den mir Mut-ter und Maid; die mich ge-
Soon lost were both mo-ther and maid; her who me
Tôt j'ai per-du mè - reet sour; qui m'en - fan -

Vc. *f* *p* *pizz.*

Hr. 4. (in C)

Br. *p* *cresc.*

Siegm. *p* *cresc.*

bar, und die mit mir sie barg, kaum hab' ich je sie ge - kannt.
bore, her who with me was born, scarce have I e - ver be - held.
-ta, qui na-quit a - vec moi, à pei - ne mon cœur les con - nut.

Vc. *p* *cresc.*

CB. (die 3 ersten Contrabässe) *p* *cresc.*

Hr. 2. (F) *f* *p*

Hr. 4. (F) *f* *p*

3 Fag. *f* *p*

Br. *f* *p*

Siegm. *f* *p*

Wehr-lich und stark war Wol-fe; der Fein-de wuchsen ihm viel.
 War-like and strong was Wol-fi; and foes full ma-ny he found.
 Loup é-tait fort et bra-ve; il eut beaucoup d'en-ne-mis.

Vc. *f* *p*

3 CB. *f* *p*

Hr. 2. *p*

Hr. 3 u. 4. (F) *p*

3 Fag. *p*

Br. *p*

Siegm. *p*

Zum Ja-gen zog mit dem Jun-gen der Al-te; von
 A-hunt-ing oft went the son with the father; once,
 En chasse al-lèrent le vieux Loup et le jeu-ne; un

Vc. pizz. *p*

CB. (die 4 ersten.) pizz. *p*

4 Hörn. (F)

Fag. *cresc.*

Br. *cresc.*

Siegm. *cresc.*

Vc. (Bog.) *cresc.*

4 CB. *cresc.*

He - tze und Harst einst kehr - ten wir heim, da lag das
worn from the chase, we came to our home, there lay the
 jour tous les deux ren - traient du coin - bat - le gîte é -

Hr. 4 (D)

Br. *pizz.*

Siegm. *pizz.*

Wolf - nest leer. Zu Schutt ge - brannt der pran - gen - de Saal, zum
wolf's nest waste. To ash - es burnt the good - ly a - bode, to
 - tait dé - sert. En feu, en cen - dre, tout le lo - gis; brû -

Vc. *pizz.*

4 CB. *pizz.*

Hr. 1 u. 2. (D) (D)

Hr. 4. (D)

Br. (Bog.) *sf* *p*

(Bog.) *sf* *p*

Siegm.

Stumpf der Ei-che blü-hen-der Stamm; er-schla-gen der Mut-ter mu-thi-ger
dust the oak-tree's branch-ing stem; struck dead was the mo-ther's val-ourous
 -lé, le chêne au tronc flo-ris-sant, tu-é-e, la mère au corps va-leu-

Vc. (Bog.) *sf* *p*

4 erste CB. *pp* *sf* *pizz.* *p*

Hr. 1 u. 2.

pizz. (Bog.) *p* *cresc.*

Br. pizz. (Bog.) *p* *cresc.*

Siegm.

Leib, ver-schun-den in Glu-then der Schwes-ter Spur. Uns schuf die her-be
form, and lost in the ru-ins the sis-ters trace: the Neddings' cru-el
 reux; dé-truit tout ves-ti-ge de l'aun-tre en-fant: dé-tres-se qui nous

Vc. pizz. (Bog.) *p* *cresc.*

4 erste CB. (Bog.) *p* *cresc.*

p cresc.

Hr. 1 u. 2. (F) *sf.* *dim.* *p*

Hr. 3. (F) *sf.* *dim.* *p*

Hr. 4. (F) *sf.* *dim.* *p*

Fag. 2 u. 3. *sf.* *dim.* *p*

Br. *f* *p* *f* *p*

Siegm. *f* *p* *f* *p*

Noth der Nei - din - ge har - te Schaar. Ge -
 host had dealt us this dead - ly blow. Un -
 vint des Nei - din - ge, peu - ple noir. Tra -

Vc. *f* *p* *f* *p*

4 CB. *f* *p* *f* *p*

Br. *sf* *p*

Siegm. *sf* *p*

äch - tet floh der Al - te mit mir, lan - ge Jah - re leb - te der Jun - ge mit
 friend - ed fled my fath - er with me; ma - ny years the stripling lived on with
 qué, le vieux s'en - fut a - vec moi; bien des ans le jeu - ne vé - cut pres de

Vc. *sf* *p*

4 CB. *pizz.* *sf* *p*

4 Hörn. *p* *cresc.*

Fag. 1 u. 2. (D) *p*

Br. *p*

Siegm. *p*

Wol-fe im wil-den Wald: man - che Jagd ward auf sie ge-macht; doch
 Wöl-fe in woodlands wild: oft be-set were we by our foes; but
 lui au pro-fond des bois: main - te chas-se les a pres-sés; mais

Vc. *p*

4 CB. *pizz.* *p*

(F) 4 Hörn. *f* *mf* *ff*

Fag. 1 u. 2. *cresc.* *f* *mf* *ff*

Br. *cresc.* *f* *mf* *ff*

Siegm. *cresc.* *f* *mf* *ff*

(zu Hunding gewendet)

inu - - thig wehr - - te das Wolfs - paar sich. Ein Wöl -
 baur - - ly bat - - tled the Wolf - pair still. A Wöl -
 forts et fiers - - les deux Loups lut - talent. Un fils -

Vc. *cresc.* *f* *p*

4 CB. *cresc.* *f* *p*

(Bog.) *pizz.* *p*

4 Hörn. in F *p*

3 Fag. *p*

Br. *p*

Siegm. *pizz.*

Vc. *p*

CB. *p*

(4 zweite) *p*

pizz.

(Bog.)

p

(Bog.)

p

- fing kün-det dir das, den als Wöl-fing man-cher wohl kennt.
- fing tells thee the tale whom as "Wöl-fing" ma-ny well know.
 - de Loup te le dit, que pour Loup plus d'un con-naît bien!

3 Fag. *p*

Hünding.

Wun-der und wil-de Mä-re kün-dest du, küh-ner Gast, Wehwalt der Wöl-fing! Mich
Marvels and monstrous sto-ries tell-est thou, dar-ing guest, Wehwalt the Wöl-fing! Me
 Rare et farouche his-toi-re sonne en ton fier ré-cit: „Wehwalt! le fils du Loup! Je

6 zweite Vc. *p*

4 zweite CB. *p*

pizz. (Bog.) 3

pizz. (Bog.) 3

p

p

3 Fag. *p*

Hund.

dünkt, von dem wehr-li-chen Paar ver-nahm ich dunkle Sa-ge, kann't ich auch Wol-fe und
thinks of the war-ri-or pair I heard dark rumours spoken, though I nor Wöl-fe nor
 crois, de ce cou-ple guerrier, sa-voir de sombres contes, sans a-voir vu fun ni

6 zweite Vc. *p*

4 zweite CB. *p*

pizz.

pizz.

p

p

3 Fag. *p*

Br. (Bog.) *p*

Sieglinde.

Doch wei-ter kün-de, Frem-der: wo welt dein Va-ter jetzt?
Yet fur-ther tell us, stranger: where roams thy fath-er now?
 Ra-con-teen-co-re, hü-te: où donc ton père est-il?

Hund.

Wöl-ling nicht.
Wolf-ing knew.
 l'au-tre Loup.

6 zw. Vc. (Bog.) *p* (alle 12) *p*

4 zw. CB. (Bog.) *p* (alle 8) *p*

Etwas bewegter.

Hr. 2. (F) *f*

Hr. 4. (F) *f*

2 Fag. *f*

Br. (alle 12) *cresc.* *f*

Siegmund. *f*

Ein star-kes Ja-gen auf uns stell-ten die Nei-din-ge
A fie-ry on-set on us then did the Neidings be-
 En chas-se contre nous deux vin-rent les Nei-din-ge

12 Vc. *cresc.* *f*

8 CB. *cresc.* *f*

4 Hörn. (F) *p* *cresc.*

2 Fag. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Siegm. *p* *cresc.*

an: Der Jä-ger vie-le fie-len den Wöl-fen, in Flucht durch den
 gin: but slain by the wolves fell ma-n-y a hunter, in flight through the
 noirs: plus d'un chas-seur tom-ba sous nos griffes, plus d'un fut tra-

Vc. *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

4 Hörn. *f*

2 Fag. *f* (zu 3)

Viol. 2. *f*

Br. *f*

Siegm. *f*

Wald trieb sie das Wild: wie Spreuzer-stob uns der Feind.
 woods chased by their game, like chaff were scattered the foes.
 -que par son gi-bier; les Loups les ont dis-per-sés.

Vc. *f* (geth.)

CB. *f*

Br. *pizz.*

Siegm.

Doch ward ich vom Va - ter ver - sprengt; sei - ne Spur ver - lor ich, je län - ger ich
But torn from my fath - er was I; his trace I saw not, though long was my
 Mais loin de mon pé - re je - té, j'ai per - du sa tra - ce, mal - gré ma ré -

Vc. *p*

CB.

(F)

4 Hörn. *(D) p*

Br. *p*

Siegm.

forsch - te: ei - nes Wol - fes Fell nur traf ich im Forst; leer lag das vor
seek - ing: in the woods a wolf - skin found I a - lone; there emp - ty it
 cher - che: u - ne peau de Loup seule gît dans le bois; vi - de je la

Vc. *(geth.) pizz. p*

Langsam.

3 Pos. *ppp*

CB. Pos. *ppp*

Br. *ppp*

Siegm.

mir, den Va - ter fand ich nicht.
lay, my fath - er found I not.
 trouve... le pé - re n'est plus là.

Vc. *(6 erste) pü p*

Mässig langsam.

(lange)
3 Pos.

(lange)

(lange)
CB. Pos.

Br. *ten.*
(Bog.) *p* *cresc.* *p*

Sieg. *(zögernd)*

Aus dem Wald trieb es mich fort; mich drängt es zu Männern und Frau-en.
From the woods dri-ven a - far; my heart longed for men and for wom-en.
Des fo - réts je m'e-loi-gnai, pou-sé vers les hom-mes, les fem-mes.

Ve. *ten.*
(Bog.) *p* *cresc.* *p*

(A) 1.

2 Clar. *p* (weich und ausdrucksroll) *più p*

(A)

Fag. 1. *p* *p*

Fag. 2 u. 3. *pp* (weich) *più p*

Br. *più p* *pp*

Ve. *più p* *pp*

(A)

2 Clar.(A)

Fag.1.

Fag.2 u.3.

Br.

Siegm.

Vc.

p *poco cresc.*

p *poco cresc.*

Wie viel ich traf, wo ich sie fand, ob ich um Freund, um Frau-en warb,
 Amongst all folk, where'er I fared, if friend or wife I sought to win,
 Jal-lai chez tous, en tout en-droit, cherchant la-mi, la-man-te aussi,

2 Hob.

3 Clar.(A)

3 Hör.

Viol.2.

Br.

Siegm.

4 erste CB.

(zu 2)

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

fp *p*

fp *p*

im-mer doch war ich ge-ächtet: Un-heil lag auf mir! Was rech-tes je ich
 still was I e-ver mis-trusted: ill-fate lay on me. What-e'r right thing I
 mais par-tout tous me re-poussent: mal-heur est sur moi. Le bien se-lon mon

(zus.)

(alle)

fp *p*

fp *p*

Viol. 2.

Br. *p*

Siegm. *p*

rieth, an-der'n dünk-le es arg; was schlimm immer mir schien an-dre ga-ben ihm
 wrought, o-thers counted it ill; what seemed e-vil to me, o-thers greeted as
 cœur est le mal pour au-trui; les ac-tes que je hais, d'au-tres les ju-gent

p

Viol. 1.

Viol. 2. *#p*

Br. *p*

Siegm. *p* (belebend)

Gunst: In Feh-de fiel ich, wo ich mich fand; Zorn traf mich wo-hin ich zog;
 good. In feuds I fell wher-e-ver I dwell, wrath met me wher-e-ver I fared;
 bons. Par-tout je tom-be dans des em-bûches, hai-ne s'at-tache à mes pas...

Vc. u. CB.

p *fp* *fp*

(F)

4 Hör. (F) (F) *mf*

Bass Cl. (B) (B) *mf*

Viol. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Br. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Siegm. *cresc.* (zögernd) *f* *p* *cresc.*

geht ich nach Won-ne, weckt' ich nur Weh!, drum muss ich mich
 striv-ing for glad-ness, wor was my lot: my name then be
 Rê-ve d'iv-res-se, œu-vre de maux! aus-si dois-je

Vc. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

CB. *cresc.* *f* *p* *cresc.* (ausdrucksvoll)

cresc. *fp* *cresc.*

Pauk 1. (A)

Viol. *f* *p* *f* *p*

Br. *f* *p* *f* *p*

Siegm. *f* *p* *f* *p*

Vc. *f* *p* *cresc.* *f* *pizz.* (Bog.) *p*

CB. *f* *p* *f* *p*

Wih-walt nen-nen, des We-hes wal-ter' ich nur.
 Wih-walt e-ter; for woe still waits on my steps.
 „Wih-walt“ ê-tre; la pei-ne seule est mon fait.

Hob. 1.

Hr. 1 u. 2. (F) *p* *f* *(sehr ausdrucksvoll)* *dim.*

Fag. 1. *p*

Bass Cl. (B) *p*

Pauk 1. (A) *pp*

Viol. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Br. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Vc. (Er sieht zu Sieglinde auf und gewahrt ihren theilnehmenden Blick) *cresc.* *f* *dim.* *p*

CB. *cresc.* *f* *dim.* *p*

f *dim.* *p*

Hob. 1.

Hr. 1 u. 2. (F)

Fag. 1.

Bass Cl. (B)

Br.

Hunding.

V. u. CB.

Die so lei - dig Loos dir beschied, nicht lieb - te dich die
She who cast thee fate so for-lorn, the Norn thealred thee
 D'un si tris - te sort te frappant, la Nor - ne t'ai - me

Hr. 1 u. 2. (F)

Fag. 1.

Bass Cl. (B)

Pauk. 2. (C)

Br.

Hund.

Norn:

not:

peu:

V. u. CB.

(Bog.)

Siegl.

froh nicht grüsst dich der Mann, dem fremd als Gast du nah'st.
glad - ly greets thee no man to whom asquest thou com'st.
 sans plai-sir je re-çois un hô-te ainsi trai - te. Lès

pizz.

Hr. 1 u. 2. (F)

Fag.

Bass Cl.

Pauk.

Viol.

Br. pizz.

(Bog.) *p*

Sieglinde (etwas lebhaft)

Fei - ge nur fürch - ten den, der waf - fen - los ein - sam führt.
 Cru - venhearts on - ly fear a weap - on - less, lone - ly man!
 lâ - ches seuls craignent l'homme sans dé - fense, sans a - mi!

Vc. pizz.

CB.

(Bog.) *p*

p

Etwas lebhaft.

Viol.

Br.

Siegl.

Kün - de noch, Gast, wie du im Kampf zu - letzt die Waf - fe ver - lorst!
 Tell us yet, guest, how in the fight at last thy weap - on was lost?
 Dis en - cor, hôte, en quel der - nier com - bat tu fus dés - ar - mé?

Vc.

CB.

(Bog.) *p*

f

pizz.

f

p

f

p

p

p

2 Hob.

3 Clar. (B)

3 Hör. (F)

Viol.

Br.

Siegmund.

(immer lebhafter)

Ein trau - ri - ges Kind rief mich zum Trutz: vermählen wollte der
 A sor - rowful child cried for my help: her kinsmen sought to
 Une en - fant en pe - ril m'a fait ap - pel: son clan voulait la don-

Vc.

CB.

mf *f* *p*

crusc.

f *p*

3 Hob.

3 Clar. (B)

4 Hör. (F)

Viol.

Br.

Siegm.

(zu 3)

Ma - gen Sip - pe dem Mann oh - ne Minnie die Maid. Wi - der den Zwang zog ich zum Schutz der Dränger
 bind in wedlock a - loved, a man with the maid. Help against wrong gladly I gave, her ruthless
 ner pour femme à un hom - me contre sou gre. J'ai pro - vo - qué ses oppres - seurs, je les bra-

Vc.

CB.

mf *f* *f*

4 Hör.

Viol.

Br.

Siegm.

Tross traf ich im Kampf: den Sie - ger sank der Feind.
clan met me in fight: he - fore me foe-men fell.
vai tous au com-bat: mon bras les a vain-cus.

Vc.

CB.

f *p* *pizz.*

Hob. 1.

Engl. H.

Hr. 1 u. 2. (F)

Hr. 4. (F)

Viol.

Br.

Siegm.

Erschla - gen la - gen die Brüder; die Lei - chen um-
Struck down and dead lay herbrothers: her arms vand their
La fil - le voittombes ses frères: (Bog.) des bras elle en -

Vc.

CB.

f *fp* *p* *pizz.*

2 Hob. *cresc.* *f*

Engl. H. *cresc.* *f*

Hr. 1 u. 2. (F) *cresc.* *f*

Hr. 3. (C) *f*

Pauk. 1. (G) *tr* *pp* *f* *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegm. *3*

Nicht eilen.

schlang da die Maid, den Grimm ver-jagt' ihr der Gram. Mit wil - der Thrü - nen
 bo - dies she clasped, her grief had banish-ed her wraith. From wild - ly stream - ing
 - la - ce leurs corps, sa hai - ne cède au cha - grin. Les yeux brû-lés de

Vc. *p*

CB. *pizz.* *p*

Engl. H.

Hr. 2. (F)

Hr. 4. (C)

2 Fag.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

Cb.

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

pizz.

p

Flath be - troff sie weinend die Wai; um des Mor - des der eig - nen Brü - der
 eyes she bathed the dead with her tears; for her bro - thers in bat - tle slain la -
 pleurs, elle reste au champ du com - bat, sur ses frè - res frap - pés je - tant des

Hob. 1.

Engl. H.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 4. (C)

2 Fag.

Viol.

Br.

Sjgm.

Vc.

CB.

(Bog.)

p *f* *dim.* *p*

p *f* *dim.* *p*

mf

mf

p *f*

p *f* *dim.* *p*

f *dim.* *p*

p *f* *p*

p *f* *p*

f *dim.*

f *p*

klag - te die un - sel' - ge Maid.
 meat - ed the ill - fa - ted bride.
 cris de sau - va - ge dou - leur.

2 Hob.

Engl. H.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

p

stacc.

p

stacc.

Der Erschlagenen Sippen stürmten da-her; ü - bermäch-tig
 Then the host of kinsmen surged like a storm; full of fu - ry,
 Les a-misdesvieti-mes vin-rentar-més, pleins de ra - ge,

2 Hob.

Engl. H.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 3. (tief B)

Hr. 4. (tief B)

2 Fag.

(auf d.G.)

Viol. *p*

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

cresc.

f

stacc.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

ächz-ten nach Ra-che sie; rings um die Stät-te rag-ten mir Fein-de.
 vengeance they rowed on me; e-ver new foe-men rose to as-sail me.
 prêts aux ven-gean-ces: tout à l'en-tour gron-dait leur co-hor-te.

2 Hob. *p*

Engl. H. *p*

Hr. 1. (F) *p* *sf*

Hr. 2. (F) *p* *sf*

Hr. 3. (tief B) *p* (C) *f*

Hr. 4. (tief B) *p* (C) *f*

2 Fag. *p* *sf*

Viol. *p*

Br. *p*

Sjegn. *p*

Doch von der Wal wich nicht die Maid; mit Schild und
But from the place ne'ermored the maid; my shield and
 Prés de ses morts l'en-fant res - ta; le fer au

Vc.u.CB. *p*

Hob.

3 Clar.

(F)

4 Hör. (C)

2 Fag.

Viol. *p*

Br. *p*

Sjgm.

Speer schrint' ich sie lang, bis Schild und Speer
 spear shel - tered her long, till spear and shield
 poing, long-temps je la-bri - tai, mais dans ma main

Vc.u.CB. *p* *p* *f*

crusc.

Hob.

3 Clar.

(F)

4 Hör. (C)

Br. *p*

Sjgm.

im Harst mir zer-hau'n. Wund und waf-fen-los stand ich,
 werehen from my hand. Wound - ed, weap-on-less stood I -
 l'é-pieu fut bri - sé. Seul, bles - sé etsans ar-mes,

Vc.u.CB. *p* *p*

Hr. 1 u. 2. (F)

Br. *p* *cresc.*

Siegm. *p* *cresc.*

Vc.u.CB. *p* *più p* *p* *cresc.*

ster-ben sah'lich die Maid: mich
 death I saw take the maid: I
 je vis la fil-le pé-rir: les

3 Clar. *p*

(F)
 4 Hör. (C) *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Siegm. *f*

hetz - te das wüth - en-de Heer - auf den Lei-chen
 fled from the fu - ri-ous host - life-less lay she
 au - tres sur moi s'achar-naient... sur les ca-da-vres

Vc.u.CB. *f*

Langsam.

Viol.

Br. pizz.

Siegm. (Mit einem Blicke voll schmerzlichen, Feuers auf Sieglinde.)

lag sie todt. Nun weisst du fra-gen-de Frau,
on the dead. Non kaoin'st thou, ques-tion-ing wife,
 elle mou - rut. Tu vois, ô fem-me, pour-quoi
 (Bog.)

Vc. pizz.

C.B.

(F)

Sehr gemessen.

4 Hör. (C)

3 Fag.

Viol.

Br. (geh.)

Siegm. (Er steht auf und

wa-rum ich Fried - mund nicht hei-ssel!
why 'tis not Fried - mund who greets thee!
 je n'ai pas „Fried - mund“ pour ti - tre.

Vc. *p (bestimmt)*

C.B. *p (bestimmt)*
p pizz.

Hob. 1.

Engl. H.

2 Clar. (B)

Bass Clar. (B)

4 Hör. (F)

3 Fag.

Br.

schreitet auf den Herd zu, Sieglinde blickt erblickend und tief erschüttert zu Boden)

Hunding (erhebt sich) (mä-
Ich
Je

Vc.

CB. *p* (schwer und zurückhaltend)

Hund. *ssig und verhalten)*

weiss ein wil-des Ge-schlecht, nicht hei-lig ist ihm, was an-dren hehr: ver-
 know a ri-ot-ous race; not ho-ly it holds what men re- vere: 'tis
 sais u-ne fau-ve lig-née; bra-vant ce qu'semble aux au-tres saint: ha-

Vc.u.CB.

mf

Br.

(heftiger)

Hund.

hasst ist es al-len und mir.
hat - ed by all and by me.
 - i - e de tous et de moi.

Zur Ra-che ward ich ge-
For vengeance furth was I
 En rou-te pour la ven-

Vc.

CB.

Hr. 1 u. 2. (Es)

3 Fag.

Br.

Hund.

ru - fen, Süh - ne zu neh-men für Sip-pen-blut:
sum-moned, pay - ment to win me for kinsmen's blood:
 - geance, cel - le que-xi - ge le sang des miens,

Vc. u. CB.

mf *piu f* *fp*

3 Fag.

1. 2. Pult.

Br.

3. 6. Pult. div.

Hund.

zu spät kam ich, und keh - re nun heim, des flücht-gen Frevlers Spur im
too late came I, and now re-turn home, the fly - ing out-cast's trace to
 troptard j'ar-rive et rentre à pré-sent pour voir l'in-fâme i - ci, souil-

Vc. u. CB.

p *mf* *p*

Hr. 2. (Es)

Hr. 4. (Es) *p cresc.*

3 Fag. *p cresc.*

Pauk 1. (B) *p*

Viol. *p. cresc.*

Br. *p. cresc.*

Hund. (er geht herab) *p. cresc.*

eig-nen Haus zu er-späh'n. —
find a-gain in my house. —
Ve. -lant ma pro-pre mai-son.

CB. *p cresc.*

p cresc.

Hr. 2. 1. u. 2. (E)

Hr. 4. *p*

3 Fag. *p*

Pauk 1. (B) *p cresc.*

Viol. *f*

Br. *f*

Hund. *f*

Mein Haus hü-tet Wöl-fing, dich heut; für die Nacht nahm ich dich
My households thee, Wöl-fing, to-day; for the night, safe be thy
Mon toit gar-de, Loup, ton som-méil: pour la nuit je t'ai re-

Ve. u. CB. *f*

p

Hr. 1 u. 2. (C)

3 Fag.

2 Ten. Tuba. (Es)
mf *cresc.* *f* *p*

2 Bass Tuba. (B)
mf *cresc.* *f* *p*

Contrabass Tuba.
mf *cresc.* *f* *p*

Pauk. (B)
p *3*

Viol.
pizz. *p*

Br.
pizz. *p*

Hund. *(belobter)*

auf: mit star - ker Waf - fe doch weh - re dich mor - gen; zum
 rest: with trust - y weap - on de - fend thee to - mor - row; I
 -cu: de - main pour - tant trou - ve une ar - me so - li - de; sois

Vc.
p

CB.
pizz. *p*

2 Tenor Tuba. (Es)

ACCEL.

2 Tenor Tuba. (Es)
ACCEL.

2 Bass Tuba. (B)

Contrabass Tuba.

Pos. 1 u. 2.

Pauk.

(Bog.)
Viol.

(Bog.)
Br.

Hund.

Kam - pfe kies ich den Tag; für Tod - te zahlst du mir
choose the day for the fight; as death - debt pay'st thou thy
prêt dès l'aube au com-bat; des morts d'hier pay - e moi le

Vc.

(Bog.)
C.B.

Sehr lebhaft.

2 Hob. 1. *p* 2. *cresc.* *f*

(F)

4 Hör. *p* *cresc.* *f* (F)

3 Fag. *p* *cresc.* *f*

2 Ten. Tuba. (Es)

2 Bass Tuba. (B)

Contrabass Tuba.

Viol. *p* *cresc.* *f*

Br. *trem.* *p* *cresc.* *f*
(geth.)

(Sieglinde schreitet mit besorgter Gebärde zwischen die beiden Männer vor.)

Zoll.
life.
sang.

Vc. *p* *cresc.* *f* *f*

CB. *p* *cresc.* *f* *f*

Fort. aus dem Saal! Säume hier
Hence from the hall! linger not
Hors de ce lieu! Sors à l'in-

Viol.

Er.

Hund.

nicht; den Nachttrunk rü-ste mir drin, und har-re mein zur Ruh.
here! My night draught set me with-in, and wait thou there for me.
 tart! Em-plis la cou-pe du soir, et va m'attendre au lit!

Vc.

CB.

Langsam.

Clar. I. (B)

(sehr ausdrucksvoll)

Vc.

(Sie glinde steht eine Weile unentschieden und sinnend.)

CB.

f dim. più p pp

f dim. più p pp

Engl. H.

(sehr ausdrucksvoll)

Vc.

(Sie wendet sich langsam und zögernden Schrittes nach dem Speicher.)

CB.

f dim. p più p

f dim. p più p

1.

2 Hob. *pp*

Engl. H. *p*

2 Clar.(B) *pp*

Fag.1. *pp*

Vc.u.CB. (Dort hält sie wieder an und bleibt, in Sinnen verloren, mit halb abgewandtem Gesicht stehen.)

f *dim* *più p* *pp*

più p

2 Hob. *più p*

Engl. H. *più p*

2 Clar. 1. *più p*

Fag.1. *più p*

Viol. *p*

Vc.u.CB. *p*

(Mit ruhigem Entschluss öffnet sie den Schrein, füllt ein Trinkhorn, und schüttet aus einer Büchse Würze hinein)

p *più p*

Hob.1.
Engl. H.
2 Clar.(B)
Fag.1.
Viol.
Vc.u.CB.

(sehr ausdrucksvoll)

(ausdr.)

più p
dim. pp
dim. pp

(Dann wendet sie das Auge auf Sigmund, um seinem Blicke zu begegnen, diesen fortwährend auf sie heftet.) (Sie gewahrt Hundings Spähen und wendet sich sogleich zum Schlafgemach.) (Auf den Stufen)

pp *mf* *dim. più p*

Hob.1.
Engl. H.
3 Fag.
Bass Trompete. (Es)
1. u. 2. Pult.
Viol. 1.
3. u. 4. Pult.
Vjöl. 2.
Br.
Vc.u.CB.

p cresc. *più f*
p cresc. *più f*
p cresc. *più f*
p cresc. *più f*
p (aber bestimmt)
p (trem.)
p (trem.)
(nur die 4 ersten Pulte) (trem.) *Doppelgriff. p (trem.)*
(gesth.) (trem.) p cresc.
(Bog.) p cresc.

fen kehrt sie sich noch einmal um, heftet das Auge sehnsuchtsvoll auf Sigmund, und deutet mit dem Ve.u.CB. Blicke andauernd und mit sprechender Bestimmtheit auf eine Stelle am Eschenstamme.)

Hob.1.

Rascher.

riten.

4 Hör. *p* *più p* (F) (zu 4)

Bass Tromp. (Es) *dim.* 1. u. 2. Pult. *più p* *pp*

Viol. 1. 3. u. 4. Pult. *più p* *pp*

Viol. 2. *più p* *pp*

Br. (Alle) *f*

Vc. (Hunding fährt auf, und treibt sie mit einer heftigen Gebärde zum Fortgehen an.) *f*

CB. *f*

Hob. Langsam.

Mässig wie zuerst.

Engl. H. *p* *pp*

Clar. 1. *p* *più p*

2. Fag. *p* *più p*

2 Ten. Tuba. (Es) *p* *più p*

Bass Tuba 1. (B) *f*

Bass Tuba 2. (B) *f*

Viol. *pizz.* *p* *pizz.*

Br. *pizz.* *p* *pizz.* (Bog.) *pp*

Vc. (Mit einem letzten Blick auf Siegmund geht sie in das Schlafgemach und schliesst hinter sich die Thüre.) *pizz.* (Hunding nimmt seine Waffen an.) (Bog.) *pp*

2 Ten. Tuba.

Bass Tuba 1. (B)

Bass Tuba 2. (B)

Br.

Händling.

vom Stamme herab.) (Im Abgehen sich zu Siegmund wendend.)

Mit Waf - fen wahr't sich der Mann. Dich
 With weap - ons, man should be armed. Thou.
 Un hom - me doit être ar - mé! Toi,

Vc.

CB.

Viol. 2.

(Bog.)

Br.

Händling.

Wöl - fing tref - fe ich mor - gen; mein Wort hör - test du — hü - te dich
 Wöl - fing, meet me to - mor - row: my word hear - est thou — ward thyself
 Loup, demain je te frap - pe: ma voix par - le clair: gar - de - toi

Vc.

CB.

2 Ten. Tuba. (Es)
 2 Bass Tuba. (B)
 Contrabass Tuba.
 Pauk. (C)
 Br. pizz.
 Hund. (Er geht in das Gemach; man hört ihn von innen den Riegel schliessen.)
 wohl:
 well!
 bien!
 Ve. pizz. (Bog.)
 CB. pizz. (Bog.)

Dritte Scene. Mässig langsam.

2 Ten. Tuba. (Es)
 2 Bass Tuba. (B)
 Contrabass Tuba.
 Pauk.
 Ve.
 CB.

(Siegmond allein. Es ist vollständig Nacht geworden; der Saal ist nur noch von einem schwachen Feuer im Herde erhellt.)

Hr. 3 u. 4. (in D)

3 Pos. *p* (aber sehr bestimmt)

Contrabass Pos. *pp* *p*

2 Ten. Tuba. *p* *pp*

2 Bass Tuba. *p* *pp*

Contrabass Tuba. *p* *pp*

Pauk. *p* *pp*

Vc. *p* *pp* (Siegmund lässt sich nah' beim Feuer auf dem Lager nieder, und brütet in gro-)

CB. *p* *pp* *pp*

Hr. 3 u. 4. (in D)

Basstrompete. (D) *p* *pp*

3 Pos. *pp*

Contrabass Tuba. *pp*

Br. *pp* (Bog.) *p*

Vc. *p* *pp* (Siegmund innerer Aufregung eine Zeitlang schweigend vor sich hin.)

CB. *p* *p*

Hr. 3 u. 4. (in D)

Viol.

Br.

Siegmund.

Ve.

CB.

Ein Schwert verhiess mir der Va - ter: ich
 A sword, my fa - ther fore - told me, should
 Le - fer promis par mon pe - re, pour

Hr. 3 u. 4. (D)

3 Pos.

Contrabass Pos.

Viol.

Br.

Siegm.

Ve.

CB.

fand' es in höchster Noth.
 serve me in sor - est need.
 vaincre au pé - ril pres - sant!...

Waf - fen - los fiel ich in Fein - des
 Swordless I come to my foe - man's
 Sans é - pé - e chez l'en - ne - mi je

Hr. 3 u. 4. (D)

3 Pos.

Contrabass Pos.

Siegm.

Haus;
house;
tombe,

sei-ner Ra-che Pfand ra-ste ich hier;
as a *hostage here help-less I lie:*
sa ven-geance en ga - ge metient là!

2 Vc. (5. Pult.)

Hr. 3 u. 4. (D)

3 Pos.

Contrabass Pos.

1 Vc. (allein)

2 Vc. (2. Pult.)

2 Vc. (3. Pult.)

2 Vc. (4. Pult.)

2 Vc. (5. Pult.)

Siegm.

ein Weib sah' ich, won-nig und hehr; ent - zückend Bangen
a wife saw I, wondrous and fair; and blissful tremors
Tu vins, fem-me, douce et sa-crée... su - ave angois-se,

2 Vc. (5. Pult.)

Hr. 3 u. 4. (D)

(G Saite.)

Viol.

Br.

1 Vc. (allein)

2 Vc. (2. Pult.) (zus.)

2 Vc. (3. Pult.)

2 Vc. (4. Pult.)

Siegm.

2 Vc. (5. u. 6. Pult.)

zehrt mein Herz.
seizes my heart.
trouble ar-dent

Zu der mich nun Sehnsucht zieht,
The wo-man who holds me chained,
Je sens un dé-sir vers eille,

die mit
who with
et son

Hr. 3 u. 4. (D)

Viol.

Br.

Siegm.

CB.

p *poco a poco cresc.* *cresc.*

p *poco a poco cresc.* *poco a poco cresc.*

p *poco a poco cresc.*

p *poco a poco cresc.*

sü-ssem Zau-ber mich sehrt,
sweet en-chant-ment wounds,
charme enflamme mon cœur

im Zwan-ge hält sie der Mann,
in thralldom is held by the man
un maître i-ci la con-traint,

der
who
rail-

p *poco a poco cresc.* *p molto cresc.*

(F)

4 Hör. (D) *più f*

3 Fag. *più f*

Viol. *f* *più f* *ff* (trem.) *ff* *fp*

Br. *f* *più f* *ff* (trem.) *ff* *fp*

Siegm. *f* *più f* *ff* *ff* *fp*

mich Wehr - lo - sen höhnt! Wäl - sel Wäl - sel Wo ist dein
mocks his weap - on - less foe. Wäl - sel Wäl - sel Where is thy
lant l'hom - me sans armes! Wäl - sel Wäl - sel ou ton e -

CB. *f* *ff* (trem.) *ff* *ff*

(F)

4 Hör. (F) *f* *p* *fp* *ff*

2 Fag. *f* *p* *fp* *ff*

3 Pos. *f* *p* *fp* *ff*

CB. Pos. *p*

Pauk. 2. (tief F) *p*

Viol. *fp* *f* *ff*

Br. *fp* *f* *ff*

Siegm. *fp* *f* *ff*

Schwert, das starke Schwert, das im Sturm ich schwän - ge, bricht mir her - vor aus der
sword? The trusty sword, that in fight shall serve me, when from my bo - som out -
Vc. - pee? ta forte e - pée, que mon poing bran - dis - se, quand se dechaîne à la

CB. *mf* *f* *f*

Tempo I.

2 Flöt. accel.

2 Hob.

2 Clar. (B)

4 Hör. (F)

3 Fag.

Tromp. 1. (C)

3 Pos.

CB. Pos.

1. Viol. (geth.)

2. Viol. (geth.)

Br. accel.

Siegm.

Vc.

CB.

f, *dim.*, *ff*, *cresc.*, *pp*, *sehr bestimmt*

(Das Feuer bricht zusammen; es fällt aus der aufsprühenden Gluth plötzlich ein greller Schein auf die Stelle des Eschenstammes, welche Siegmund's Blick bezeichnet hatte, und an dem man jetzt deutlich einen Schwertgriff haften sieht.)

Brust, was wü - thend das Herz noch hegt?
 breaks the fu - ry my heart now bears?
 fin la ra - geen mon cœur ca - chée?

2 Flöt.
2 Hob.
2 Cl.
Tromp. 1. (C)
1 Viol.
2 Viol.
Siegm.

Was gleisst dort hell im Glimmerschein? Welch' ein Strahl bricht aus der E-sche Stamm?
 What gleam-eth there from out the gloom? What a beam breaks from the ash-tree's stem!
 Quel vif re-flet re-luit là-bas? Quel ray-on sort de ce frêne ob-scur?

2 Flöt.

2 Flöt.
2 Hob.
2 Cl.
Hr. 1. (F)
Tromp. 1. (C)
1 Viol.
2 Viol.
Siegm.

Des Blin-den Au - gu leuch-tet ein Blitz: lus-tig
 The sight-less eye — be-hold-eth a flash: gay as
 A l'œil a - veu - gle brille un é-clair: gai sou-

3 Flöt. *p (zart)* 2. u. 3. *pp*

Hob. 1. *p (zart)*

3 Clar. (B) *p (zart)* 2. u. 3. *pp*

Hr. 1. (F) *p (zart)*

Hr. 2. (F) *p*

Hr. 3 u. 4. (F) *p*

Tromp. 1. (C) *p (zart)*

1 Viol. *p* *(trem.)* *più p* *pp*

2 Viol. *p* *(trem.)* *più p* *pp*

Siegm. *p*

lacht da der Blick.
 laughter its light!
 ritre aux regards!

Wie der Schein so hehr das
 How the glorious gleam doth
 Que ce pur é-clat me

Ω

3 Flöt. *pp*

Hob. 1. *p* (*ausdrucksvoll*) *più p* *pp*

3 Clar. *pp*

1. Viol. (*immer pp*)

2. Viol. (*immer pp*)

Siegm.

Herz mir sengt!
 pierce my heart!
 brûle au cœur!

Ist es der Blick der blü - hen-den Frau, den dort
 Is it the glance of the wo - man so fair that there
 Est-ce un re - gard de fem - me en fleur, quel-le au-

Hob. 1.

1. *p* (*ausdrucksroll!*)

Clar. 1. (B) *pp*

Clar. 2. (B)

Clar. 3. (B)

Tromp. 1. (C)

1 Viol.

2 Viol.

Siegm.

haf- tend sie hin- ter sich liess, als aus dem Saal sie schied?
 cling- ing be- hind her she left, as from the hall she passed?
 - rait a- près el- le lais- se, à son dé- part d'i- ci?

2 Flöt.

2 Flöt. *mf* *p* *più p* *pp*

2 Hob. *mf* *p* *più p* *pp*

2 Clar. *mf* *p* *più p* *pp*

Hr. 1 u. 2. (F) *mf* *p* *più p* *pp*

Hr. 3. (F) *mf* *p* *più p* *pp*

Hr. 4. (F) *mf* *p* *più p* *pp*

Tromp. 1. *mf* *dim.* *p* *pp*

Harfe. *mf* *dim.* *p*

1 Viol. *mf* *dim.* *pp*

2 Viol. *mf* *dim.* *pp*

Br. *mf* *dim.* *pp*

Siegm. *mf* *dim.* *pp*

Vc. *pp*

CB. *pizz.* *pp*

(Von hier an verlischt das
 Näch - - - ti - ges
 Dark - - - en - ing
 L'om - - - bre des

Hob. 1.

pdolce

Hr. 3 (F)

più p
Harfe.

cresc.

Viol.

Br.

p

Siegm.
(Herdfener allmählich.)

Dun - - - kel	deck - te mein	Aug;	ih-res	Bli - - ckes	Strahl
sha - - - dow	co - vered mine	eyes;	but her	glan - - ce's	beam
nuits	pe - sait sur mes	yeux;	le ray - on	des siens	

Ve.

CB.

(Bog.)

p

Hob. 1.

mf *p* *più p*

2 Clar. (B) *p* *più p*

Hr. 1. (E) *p* *dolce*

Hr. 3. (F) *più p*

mf *dim.* *p* *pp*

Harfe.

più p *pp*

Viol.

più p *pp*

Br. *p* *più p*

Siegm.

streif - te mich da: Wär - me ge-wann ich und Tag.
fall *ou me then:* *bring - ing me warmth and day.*
 mä ren-con-tré, chau - de lu - miè-re du jour...

p *più p*

Vc.

p *pp*

CB.

Hob. 1.

Clar. 1. (B)

Hr. 1. (E)

Hr. 3. (F)

Fag. 2.

Harfe.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

p

p

p

pp

(dolce)

p (weich)

p

pp

pp

pp

pp

pp

Se - lig schien mir der
 Bless - ing came with the
 Doux é - tait le so -

Hr. 3.

1.
p (*wrich*)

2 Fag.

Pos. 3 u. 4.
p

Harfe.

Viol.

Br.

Siegm.

Son - ne Licht; den Schei - tel um - gliss mir ihr won - ni - ger Glanz -
sun's bright rays; the glad - den - ing splendour ea - cir - cled my head -
 - leil de feu; mon front se do - ra de sa chè - re clar - té,

Ve.

CB.
pizz.
p

Hr. 3.
pp

Fag.
pp

Tromp. 1(C)
pp

Pos. 1.
p

Pos. 2.
p

Pos. 3.
pp

Pos. 4.
dim.
pp

Pauk. in C.
pp

Harfe.
p *cresc.*

Viol. *più p*
pp

Br. *più p*
pp

Siegm. (Ein neuer schwacher
bis hinter Ber - gen sie sank.
till behind moun - tains it sank.
jusqu' à sa chute aux monts noirs. (Bog.)
Vc. *pp*
CB. *più p*
pp

pp

Flöt. 1.

Hob. 1. *p*

Clar. 1. (B) *p(dolce)*

1. *p(F)*

2 Hör. (F) *p(dolce)*

3. (F) *p(dolce)*

1 Tromp. (C) *mf p*

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

Pos. 4.

Pauk.

Harfe. *mf dim. p più p*

Viol. *più p*

Br. *più p*

Siegm. *più p*
Aufschein des Feuers.)

Vc. u. CB. *più p*

Noch ein - mal da sie schied, traf mich A-bends ihr
 Once more, ere day went hence, fell a gleam on me
 L'a-dieu de ses ray-ons vint au soir mé-chai-
 Ve. allein.

Hob. 1.

Clar. 1. (B)

Engl. Hr.

2 Hör. (F)

2 Fag.

Harfe.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

p

p

p

p

p

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

p (*dolce*)

p

p (*dolce*)

più p

ppp

ppp

ppp

ppp

Schein; selbst der al - ten E - sche Stamm er -
 here; e'n the an - cient ash-tree's stem shone
 -rer; même au tronc du frêne an - cien jail-

(geth.)

Detailed description: This page of a musical score contains ten staves. The top five staves are for woodwinds: Horn 1 (Hob. 1), Clarinet 1 (Clar. 1. (B)), English Horn (Engl. Hr.), Horn 2 (2 Hör. (F)), and Bassoon 2 (2 Fag.). The next two staves are for strings: Harp (Harfe.) and Violin (Viol.). The bottom three staves are for Brass and Percussion: Trombone (Br.), Snare Drum (Siegm.), and Violoncello (Vc.). The vocal line is positioned between the Snare Drum and Violoncello staves. The score includes various musical notations such as dynamics (p, pp, ppp, più p), articulation (accents, slurs), and phrasing. The lyrics are in German, French, and English, describing an ancient ash tree's stem.

Clar. 1.

Engl. Hr.

4 Hör. (C) *pp* *più p*

2 Fag. *pp* *più p*

1. Tromp. *p* *più p*

Pos. 1. (allein) *p* *più p*

Harfe. *pp* *più p*

Viol. *pp* (trem.) (nur 8)

Br. *pp* (trem.) (nur 6)

Siegm. *pp*

Vc. *ppp* (trem.) (nur 6)

CB. *pp* (nur 4)

glänz - te in gold' - ner Gluth: da bleicht die Blü - the, das
 forth with a gold - en glow: now pales the splendour, the
 lit - u - ne flam - me dor: la fleur se fa - ne, le

Pos. 3. *p* *più p* *pp* 2. *pp*

CB. Pos. *p* *più p* *pp*

Harf. *pp*

Viol.

Br. (6) (geth.) *pp*

Siegm. (6) *pp*

Licht ver - lisch; näch - ti - ges Dun - kel deckt mir das Au - ge: tief in des Bu - sens
light dies out; dark - en - ing sha - dow gathers a - round me: deep in my breast a -
 feu s'è - teint; l'ou - bre froi - de clot ma pau - pié - re: tout au pro - fond du

Vc. (6) (geth.) *pp*

CB. (6) *pp*

pp

2 Fag.

1. u. 3. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pauk. *f*

Br. (alle) *p* *più p*

Siegm. *ppp* (Das Feuer ist gänzlich verloschen; volle Nacht.)

Ber - ge glimmt nur noch licht - lo - se Gluth.
lone yet glim - mers a dim dy - ing glow.
 cœur un feu sans clar - té coure en - cor.

Vc. (alle) *pizz.* (Rog.) *ppp*

CB. (alle) *pp* *pizz.* *ppp*

pp

Hob. 1. *pp* **Lebhaft.**

2 Flöt. *pp*

Clar. 1. (B) *pp*

Pauk. *pp*

Br.

Sieglinde. (Das Seitenge-
mach öffnet
sich leise.) (Sieglinde in weissem Gewande tritt heraus und
schreitet leise, doch rasch auf den Herd zu.)

Schläfst du
Sleep'st thou
Veil - les -

Vc. *pp*

Viol. (Alle) *pp*

Br. *pp*

Siegl. (mit geheimnissvoller Hast.)

Gast! Ich bin; hö-re mich an! In tie-fem Schlaf liegt Hunding, ich
guest? It is I: list to my words! In deep-est sleep lies Hunding, o'er-
tu? C'est moi: é-cou-te bien! Un loud re - pos tient Hunding, ma

Siegmund (freudig überrascht.)

Werschleicht da-her?
Who whis-pers there?
Qui vient i-ci?

Vc. u. CB. *pp* (Bog.)

3 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegl. *p*

würzt' ihm be-täu-benden Trank. Nü - tze die Nacht dir zum Heil!
come by a slum-berous draught: now, — in the night, save thy life!
 main lui ver-sa le som-meil: grâce — à la nuit tu es sauf! (Hitzig unterbrechend.)
 Siegmund.

Heil macht mich dein
 Thy com-ing is
 Sauf par ta ve-

Vc. *p* *cresc.* *mf*

2 Clar. (B)

Hör. 1. u. 2. (in F) *p*

Fag. *p*

Viol. *p* *pizz.*

Br. *p* *pizz.*

Siegl. *p*

(Bog.) *p*

Ei - ne Waf - fe lass mich dir wei-sen; o wenn du sie ge-
A weap - on let me now shew thee: o might'st thou make it
 Que d'une arme i - ci je t'in-strui-se; ah! si tu peux l'a-

Näh'n!
 life!

Vc. *p* *pizz.* *pizz.*

1.
2 Hob. *p cresc.* *più f*

3.
2 Clar. 1. u. 2. *cresc.* *f* *più f*

Hör. 1 u. 2. *cresc.* *f* *più f*

Fag. *cresc.* *f* *più f*

(Bog.)
Viol. *cresc.* *mf* *f*

Br. (Bog.) *cresc.* *mf* *p* *cresc.*

Siegl.
wännst! Den hehr²-sten Hel-den dürft' ich dich hei-ssen: dem
thine! The first of her-oes then might I call thee: to the
voir! Plus grand que tous a - lors je te nom-me: au

Vc. (Bog.) *f* *p* *cresc.*

Viol.

Br.

Siegl.

fragt Schächer ihn schenkten zur Frau. Trau - rig sass ich, während sie tran-ken: ein
 rood, mis-cre-ants gave him to wife. Sad I sat the while they were drinking; a
 -due, proie que livraient des bandits. Triste et seu-le, loin de la tab-le, je

Vc.

Hr. 2. (in E)

Mässig.

Hr. 4. (in E)

3 Fag.

3 Pos.

CB. Pos.

Br.

Siegl.

Fremder trat da her - ein: ein Greis in grauem Ge-wand; tief
 stranger entered the hall: an old man clad all in grey; low
 vis en-trer un vieil - lard: un homme aux sombres ha-bits; son

Vc.

Hr. 1. (in E) *pp*

Hr. 2. (E)

Hr. 3.

Hr. 4. (E)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.
(immer *pp*)

3 Pos.
(immer *pp*)

CB. Pos.
(immer *pp*)

Br.

Sieg. 1.

hing ihm der Hut, der deckt' ihnder Au - gen ei - nes; doch des an - dren Strahl,
 down huag his hat, and one of his eyes was hid - den; at the o - ther's flash
 lar - ge cha-peau cachait l'undes yeux dans l'ombre; mais l'autre oeil bril - lait,

Vc.

(gut gehalten)

Hr. 1. (E) *p* *cresc.*

Hr. 2. (E) *p* *cresc.*

Hr. 3. (in E) *p* *cresc.*

Hr. 4. (E) *p* *cresc.*

Fag. 1. *(gut gehalten)* *p* *cresc.*

Fag. 2. *p* *cresc.*

Fag. 3. *(gut gehalten)* *p* *cresc.*

3 Pos. *pp*

CB. Pos. *pp*

(6) pizz. (Bog.) *p*

Br. (geth.) (6) pizz. (Bog.) *p*

Siegl.

Angst schuf er al-len, traf die Män - her sein mäch - ti - ges Dräu'n:
 fear came on all men, when their eyes met its threat' - ning glance:
 plein de me - na - ce, sur les hom - mes sai - sis — d'ef - froi:

(6) pizz. (Bog.) *p*

Vc. (geth.) (6) pizz. (Bog.) *p*

Hr. 1. *mf*

Hr. 2. *mf*

Hr. 3. *mf*

Hr. 4. *mf*

Fag. 1. *mf*

Fag. 2. *mf*

Fag. 3. *mf*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Br. *mf* *dim.* *p* *più p*

Siegl. *mf* *dim.* *p* *più p*

mir al - lein weck - te das Au - ge süß seh - nen - den Harm,
 yet on me lin - gered his look with sweet yearn - ing re - gret,
 seule en moi l'œil du vieil - lard é - mat ten - dre tour - ment, —

Vc. *mf* *dim.* *p* *più p*

Hr. 3. (E) *(bestimmt)*

Hr. 4. (E) *p*

Br. *piu p* *pp*

Siegl. *piu p* *pp*

Thränen und Trost zu-gleich. Auf mich blickt' er, und blitz-te auf
sor-row and solace in one. On me glanc-ing, he glared on the
lar-mes, es-poir aus-si. Pour moi ten-dre, pour eux re-dou-

Vc. *piu p* *pp*

Hr. 1. (in F)

Hr. 2. *p (sehr bestimmt)* (in F)

Hr. 3. *p (sehr bestimmt)*

Hr. 4.

Tromp1 (in C) *p*

Viol. *pp* *poco cresc.*

Br. *pp* *poco cresc.*

Siegl. *poco cresc.*

je-ne, als ein Schwert in Hän-den er schwang; das stieß er nun in der
others, as a sword he swung in his hands; which then he struck in the
-table, en sa main il lève une é-pée, l'en-fou-ce en-fin dans le

Vc. *poco cresc.*

CB. *pizz. poco cresc.*

pp

Breit.

3 Flöt.

3 Hob. 1. u. 2.

2 Clar.

4 Hör. *poco cresc.*

3 Fag. *poco cresc.*

1 Tromp.

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Siegl.

E - sche Stamm, bis zum Heft haf - tet' es drin. Dem
 ash - tree stem; to the hilt bu - ried it lies: but
 tronc du frêne... tout en-tière il l'y plon - gea: qui

Ve.

CB. pizz. (Hog.)

cresc.

f *dim. p* *dim. p* *dim. pp* *dim. pp* *dim.* *(kräftig)* *dim. p* *dim. p* *dim. p* *dim. p*

Br. *pizz.*

Siegl.

Männer Al-le, so kühn sie sich mü-h ten, die Wehr sich kei-ner ge-wann;
all the heroes, though brave-ly they la-boured, not one the weapon could win;
 -cun con-vi-ve, mal-gre sa vail-lan-ce, du fer ne put s'em-pa-rer;
pizz.

Vc. *p*

Tromp. 1 (in E)

Pos. 1. *p*

Pos. 2. *p*

Pos. 3. *p*

CB Pos. *p*

Viol. *p* *pizz.*

Br. *p* *pizz.*

Siegl.

Gä-ste ka-men und Gä-ste gin-gen, die Stärksten zo-gen am Stahl; kei-nen Zoll ent-wich er dem
guests came hi-ther and guests de-parted; the strong-est tugged at the steel; not a whit it stirred in the
 d'au-tres vin-rent, et d'au-tres pas-serent, et tous ten-tè-rent l'ex-ploit; mais le frè-ne à nul n'a cé-
Vc. p *pizz.*

3 Hör.

Ruhig.

3 (E)
2
4

2 Fag.

Tromp. 1. (E)

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Siegl.

Stamm:

stem:

- dé:

dort haf - tet schweigend das Schwert.

there cleaves in si - lence the sword.

là dort, mu - et - te, l'é - pée.

Da wusst' ich,

Then knew I

A - lors j'ai

Vc. (in 3 Part. geth.)

CB.

pizz.

pp

pp

poco cresc.

pp

poco cresc.

più p

pp

più p

pp

più p

pp

più p

pp

più p

pp

pp

poco cresc.

pp

poco cresc.

pp

poco cresc.

(4)

(4)

(4)

3 Hör.

2 Fag.

Basstromp. (in D)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 1. (A)

Viol.

Br.

Siegl.

wer der war, der mich Gram-vol - le ge-grüsst; ich weiss auch, wenn a-lein im
 who he was who in sor - row greted me: I know, too, who a-lone shall
 su par qui ma dou-leur fut... sa-lu-ée: moncœur sait pour quiseul le

Vc. *poco cresc.*

CB. *poco cresc.*

(Bog.)

cresc.

Sehr lebhaft.

zu 3.

3 Flöt.

3 Hob.

2 Clar.

1.

4 Hör.

3 B.

3 Fag.

Tromp. 1. (in E)

Basstromp. (in D)

3 Pos.

CB Pos.

Pauk. 1. (A)

Viol.

Br.

Siegl.

Stamm das Schwert er be - stimmt.
draw the sword from the stem.
glaive au frêne est plan - tel!

Vc.

CB.

1 in E.

cresc.

(sehr bestimmt)

mf

più cresc.

più cresc.

poco cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

più cresc.

1.

2. u. 3.

più f

più f

2. u. 3.

f

più f

peresc.

p cresc.

più f

più f

più f

più f

più f

più f

più f

Fl. zu 3 1.u.2.

Hob. zu 3 1.u.2.

2 Cl. *ff* *ff* *p* *cresc.*

(E) *ff* *ff* *p* *cresc.*

4 Hör. (E) *ff* *ff* *p* *cresc.*

3. Fag. *ff* *ff* *p* *cresc.*

Tromp. 1. *f*

Bss Trp. (D) *f*

3 Pos. *f*

CBPos. *f*

Pauk. *mf*

Viol. *ff* *pizz.* (Bog.) *cresc.*

Br. *ff* *pizz.* (Bog.) *p* *cresc.*

Stegl. *ff* *p* *cresc.*

Vc. *ff* *pizz.* (Bog.) *p* *cresc.*

CB. *ff* *pizz.* *p* *cresc.*

O fünd' ich hier und
 O might I to-day find
 Puis - - - je le trou-ver, i -

ff *p*

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

4 Hör. (E)

3 Fag.

Viol.

Br.

Siegl.

heut, den Freund, käm' er aus Frem - den zur ärm - sten
 here the friend, come from a - far to the sad - dest
 - ci, l'a - mi! s'il ac - cou - rait vers la pau - vre

Vc.

CE.

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and a vocal soloist. It consists of ten staves. The top five staves are for woodwinds: Flute (2), Horn (2), Clarinet in B-flat (2), Horn in E-flat (4), and Bassoon (3). The next three staves are for strings: Violin, Viola, and Cello/Double Bass. The bottom two staves are for the vocal soloist (Siegler) and a basso continuo (CE). The music is in 3/4 time and G major. The vocal soloist enters in the second measure with the lyrics. The orchestration includes various dynamics such as *f*, *p*, *mf*, and *pp*. The woodwinds and strings play rhythmic patterns, while the vocal soloist has a melodic line.

2 Hob. *p*

Hör. 1.u. 2. *p*

2 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegl.

Frau! Was je Ich ge - lit - ten in grim - mi - gem
 wife: what - e'er I have suf - fered in bit - ter - est
 femme! pay - ant mes souf - fran - ces, la - tro - ce tour.

Vc. u. CB. *p*

2 Hob. *f*

2 Cl. *f*

Hör. 1.u. 2. *f*

2 Fag. *mf*

Viol. *f*

Br. *f*

Siegl.

Leid; was je mich ge - schmerzt in Schan - de und
 pain, what - e'er I have borne in shame and dis -
 ment, mes pei - - nes pas - sé - es, la hon - te et l'af -

Vc. u. CB. *f* *fp* *poco cresc.*

3 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

1.u.2. (E)

4 Hör.

3 u. 4. (C)

3 Fag.

8.

Viol.

Br.

Siegl.

Schmach: - - - - - süs - - - - -
 grace, - - - - - sweet
 - front; - - - - - dou - - - - -
 Ve. u. C.B. pizz.

molto cresc. *f* *molto cresc.* *f* *molto cresc.* *f* *molto cresc.* *f* *molto cresc.* *f* *cresc.* *f* *più cresc.* *p* *cresc.* *più cresc.* *p* *cresc.* *più cresc.* *f* *p* *cresc.* *più cresc.* *ff*

2 Cl.

4 Hör.

3 Fag.

Viol.

Br.

Siegl.

Vc.

C.B.

p *cresc.*

(E) *p* *cresc.*

(E) *p* *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

wär' mir ge-won - nen, - fänd' ich den hei - - - li-gen
 all I have wept for - found the de - li - - - vering
 sont re - con-qui - ses, si j'ai l'a - mi sa -

pizz. *p* *cresc.*

pizz. *p*

2 Fl.

3 Hob.

2 Cl.

4 Hör.

3 Fag.

2 Tromp.

Viol.

Br.

Siegl.

Freund, um - fing' den Hel - - -
 friend, my he - - - ru held
 - cré, s'il vient vain - queur

Vc. (Bog.)

C.B. (Bog.)

f *piu f*

f *piu f*

f *f* *piu f*

f *f* *piu f*

cresc. *f* *f*

p *p*

molto cresc. *f* *p* *cresc.*

molto cresc. *f* *p* *p* *cresc.*

molto cresc. *f* *p* *p* *cresc.*

p *molto cresc.* *f* *p* *cresc.*

p *molto cresc.* *f* *p*

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

4 Hör. (E)

3 Fag.

3 Tromp.

Bss Trp. (in Es)

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Siegl.

Vc.

CB.

den mein Arm!
in my arms!
dans mes bras!

(mit Gluth Sieglinde umfassend)

Dich
Thee,
Toi,

2 Hob.

2 Cl.

Hör. 1 u. 2. (in F)

3 FAG.

1. (in E)

Tromp.

2. (in E)

3 Pos.

Viol.

Br.

Sigm.

CB.

se - li - ge Frau hält nun der Freund, dem Waf - fe und Weib be - stimmt.
 wo - man most bless, holds now the friend, for weapon and wife de - creed!
 Vo. femme a - do - rée, soi - à la - mi, que l'arme et l'a - mante at - tentent!

2 Hob.

Hör. 3. u. 4. (E)

2 Fag.

2 Tromp. (E) *mf*

3 Pos. *mf*

Viol. *mf* *dim.* *p*

Br. *mf* *dim.* *p*

Siegm.

Vc. *mf* *dim.* *p*

CB. *mf* *dim.* *p*

Heiss in der Brust brennt mir der Eld, der mich dir Ed - len ver -
 Hot in my breast burns now the oath that weds me e - ver to
 Rouge en mon sein brûle un ser-ment, par qui nos cœurs sont li -

2 Hob.

Cl. 1. *cresc.*

Hör. 3.u.4. *p cresc.* 1. (F)

2 Fag. *p cresc.*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Siegm. *cresc.*

mählt. thee. -és. Was Mes Je e'er Mes ich er-sehnt, I have sought voeux de ja-dis er - sah in thee now I see; re - vi - vent en toi, in in en

Vc. *cresc.*

C.B. *cresc.*

2 Hob.

2 Cl. *mf*

Hör. 3.u.4. (in E) *p cresc. mf p*

2 Fag. *cresc. mf p*

Viol. *poco a poco cresc.*

Br. *poco a poco cresc.*

Siegm. *poco a poco cresc.*

dir thee, toi fand ich, was all that has failed me is found! rē - gnent mes je je mir ge-fehlt; me is found! rē - ves per-dus! lit - test du Schmach, und Though thou wert shamed and Si tu pleuras, je

Vc. u. C.B. *cresc. f p*

3 Fl.
3 Hob.
3 Cl.
Engl. Hr.
Bs Cl. (B)
4 Hör. (E)
3 Fag.
3 Tromp.
Bs Tromp.
3 Pos.
CBPos.
Viol.
Br.
Siegm.

Auf lach' ich in hei-li-ger Lust,
 Loud laugh I in ful-lest de-light,
 Viens! tout rit et chante a-vec moi!

Ve.
CB.

2 Fl. *ten.*
mf

2 Hob. *ten.*
mf

2 Cl. (B) *ten.*
mf

(F) *ten.*
mf

4 Hör. (R) *ten.*
mf

3 Fag. *ten.*
mf

Viol. *p* *cresc.* *mf* *accel.* *p* *molto cresc.*

Br. *p* *cresc.* *mf* *p* *cresc.*

Siegm. *p* *cresc.* *mf* *p*

Vc. *p* *cresc.* *mf* *p*

CB. *p* *cresc.* *mf* *p*

halt' ich dich Heh - - re um-fan - gen, fühl' ich dein
 hold-ing em-braced all thy glo - ry, feel - - - ing the
 puis-qu'en mes bras jetai sai-si - e, sens mon cœur

This page shows the beginning of the musical score for pages 144 and 145. The score is arranged in two systems. The first system includes parts for 3 Flutes (Fl.), 3 Horns (Hob.), 3 Clarinets (Cl.) in B-flat, English Horn (Engl. Hr.), 4 Horns (Hr.) in F and E, 3 Bassoons (Fag.), 3 Trombones (Tromp.) in C, 3 Trumpets (Tr.), and C.B. Pos. The second system includes parts for 3 Flutes (Fl.), 3 Horns (Hob.), 3 Clarinets (Cl.) in B-flat, English Horn (Engl. Hr.), 4 Horns (Hr.) in F and E, 3 Bassoons (Fag.), 3 Trombones (Tromp.) in C, 3 Trumpets (Tr.), and C.B. Pos. The notation is in G major and 4/4 time. The score begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first measure of the score is marked with a forte dynamic (f) and a tempo marking of *Allegro*. The score is written for a full symphony orchestra, with parts for woodwinds, brass, and strings. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, key signatures, and dynamic markings.

Pauck 1. (E) *mf*

Pauck 2. (D) *p*

Harfe 1. 2. 3. *molto cresc.*

Harfe 4. 5. 6. *meno f*

Viol. *mf*

Br. *molto cresc.*

Siegl. *molto cresc.*

(Die grosse Thür springt auf.)

Siegm. *mf*

Sobla - gen des Herz!
 beats - of thy heart!
 bat - tre sur ton cœur!

C.B. *cresc.*

Bog. *sf*

wer
 who
 qui

Ha,
 Ha,
 Ha!

wer ging?
 who went?
 qui sort?

(Sieglinde fährt erschrocken zusammen und reißt sich los.)

Fl. 1. *meno f* *dim.*

Fl. 2. *meno f* *dim.*

Fl. 3. *meno f* *dim.*

Hob. 1. *meno f* *dim.*

Hob. 2. *meno f* *dim.*

Hob. 3. *meno f* *dim.*

3 Cl. (B) *meno f* *dim.*

Engl. Hr. *meno f* *dim.*

(F) *meno f* *dim.*

4 Hör. (B) *meno f* *dim.*

3 Fag. *meno f*

Bs Cl. (B)

Hf. 1. 2. 3. *dim.*

Hf. 4. 5. 6. *dim.*

Siegl. Die Thüre bleibt geöffnet; aussen Frühlingsnacht; der Vollmond leuchtet herein und wirft sein helles Licht auf das Paar, das so sich plötzlich in voller Deutlichkeit wahrnehmen kann.

kam her-ein?
 en - tered here?
 entre i - ci?

Fl.1. Sehr allmählich etwas langsamer.

Fl. 2.

Fl. 3.

Hb. 1.

Hb. 2.

Hb. 3.

3 Cl.

Engl. Hr.

Hör.

Fag. 1.

Fag. 2.

Sehr allmählich etwas langsamer.

dim.

Hfc 1 u. 2.

Hfc 4.5 u. 6.

Siegm. (in leiser Entzückung)

Kei - - - ner ging; doch Ei - - - ner
 No one went - but one hos
 Nul ne sort, quel - qu'un en

Fl. 3.

Hob. 3.

Cl. 1. (B)

Cl. 2. (B)

Engl. Hr.

Fag. 1.

Fag. 2.

Hfe 1. u. 2.

Hfe 4. u. 5.

Singn.

p *piu p*

kam: Sie - - - - he, der
 come: laugh - - - - ing, the
 - tra: vois, le prin -

Fl.1. *p (dolce)*

Fl.2. *p (dolce)*

Fl.3. *p (dolce)*

Hb.1.

Hb.2. *p (dolce)*

Hb.3. *p (dolce)*

Cl.1.

Cl.2.

Cl.3.

Engl. Hr. *p (dolce)*

Horn 1. (F) *p (dolce)*

Fag. 1. *p (dolce)*

Fag. 2. *p (dolce)*

Fag. 3. *p (dolce)*

Bs. Cl. *p (dolce)*

pp

Hfe 1. (allein) *p* *piu p*

Hfe 4. u. 5. *pp* die 4. Harfe (allein)

Siegm. *pp*

Lenz
spring
-tempo

lacht in den Saal.
en - ters the hall!
rit dans la salle!

Mässig bewegt.

Fl. 1. *pp (dolce)*
 Fl. 2. *pp (dolce)*
 Fl. 3. *pp (dolce)*
 Hob. 1. *pp (dolce)*
 Hob. 2. *pp*
 Cl. 1. A. (B) *pp*
 Cl. 2. (B) *pp (dolce)*
 Cl. 3. (B) *pp (dolce)*
 Fagel/Hr. *pp (dolce)*
 Hr. 1. *pp*
 Hr. 2. (tief B)
 Hr. 3. (F) *pp (dolce)*
 Hr. 4. (tief B) *pp (dolce)*

(F) *pp (dolce)*

Flg. 1.
pp
 Flg. 2.
pp
 Flg. 3.
pp
 Bn. Cl.
pp
 Harfe 1.
pp
 Harfe 2.
pp
 Viol. 1.
p (mit Dämpfern)
 Viol. 2.
p (mit Dämpfern)
 Vc.
p
 Cb.
p (mit Dämpfern)
pizz.

(Er zieht Stieglinde mit sanfter Gewalt zu sich auf das Lager, so dass sie neben ihm zu sitzen kommt. Wachsende Helligkeit des Mondscheines.)
cresc.

Fl. 1.
Fl. 2.
Fl. 3.
Cl. 1.
Cl. 2.
Cl. 3.
Hr. 1.
Hr. 2.
Hr. 3.
Hr. 4.
Fag. 1.
Fag. 2.
Fag. 3.

pp
ppp
ppp
pp
ppp
ppp
ppp
pp
pp
pp
ppp
pp
pp
ppp
ppp
ppp

Detailed description: This page contains musical notation for measures 152 and 153 of a score. The instruments listed are Flute 1, Flute 2, Flute 3, Clarinet 1, Clarinet 2, Clarinet 3, Horn 1, Horn 2, Horn 3, Horn 4, Bassoon 1, Bassoon 2, and Bassoon 3. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *ppp*. The woodwind parts feature complex rhythmic patterns and melodic lines, while the horn parts have simpler rhythmic accompaniment. The bassoon parts are also intricately written. The score is presented in a standard musical notation format with multiple staves per instrument.

Harfe 1.

Harfe 2.

Viol. 1.

Viol. 2.

Br.

Slegm.

Vc.

pp

pp

pp

pp

pp

pp

(mit Dämpfer)

(mit Dämpfer)

mf

dim.

pp

Win - ter - stür - me wi - chen dem Won - ne - mond, — in
Win - ter storms have passed in the moon of May, — with
 L'âpre hi - ver a fui le printemps vain - queur, — d'un

Viol. 1. (alle)

Viol. 2.

Br.

Siegm.

mil - dem Lich - te leuchtet der Lenz, — auf lin - den Lüf - - ten
 ten - der ra - diance sparkles the spring; — on balm - y breez - - es.
 doux é - clat ray - on - ne l'A - vril; — dans l'air lim - pi - - de,

Vc.

Viol.

Br.

Siegm.

leicht und lieb - - lich, Wun - der we - bend er sich wiegt; durch
 light and love - - ly, wear - ing won - ders, on he floats; o'er
 vol su - a - - ve, ses mer - veil - les sont ber - cés; aux

Vc.

Cl. 1. (B)

pp (zart)

Viol.

Br.

Siegm.

Wald und Au - en weht sein A - - them, weit ge - öff - net lacht sein Aug': — aus
 wood and mea - dow wafts his breath - ing, wide - ly o - pen laughs his eye: — in
 bois, aux plai - nes, vont ses souf - fles, large ou - vert son œil sou - rit! — des

Vc.

Hob.1.

Cl.1. *p* (sehr zart) *piu p*

(immer *pp*)

Viol.

Br. (immer *pp*)

Siegm.

sel-ger Vög-lein San-ge süß er - tönt, — hol-de Dief-te haucht er aus; sel-nem
blithe-some song of birds resounds his voice. — sweetest fragrance breathes he forth: from his
 chants d'oiseaux ré-son-nent frais et purs, — l'air ex-hale un doux par-fum; dé son

Vc.

CB. (mit Dämpfer) (Bog.)

Hob.1.

Cl.1. *piu p*

Bss Cl. *pp*

Viol.

Br.

Siegm.

warmen Blut ent-bli- hen won-ni-ge Blu-men, Keim und Sprossentspriess-seiner Kraft. Mit
ardent blood bloom out all joygiving blossoms, bud and shoot spring up by his might. With
 sang brûlant jaillissent des fleurs joy-eu - ses, germe et tige é - cla-tent du sol. Le

Vc. CB.

pp

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

Engl. Hr.

Hör. 1. u. 2. (F) (1. allein)

2 Fag.

Bss Cl.

Viol.

Br.

Siegm.

zar-ter Waf-fen Zier bezwingt er die Welt; Win-ter und Sturm wichen der
 gen-tle weapon's charm he for-ces the world; win-ter and storm yield to his
 charme fort d'Av-ril sou-met l'u-ni-vers; vents et fri-mas, tout re-con-

Vc. pizz. (immer p)

CB. pizz. (immer p)

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl.

Engl. Hr.

Horn 1. (F)

2 Fag.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

p

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

star - ken Wehr: ——— wohl muss - te den tapf - ren Streichen die stren - ge Thü - re auch weichen, die
strong at - tack: ——— as - sailed by his har - dy strokes now the doors are shattered that, fast and de -
 - nait son pou - voir: ——— son souf - fle vaillant ren - verse à la fin la porte orgueilleu - se qui

3. Fl.

Hob. 1.

1.
Cl. (B)
2.

Engl. Hr.

Hör. 1. u. 2. (F)

Hör. 3. u. 4. (E)

Bss Cl. (B)

3 Fag.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

C.B.

p cresc. mf

cresc. mf

cresc. mf

p cresc. mf

p

p

p

p

p

p

p

mf pizz. f

mf pizz. f

mf (ohne Dämpfer) p

mf f

mf f

trotzig und starr uns trenn-te von ihm.
 fi-ant, once held us part-ed from him.
 nous re-te-nait, nous, loin de lui!

3 Fl. *molto cresc.* *f*

Hob. 1. *p* *molto cresc.* *f*

Hob. 2.u.3. *molto cresc.* *f*

3 Cl. *molto cresc.* *f*

Engl. Hr. *f*

(F)
4 Hör. *f molto cresc.*

(E)
Bss Cl. *molto cresc.*

3 Fag. *molto cresc.*

Hr. *mf* *f*

Br. *cresc.* *molto cresc.*

3 Fl. *piu f* *ff*

piu f *ff*

3 Hb. *piu f* *ff*

piu f *ff*

3 Cl. (B) *piu f* *ff*

Engl. H. *piu f* *ff*

(F) *piu f* *ff*

(E) *piu f* *ff*

4 Hör. *piu f* *ff*

Bss. Cl. *piu f* *ff*

(B) *piu f* *ff*

3 Fag. *piu f* *ff*

piu f *ff*

Hör. *piu f* *ff*

(ohne Dämpfer) (Bog.)

Viol. (ohne Dämpfer) (Bog.) *dim.*

Br. *dim.*

Stgtn. *piu f* *ff* *dim.*

Zu sei - - - - - ner Schwe - - - - - ster schwang
 To clasp - - - - - his sis - - - - - ter hith -
 Jusqu' a - - - - - sa seur son vol

Vc. (ohne Dämpfer) *f* (Doppelgriffe.) *dim.*

CB. (ohne Dämpfer) *f* (Doppelgriffe.) *dim.*

(ohne Dämpfer) (Bog.) *dim.*

Hob. 1.

Cl. 1. (B)

Cl. 2. (B)

Fag. 1.

Harfe.

Viol.

Br.

Siegn.

Vc.

CB.

pp

p

pp

p

cresc.

pp

p

cresc.

pp

p

cresc.

pp

p

cresc.

pp

p

cresc.

pp

ten.

pp

p

cresc.

Bu - - sen barg stesich tief: nun lacht sie se -
 bo - - soms deep - ly she hid, now gladly she laughs
 coeurs l'a - mour se ca-chait; heu-reuseel-le rit

3 Fl. *f* *più f* *ff* *dim.*

Hob. I u. 2. *f* *più f* *ff* *dim.*

3 Cl. *f* *più f* *ff* *dim.*

Engl. Hr. *f* *più f* *ff* *dim.*

Hör. 3. (F) *f* *più f* *ff* *dim.*

4. (F) *mf* *f* *più f* *ff* *dim.*

3 Fag. 2. u. 3. *f* *più f* *ff* *dim.*

Harfe. *f* *più f* *ff*

Viol. *f* *più f* *ff* *dim.*

Br. *f* *più f* *ff* *dim.*

Stegm. *f* *più f* *ff* *dim.*

Vc. *f* *più f* *ff* *dim.*

CB. *f* *più f* *ff* *dim.*

— — — ligdem Licht. Die
— — — to the light. The
— — — versle jour. La

3 Fl. *p*

Hob. I.

Cl. (B)

Engl. Hr.

Hr. I. (F)

2 Fag.

Bs. Cl. (B)

Harfe.

Viol. *p*

Br. *p*

Siegm.

brüt - li-che Schwester be-frei - te der Bru - - der; zer -
 bride - and sis - ter is freed by the bro - - ther; ia
 sœur fi - an - cée est sau-vée par son frè - - re; l'obs -

Ve. *p*

CB. *pizz.*

pizz.

pizz.

Hob. 1.

Cl. 1.

Engl. Hr.

Hr.

Hr. 3. (F)

2 Fag.

Bs. Cl.

Harfe.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

(Bog.)

(Bog.)

trüm - mert liegt, was je sie ge - trennt;
 zu - in lies what held them a - part;
 -ta - cle ancien s'écroule en dé - bris;

jauch - zend grüsst sich das
 joy - ful - ly greet now the
 cou - ple joy - eux, ils se

Fl. 2 u. 3. *p* *cresc.*

Hob. 2 u. 3. *p* *cresc.*

Cl. 2 u. 3. (B) *p* *cresc.*

Engl. Hr. *p* *cresc.*

Hr. 1 u. 2. (F) *p* *cresc.* 1. (all'in)

Hr. 3. (F) *p* *cresc.*

2 Fag. *p* *cresc.*

Bs. Cl. (B) *p* *cresc.*

Harfe.

Viol. (Bog.) *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Siegm. *p* *cresc.*

jun - ge Paar ver - eint
 lov - ing pair: made one
 sont re - con - nus: u - ni -

Vc. u. Cb. *p* *pizz.* *cresc.*

Fl. 2 u. 3. *f* *dim.* *p*

Hob. 2 u. 3. *f* *dim.* *p*

Cl. 2 u. 3. *f* *dim.* *p*

Engl. Hr. *p*

Hr. 1. (F) *f* *dim.* *p*

Hr. 2. (F) *f* *dim.* *p*

3 Fag. *f* *dim.* *p*

Bs. Cl. *f* *dim.* *p*

Harfe 1. *mf dim.* *p*

Harfe 2. *p* *pp*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Stegm. *dim.* *p*

Vc. *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p*

C B. *mf* *p*

(Immer pizz.)

- e sind Lie - be und
arr lov - - - - - and
est l'A - meur ä l'A -

3 Fl. *p*

cresc.

3 Hob. *p*

cresc.

3 Cl. B. *p*

cresc.

Engl. Hr. *p*

cresc.

Hr. 1. (F) *p*

cresc.

Hr. 2. (F) *p*

cresc.

Hr. 3 u. 4. (tief B) *p*

cresc.

3 Fag. *p*

cresc.

Bs. Cl. (B) *p*

cresc.

Harfe 1 *p*

cresc.

Harfe 2 *p*

cresc.

Viol. *p* (ausdrucksvoll) *cresc.*

p (ausdrucksvoll) *cresc.*

Br. *p*

cresc.

Siegm.

Lenz!
spring!

Vc. *p*

cresc.

CB. *p*

cresc.

3 Fl.
 3 Hob.
 3 Cl.
 Engl. Hr.
 Hr. 1 (F)
 Hr. 2 (F)
 Hr. 3 & 4 (tief B)
 3 Fag.
 Bs. Cl.
 Harf. 1.
 Hrf. 2.
 Viol.
 Br.
 Siegl.
 Vc.
 C.B.

Du bist der,
 Thou art the,
 C'est toi l'A -

27002 a

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl.(B)

Engl. Hr.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (Es)

Hr. 3 u. 4. (tief B)

3 Fag.

Bs. Cl.(B)

Viol.

Br.

Siegl.

Lenz, nach dem ich ver - lang - - te in
 spring that I have so longed for in
 - vril ré - vé par mon â - - me, aux

Vc.

C.B.

f pizz.

1 Hob. *p*

3 Cl. *più p*

Engl. Hr. *più p*

Hr. 1 u. 2. *p* (F)

3 Fag. *più p*

Bs. Cl. *p*

Viol. *più p*

Br. *più p*

Stagl.

fro - - - sti - gen Win - - - ter's Frist.
 frost - - - y win - - - ter's spell.
 mois dé - so - lés d'hi - ver.

Vc. *più p* *pizz.*

CB. *p* *più p*

2 Fl. 3 Fl.

Hob. 1. p

Hob. 2. p

Cl. 3 u. 3. (B) p

Engl. Hr. p

Hr. 1 u. 2. (F) p

Hr. 3 u. 4. (C) p

3 Fag. p

Viol. *cresc.* p

Br. *cresc.* p

Siegl.

Dich	grüss	-	-	te	mein	Herz	mit
My	heart			greet-ed	thee		with
Mon	cœur			t'ac-enel	-	lit	d'an -

Vc.

C.B. (immer pizz.) p

3 Fl.

2 Hob.

Cl. 1 u. 2.

Engl. Hr.

Hr. 1 u. 2. (F)

Fag. 1 u. 2.

Bs. Cl.

Viol.

Br.

Siegl.

hei - - - li - gem Graun, als dein Blick _____ zu -
 bliss - - - ful - lest dread, as thy look _____ at
 - gus - - - tes fris - sons, quand tes yeux _____ vers

Vc.

CB.

Hob. 2.

cresc. *dim.* *più p*
 2 Cl. (B) *dim.*
 Engl. Hr.
 Hr. 2 u. 4. (Es) *p*
 2 Fag. *dim.*
 Bs. Cl. (B) *dim.*
 Viol.
 Br. *p*
 Stigl.
 erst mir er - blüh -
 first on me light -
 moi on fleu - ri -
 Vc. *p*
 pizz.

Cl. *piu p* *pp* *p*

Hr. 2 *piu p* *pp* *p*

2 Fag. *piu p* *pp* *p*

Bs. Cl. *pp* *p*

Viol. *piu p* *pp* *p*

Br. *piu p* *pizz.* *p*

Sieg.

te. Freundes nur sah ich von je,
ned. Strange hasse mit all I' èer sar,
Ve. rent. Tout pour moi fut é-tran - ger,

p pizz. *pp*

Cl. *p* *p*

2 Fag. *p* *p*

Viol. *pizz.* *p* *p*

Br. *pizz.* *p*

Sieg.

freund-los warm ir das Na- he; als hätt'ich nie es ge-kannt,
Vo. friendless all that was round me, like far off things and un-knownn,
sans joie mon en-tou-ra- ge, mon cœur ja-mais ne com-prit,

p pizz.

2 Fl.

2 Hob.

Cl. 3. (A)

Hör. 1. u. 2. (E)

Fag. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Siegl.

kennt' ich deut - lich und klar; als mein
 can - est all - was made clear: as my
 senl ce cœur ta re - con - nu: dès l'ins -

Ve.

CB.

2 Fl.

cresc.

2 Hob.

cresc.

Cl. 3 (A)

cresc.

2 Hör. (E)

cresc.

Fag. 1.

p cresc.

Fag. 2.

cresc.

Fag. 3.

cresc.

cresc. *dim.*

Viol.

cresc. *mf* *dim.*

Br.

cresc. *dim.*

Sieg.

Au - ge dich sah, war'st du mein Ei - - -
 eyes on thee fell, mine wert thou on - - -
 -tant où tu vins, mien fut ton é - - -

Vc. (Bog.)

p *cresc.* *mf* *dim.*

C.B.

(immer pizz.) *cresc.* *mf*

2 Fl. *dim.* *p*

2 H_o. *dim.* *p*

Cl. 3. *dim.* *p*

Hr. u. 2 (E) *dim.* *p*

Fag. 1. *dim.* *p*

Fag. 2. *dim.* *p*

Fag. 3. *dim.* *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegl.

gen; was im Bu - sen ich barg, was ich
 ly: all I hid in my heart, all I
 -tre: Le se - ret de mon sein, -tout mon

CB. *p*

(immer pizz.) *p*

Allmählig bewegter.

Cl. 1 u. 2. (B) *p*

Hör. *p* 1. (F)

2 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p* *poco cresc.*

Siegl.

bin, hell wieder Tag taucht' es mir
 am, bright as the day dawned on my
 cœur, clair comme l'aube luit à mes

CB. *p* *poco cresc.*

poco cresc.

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)
cresc.

Hör. (F)
cresc.

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

Harfe.

Viol.

Br.

Siegl.

auf, wie tö - - - nen-der Schall
sight, like e - - - cho-ing tones
 yeux: des sons ont chan-té

Vc.

CB. (Bog.)

3 Fl. (zu.3) *f* *p* *p*

3 Hob. (zu.3) *f* *p* *p*

2 Cl. *f* *p* *p*

Engl. Hr. *f* *p* *p*

2 Hör. (F) *f* *p* *p*

3 Fag. *f* *p* *p*

Bs. Cl. *f* *p* *p*

Harfe. *f* *piu f* *p*

Viol. *p* *p* *(weich)*

Br. *p* *cresc.* *p* *(weich)*

Siegl. *p* *cresc.* *p*

schlag's an mein Ohr, als in fro - stig ö - der
 'struck on my ear, as in win - ters frost - y
 tels qu'un é - cho, quand sur l'âpre et froi - de

Vc. *p* *cresc.* *p*

CB. *p* *p* *p*

27002 a

2 Fl.
2 Hob.
2 Cl. (B)
1 u. 2. (F)
Hör. 3 u. 4.
Fag. 1 u. 2 (allein)
Harfe.
Viol.
Br.
Sieg1.
Frem - de zu - erst ich den Freund
des - er - t my eyes first be - held
ri - ve, tu vins, seul a - mi,
Vc.
CB. plzz.
p *cresc.*
(Bog.)
p *cresc.*

2 Fl. *zu 2*

cresc. *f* *più f*

2 Hob. *cresc.* *f* *più f*

2 Cl. *cresc.* *f* *più f*

Hör. *cresc.* *f* *più f*

3 Fag. *cresc.* *f* *più f*

Harfe. *mf* *f*

Viol. *f* *mf* *più f*

Br. *f* *mf* *più f*

Siegl. (Sie hängt sich entzückt um seinen Hals
und blickt ihm nahe in's Gesicht.)

er - sah'.
the friend.
vers moi!

Vc. u. CB. *f* *mf* *più f*

2 Fl. *ff* *p*

2 Hob. *ff* *p*

2 Cl. B. *ff* *p*

Engl. Hr. *p* *cresc.*

Hör. *ff* *p* *p* *p* (2. u. 3.)

3 Fag. *ff* *p* *p* *p*

Harfe. *f*

Viol. *ff* *p* *p* *p* *cresc.*

Br. *ff* *p* *p* *p* *cresc.*

Siegm. (Mit Hingerissenheit)

O sü - sseste Won - ne! Se - ligstes
O sweet - est en - chant - ment! wo - man - most
 Su - a - ves dé - li - ces! joie, de mon

Vc. u. CB. *ff* *dim.* *p* *p* *p* *cresc.*

Fl. 1. *p* *cresc.* *f* *dim.* *pp*

Hob. 1. *p*

Cl. (B) *mf* *f* *dim.* *pp*

Engl. Hr. *p* *mf* *dim.* *pp*

Hör. *p* *pp* *ten.*

Fag. zu 3 *p* *pp* 1. u. 2.

Viol. *p* *mf* *p* (mit Dämpfern)

Br. *p* (mit Dämpfern) (geth.) *p*

Siegl. (Dicht an seinen Augen)

Siegm. O lass' in
O let me
Oh! viens, ap-

Vc. Weib!
blest!
cœur! (mit Dämpfern)

CB. (nur die 4 ersten CB.) *p* *pizz.*

Fl. 1. *p*

Cl. 1. (B) *p*

Cl. 2. (B) *p*

Cl. 3. (B) *pp*

Hör. (F) *pp* *trn.* *ten.*

2 Fag. *pp*

Viol. 2.

Br. *p*

Stegl.

Nä - - he zu dir mich nei - gen,
 clo - - ser to thee still press me,
 - pro - - che, ap-pro - che en - co - re,

Ve. *p*

CB. (nur 4) pizz.

Fl. 1.

2 Hob.

Cl. 1.

Cl. 2.

Cl. 3.

Engl. Hr.

Hör.

2 Fag.

Viol. 2.

Br.

Sagl.

Vc.

C.B.

(Bog.)

p

1.

2.

p(dolce)

p(dolce)

p

p

p(dolce)

3

3

3

p

3

3

3

p

dasshell ich schau - e den heh - - - ren
 and see more clear - - ly the ho - - - ly
 que mieux j'ad - mi - - re le pur - - - é -

p

Fl. 2 u. 3.

1.

2 Hob. *pp*

3 Cl. (B) *p (dolce)*

Engl. Hr. *pp*

Hör. (F) *p*

3 Faß. *pp*

p
(ohne Dämpfer)

Viol. *p*

Br. (immer *pp*)
(Bog.)

(immer *pp*)
Stegl.

zwingt.
sense.
-gues!

Siegm.

Im Len - zes - mond
Be neath spring's moon
Lu - ne luit,

Vc. (Bog.) *p*

C.B. *pizz.*
p

Fl. 1.

p

2 Hob.

3 Cl.

Engl. Hr.

2 Fag.

p

Viol.

pp

Br.

pp

Siegm.

leuch - - test du hell; hehr um - -
 shin - - est thou bright; wrapped in - -
 blan - - che, sur toi, frô - - - le le

Vc.

CB.

Fl. I.

Hob. 1.

Hob. 2.

3 Cl. (B)

Engl. Hr.

2 Fag.

Viol.

Br.

Siegl.

Vc.

Cb.

cresc.

poco cresc.

p

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

p poco cresc.

webt dich das Wel - - - len - haar;
 glo - - - ry of wav - - - ing hair;
 flot de tes fins - - - che - veux;

Fl. 1.

2 Hob. *mf* *dim.*

3 Clar. *mf* *dim.*

Engl. Hr. *mf* *dim.*

2 Fag. *mf* *dim.*

Viol. *mf* *dim.* pizz.

Br. *mf* *dim.*

Siegm.

Vc. *mf* *dim.* pizz.

CB. *mf* *dim.* pizz.

mf *dim.*

was mich be-rückt, er-rath' ich nun
 what has ensnared me now-well I
 tout ce qui m'é-mut s'ex-pli-que pour

Fl. 1.

1.u.2.

2 Hob. *p* *più p* *p(dolce)*

Engl. Hr. *p(dolce)*

3 Clar. (B) *p* *più p*

Hr. 1.u.2. (F) *p* *p(weich)*

Hr. 3. (F) (*dolce*) *p* *p(weich)*

Hr. 4. (F) (*dolce*) *p* *p(weich)*

3 Fag. *p* *più p*

Viol. *p* *pp* (Bog.) *p(dolce)* (ohne Dämpfer.) *p(dolce)*

Br. *p* *pp* (ohne Dämpfer.) *p(dolce)*

Siegm. *p* *p(dolce)*

Vc. (ohne Dämpfer.) (Bog.) *p*

CB. (alle Contrab.) *pizz.*

leicht: denn won - - - nig wei - - - - det mein
 know in rap - - - ture feast - - - eth my
 moi, su - a - - - ve, tu char - - - mes mes

Fl. 1 u. 2.

p (dolce)
Hob. 1.
pp
Engl. Hr.
pp
Cl. 1 u. 2.
p (dolce)
pp (sehr weich)
Hr. 1 u. 2.
più p
pp
Hr. 3.
più p
pp
Hr. 4.
più p
pp
3 Fag.
pp (sehr weich)
più p
pp
Viol.
pp
pp
(sehr weich)
Br.
pp
pp
pp
Sieg.
(Sie schlägt ihm die Locken von der Stirn zurück und betrachtet ihn staunend.)
Wie dir die Stirn so of-ten steht, der A-dern Ge-
How broadly shines thy o-pen brow, the wandering
Combient on front est large et beau! unsang gé-né-

Blick.
look.
yeux!

Vc. *3*
pp
Cb. *3*
pp

196 ²Clar. (B)

²Fg. *pp* *poco cresc.*
 Viol. *pp* *poco cresc.*
 Br. *pp* *poco cresc.*
 Siegl. *pp* *poco cresc.*
 Vc. *pp* *poco cresc.*
 CB. *pp* *poco cresc.*

äst in den Schläfen sich schlingt!
 - veins in thy temples en-twine!
 - reux à tes tempes fré-mit!

Mir zagt es vor der Won-ne,
 I trem-ble with the rap-ture
 Je trem-ble, dans l'ex-ta - se

² Clar. (B)

²Fg. *pp*
 Hr. 1. (E) *p* *più p*
 Hr. 3. (E) *p* *più p*
 Hr. 2. (E) *p* *più p*
 Hr. 4. (E) *p* *più p*
 Viol. *pp* *pp*
 Br. *pp* *pp*
 Siegl. *pp* *pp*
 Vc. u. CB. *pp*

die mich ent-zückt.
 of my de-light!
 qui me ra-vit!

Ein Wun-der will mich ge-mah-nen:
 A mar-vel wakes my re-mem-brance:
 Pro-di-ge dont je tres-sail-le:

Fl.

Hob.

Engl. Hr.

Fag. 1 u. 2.

Hr. 1.

Hr. 3.

Hr. 2.

Hr. 4.

Br.

Siegl.

den heut' zu-erst ich er-schaut, mein Au- - ge sah dich schon!
 my eyes be-held thee of old whom first I saw to-day!
 l'a-mi qui vient aujourd'hui, mes yeux l'ont vu dé-jà!

Vc.

CB.

pp

Fl. *cresc.* *p (dolce)* *p*

Hob. *cresc.* *pp*

Clar. (B) *cresc.* *p* *(dolce)* *cresc.*

Engl. Hr. *cresc.* *p (dolce)* *pp*

Fag. 1 & 2. *cresc.* *p (dolce)* *p*

Hr. 3. (C) *p (dolce)* *p*

Hr. 2. (B) *p (dolce)* *p*

Hr. 4. (C) *p (dolce)* *p*

Fag. 3. *p (dolce)* *p*

Viol. *p*

Br. *p (dolce)* *p*

Siegm. *p*

Vo. u. CB. *cresc.* *p* *p*

Ein Min-netraum ge-mahnt auch mich: in hei- - ssem Seh - nen
 A lovedream wakes in me the thought: in fier - - y long - ing
 L'a-mour rê-vé re - vit pour moi: mes vœux ar - dents te

Viol. *dim.* *più p*

Br. *dim.* *più p*

Siegl. *dim.* *più p*

Siegm.

Im Bach' er -
The stream has
J'ai vu dans

sah ich dich schon.
cam'st thou to me!
vi - - rent ja - dis!

Vc.u.CB. *dim.* *più p*

Viol. *pp*

Br. *pp*

Siegl. *pp*

blickt' ich mein ei - gen Bild, und jetzt ge - wahr' ich es
shewn me my pictured face, and now a - gain I be -
l'on - de mes propres traits, — et là, ils vi - vent fi -

Vc.u.CB. *pp*

Viol. *un poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Siegl. *poco cresc.*

wie - der; wie einst dem Teich — es enttaucht, bie - - - test mein
hold it: as from the wa - - ter it rose, show'st thou my
- de - les: comme au - tre - fois — dans les flots, luit mon i -

Vc.u.CB. *poco cresc.*

Hob. 1.

Hr. 2 u. 4. (C)

3 Fag. *p cresc.*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Siegl. *cresc.*

Bild mir nun du!
 im - age a - new!
 - mage en tes traits!

Vo. u. CB.

Hob. 1.

3 Cl. (B) *p*

Engl. Hr. *p*

Hr. 3 (F) *p*

Hr. 2 u. 4. (C) *p*

3 Fag. *f*

Viol. *fp*

Br. (trom.) *fp*

Siegl. *fp*

Siegm. *p*

O still!
 O hush!
 Tais-toi!

Du bist das Bild, das ich in mir barg.
 Thou art the im - - - age I held in my heart.
 C'est toi l'i - ma - - - ge ca - chée en mon cœur!

Vc. *fp*

CB. *fp*

Engl. Hr.

Hr. 1 (F) (mit Dämpfer)

Hr. 3 (F) *p* *piu p*

Hr. 4 (D) *piu p*

3 Flg. *pp*

Viol. *pp* (nur 8) *pp* (nur 8)

Br. *pp* (nur 6) *pp* (nur 6)

Siegl. (den Blick schnell abwendend)

Vc. (allein) (nur 6) *pp* *pp*

lass mich der Stimme lauschen: mich dünkt, ih-ren Klang
 a-gain the voice is sounding: I heard it, me-thinks,
 per-mets qu'en moi j'é-cou-te: ta voix, au-tre-fois, m'é-

Hob. 1. *ritenuto* *a tempo*

Clar. 1.

Flg. 1. 2.

ppp (nur noch 4) (alle) (trem.)

Viol. *ppp* (nur noch 4) (alle) (trem.) *cresc.*

Br. *ppp* (alle) (trem.) *cresc.*

Siegl.

hört' ich als Kind; doch nein! ich hör-te sie neu-lich, als
 once as a child— but no! of late I have heard it— yes,
 -mut toute en-fant— Mais non! na-guère en-co-re, quand

Vc. (nur noch 3) (alle)

CB.

ritenuto *a tempo* *f pizz.*

1.

3 Fl. *p* *f* *p* *più f*
(2.u.3.) (zu 2)

Hob. 1. *p* *cresc.* *più f*

Hob. 2. *p* *cresc.* *più f*

Hob. 3. *f* *p* *più f*

Clar. 1. (B) *p* *f* *p* *cresc.* *più f*

Clar. 2. (B) *f* *p* *più f*

Clar. 3. (B) *f* *p* *più f*

Engl. Hr. *p* *cresc.* *più f*

Hr. 1. (ohne Dämpf.) (F) *p* *cresc.* *più f*

Hr. 3. *p* *mf* *p* (F) *cresc.* *più f*

3 Fag. *p* *f* *p* *cresc.* *più f*

Viol. *p* *f* *p* *cresc.* *più f*

Br. *p* *f* *p* *più cresc.* *più f*

Siegl. *p* *f* *p* *più cresc.* *più f*

mei-ner Stim-me Schall mir wie-der-hall-te der Wald.
 when the e-cho's sound gave back my voice in the woods.
 de ma voix l'é-cho me fut re-dit par-les bois!

Vc. *p* *f* *p* *molto cresc.* *più f*

CB. *p* *f* *p* *molto cresc.* *più f*

(Bog.) *f* *molto cresc.* *più f*

0
0
0

3 Fl. *ff* *p* *dim.*

3 Hob. *ff* *p*

3 Clar. *ff* *p* *più p* *pp* (2. allein)

Engl. Hr. *ff* *p* *più p* *pp*

Hörn. (F) *ff* *dim. p* *più p* *pp*

3 Fag. *ff* *p* *più p* *pp*

Bss. Cl. (in A) *ff* *dim. p* *più p* *pp*

Bss. Tromp. (D) *ff* *dim. p* *più p* *pp* (D)

Viol. *ff* *dim.* *p* *pp* (*aber bestimmt*)

Br. *ff* *dim.* *p* *più p* *pp* (*gut gehalten*)

Siegl. *ff* *dim.* *p* *pp* (*Sieglinde ihm wieder in die Augen spähend.*)

Siegm. *f* *dim.* *p* *pp* (*gut gehalten*)

lieb - lichste Lau - te, de - nen ich lau - schel
 love - li - est song that sounds as I lis - ten!
 chère harmo - ni - e, toi - qui me char - mel

Vc. *ff* *dim.* *p* *pp* (*gut gehalten*)

CB. *ff* *dim.* *p* *pp* (*Bog.*)
 (*nur 4*)

ff *dim.* *pp*

Hr.1. (E)
Hr. 3. (E)
Hr. 2. (E)
Hr. 4. (E)
Bss Tromp. (D)
3 Fag. *poco cresc.*
Br. *poco cresc.*
Sieg. *pp*
Au - ges Gluth er - glänz - te mir schon: so blick - te der Greis
eyes' bright glow ere - while on me shone: the stran - ger so glanced,
- gard - si clair m'ê - mut en ce temps: ain - si du vieil - lard
Vc. *poco cresc.* (alle)
Cb. *poco cresc.* *pp* (4) *pp*
(nur 4) *poco cresc.* *pp* *pp accel.*

Hr. 1. *piu p* *pp*
Hr. 3. *piu p* *pp*
Hr. 2. *piu p* *pp*
Hr. 4. *piu p* *pp*
Viol. *pp* *poco a poco cresc.*
Br. *pp* *poco a poco cresc.*
Sieg. *pp* *poco a poco cresc.* *accel.*
grü - ssend auf mich, als der Trau - ri - gen Trost er gab.
greet - ing the wife, as he soothed with his look her grief.
l'œil e - tait doux, et rem - pli de pi - tié pourmespleurs.

Vc. u. Cb. *pp*

1. 2.

3. 4. Hör. *poco cresc.*

Viol.

Br.

Sieg. *p poco cresc.*

Vc. *p poco cresc.*

CB.

(alle)

Andem Blick — erkannt' ihusein Kind — schon wolt' ich beim Na - men ihn
 By his glance then knew him his child — at-most by his name did I
 Au re-gard son en-fant l'a con- nu son nom me ve- nait sur les

Langsamer. Belebt.

Hr. *più cresc.*

Engl. Hr. *più cresc.*

3 Fag. *p*

Viol. *molto cresc.*

Br. *molto cresc.*

Sieg. *molto cresc.*

p tempo l. *accol.*

Einhaltend.

nen-nen! Weh-walt heisst du für-wahr?
 call him! Weh-walt art thou in truth?
 le-vres! „Weh-walt“ est-ce ton nom?
 Siegm. Belebt.

Vc. Nicht heiss mich
più cresc. N'er call me
 CB. J'en veux chan-

più cresc. *p*

Clar. 1 u. 2. (A)

Hr. 1 u. 2. (E)

Viol.

Br.

Siegl.

Siegm.

Und
And
Et

so, seit du mich liebst; nun walt'ich der hehr - sten Won - nen
so, since thou art mine: now won is the high - est rap - ture!
- ger, puis - que tu m'aimes: ma vie est la joie su - prè - mel

Vc.

CB.

p *dim.* *p (dolce)* *dim.* *p pizz.*

Clar. 1 u. 2.

Hr. 1 u. 2.

Fag. 1 u. 2.

Langsamer.

Lebhafter.

Viol.

Br.

Siegl. Langsamer.

Friedmund darfst du froh dich nicht nen - nen?
Friedmund may'st thou glad - ly not name thee?
„Friedmund“ dois je, heu - reu - se, te di - re? Lebhafter.

Siegm.

Nen - ne mich du, wie du liebst dass ich
Call me, thy - self, as thou wouldst I were
Dis de quel nom il te plaît qu'on m'ap -

Vc. (allein)

pp *p*

Mässig.

4 Hör. (F) *p* (*dolce*)

p (*dolce*)

Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Siegm. *dim.* *pp*

Mässig.

hei - sse: den Na - - - men neh'm' ich von dir.
 cal - led: my name I take but from thee!
 - pel - le: ce nom - me vien - ne de toi!

Vc. *dim.* *p*

CB. *dim.* *p*

f (Bog.) *p*

4 Hör. (F)

Viol. *p* *dim.*

Br. *p* *dim.*

Siegl. *dim.*

Siegm. *dim.*

Doch nanntest du Wolfe den Va-ter?
 Yet calledst thou Wolfe thy father?
 Tu dis que le Loup fut ton pè-re?

Ein Wolf war er fei-gen Füchsen; doch dem so
 Wolf was he to fearful foxes! But he whose
 Un Loup aux renards qui tremblent! Mais lui, dont

Vc. *p* *dim.*

CB. *p* *dim.*

a Hör. (E) *poco cresc.*
 Viol. *poco cresc.*
 Br. *poco cresc.*
 Siegm. *poco cresc.*
 Ve. u. CB. *poco cresc.*

stolz strahl - te das Au - - - ge, wie Herr - li - che, hehr dir es
 eye proud - ly did glis - - - ten, as, fair - est one, glis - tenshine
 l'œil plein de lu - miè - - re, en Pœil ai - mé luit de - vant

Lebhafter. (E)

a Hör. (E)
 Pos. *p*
 Viol. *p*
 Br. *p*
 Siegl. *p*
 Siegm. *p*

strahlt, der war:— Wäl - - - se ge - nannt.
 own, of old, Wäl - - - se was named.
 moi, a - vait:— Wäl - - - se pour nom!

Lebhafter. *f*
 Lebhafter. *f*
 Siegl. (ausser sich) *f*
 War
 Was
 Si

27002 a

Sehr schnell.

Fl. 1. 1.u.2. ff ff ff

Fl. 3. ff ff ff

3 Hob. ff ff ff

3 Clar. (A) ff ff ff

Engl. Hr. ff

4 Hör. (E) ff ff ff

3 Fag. ff ff ff

Viol. pizz. pizz. Sehr schnell.
(Bog.) f

Br. pizz. pizz. Sehr schnell.
(Bog.) f

Sieg1. f f f

Vc. pizz. pizz. Sehr schnell.
(Bog.) f

CB. pizz. pizz. Sehr schnell.
(Bog.) f

Sieg - mund, so nenn' ich dich! (Siegmund springt
Sieg - mund, so name I thee! auf.)
Sieg - mund, tel est ton nom!

3 Fl. *mf*
 3 Hb. *mf*
 3 Cl. *mf*
 4 Hr. *mf*
 3 Fag. *mf*
 Trp. 1 (in E) *mf* (bestimmt)
 Bs. Trp. (D) *p*
 Pos. 1 (allein) *mf* (bestimmt) *p*
 Viol. *mf*
 4 Br. *mf*
 Siegm. *p*
 Vc. *mf*
 Cb. *mf*

Sieg - - mund heiss' ich, und Sieg - - mund
 Sieg - - mund call me for Sieg - - mund
 Sieg - - mund dis - je, et Sieg - - mund

3 Fl. *dim.* *p*
 3 Hob. *dim.* *p*
 3 Clar. (A) *dim.* *p*
 4 Hör. (E) *dim.* *p*
 3 Fag. *dim.* *p*
 Bss Trp. (D) (bestimmt) *p*
 Viol. *p*
 Br. *p*
 Siegm. *p*
 Vc. (allein) *p*

bin ich! Be - zeug' es diess Schwert, das zag - los ich hal - te:
 am I! Be wit - ness this sword, I hold now un - daunted!
 suis - je! ma preuve est l'é - pee, que j'o - se re - prendrai!

Trp. 2 (in F)

Trp. 2 (in F)

Hr. 3 (allein) (bestimmt) *p*

Viol. *p* *fp* *fp*

Br. *p* *fp* *fp*

Siegm. *p* *fp* *fp*

Ve.u.CB. *p* *fp* *fp*

Wäl - se ver - hieß mir in höch - ster Noth fänd' ich es
 Wäl - se fore - told me in sor - est need this should I
 Wäl - se m'en ar - me au jour du dan - ger, telle elle at -

Trp. 2.

(bestimmt)

Trp. 2. (bestimmt) *cresc.* *f*

4 Hör. (F)

3 Fag. *f*

Viol. *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *sf*

Br. *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *sf*

Siegm. *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *sf*

Ve.u.CB. *molto cresc.* *ff* *f*

einst; ich fass' es nun!
 find: I grasp it now!
 - tend: ma main l'é - treint!

2 Ten. Tub. (Es)

2 Bass Tub. (B)

CB Tub.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.u.CB.

Hei - lig - ster Min - ne höch - ste Noth, seh - nen - der Lie - be seh - ren - de
 Ho - li - est love's most high - est need, love - long - ing's pierc - ing pas - sion - ate
 D'un saint a - mour su - prême an - goisse, d'un âpre a - mour ar - den - te dé -

2 Tub.

CB Tub.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.u.CB.

Noth, — brennt mir heil in der Brust, — drängt zu That und
 need, — burn - ing bright in my breast, — drives to deeds and
 - tresse, — brû - le claire en mon cœur, — gronde au duel de

4 Tub. *p*

CB Tub. *p*

Viol. *fp*

Br. *fp*

Siegm. *fp*

Tod: _____ Noth - ung! Noth - ung! so nenn' ich dich Schwert:
 death: _____ „No - thung!“ „No - thung!“ ce nom soit le tien
 mort: _____ „No - thung!“ „No - thung!“

Vc. u. CB. *fp*

4 Tub. *p*

CB Tub. *p*

Viol. *fp*

Br. *fp*

Siegm. *fp*

Noth - ung! Noth - ung! neid - li - cher Stahl! Zeig' dei - ner
 „No - thung!“ „No - thung!“ con - quer - ing steel! Shew now thy
 „No - thung!“ „No - thung!“ glai - ve ré - vél Mon - tre ta

Vc. u. CB. *fp*

(Es)

4 Tub. (B)
 CB Tub.
 Viol.
 Br.
 Slegm.
 Ve.
 CB.

Schür - fe schwei - den - den Zahn! Her - aus aus der Schei - de zu
 bit - ing se - den - den blade! come forth from thy scab - bard to
 la - me, fer - dé - vo - rant: jail - lis de la gai - ne, à

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

Hr. 3 u. 4. (E)

Trp. 1. 2. (E)
 4 Tub.
 1. u. 2. Bss. Tub.

molto cresc. *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.*

(die 2. allein)

Harfe 4.5 u. 6.

(zu 3) *f* *più f* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

molto cresc. *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.*

mir!
 me!
 moi!

Ve.
 CB.

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Mässig schnell.

Fl. 1 u. 2. *mf*

Fl. 3. 6. *mf* *cresc.*

Hr. 1. 2. *mf* *cresc.*

Hr. 2 u. 3. *mf* *cresc.*

4 Hr. 4 (E) *mf* *cresc.*

Trp. 1 u. 2. (E) *mf* *cresc.*

Trp. 3 (in C) *mf*

Btr. *mf* (D) *cresc.*

3 Pos. *mf* *cresc.*

CB Pos. *mf*

4 Tuba *mf*

Pauk. (C) Mässig schnell.

ff

(zu 3)

Hr. 1 2 u. 3 *mf* *cresc.*

Hr. 4 5 u. 6 *mf* *cresc.*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

(Siegsmund zieht mit einem gewaltigen Zuck das Schwert aus dem Stamme, und zeigt es der von Staunen und Entzücken erfassten Siegelinde.)

ff

CB. *ff*

ff Mässig schnell.

Musical score for strings and woodwinds. The score is divided into two systems. The first system includes:

- Hr. 1, 2 u. 3. (Horn 1, 2, and 3): Treble clef, dynamic markings *più f* and *dim.*
- Hr. 4, 5 u. 6. (Horn 4, 5, and 6): Treble clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- Viol. (Violin): Treble clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- Br. (Trumpet): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- Ve. (6) (Viola 6): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- Ve. (8) (Viola 8): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- CB. (Cello/Bass): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*

 The second system includes:

- Viol. (Violin): Treble clef, dynamic markings *più f* and *ff*.
- Br. (Trumpet): Bass clef, dynamic markings *più f* and *ff*.
- Ve. (6) (Viola 6): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- Ve. (8) (Viola 8): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*
- CB. (Cello/Bass): Bass clef, dynamic markings *ff* and *dim.*

 The score features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs. Dynamic markings are used extensively to indicate changes in volume throughout the piece.

Fl. 1. 2. (A)
 Cl. 1. 2. (A)
 Bss Cl. (A)
 3 Trp.
 Bss Cl. (A)
 2 Trp.
 Bstrp. (D)
 3 Pos.
 Pk. (E) / tr / α

Musical score for a woodwind ensemble. The score is written on ten staves. The first five staves are for woodwinds: Flute 1 & 2 (A), Clarinet 1 & 2 (A), Bass Clarinet (A), and three Trumpets. The last three staves are for Percussion: Bass Drum (E), Snare Drum (E), and Tom-toms (tr, α). The music is in 2/4 time and features various dynamics including *pp*, *p*, *f*, and *ff*. There are several rests and articulation marks throughout the piece. A section of the score is marked "(bestimmt)".

Fl. 1. u. 2.

Fl. 1. u. 2. (Two staves)
 Hob. 1. 2. (Two staves)
 4 Hör. (E) (Four staves)
 Bss. C1 (A) (Two staves)
 3 Tromp. (Three staves)
 Bss. trp. (D) (One staff)
 3 Pos. (Three staves)
 Harfe. (Two staves)

The score is written for a full orchestra. The woodwinds (Flutes, Horns, Bassoon) and strings (Trombones, Basses, Harp) are shown. The brass section (Trombones and Basses) has specific parts marked with dynamics like *pp* and *ppp*. The harp part is marked with *p*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

(H) *tr*

p

2 Fautk.

(Fis) *tr*

p

Viol.

Br.

Slegm.

Brat - - - ga - - be er dies
 bride - - - rit he brings this
 glaive - - - est son - ge d'a - - sword,

p

p

p

p

p

pizz.

pizz.

ppizz.

So
 so
 l'a - -

3 Fl. *p*
 1. u. 2. *p*
 3 Hb. *p*
 1. u. 2. (A) *p*
 3 Cl. *p* (A)
 Hr. 3. (allein) (E) *p*
 3 Fag. *p*
 Bs Cl. (A) *p*
 3 Tromp. 3. (in E) *p*
 Bstr. (D) *p*
 3 Pos. *p*

Musical score for measures 224 and 225. The score is divided into two systems. The first system contains staves for 3 Flutes, 1. and 2. Horns, 3 Horns in B-flat, 1. and 2. Clarinets in A, Horn 3 (solo) in E, 3 Bassoons, Bass Clarinet in A, 3 Trumpets (3rd in E), Basses in D, and 3 Positively. The second system continues the same instrumentation. The music is primarily in a 6/8 time signature. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The score includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.

Harfe, 1. u. 2.

pk. 1. *tr*

Viol.

Br.

Siegm.

fret
 arsis
 - munt

er sich
 für ihn
 conquiert

die
 die
 Pa

se
 -
 mante

lig - ste
 man most
 an - si,

Frau;
 dem
 from
 II

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

p

(2. allein)

3 Fl. *p*

3 Hb. *p*

3 Cl(A) *p*

4 Hör.(E) *p*

3 Tg. *p*

Bs Cl(A) *p*

3 Tromp.(E) *p*

Bstr.(D) *p*

(2. allein)

3 Pos. *p*

Harfe. *p*

Pank. *fr*

Viol. *pp*

Br. *pp*

Stegm. *pp*

Vc. *p*

Vc. *p*

C.B. *p*

Fein - des - haus ent - führt so.
 l'oe - mais reuse dans Ar a - ray.
 l'oe - ain - si du de - tes - te.

3 Fl. *p(dolce)*
 3 Hb. *p*
 3 Cl. (A) *pp*
 1 (allein)
 4 Hör. *p(dolce)*
 3 Fag. *pp*
 Bs Cl. (A) *pp*
 3 Tromp. (E) *p(dolce)*

The score consists of ten staves. The first five staves are for woodwinds: Flute (3 parts), Horn (3 parts), Clarinet in A (3 parts), Bassoon (1 part), and Bass Clarinet in A (4 parts). The last three staves are for brass: Trombone in E (3 parts). The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p(dolce)* (piano dolce). There are numerous slurs and phrasing marks throughout the score.

Bstr.(D)

2. Pkc. *pp*

(FIS) *pp*

Harfe. *pp*

Viol. *pp*

Br. *pp*

Slegm.

Fern von hier
Loin de ce pays

fol - ge mir
fol - low me

sais le donc,

nan, now, viens!

fort
forth
viens
(zu 6)

des
the
pa -

in
to
au

p dolce

p

p

p

p

Vc. *pp*

C.B. *pp*

p!

This musical score page contains parts for several instruments, arranged in two systems. The first system includes:

- 3 Fl. (Flutes) in G major, marked *pp*.
- 3 Hb. (Horns) in G major, marked *pp*.
- Cl. 3. (A) (Clarinets) in G major, marked *pp*.
- 4 Hör. (E) (Horns) in G major, marked *pp*.
- 3 Fg. (Fagots) in G major, marked *pp*.
- BS Cl. (A) (Bass Clarinet) in G major, marked *pp*.

The second system includes:

- 1. (E) (Trumpet) in G major, marked *pp*.
- Tromp. (E) (Trumpet) in G major, marked *pp*.
- BS tr. (D) (Bass Trombone) in G major, marked *pp*.

The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with many notes beamed together. Dynamics are consistently marked as *pp* (pianissimo). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4.

Pauk. 2. (Fis)

Harfe.

Viol.

Br.

Siegm.

Un - - - - -
tag - - - - -
-fals

la - - - - -
-ouse
-ant

chen - des
du prin -

Haus!

spricht:
- temps;

Dort
theye
gar -

schützt
guards
- dee

dich
thee
par

3 Pos.

CF Pos. *pp*

Pr. 1. *pp*

Pr. 2. *pp*

Harfe

Viol.

Br.

Siegm.

No.

No.

No.

Vo.

CF.

Musical staves for 3 Pos., CF Pos., Pr. 1., and Pr. 2. with dynamics *pp* and (E).

Musical staves for Harfe and Viol. with dynamics *pp*.

Musical staves for Br. and Siegm. with dynamics *pp*.

Musical staves for No. and Vo. with lyrics: "No. - - - thung / No. - - - thung / No. - - - thung" and "Siewert, / das / the / sword, / No. - - - thung / No. - - - thung". Includes dynamics *pp*, *cresc.*, and *pp cresc.*.

Large musical score section with multiple staves and lyrics: "No. - - - thung / No. - - - thung / No. - - - thung" and "Siewert, / das / the / sword, / No. - - - thung / No. - - - thung". Includes dynamics *pp*, *cresc.*, and *pp cresc.*.

2. Pk. (Fis)



Harfe.

Harfe. Musical staff with notes, dynamics (p, dim., più p), and the instruction "(nur die 1.)".

Viol.

Viol. Musical staff with notes, dynamics (cresc., dim.), and slurs.

Br

Br Musical staff with notes, dynamics (cresc., più p), and slurs.

Siegm.

Siegm. Musical staff with notes, dynamics (cresc., più p), and slurs.

Vocal staff with lyrics: "und mund", "die cap", "le - bénd", "Lies qu'a - mour er -", "to a vain".

Vc.

Vc. Musical staff with notes, dynamics (p, dim.), and slurs.

C.B.

C.B. Musical staff with notes, dynamics (p, dim.), and slurs.

cresc.

27002 a

2 Hob. Sehr belebt.

Cl. 1. u. 2. (A)

(E)
Hör. (E)
3 Fag.
p *cresc.*

Sehr belebt.

Viol. *p cresc.*

Br. *fp cresc.*

Siegl. (reisst sich in höchster Trunkenheit von ihm los und stellt sich ihm gegenüber.)

Bist du Sieg-mund, den ich hier se - he:
Art thou Sieg-mund, standing be - fore me?
Est ce Sieg-mund que je con - tem - ple,

Siegm. (Er hat sie umfasst, um sie mit sich fort zu ziehen.)

lag.
love.
-cu.

Vc.

CB. (Bog.)
fp

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl.

Hör.

3 Fag.

Viol.

Br.

Siegl.

Vc. u. CB.

f *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

f *f* *f* *f* *f* *f* *f*

f *mf* *p* *cresc.*

f *mf* *p* *molto*

f *mf* *p* *molto*

f *mf* *p* *molto cresc.*

Sieg - - - - lin-de bin ich, die dich er-sehnt: die
 Sieg - - - - lin-de am I, who for thee longed: thine
 Sieg - - - - lin-de suis-je, qui t'at-ten-dais: ta

Immer schneller.

(zu 3)

2 Fl. *piüf*

2 Hb. *piüf*

Cl.(A) *piüf*

Hörn.(E) *piüf*

8 Fag. *piüf*

molto cresc.
Vlol. *f*

cresc.
Br. *f*

1. *Sieg n.*

(Sie wirft sich ihm an die Brust.)

eig' - - ne Schwester gewannst du zu eins mit dem Schwert!
own twin sis - ter thou win - nest at once with the sword!
pro - - pre sœur est à toi, comme à toi est l'e - peel

Vc. u. CB. *f* *p* *f*

2 Fl. *ff*

3 Hb. 1. u. 2. (allein) (zu 2) *ff*

3 Cl(A) 1. u. 2. (allein) (zu 2) *ff*

Hör(E) *ff*

3 Fag. *ff*

Tromp. (E) *ff*

Bs tromp. (D) *ff*

3 Pos. (zu 3) *ff*

CB. Pos. *ff*

2 Ten. Tub. (Es) *ff*

2 Bs Tub. (B) *ff*

Viol. *ff* (*wüthend*) *ff*

Br. *ff* (*wüthend*) *ff*

Siegm. *ff* (Er zieht sie mit wüthender Gluth an sich.)

Vcl. u. CB. *ff* *ff* *ff* *ff*

Fl. 1. *ff*

Fl. 2. *ff*

Fl. 3. *ff*

Hb. 1. *ff*

Hb. 2. *ff*

Hb. 3. *ff*

Cl. 1. *ff*

Cl. 2. *ff*

Cl. 3. *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hör. *ff*

3 Fag. *ff*

Tromp. 1. u. 2. *ff*

Tromp. 3. *ff*

Bs tromp. (D) *mf*

3 Pos. *mf*

C.B. Pos. *ff*

(Der Vorhang fällt schnell.)

Viol. *ff*

Br. *ff*

Vc. u. CB. *ff*

Fl. 1. *ff*

Fl. 2. *ff*

Fl. 3. *ff*

Hb. 1. *ff*

Hb. 2. *ff*

Hb. 3. *ff*

Cl. 1. *ff*

Cl. 2. *ff* (A)

Cl. 3. (A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hör. (E) *ff*

3 Fag. *ff*

3 Pos. *ff*

3. (allein)

CB. Pos. *ff*

Pk. 1. (D) *ff*

Viol. *ff*

(immer *ff*)

Br. *ff*

(immer *ff*)

Vc. *ff*

CB. *ff*

105111

DIE WALKÜRE

VON

RICHARD WAGNER

ENGLISH TRANSLATION BY FREDERICK JAMESON

VERSION FRANÇAISE PAR ALFRED ERNST

ARTHUR HARTMANN.

ORCHESTER-PARTITUR

EIGENTHUM DER VERLEGER

MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

LONDON: SCHOTT & Co., BRÜSSEL: SCHOTT FRÈRES,

PARIS: EDITIONS SCHOTT.

DIESE PARTITUR DARF NICHT ZU AUFFÜHRUNGEN
BENUTZT WERDEN.

*closed
Shelf
M
1500
W 3485W
1902
min.
Score
v. 2*

DIE WALKÜRE.

PERSONEN

der Handlung in 3 Aufzügen.

SIEGMUND.	SIEGLINDE.
HUNDING.	BRÜNNHILDE.
WOTAN.	FRICKA.
GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE, SCHWERTLEITE, HELMWIGE, SIEGRUNE, GRIMGERDE, ROSSWEISSE: WALKÜREN.	

SCHAUPLATZ DER HANDLUNG:

Erster Aufzug: Das Innere der Wohnung Hundings.
Zweiter Aufzug: Wildes Felsengebirg.
Dritter Aufzug: Auf dem Gipfel eines Felsenberges
(des „Brünnhildensteines“).

VERZEICHNISS DER SCENEN:

ERSTER AUFZUG.

	Seite
VORSPIEL und SCENE I. Siegmund. Sieglinde	1
„ II. Siegmund und Sieglinde. Hunding	42
„ III. Siegmund allein. Dann Sieglinde	92

ZWEITER AUFZUG.

VORSPIEL und SCENE I. Wotan. Brünnhilde. — Dann Fricka	1
„ II. Brünnhilde. Wotan	102
„ III. Siegmund. Sieglinde	206
„ IV. Siegmund. Brünnhilde	247
„ V. Siegmund und Sieglinde. Hunding. — Brünnhilde. Wotan	326


DRITTER AUFZUG.

SCENE I. Die acht Walküren. — Brünnhilde und Sieglinde	1
„ II. Wotan. Brünnhilde und die Walküren	196
„ III. Wotan. Brünnhilde	274

INSTRUMENTE DES ORCHESTERS.

STREICHINSTRUMENTE: 16 erste und 16 zweite Violinen. (Vl.) — 12 Bratschen. (Br.) — 12 Violoncelle. (Vc.) — 8 Contrabässe. (Cb.)

HOLZBLASINSTRUMENTE: 3 grosse Flöten (Fl.) und 1 kleine Flöte (kl. Fl.), zu welcher an einigen Stellen die dritte gr. Fl. als zweite kl. Fl. hinzutritt. — 3 Hoboen (Hb.) und 1 Englisches Horn (Elh.), welches letztere auch als 4^e Hoboe mitzuwirken hat. — 3 Clarinetten (Cl.) und 1 Bassclarinette (Bcl.) in A- u. B-Stimmung. — 3 Fagotte (Fag.), von denen der dritte verschiedene Stellen, in denen

das tiefe  erfordert wird, sobald das Instrument hierfür noch nicht eingerichtet ist, durch einen Contrafagott zu ersetzen ist.

BLECHINSTRUMENTE: 8 Hörner*) (Hr.), von welchen vier Bläser abwechselnd die 4 zunächst bezeichneten Tuben übernehmen, nämlich: 2 Tenortuben (Tt.) in B, welche der Lage nach den F-Hörnern entsprechen, und demnach von den ersten Bläsern des dritten und vierten Hörnerpaares zu übernehmen sind; ferner: 2 Basstuben (Bt.) in F, welche der Lage der tiefen B-Hörner entsprechen, und demnach am zweckmässigsten von den zweiten Bläsern der genannten Hörnerpaare geblasen werden.***) — 1 Contrabas-tuba. (Cbt.) — 3 Trompeten (Tr.) — 1 Basstrompete. (Btr.) — 3 Tenor-, Bass-Posaunen. (Pos.) — 1 Contrabassposaune (Cbp.), welche abwechselnd auch die gewöhnliche Bassposaune übernimmt.

SCHLAGINSTRUMENTE: 2 Paar Pauken. (Pk.) — 1 Triangel. (Trg.) — 1 Paar Becken. (Bck.) — 1 Rührtrommel. — 1 Glockenspiel. —

SAITENINSTRUMENTE: 6 Harfen.

*) Die mit einem † bezeichneten Noten sind immer von den Hornisten als gestopfte Töne stark anzublasen.

**) In dieser, sowie in den folgenden Partituren sind die Tenortuben in *Es*, die Basstuben in *B* geschrieben, weil den Tonsetzer diese Schreibart, namentlich auch zum Lesen, bequemer dünkte; beim Ausschreiben der Orchesterstimmen müssen jedoch die im Texte bezeichneten Tonarten von *B* und *F*, der Natur der Instrumente wegen, beibehalten, die Noten demnach für diese Tonarten transponirt werden.

DES INSTRUMENTS DE L'ORCHESTRE.

LES CORDES: 16 premiers et 16 seconds Violons (Vl.) — 12 Altos (Br.) — 12 Violoncelles (Vc.) — 8 Contrebasses (Cb).

LES BOIS: 3 Flûtes (Fl.) et 1 Petite Flûte (kl. Fl.), à laquelle assiste parfois la 3^{me} comme 2^{de} Petite Flûte. — 3 Hautbois (Hb.) et 1 Cor anglais (Elh.), qui remplira aussi le 4^{me} Hautbois. — 3 Clarinettes (Cl.) et 1 Clarinette Basse (Bcl.) en La et Si bémol. — 3 Bassons (Fag.), dont le 3^{me} doit jouer les La graves; si l'instrument ne l'a pas encore, on se servira d'un Contre-Basson.

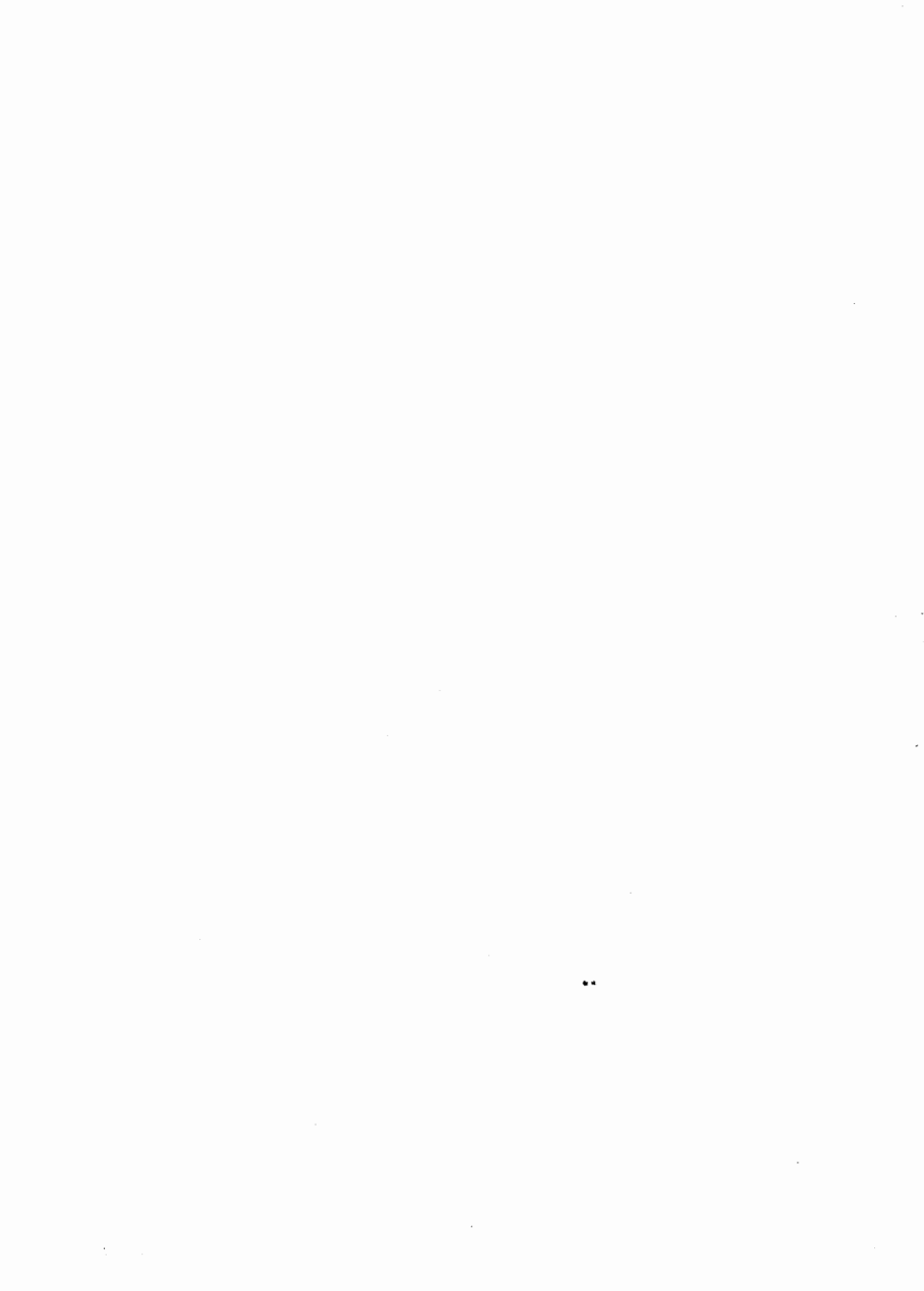
LES CUIVRES: 8 Cors* (Hr.), dont quatre se chargent alternativement des 4 Tubes de la manière suivante: Deux Tubes Ténors (Tt.) en Si bémol, d'une étendue égale aux Cors en Fa, qui seront joués par les chefs de pupitre des 3^{mes} et 4^{mes} Cors; puis: deux Tubes Basses (Bt.) en Fa, correspondant aux Cors graves en Si bémol, qui seront confiés aux seconds pupitres des mêmes Cors.***) — 1 Tube de Contrebasse (Cbt.) — 3 Trompettes (Tr.) — 1 Trompette Basse (Btr.) — 3 Trombones Ténors et 1 Trombone Basse (Pos.) — 1 Trombone de Contrebasse (Cb.), que se charge aussi du Trombone-Basse ordinaire.

BATTERIE: 2 paires de Timbales (Pk.) — 1 Triangle (Trg.) — 1 paire de Cymbales (Bk.) — 1 Tambour — 1 Carillon (Glock).

SIX HARPES.

*) Les notes indiquées par un + doivent toujours être accentuées par les cors comme sons étouffés.

**) Dans cette partition, comme dans les suivantes, les Tubes Ténors sont écrits en *Mi bémol*, les Tubes Basses en *Si bémol*, parce que le compositeur a trouvé ce mode de lecture plus facile; en copiant les parties il faut cependant retenir les tonalités de *Si bémol* et *Fa*, selon la nature de ces instruments.



Allmählich	poco a poco
anmuthig bewegt	allegretto grazioso
belebend	animando, animandosi
belebt	animato
belebter	più animato, più vivo
bestimmt	deciso
bewegt	mosso
bewegter	più mosso
breit	largo
ein wenig	un poco
etwas	un poco
etwas bewegt doch nicht zu schnell	poco agitato
gemessen	un poco pesante, sostenuto
heftig	impetuoso
heftiger	più impetuoso
immer	sempre
langsam	lento, adagio
langsamer	più lento
langsamer werdend	rallentare
lebhaft	vivo, vivace (quickly)
lebhafter	più vivo, vivace
mässig	moderato, non troppo
mässig bewegt	moderato, allegretto
mässig langsam	non troppo lento, andante moderato
mässig und zurückhaltend	moderato sostenuto
mässiges Zeitmass	moderato
noch	ancora
rascher	più mosso
ruhig	tranquillo, quieto
schnell	allegro, veloce, rapido
schneller	più allegro, più mosso
sehr	molto
sehr allmählich etwas langsamer	poco a poco rallentando
sehr bewegt	molto agitato
sehr feierlich und gemessen	grave e sostenuto
sehr gemessen	molto moderato
sehr heftig	impetuosissimo
sehr langsam und ausdrucksvoll	molto lento ed espressivo
sehr lebhaft	vivacissimo, molto mosso
sehr lebhaft und schnell	allegro vivace
sehr schnell	vivacissimo
sehr schnell und heftig	presto impetuoso
streng im Zeitmass	sempre in tempo
stürmisch	tempestuoso
voriges Zeitmass	tempo primo
wie im Anfang	come prima
wie zuerst	come prima, a tempo
wieder	di nuova
ziemlich	un poco, non troppo
zurückhalten	rallentare

Zweiter Aufzug.

Vorspiel und erste Scene.

Heftig.

3 Flöten. 1. *ff*
2. u. 3. *ff*

3 Oboen. 1. *ff*
2. u. 3. *ff*

3 Clarinetten.
(in B.) 1. u. 2. *ff*
3. *ff*

Engl. Horn. *ff*

4 Hörner.
(in F.) 3. u. 4. *ff*

3 Fagotte. 1. u. 2. *ff*
3. *ff*

Bass Clarinette.
(in B.) *ff*

1 Trompete.
(in F.) *ff*

Bass Trompete.
(in D.) *ff*

Heftig.

1. Violinen. *ff*

2. Violinen. *ff*

6 Bratschen. *ff*

6 *ff*

Violoncelle. *f*

Contrabässe. *f*

3 Fl. *f* *sf* *dim.*

3 Hb. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

3 Cl. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

Engl. Hr. *piuf* *sf* *dim.*

Hör. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

3 Fag. *piuf* *sf* *dim.*

Bs Cl. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

Tromp. I. *piuf* *sf* *dim.*

Bs Tromp. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

Viol. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

Br. *piuf* *sf* *dim.*

piuf *sf* *dim.*

Vc. *f* *piuf* *sf* *dim.*

CB. *f* *piuf* *sf* *dim.*

Fl. 1.

Fl. 2. u. 3.

Hb. 1. 1. u. 2. (zus.)

Hb. 2. u. 3. *più f*

Cl. 1. u. 2. (B)

Cl. 3. *mf* (B)

Hör. (F) *mf*

3 Fag. *mf* *più f*

Bs. Cl. *mf* (B)

Tromp. 1. (F)

Viol. *meno f* *più f* *ff*

Br. *meno f* *più f* *ff*

Vc. *meno f* *più f*

CB. *meno f* *più f*

Hb. 1. u. 2.

3 Cl. *meno f* *più f*

Engl. Hr. *più f*

Hör. *meno f* *più f*

3 Fag. *meno f* *più f*

Tromp. 1. *meno f* *mf* *più f*

Viol. *meno f* *più f*

Br. *dim. > meno f* *più f*

Vc. u. C. B. *dim. > meno f* *più f*

M. 1. u. 2.

cresc. (*zu 2*) *ff* *più f*

3 Hob. *f* *ff* *più f*

3 Cl. (B) *ff* *ff* *più f*

Engl. Hr. *ff* *ff*

Hör. (F) *ff* *ff*

3 Fag. *ff* *ff*

Bs (1. (B)) *ff* *ff*

Tromp. 1. (F) *f* *ff*

Bs tromp. (D) *f* *ff*

Viol. *ff* *ff*

Br. *ff* *ff*

Ve. u. CB. *ff* *ff*

3 Hob. *dim.* *p*

3 Cl. *più f* *dim.* *p*

Encl. Hr. *più f* *dim.* *p*

Hör. *più f* *dim.* *p*

3 Fac. *più f* *dim.* *p*

Bs Cl. *più f* *dim.* *p*

Tromp. I. *più f* *dim.* *p*

Bs tromp. *più f* *dim.* *p* *più p*

Viol. *più f* *dim.* *p*

Br. *più f* *dim.* *p*

Vc. u. CB. *più f* *dim.* *p*

dim. *p*

Hb. 1.

Cl. 1. (B)

Engl. Hr.

Hör.

Fag. 1.

Pauk. 1. (G)

Viol.

Br.

Vc.

C.B.

p

cresc.

cresc.

cresc.

(F)

p

cresc.

(C)

p

cresc.

p

cresc.

pp

poco

cresc.

p

cresc.

cresc.

p

cresc.

p

pizz.

p

Fl. 1. *cresc.*

Hb. 1.

Hb. 2 u. 3.

Cl. 1.

Cl. 2. 3.

Engl. Hr.

Hör.

Fag. 1.

Fag. 2. 3.

Bs Cl.

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2. (F)

Bs Tromp.

Pauck.

Viol.

Br.

Ve.

C.B. *cresc.*

cresc.

(F)

cresc.

(Bog.)

3 Fl. *piu f*

piu f

3 Hb. *piu f*

piu f

3 Cl.(B) *piu f*

piu f

Engl. Hrn. *piu f*

piu f

Hörn (E) *piu f*

piu f

3 Fag. *piu f*

piu f

Bs Cl.(B) *piu f*

piu f

Tromp. 1.(F) *piu f*

piu f

Tromp. 2.(F) *piu f*

piu f

Tromp. 3.(C) *piu f*

piu f

Bs Tromp. *piu f*

piu f

Viol. *piu f*

piu f

Br. *piu f*

piu f

vc. *piu f*

piu f

CB. *piu f*

piu f

ff

ff

ff

8

3 Fl. *ff*

3 Hb. *ff*

3 Cl. 2. u. 3. (zu 2) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hör. *ff*

1. u. 2. *ff*

3 Fag. 3. (allein) *ff*

Bs Cl. *ff*

Tromp. 1. (F) *f*

Tromp. 2. (F) *f*

Tromp. 3. (F) *f* *piuf*

Bs Tromp. *f* *piuf*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Vc. *ff*

C.B. *ff*

3 Fl. *(immer ff)*

(immer ff)

3 Hb. *(immer ff)*

(immer ff)

3 Cl(B) *(immer ff)*

Engl. Hr. *(immer ff)*

3 Fg. *(immer ff)*

(immer ff)

3 Fg. *(immer ff)*

(immer ff)

Bs Cl(B) *(immer ff)*

(immer ff)

3 Fl.
3 Hb.
3 Cl. (B)
Engl. Hr.
Hör.
3 Fag.
Bs Cl. (B)

This page contains the musical score for measures 44 and 45. The score is arranged in a system of 11 staves. The first five staves are for woodwinds: 3 Flutes (Fl.), 3 Horns (Hb.), 3 Clarinets in B-flat (Cl. (B)), English Horn (Engl. Hr.), and Horn in C (Hör. (C)). The last three staves are for strings: 3 Bassoons (Fag.), Bass Clarinet in B-flat (Bs Cl. (B)), and a double bass line. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The woodwind parts feature complex rhythmic patterns, often with slurs and ties. The string parts provide a harmonic and rhythmic foundation, with the bassoon and bass clarinet parts showing more active melodic lines. The double bass line is primarily a bass line with some melodic movement.

Tromp. 1. (F)

Tr. 2. (F)

Tr. 3. (F)

Bs. Tr. (D)

3 Pos.

Ten. Tub. 1. u. 2. (Es)

Bs. Tub. 1. u. 2. (B)

CB. Tub.

Pk A

B(C)

Viol.

Br.

Vc. u. CB.

The musical score on page 17 consists of 12 staves. The instruments are: Tromp. 1. (F), Tr. 2. (F), Tr. 3. (F), Bs. Tr. (D), 3 Pos., Ten. Tub. 1. u. 2. (Es), Bs. Tub. 1. u. 2. (B), CB. Tub., Pk A, B(C), Viol., Br., and Vc. u. CB. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *dim.*, *ff*, and *f*. The page number 17 is located in the top right corner.

Dasselbe Zeitmaass.

3 Fl.

3 Cl(B)

Engl. Hr.

Hör(F)

3 Fag.

Bs Cl(B)

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Dasselbe Zeitmaass.

Viol.

Br.

Wotan, kriegerisch gewaffnet mit dem Speer: vor ihm Brünnhilde, als Walküre,
ebenfalls in voller Waffenrüstung.

Wot.

Nun zü-me dein Ross, rei-si-ge Maid! Bald ent-brennt brünstl-ger Streit.
Now bridle thy horse, war-ri-or maid: soon will blaze fu-ri-ous strife.
Tiens prêt ton che-val, vierge guer-rière: rouge ex-ploit va s'embra-ser.

Vc.

geth.

CB.

3 Pos.

C.B. Pos.

C.B. Tub.

Wot.

Brünn - hil - de stür - me zum Kampf; dem Wäl - sung kle - se sie Steg!
Brünn - hil - de, haste to the fray, to shield the Wälsung in fight!
 Brünn - hil - de vole au com - bat! le Wäl - sung soit le vain - queur!

Vc.

C.B.

Bs tromp. (D)

3 Pos.

C.B. Pos.

Wot.

Hun - ding wä - le sich, wem er ge - hört; nach Wal - hall taugt er mir
There let Hunding go, where he be - longs; in Wal - hall want I him
 Hund - ing soit don - né à qui l'at - tend! le Wal - hall n'est pas pour

Vc.

C.B.

Bs tromp. (D)

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Wot. *p*

nicht. *not.* Drum rü - stige und rasch *Then rea - dy and fleet.* rei - te zur
 lui. *lul.* Done prompte et har - die, *ours au com -*

Vc. *cresc. f* *piuf*

Bog. *cresc. f* *piuf*

CB. *cresc. f* *piuf*

(alle) *cresc. f* *piuf*

2 Fl. *f* (zu 2)

Hob. 2. (allein) *f*

3 Cl. (A) (2.u.3.) *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f* Brünnhilde (jauchzend von Fels zu Fels die Höhe rechts hinaufspringend.)

Wal:
*f*ild.
 -bat!

Vc. u. CB. *f* (zus.)

15

3 Hob. 2. u. 3. *ff*

3 Cl. (A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

4 Hör. (E) *f*

3 Fag. *ff*

Bs tromp. (D) *mf* *piuf*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Vc.u.(Cb.) *f*

Ho - jo - to - ho! Ho - jo - to - ho! Hei - ha! Hei - ha!
 Ho - fo - to - ho! Ho - fo - to - ho!

3 Fl. *f*

3 Hob. *f* *mf*

3 Cl(A) *f* *mf*

Engl. HF. *f* *mf*

Hör.(E) *f* *mf*

3 Fag. *f* *mf*

Bs Cl.(A) *f* *mf*

Bs tromp.(D) *mf* *piu f*

Viol. *f*

Br. *f*

Br. *f*

hal _____ Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____ Hel-a-
 Ho-jo-to-ho! _____ Ho-jo-to-ho! _____

Vc.u. CB. *f*

105

3 Fl.

3 Hb. *fp*

3 Cl (A) *fp*

Engl. Hr. *fp*

Hör. (E) *fp*

1.u. 2.

3 Fag. *scen* *do*

Bs Cl (A) *scen* *do*

2 Tromp. (E) *scen* *do*

Bs Tromp. (D) *cresc.* *scen* *do*

Viol. *fp* *cresc.*

Br. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vc. Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!
Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!

C B. *scen* *do*

27002 b

Pauk. 1. *tr.*

Viol. (*Nicht eilen!*) *pp*

Br. *pp*

Br. *pp*

Vcl. u. C. B. (*Sie hält auf einer hohen Felsenspitze an, blickt in die hintere Schlucht hinab und ruft zu Wotan zurück.*) *pp*

Pauk. 1. (A) *tr.*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Vcl. u. C. B. *p*

Dirath! ich, Va-ter, rü- ste dich selbst, harten Sturm sollst du be- stehn: Fri-cka nah't, deine
 Tak- wain'g, fa-ther, look to thy-self, storm and strife must thou with stand. Fricka comes to thee
 C. B. Toi-mé-me, pé-re, ar-me-toi bien; rude assaut va t'assail- lir. Fri-cka vient, ton é-

Hob. 1.

Engl. Hr. *p ten.*

2 Fag. *p ten.*

Pauk. 1. *p*

Pauk. 2. (H) *tr.* *pp*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Vcl. u. C. B. *p*

Frau, im Wagen mit dem Wilderge- Spann. Hei! wie die gold'ne Fiesel sie
here, drawn hither in her car by her rams. Hei! how she swings the golden
 C. B. pouxe, que traînent de robustes bé- liers. Hei! Elle agit en main un fouet

Fl. 1. u. 2.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Hör. (E)

Fag. 1. u. 2.

Bs tromp. (in D)

Viol. *p* *cresc.* *f*

Br. *p* *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f*

Stich!
fate.
plan!

Ho-jo-to-ho! — Ho-jo-to-ho! — Hei-a-
Ho-ïo-to-ho! — Ho-ïo-to-ho! —

Ve. u. CB. *f*

Fl. 1.

Fl. 2 u. 3.

Hob. 1.

Hob. 2 u. 3.

Clar. 1.

Clar. 2 u. 3.

Engl. H.

Hör.

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Bs. Clar. (in A)

Bs. tromp. (in D)

Viol.

Br.

Brünnh.

Ve.u.CB.

ha! Hel-a - ha! Ho-jo - to - ho!
Ho-lo - to - ho!

p *cresc.* *f* *ff* *mf* *piu*

Fl.1.

Fl. 2 u. 3.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Clar. 1 u. 2.

Clar. 3.

Engl. H.

Hör.

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Bs. Clar.

2 Tromp.

Bs. tromp.

Rührtrommel.

Viol.

Br.

Brünnh. hinter der Gebirgshöhe zur Seite.)

Vc.

CB.

p

più p

pp

dim.

ha!

(gleichmässig p)

(verhallend)

(gleichmässig p)

Etwas breit.

Hob. 1 u. 2.

Engl. H.

2 Clar. (in B)

4 Hör. (in F)

3 Fag.

Viol.

Br.

Fricka.

Wot. stellt sich mit Würde vor Wotan hin.)

hal-ten.
hold me!
té-te!

Vc.

Wo in Ber-gen du dich birgst, der
Wherein mountain wildst thou hidst, to
En ces monts où tu te caches, fuy-Gat-tin Blick zu ent-geh'n,
shun the eyes of thy wife,
-ant les yeux de l'é-pouse,ein-sam hier such' ich dich auf, dass
lone-ly here seek I thee out, that
seule i-ci je t'ai cher-ché comp-

Vc.

175

Viol. *p*

Br. *p*

Fr. *p*

Hil - fe du mir ver - hies-sest.
help to me thou may'st pro-mise.
 tant sur ton as - sis - tan - ce!

Wotan.

Was Fri - cka küm - mert, kün - de sie frei.
What trou - bles Fri - cka free - ly be told.
 Que Fri - cka di - se tous ses griefs!

Vc. *p*

1. (allein)

Hörn. (in F) *fp*

3. (allein) *fp*

Eng. 1 u. 2. *fp*

Viol. *f*

Br. *f*

Fr. *ff*

Vc. *f*

CB. *f*

Ich ver - nahm Hunding's Noth, um
I have heard Hunding's cry, for
 Jus-qu'à moi Hunding crie; ven -

161

1. u. 2.

4 Hör. (F) *cresc.* 3. u. 4. *dim.* *p*

2 Fag. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Viol. 2. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Br.

Fr.

Ra - che rief er mich an: der E - he Hü - ter-in hör-te ihn,
 ven-gancest due à son droit: c'est moi qui gar - de les lieux sa-crés;

Ve.

3 Hob. (zu 3)

Euph. H. *fp* *cresc.* *f*

4 Hör. *fp* *cresc.* *f*

2 Fag. *fp* *cresc.* *f*

Viol.

Br.

Fr.

ver-hieß I made je veux ströng zu stra-fen die That des trech fre - vein-den Paar's, das
 oath to pu-nish the deed of this in - fa-mous pair who
 sans fai-bles-se pu - nir laf-front grave et bar-di, l'of-

Ve.

CB.

Viol. *dim. p*

Br. (6) *dim. p* (geh.) *p*

Fr. *dim. p* *f* *p*

Kühh den Gat - ten ge - kränkt.
rash-ly wrought him a wrong.
 fen - se faite à lé - poux.

Wotail.

Was so schlim - mes schuf das Paar, das
What so e - vil wrought the pair whom
 De quel crime est - il char - ge, le

Vc. (6) *dim. p* (geh.) *p (dol)*

CB. *dim. p*

Br.

Wot.

lie - bend ein - te der Lenz? Der Min - ne Zau - ber ent - zück - te sie: wer
spring u - ni - ted in love? 'Twas love's en - chantment en - rap - tured them; I
 couple u - ni par l'A - vril? L'a - mour char - meur en - chan - ta leurs sens: com -

Vc. *dim.*

dim.

Viol. *p*

Br. *p*

Frickk. *p*

Wot.

Wie thö - rig und taub du dich stellst, als
 Thou eign'st to be fool - ish and deaf, as
 Tu veux res-ter sourd à ma voix, a -

büsst mir der Min - ne Macht?
 rule not where love doth reign.
 -ment châ - ti - er l'A - mour?

Vc. *p*

CB. *p*

Engl.H.

Hr 2 u. 4. (F)

2 Fag.

Viol. *ten.* *cresc.* *ten.* *pizz.*

Br. *cresc.* *ten.* *pizz.*

Fr. *cresc.* *p*

wüss - test für - wahr du nicht, dass um der E - he hei - li - gen Eid, den
 though thou knew'st not, in sooth, that now for wed - lock's ho - ly - oath, pro -
 lors que tu sais pour - tant que pour le saint ser - ment con - ju - gal, par

Vc. *ten.* *cresc.* *pizz.*

CB. *ten.* *cresc.* *p*

2 Hob.
Engl. H.
2 Clar.
4 Hör.
3 Fag.
Viol.
Br.
Fr.
Wotan.
Vc.
CB.

hart ge-kränk-ten, ich kla- - gel
fand so rüd-ty, I call thee!
 eux bles-sé, je ré - cla - - me!

(Bog.)
(Bog.)
(Bog.)

Un - hei - lig
 Un - ho - ly
 Nuls sont pour

(Bog.)
(Bog.) *f*

2 Hob.
2 Clar. *dim.*
4 Hör.
3 Fag.
Viol.
Br.
Wot.
Vc. & CB.

acht' ich den Eid, der Un - lie - nen-de eint; und mir wahr-lich mu-the nicht zu,
 hold I the oath that binds un - lov-ing hearts, from me, pri-thee do not de-mand
 moi les serments des cou - ples sans a - mour; n'es - pé - re donc pas m'o-bli-ger

dim. *p* *f* *dim.* *p*

27002 b

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Wot.

dass mit Zwang ich hal-te, was dir nicht haf-tet: denn wo kühn kräf-te sich
 that by forc I hold what with stands thy po-wer: for where bold spi-rits are
 d'at-ta-cher de for-ce ce qui té-chap-pe: où l'af-fort li-bre s'af-

Vc.u.CB.

Schnell.

Mässig.

1.

Hör. *p*

3 Pos. *cresc.*

CB.Pos. *cresc.*

Viol. *p*

Br. *p*

Fricka.

Wotan.

re-ge-n, da rat'h ich of-fen zum Krieg.
 mor-ing. I stir them e-ver to strife.
 -fir-me, ma voix l'ex-ci-te aux luttes!

Ach-test du rühmlich der E-he
 Dermest thou praise worthy wedlock's
 Puis-que tu loues l'a-dul-tère a-

Vc.u.CB. *f* *p*

Hob. 1.

Engl. H.

Clar. (B)

Bs. Clar. (B)

Viol. *p* *cresc.* *(ten.) ff*

Br. *p* *cresc.* *cresc. (ten.) ff*

Fr. *p* *cresc.* *cresc. (ten.) ff*

Bruch, so prah-le nun wei-ter, und preis'es hei-lig, dass Blut - schan-de ent-
 brach, then prah-thou yet fur-ther and call it ho - ly that shame now blossom
 -mour, pour-suis ton ou - vra - ge, ho - no-re et van - te le cri - me sans é -

Vc. *p* *cresc.* *(ten.) ff* *(trem.)*

CB. *p* *cresc.* *(g-th.) ff* *(ten.)*

p *cresc.* *cresc.*

Hob. 1.

Engl. H. *dim.* *p* *cresc.* *ff*

Clar. (B) *dim.* *p* *cresc.* *ff*

Bs. Clar. (B) *dim.* *p* *cresc.* *ff*

Viol. *ff* *(trem.)* *più p*

Br. *ff* *più p*

Fr. *più p* *cresc.* *ff* *più p*

blüht dem Bund ei-nes Zwil-lingpaar's! Mir schaudert das Herz, es schwin-delt mein Hirn:
 forth from bond of a twin-born pair! I shud-der at heart, my rea-son doth faint,
 -gal, l'in-ces - te des deux ju-meaux! Mon cœur en fré-mit, je trem-ble d'ef-froi: la

più p *cresc. ff* *più p*

Nob.

Engl. H. *ff*

Clar. (B) *ff*

Hr. 1 u. 2 in D. *ff*

Bs. Clar. (B) *ff*

2 Fag. *ff*

Viol. *cresc.* *f* *ff*

Br. *cresc.* *f* *ff*

Fr. *f* *ff*

bräut-lich um-fing die Schwe-ster den Bru - - - der!
 bro - ther embraced as bride his own sis - - - ter!
 soeur s'a - bandonne aux bras de son frè - - - re!

Vc. *p* *cresc.* *f* *ff*

CB. *cresc.* *f* *ff*

Viol. *mf* *cresc.* *ff*

Br. *mf* *cresc.* *ff*

Fr. *mf* *cresc.* *ff*

Wann ward es er - lebt, dass leib - lich Ge - schwi - ster sich lieb - ten?
 When was it e'er known that bro - ther and sis - ter were lov - ers?
 Quand done a - t - on vu que soeur et frè - re s'u - nis - sent?

Ve. u. CB. *mf* *cresc.* *ff*

Viol. 2. 235

Br. *p (dolce)*

Wotan. *p (dolce)*

Hut! — hast du's er- lebt!
 Known — tis now to thee!
 Vois — le main-te - nant!

Vc. *dim.* *p (cort)*

CB. (nur die 4 erst.) *p (dolce)*

Br. *p*

Wot. *p*

Er - fah - re so, was von selbst sich fügt, sei zu - vor auch noch nie es ge -
 Then learn thou so what unhelped may hap-pen though ne-ver be- fore it be-
 Ap - prends ain-si comment vient tout seul ce qui fut in - ou - i jus-qu'a-

Vc. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

sche'n. Dass je - ne sich lie-ben, leuch-tet dir hell; drum hö - re red-li-chen
 fel. That love — has en-slav'd them clear by thou seest; then wants of wis-dom now
 -lors. L'a-mour de ce cou-ple brille à tes yeux; aus - si retiens mon con-

Vc. *p*

2. 15

Hör. (F)

Br. *poco cresc.*

Wot.

Rath: soll sü - sse Lust dei-nen Se - gen dir loh-nen, so
 Aar: that sweet - est bliss for thy bless - ing re - ward thee, with
 - seil: veu - tu bé - nir le bon - heur et li - vres-si? bé -

Vc. *poco cresc.*

CB. *poco cresc.* (nur 4)

p

2. 15

Hör. (F)

Br. *pizz. (Bog.)*

Wot.

seg-ne, la - chend der Lie - be, Sieg - mund's und Sieg - lin - des Bund!
 lov - ing laugh - ter bless thou Sieg - mund's and Sieg - lin - des bond.
 - nis, ri - ant à leur ten - dres - se, Sieg - mund et Sieg - linde u - nis!

Vc. *pizz. p*

CB. *pizz. p*

p *p molto cresc.*

p *p molto cresc.*

p *p molto cresc.*

p *p molto cresc.*

p *p molto cresc.*

p *p molto cresc.*

2 5 0

Hob.

Engl. H.

Hör.

Viol.

Br.

molto cresc.

ff

dim.

ff

dim.

ff

dim.

Fricka (in höchste Entrüstung ausbrechend.)

So ist es denn aus mit den e - wi - gen Göt-tern, seit du die
 Is all, then, at end with the glo - ry of god-hood since thou be-
 Ain-si, c'est fi - ni du pou - voir é-ter - nel, de-puis que tu

Vc.

CB.

(Alle)

(Bog.) *ff*

dim.

dim.

266

Viol.

Br.

Fr.

wil - den Wäl-sun-gen zeug-test? Heraus sag' ich's; traf ich den Sinn?
 gattst the ri - o - tious Wäl-sungs? I now speak it; pierced is thy thought?
 fis ces Wäl-sun-gen fau-ves? C'est là ton but... t'ai - je com - pris?

Vcu. CB.

p

f

f

Hr. 1 u. 2. (in F)

Nichts gilt dir der Hch-ren hei-li-ge Sip-pe;
 Nought worth is to thee the race of e-ter-nals!
 Tu comp-tes pour rien la ra-ce su-bli-me!

Hr. 1 u. 2. (in F)

hin wirfst du Al-les, was einst du ge-ach-tet, zer-reis-sest die
 A-way thou cast-est what once thou didst hon-our; 'thou break-est the
 Tu nies les lois qui gui-daient ta con-duit-te, tu bri-ses les

Viol. *più f.*
 Br. *più f.*
 Fr. *più f.*

Ban - de, die selbst du ge - bun - den, lö - sest la - chend des Him - mels
 bonts thou thy-self hast or - dain - ed, loos - est laugh - ing all hea - ven's
 liens é - ta - blis par toi - mè - me, romps en ri - ant le pou - voir des

Vc. u. CB.
più f.

2 Fl. *ff*
 2 Hob. *ff*
 2 Clar. in A. *ff*
 Hr. 1 u. 2 in E. *ff*
 Hr. 3 u. 4 in D. *ff*
 3 Fag. *ff*
 Tromp. 1 in D. *f*

Viol. *ff*
 Br. *ff*
 Fr. *ff*

Haft:
 hold,
 cieux, —

dass nach Lust und Lau - ne nur wal - te dies
 that in wanton freedom may flourish this
 pour la li - bre joie et l'humeur de ces

Vc. *ff*
 CB. *ff*

3 Hob.

Hr. 1 u. 2. (in F)

Hr. 3 u. 4. (in F)

Fig. 1 u. 2.

Fig. 3.

Bs. Clar. (in A)

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

cresc.

p cresc.

p cresc.

cresc.

più p

più p

più p

più p

sf cresc.

più p

fre-veln-de Zwil - lingspaar, dei-ner Un-treu-e zucht-lo-se Frucht.
 in - so-lent twin - born pain of thy false-ness the un - ho - ly fruit.
 deux trop har-dis — jumeaux, re-je - tons que ton crime a cré - és!

2 Fl.

3 Hob.

3 Clar. (in A)

Hr. 1 u. 2. (in F)

Hr. 3 u. 4. (in F)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Bs. Clar. (in A)

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

205

f *ff* *p* *ff* *dim.* *p* *ff* *dim.* *p* *ff* *dim.* *p* *più f* *ff* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

O, _____ was klag' ich um E - he und Eid, da zu
 O _____ why wail I o'er wed-lock and vows which thy
 Ah! _____ que dis - je du lien con - ju - gal, tout d'a-

Hob. 4 u. 2.

Clar. 1. (A)

Clar. 2. (A)

Clar. 3. (A)

Engl. H.

2 Fag.

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

erst du selbst sie ver-sehrt. Die treu- - - e Gat'-tin tro-gest du
 self thou first hast pro-faned. The tru- - - est wife thou still hast be-
 -bord par toi pro-fa-né! Lé - pou - - - se sù - re, l'époux la trom-

Hob.

Clar. 1.

Clar. 2.

Clar. 3.

Engl. H.

2 Fag.

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

stets; wo ei - ne Tie - - fe, wo ei - ne Hö - he, da - hin
 trayed; ne - ver a deep, and ne - ver a height, but there turned
 -pa; par les a - bi - - mes, par les mon - ta - gnes, par-tout

p *cresc.* *più f*

cresc. *più f*

cresc. *più f*

cresc. *più f*

cresc. *più f*

cresc. *più f*

cresc. *f* *dim.*

cresc. *f* *dim.*

p *cresc.* *sf*

p *cresc.* *sf*

Fl. 1. *tr*

Fl. 2 u. 3. *p (dolce)*

Clar. 1. (A) *p*

Clar. 2. (A) *p*

Clar. 3. (A) *p*

Hr. 2. (in F) *p*

2 Fag. *p*

Viol. *p (weich)*

Br. *p (dolce)*

Fr.

lug - - te lüs - tern dein Blick, wie des Wuch - sels Lust du ge -
 thirst - - ing e - ver thy looks, as thy change - ful hu - mour al -
 ont cher - ché tes dé - sirs, pour se plaire en d'au - tres ten -

Vc. *pizz.*

CB. *p*

3 Fl. *cresc.*

3 Hob.

Clar. 1. *cresc.*

Clar. 2 u. 3.

Engl. H. *cresc. f*

Hör. (F) *cresc.*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs. Clar. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.* *f* *dim.*

Fr. *cresc.* *f* *dim.*

wän - nest, und höh - nend kränk - test mein Herz.
 lurd thee, and stung my heart with thy scorn.
 -dres - ses, et mieux rail - ler mon mal - heur!

Vc. (Bog.)

CB. *cresc.* *pizz.*

3 Fl. *dim* *p* *più p*

3 Hob. *p*

Clar. 1. *p* *più p*

Clar. 2 u. 3. (A) *dim.* *p*

Engl. H. *f* *p*

Hör. (F) *p*

3 Fag. *f* *p* *più p*

Bs. Clar. (A) *f* *dim.* *p*

Viol. *dim.* *p* *p*

Br. *p* *p*

Fr.

Trau - - - ern - den Sin - nes musst ich's er - tra - gen, zog'st du zur
 Sad - - - dened in spi - rit must I be - hold thee fare to the
 Toute - - - en - pleurs j'en - du - re ma pei - ne, quand au com -

Vc. *p*

CB. *p* (Bog.) *p*

Hob. 1 u. 2. 265

Clar. 1.

Clar. 2 u. 3.

Fag. 1 u. 2.

Tromp. 3. (in Es)

Bs. Tromp. (in Es)

Viol.

Br.

Fr.

Schlacht mit den schlim - men Mäd - chen, die wil - - der Min - - ne Bund dir ge -
fight with the grace - less maid - ens whom law - - less love hath giv - en to
 - bat tu con - duis tes fil - les, en - fants d'un lien da - mour cri - mi -

Ve.

CB.

Hob. 1 u. 2.

Clar. 2 u. 3. (A)

Fag. 1 u. 2.

Tromp. 2 u. 3. (in Es)

Bs. Tromp. (Es)

Viol.

Br.

Fr.

bar:
thee:
nel:

Vc. u. CB.

dem dein Weib noch scheuest du so, dass der Wal-kü-ren
for thy wife still fear-edst thou so, that the Val-ky-ries'
tu crai - gnais l'é - pou - se pour - tant, car leur grou-pe guer-

Viol.

Br.

Fr.

Schaar, und Brünnhil-den selbst, dei - nes Wun - sches Braut, in Ge - hor - sam der
band and Brünnhild' her - self: thine own wish - 's bride, to the god - dess as
rier, et Brünnhildeans - si ton dé - sir vi - vant, fut par toi sous mes

Vc.

CB.

2 Fag.

Bs. Clar.

Viol.

Br.

Fr.

Vc. u. CB. pizz.

p *più p* *p* *p* *p* *p*

Her-rin du gabst.
hand-maids thou gav'st.
or-dres pla-cé!

Doch jetzt, da dir neu-e Na-men ge-fie-len,
But now when un-wont-ed names have ensnared thee,
De-puis, de nouveaux sur-noms te con-vin-rent,

2 Fag.

Bs. Clar.

Viol.

Br.

Fr.

Vc. u. CB. pizz.

p *più p* *p* *più p* *p* *più p*

als „Wäl-se“ wül-fisch im Wal-de du schwei-fest,
as „Wäl-se“ wolf-ish in woods thou hast wander-ed;
et „Wäl-se“ au bois comme un loup prit sa cour-se;

2 Fag.

Clar. 3. (A)

Bs. Clar. (A)

Viol.

Br.

Fr.

Vc.u.CB. (Bog.)

jetzt, da zu nied - rig - ster Schmach du dich neig - test, ge - mei - - ner Men - schen ein
 now that to deep - est dis - grace thou hast fil - len to fos - - ter mor - tals be -
 oui, tu vou - lus, con - som - mant cet - te hon - te, cré - er un cou - ple d'ha -

Engl. H.

2 Fag.

Clar. 3.

Viol.

Br.

Fr.

Vc.u.CB.

Paar zu - er - zeu - gen: jetzt dem Wur - fe der Wöl - - - - fin
 got of thy false - ness: shamed by whelps of a wolf - - - - thou
 - mains - vul - gai - res; oui, le fils de la Lou - - - - ve

p cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

Hob. 1.

Hob. 2, 3.

Cl. 1 (A)

Cl. 2, 3 (A)

Engl. Hr.

Hörn. (E)

Fag. 1. u. 2.

Fag. 3.

Bss. Cl. (A)

Tromp. 1 u. 2. (E)

Viol.

Br.

Fr.

Vc.

CB.

ff

f

So führ' es denn
Then fin - ish thy
A - chè - ve à pré-

3 Hob. *ff*

3 Clar. *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hörn. 1.2. (E) *ff*

3 Fag. *ff*

Bss. Cl. *ff*

Viol. *f*

Br. *f*

Fr. *f*

aus; fül - le das Maass! Die Be - trog' - - ne lass' auch zer -
 work! Fill now the cup! The be - trayed one tram - ple be -
 - sent! Va jusqu'au bout! Tu me trom - - pes, fais qu'on m'é -

Vc. *f*

CB. *f*

3 Flt. *ff*

3 Hob. *ff*

3 Cl(A) *ff*

Engl. H. *ff*

2 Tromp. (E) *ff*

Hörn. (E) *ff*

3 Fag. *ff*

Bss. Cl. (A) *ff*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Fr. *ff*

tre - - ten!
neath thee!
- cra - - sel

Vc. *ff*

CB. *ff*

Fl.

Hob.3.

3 Cl.

Engl.Hr.

Hörn. *dim.* *p*

3 Fag. *dim.* *p*

Bss.Cl. *dim.*

Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Wotan. (ruhig)

Nichts lern-test du, wollt' ich dich-leh-ren, was
 Nought learnedst thou when I would teach thee what
 Rien ne t'instruit, quand je t'ex-pli-que ce

Vc. *dim.* *p*

CB. *dim.* *p*

dim. *p*

Etwas langsamer.

Etwas langsamer.

Bss.Trp. (Es)

3 Pos.

CB.Pos.

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

nie du er-ken-nen kannst, eh' dir er-tag-te die That.
ne-vercanstthou dis-cern, till day has dawned on the deed.
 qui t'est ca-ché tou-jours, a-vant qu'é-cla-te le fait!

Vc. *p*

CB. *p*

Bss.Trp.

3 Pos.

CB.Pos.

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

Stets-ge-wohn-tes nur mag'st du versteh'n: doch was noch nie sich traf, da-
Want-ed things on-ly canst thou conceive, but what ne'er yet be-fel- there-
 Soul, l'u-sa-ge a for-mé ton sa-voir; mais ce que nul n'a vu, c'est

Vc. *p*

CB. *p*

2 Clar. (in A)
Hr. 4. (in E)
3 Fag.
Pauke 1 (H)
Bss. Trp. (Es)
Pos. 1.
Pos. 2.
Pos. 3.
CB. Pos.
CB. Tub.

Wot.

setz; so nur taugt er zu wir-ken die That, die, wie Noth sie den
tröf. So a-lone were he ' meet for the deed which, tho' the need of our
 Dieux. Seul, il peut en-tre-pren-dre l'exploit que, pres-sé de dé-

Vc. *pp* *pizz.*
pp *p*
 CB. *pp* *pizz.*
pp *p*

2 Cl. (in A) 270

Hr. 3 u. 4. (E) *pp*

3 Fag. *pp* (Gemessen.)

Pauk. *tr* *pp*

Br. *pp* (Gemessen.)

Wct. *pp*

Vc. (Bog.) *pp*

CB. (Bog.) *pp*

Güt - tern, dem Gott doch zu wir - ken ver - wehrt.
 god - hood, to a - chieve is de - nied to a god,
 - tres - se, le Dieu pourtant ne peut point ten - ter!

3 Fag. *pp*

Viol. *pp* *cresc.*

Br. *pp* *cresc.*

Fr. *pp* *cresc.* **fp** *fp* **getheilt**

Vc. *pp* *cresc.* *fp* **getheilt**

CB. *pp* *cresc.* *fp*

Mit tie - fem Sin - ne willst du mich täu - schen: was Heh - res soll - ten Hel - den je
 With darksome meanings wouldst thou mis - lead me: was aught of worth to he - roes e'er
 Dé - tour ha - bi - le pour me sur - pren - dre! l'ex - ploît que ces hé - ros pourraient
 getheilt

3 Pos.

CB. Pos.

(6)

Br. (6)

Fr.

wir - ken, das ih - ren Göt - tern wä - re ver - wehr't, de - ren Gunst in ih - nen nur
grant-ed which to their gods themselves was de - nied, by whose grace a - lone they may
 fai - re, tu le pré - tends trop haut pour leurs Dieux de qui l'ai - de en eux seule a -

(6)

Vc. (6)

CB.

pizz.

p

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. 2

Br.

Fr.

wirkt?
 work?
 - git?

Wer hauch - te Men - schen ihn ein?
 Who breathed their souls in - to men?
 Qui l'a souff - lé dans leur cœur?

Wot.

Ih - res eig' - nen Mu - thes ach - test du nicht?
 Their own spi - rit's freedom countst thou for nought?
 Leur cou - ra - ge pro - pre com - pte - t-il pas?

Vc.

CB. Bog.

f

mf

cresc.

mf

cresc.

Viol.

Br.

Fr.

Wer hell - te den Blö - den den Blick? In dei - nem Schutz schei - nen sie stark; durch dei - nen
 Who lightened their pur-blind eyes? Behind thy shield bold is their mien, spurred on by
 Qui sut é - clair - cir leur re - gard? par toi ai - dés, ils semblent forts, par toi pous -

Vc.

CB.

f *p*

Viol. *cresc.* *mf*

Br. *cresc.* *mf*

Fr. *cresc.* *mf*

Sta - chel stre - ben sie auf: du rei - zest sie ein - zig, die so mir Ew' - gen du
 thee they strive to a - rise: thou strr'st them a - lone whom to me thy wife - thou dost -
 - sés, ils vont en a - vant; toi seul fis ce zè - le, qu'ain - si tu m'ô - ses van -

Vc.u.CB. *cresc.* *mf*

Lebhaft.

Viol. *f*

Br. *f*

Fr. *f*

rühmst.
 laud.
 ter.

Mit neu - er List willst du mich be - lü - gen, durch neu - e Rän - ke jetzt mir ent -
 With new de - ceit wilt thou now de - lude me? by new de - vi - ces wouldst thou es -
 Ton cœur mé - di - te quelqu'autre leur - re, quelqu'au - tre ru - se pour me sé -

Vc.u.CB. *f*

Viol. *p* *f* *p*

Br. *p* *f* *p*

Fr.
 rin - nen; doch die - sen Wäl - sung ge - winnst du dir nicht; in ihm
cape me? but not this Wäl - sung from me shalt thou win; in him
 - dui - re; mais à ce Wäl - sung tu dois re - non - cer: en lui

Vc.u.CB. *p* *f* *p*

2 Hob.

Hr. 1 u. 2. (in E)

Engl. Hr.

2 Cl. (in A)

3 Fag.

Viol. *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f* (geth.)

Fr.
 treff ich nur dich, denn durch dich trotz er al - lein!
find I but thee, for through thee dares he a - lone.
 toi seul pa - rais, car par toi seul il a - git!

Wotan.

Vc.u.CB. *cresc.* *f*

In wil - den
 In sor - est
 En d'a - pres

Viol.

Br.

Fr.

Wot. (ergriffen)

Lei-den er-wuchs er sich selbst, mein Schutz schirmte ihn nie.
sor-row he wrought for him-self: *my shield sheltered him not.*
 pei-nes, tout seul il s'est fait: le Dieu l'a lais-sé seul.

Vc.u.CB.

p *f*

So
To
Que

Tromp 1.(C)

Viol.

Br.

Fr.

schütz' auch heut' ihn nicht!
day, then, shield him not!
 seul il res-te donc!

Nimm ihm das Schwert, das du ihm ge-schenkt!
Take back the sword that thou hast be-stowed.
 Prends-lui le fer don-né par ta main!

Wot.

Vc.

CB.

f *f* *dim.* *p*

f *f* *dim.* *p*

Das
The
Le

Ein wenig mehr belebend.

3 Fag. (zu 3)

Bss. Cl. (B)

Viol.

Br.

Fr. (eifrig fortfahrend.)

Du schufst ihm die Noth, wie das neid-liche Schwert.
 Thou broughtst him the need, and the con-quer-ing sword.
 Toi seul fis l'an-goisse, et de toi vient le fer.

Wot (Wotan drückt in seiner ganzen Haltung von hier an einen immer wachsenden unheimlichen, tiefen Unmuth aus.)

Noth!
 need.
 -goisse.

CB. (4) *trem.*

(geth.) (4)

pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p

3 Fag. (zu 3)

Bss. Cl.

Fr.

Willst du mich täu-schen, die Tag und Nacht auf den Fer-sen dir folgt?
 Wouldst thou de-ceive me who day and night in thy foot-steps have fared?
 Trom-pes-tu cel-le qui nuit et jour a sui-vi tous tes pas?

Vc.

CB. (geth.) (immer *pp*)

Viol. *pizz.*
p
pizz.
p
pizz.
p

Br. *p*
pizz.
p

Fr.

Vc.

CB. (immer *pp*)
 (4)
 (4)

Für ihn stie-ssst du das Schwert in den Stamm; du ver-
 For him struckest thou the sword in the stem, thou didst
 Pour lui tu plan-tas le fer dans le frêne; à son

Hr 1 u. 2. (in F)

3 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Fr.

Vc.

CB. (4)
 (4)

nie-ssst ihm die heh-re Wehr; willst du es läug-nen, dass nur dei-ne List ihn
 promise him the sacred blade; wilt thou de-ny, then, that thy craft a-lone had
 bras le glai-ve fut pro-mis; ne l'as-tu pas a-me-né, par ta ru-se

crêsc.

2 Hob. Engl. Hr.
Hr 1 u. 2. (in F)
3 Fag. *cresc.*
Viol. *f* (Bog.)
Br. *f* (Bog.)
Fr. *f*
Vc. *f*
Cb. *f*

lock-te, wo er es fänd? (Wotan fährt mit einer grimmnigen Gebärde auf.)
lured him where it lay hid?
seu-le, au point mar-qué?

Hr. 2 u. 4. (in F)
3 Fag. (zu 8) *p*
Bss. Cl. *sf*
Viol. *p*
Br. *p*
Fr. *p*
Vc. u. Cb. *dim.*

(immer sicherer, da sie den Eindruck gewahrt,
den sie auf Wotan hervorgebracht.) Mit Un - frei - en strei - tet kein
The gods do not bat - tle with
Le Li - bre dé - dai - gne l'Es-

dim. *più p* 27002 b

Viol.

Br.

Fr.

Ed - ler; den Frev - ler straft nur der Frei - e.
 bonds - men, the free but pun - ish trans.gres - sors.
 - cla - ve, mais doit pu - nir sa ré - vol - te.

Vc.u.CB.

2 Hob.

Cl 1 (in B)

Engl. Hr.

Hr. 1 u. 2. (in F)

2 Fag.

Viol.

Br.

Fr.

Wider dei - ne Kraft führ' ich wohl Krieg; doch Sieg -
 Tho' against thy might war have I waged; yet Sieg -
 Contre ton pou - voir j'ai combat - tu; mais Sieg -

Vc u. CB.

Hob.1 u.2.
Hob.3.
Cl.1 u.2.
Cl.3.
Engl. Hr.
4 Hörn. (in F)
Fag.1 u.2.
Fag.3.
Bss. Cl.(B)
2 Tromp. (Es)
Viol.
Br.
Fr.

Heftig.

- mund ver - fiel mir als Knecht! (Neue heftige Gebärde Wotan's, dann das Ver-
- mund shall fall as my slave. sinken in das Gefühl seiner Ohnmacht.)
- mund, l'Es - cla - - ve, est mien!

Vc.
Cb.

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Fr.

Vc.u.CB. *dim.*

Der dir als Her - ren hö - rig und
 He who as bonds - man bendeth be -
 Qui tu do - mi - nes, qui tu pos -

Engl. Hr.

3 Flg.

Viol. *p*

Br. *p*

Fr.

Vc.u.CB. *p*

ei - gen, ge - hor - chen soll ihm dein e - wig Ge-mahl? Soll mich in
 fore thee - shall he out brave thy e - ter - nal bride? Shall in my
 - sè - des, doit - il ré-gner sur l'é - pou-se é - ter-nelle? D'un tel af -

cresc.

Hob. *piuf*

Cl. B. *piuf*

piuf

Hörn. *piuf*
(F)

3 Fag. *piuf*

Viol. *ff* *pizz.* (Bog.)

Br. *ff* *pizz.* (Bog.)

Fr. *ff* *pizz.* (Bog.)

Güt - tin ent - weih't er nicht so!
 so shall a god - dess be shamed.
 pou - se il lais - se l'hon - neur!

Ve. u. CB. *ff* *pizz.* (Bog.)

3 Hob. *Langsamer.*

3 Cl.

Engl. Hr.

4 Hörn. (in F)

3 Fag.

Fr. *Langsamer.*

Lebhaft.

Lebhaft.

Wot. (finster)

Lass' Shield von dem
 Quit - te le

Was verlangst du?
 What demand'st thou?
 Que te faut - il?

Ve. u. CB. *p* *piu p* *pp*

Fr. **Langsamer.**

Wäl - sung!
Wäl - sung!
Wäl - sung!

Wot. (mit gedämpfter Stimme)

Er geh' sei - nes
His way let him
Qu'il suive son che -

Vc. *ff* *dim.* *p* *più p*

CB. *ff* *dim.* *p* *più p*

Etwas lebhafter.

Viol. *fp* *p* *cresc.* *f*

Br. *fp* *p* *cresc.* *f*

Fr.

Doch du, schü - tze ihn nicht, wenn zur Schlacht ihn der Rä - cher ruft!
But thou shel - ter him not, when to arms the a - ven - ger calls!
Mais toi, lais - se - le seul, au mo - ment du com - bat vengeur!

Wot.

Weg's.
go.
- min!...

Vc. *pizz.* (Bog.) *fp* *p* *cresc.* *f*

CB. *pizz.* (Bog.) *fp* *p* *cresc.* *f*

88 **Langsamer.**

3 Fag. (zu 3) **Belebter.**

Bss.Cl.(B) *dim.* *p*

sf *dim.* *p*

Viol. *p pizz.* (Bog.) *p*

Br. *p pizz.* (Bog.) *p*

p *p*

Fr. Langsamer.

(belebter)

Sieh mir in's Au-ge; sin-ne nicht
 Seek not to trick me, look in my
 Par-le sans fein-te, point de men-

Wot. *p*

Ich schü-tze ihn nicht.
 I shel-ter him not.
 Je... le laisserai... seull!

Vc.u.CB. *dim.* *p* *pizz.* (Bog.) *p*

Langsamer.

3 Fag. (zu 3)

Bss.Cl. *sf* *dim.* *p*

Viol. *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f*

Fr. *cresc.* *f*

Trug: die Wal-kü-re wend' auch von ihm!
 eyes: the Val-ky-rie turn, too, from him!
 song! la Wal-kü-re soit con-tre lui!

Langsamer.

Wot. Die Wal-kü-re
 The Val-ky-rie
 La Wal-kü-re

Vc. *cresc.* *f* *dim.* *p*

CB. *cresc.* *f* *dim.* *p*

Bss.Cl. **Lebhafter.**

Fig. 1 u 2. *piu p*

Fig. 3. *piu p*

Viol. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

Br. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

Fr. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

Wot. Nicht doch! *Not so;* *Non pasi* Dei-nen Wil-len voll-bringt sie al-lein: ver-for a-lone thy com-mand she o-beys: give Ton vou-loir r -gle seul tous ses actes: d -

Wal-te *frei*
free shall *choose*
marche *libre!*

Vc. *pizz.* (Bog.) *fp* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

3 Cl. **Immer belebter.** (zu 3) *accelerando*

Bss.Cl. *sf* *p* *cresc.*

3 Fag. *sf* *p*

Viol. *f* *accelerando*

Br. *f*

Fr. *f*

Wotan (in heftigen innern Kampf ausbrechend)

bie-te ihr Siegmunds Sieg!
or-der that Siegmund fall!
-fends lui donc Siegmund vainqueur!

Vc. *f* *sf* *p* *sf* *p*

CB. *f* *sf* *p* *sf* *p*

p (trem.)

27002 b

Engl. Hr.

Cl. Bzu 3.

Hörn. (in F)

Bss. Cl. (B)

3 Fag.

Bss Tromp. (D)

Viol.

Br.

Wot.

Vc.

CB.

p

cresc.

sf

p

cresc.

mf

cresc.

sf

p

cresc.

sf

p

cresc.

sf

p

molto cresc.

cresc.

Ich kann ihn nicht fäl - len, er fand mein
 I can - not o'er - throw him, he found my
 Je ne puis pas le per - dre; il prit mon

Engl. Hr.

Bss. Cl.

3 Fag. *f*

Bss. tromp.

Pauk. *tr*

Viol.

Br.

Wot.

Fricka.

Schwert!
sword.
glaiwe!

Ent-zieh' dem den Zau-ber, zer-
Des-troy then its ma-gic, be
Re-ti- - - re le char-me et

Vc.

CB.

f *fp* *f* *fp* *f* *tr* *p* *mf* *fp* *p* *cresc.* *fp* *p* *cresc.* *fp* *p* *cresc.* *f* *f* *f* *f*

Horn 1 u. 3. (in E)

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p* *cresc.*

Heiaha! Heiaha!
Heiaha! Heiaha!
Heiaha! Heiaha!

Fr. (Man vernimmt Brünhilde's Ruf von der Höhe her.)
Feind!
found!
- mé!
Vc. u. CB. pizz.
p

Tromp. 3. (in E)

Horn 1 u. 3. *dim.* *p* *piu p*

Viol. *p*

Br. *p*

Br. *p*

Ho-jo - to-ho!
Ho-jo - to-ho!
Ho-jo - to-ho!

Fr.
Dort kommt deine kü - ne Maid: jauchzend jagt sie da -
There comes now thy val - iant maid; shout-ing hith-er she
Voi - ci ta vaïllan - te en-fant, fière et gaie elle ac -

Vc.

rallent.

3 Hob. *dim.*

1s (F) *dim.*

Hörn. 3u.4. (F) *dim.*

3 Fag. *dim.*

2 Tromp. 2u.3. (E) *dim.* *p*

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Br. *dim.*

Vc. *pizz.*

CB. *pizz.*

(Als sie Fricka gewahrt, bricht sie schnell ab, und geleitet ihr Ross still und langsam während des Folgenden den Felsweg herab; dort birgt sie es dann in einer Höhle.)

Mässiges Zeitmass.

345

Hörn. *più p*

più p

Viol. *p (sehr ruhig)*

Br. *p (sehr ruhig)*

Fr. *p (sehr ruhig)*

(Bog.)

Vc. *dim.*

CB. *dim.* *p* *(sehr ruhig)*

Dei-ner ew'-gen Gat-tin hei-li-ge Eh-re be-
 Thy e-ter-nal con-sort's hol-i-est honour her
 Mon hon-neur sa-cré d'é-pouse é-ter-nel-le, par

(Bog.) *p*

27002 b

Fag. 1u. 2.

p *p* *b*

Viol.

Br.

Fr.

schir - me heut' ihr Schild! Von Men - schen ver - lacht, ver - lu - stig der Macht,
shield shall guard to - day! De - rid - ed by men, de - prived of our might,
 el - le soit gar - dé! Rail - lés des hu - mains, dé - chus du pou - voir,

Vc. u. CB.

p

Cl. (B)

Engl. Hr.

Fag. 1u. 2.

Viol.

Br.

Fr.

gin - gen wir Göt - ter zu Grund: wür - de heut' nicht hehr und herr - lich mein Recht ge -
sure - ly we gods were o'er - thrown, were to - day my right, re - splendent and pure, not a -
 tous les Dieux vont à leur fin, si mon droit ro - yal n'est pas plei - ne - ment ven -

Vc. u. CB.

p

Breit.

3 Fl. (zu 3)

2 Hob.

Cl. 1.

Cl. 2.

Cl. 3.

Engl. Hr.

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 4. (F)

3 Fag.

4 Pos.

Pauk. 1 (B)

Viol.

Br. 3

Fr.

rächt von der mu-thi-gen Maid.
 venged by thy val-our-ous maid.
 - ge par ta fille au-jour-d'hui

Der Wälsung
 The Wälsung
 Que Siegmund

Vc. u. CB.

1. u. 2.

4 Pos.
3. u. 4.

Fr.

p *cresc.*

p *cresc.*

fällt meiner Eh - re:
falls for my hon - our:
tombe à ma gloi - re!

Empfah' ich von Wo - tan den Eid?
Doth Wo - tan now pledge me his oath?
Re - çois - je de Wo - tan serment?

3 Clar. (B)

3 Fag.

Viol.

Br.

1.

2. u. 3.

1.

2. u. 3.

p

p

p

p

p

p

Wotan (in furchbarem Umuth auf einen Felsensitz sich werfend.)

Nimm' den Eid!
Take the oath!
Prends le serment!

Ve. u. CB.

sf *p*

Hob. 1 u. 2.

p cresc. *f* *p* *sf*
p cresc. *f* *p* *sf*
 Clar.
cresc. *f* *p* *sf*
 Engl. Hr.
p cresc. *f* *p* *sf*
 Hör. (F) *f* *p* *sf*
 Hör. (Es) *f* *p* *sf*
cresc. *f* *p* *sf*
 3 Fag. *cresc.* *f* *p* *sf*
cresc. *f* *p* *sf*
cresc. *f* *dim.* *p*
 Viol. *cresc.* *f* *dim.* *p*
cresc. *f* *dim.* *p*
 Br. *cresc.* *f* *dim.* *p*
 (Fricka schreitet dem Hintergrunde zu: dort begegnet sie Brunnhilden und hält einen Augenblick vor ihr an.)
 Vc. u. CB. *cresc.* *f* *p*

Hob. 1 u. 2.

3 Clar. (B)

Engl. Hr.
p

(F)
p

Hör.
(Es)
p

3 Fag.
p

Viol.
p

Br.
p

Fr.
Heer - va - ter har - ret dein: lass ihn dir kün - den, wie das
War - fa - ther waits for thee: let him now tell thee how the
Wo - tan i - ci t'at - tend: Va, qu'il te di - se quels dé -

Vc. u. CB.
p

3 Pos. (zu 3)

CB Pos.

CB Tub.

Pauk. 2 (tief Es)

Viol.

Br.

Fr. (Sie fährt schnell davon.)

Loos er ge - kiest.
 lot is de - creed.
 - crets il a pris!
 Vc. pizz.

CB. pizz.

Bs Clar. (B)

3 Fag. (zu 3)

3 Pos.

2 Ten. Tub. (in Es)

2 Bs Tub. (B)

CB Pos.

CB Tub.

Pauk. 2

(Brünnhilde tritt mit verwunderter und besorgter Miene vor Wotan, der auf dem Felsensitze zurückgelehnt in finsternes Brüten versunken ist.)

Vc. (Bog.) sf dim. più p

Zweite Scene.

Mässig.

3 Fag. (zu 3)

3 Fag. (zu 3)

Bs Clar. (B)

Brünnh.

Schlimm, fürcht' ich, schloss der Strett, lach-te Pri-cka dem Loo-se.
Ill sure - ly closed the strife; Fri-ckalaughs at its ending.
 Mal a fi - ni l'assaut, Fri-cka semble jo - yeu - se!

Vc.

CB *pizz.*

p

3 Fag.

Bs Clar.

Brünnh.

Va - ter, was soll dein Kind er -
Fa - ther, what woe hast thou to
 Pè - re, que doit ta fille ap -

Vc.

p

3 Fag.

Bs Clar.

Brünnh.

fah - ren?
tell me?
 - pren - dre?

Trü - be scheinst du und
Gloom-y seem'st thou and
 Sombre et tris - te - tu

Vc.

sf

p

3 Fag.

Bs Clar.

Brünnh.

trau - rig!
cheerless!
son - ges?

Wot.

(er lässt den Arm machtlos sinken und den Kopf in den Nacken fallen.)

In eig' - ner Fes - sel fing ich
I lie in fet - ters forged by
J'ai fait les chai - nes qui m'ont

Vc.

sf *p* *dim.*

3 Fag.

Bs Clar.

Wot.

piu p

mich, ich un - frei - e - ster Al - lert!
me, I, least free of all liv - ing!
pris, moi, l'é - tre le moins li - bre!

Vc.

piu p

Brünnh.

So sah ich dich nie: was nagt dir das
Ne'er saw I thee so: what gnaws at thy
Tel tu ne fus ja - mais: quelle af - fre vè -

Vc.

104 *Period*
Immer belebter.
 Bs Tromp. (in Es)

2 Ten. Tub. (in Es)

2 Bs Tub. (in B)

CB Tub.

3 Fag. **Immer belebter.**

Pauck. (C)

Br.

Brunnh.

Herz? heart? (Von hier an steigert sich Wotan's Ausdruck und Gebärde bis zum furchtbarsten Ausbruch.)
 treint?

Vc.

CB.

p cresc.

(trém.)

(geth.) (Bog.)

(trém.)

(Bog.)

Immer belebter.

Bs Tr.

2 Ten. Tub.

2 Bs Tub.

CB Tub.

3 Fag.

Bs Clar.

Pauck.

Br.

Wot.

Vc.

0 hei - - li - ge Schmach!

0 in - - fin - ite shame!

0 hon - - te sa créel!

Hob. 2 u. 4. (F) (zus.)

3 Fag. *p cresc.* *mf* *sf* *cresc.*

Bs Clar. *p cresc.* *mf* *sf* *cresc.*

2 Tromp. (F) *p* *p* *molto cresc.*

Bs Tr. *p* *molto cresc.*

2 Ten. Tub. *p* *molto cresc.*

2 Bs Tub. *p* *molto cresc.*

CB Tub. *p* *molto cresc.*

Pauk. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*
p *molto cresc.*

Br. *p* *molto cresc.*

Wot. *p* *molto cresc.*

Ve. *sf* *molto cresc.*

CB. *p* *molto cresc.*

O schmä- li- cher Harm!
O shame- ful dis- tress!
Af- freux déshon- neur!

2 Fl.

3 Hob.

3 Clar.(B)

Engl.Hr.

4 Hör. cresc.

3 Fag.

Bs Clar.(B)

2 Tromp.(F)

Bs Tr.(Es)

f, *ff*, *più f*, *pp*, *dim.*

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a symphony or opera. It features ten staves of music. The top two staves are for Flutes (2 Fl.) and Horns (4 Hör.). The next three staves are for Woodwinds: Oboes (3 Hob.), Bass Clarinets (3 Clar.(B)), and English Horns (Engl.Hr.). The bottom three staves are for Brass: Bass Clarinets (Bs Clar.(B)), Trombones (2 Tromp.(F)), and Trumpets (Bs Tr.(Es)). The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. Dynamic markings like *f* (forte), *ff* (fortissimo), *più f* (più forte), *pp* (pianissimo), and *dim.* (diminuendo) are used throughout. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music is written in a grand staff format with multiple systems.

3 Pos. *f* *dim.*

CB Pos. *f* *dim.*

2 Ten. Tub. (Es) *f*

2 Bs Tub. (B) *f*

CB Tub. *f*

Pauk. *f*

Viol. *f*

cresc.

Br. *f*

Vcl. *f*

Vot. *f*

Göt. - ternoth!
 Gods! - despair!
 Maux - des Dieux!

Göt. - ternoth!
 Gods! - despair!
 Maux - des Dieux!

(term.)

End. -
 Un -
 Ra. -

sempre cresc.

27002 b

rallent.

Lebhaft.

Lebhaft.

3 Fl. *ff*

3 Hob. *ff*

3 Clar. (B) *ff*

Engl. Hr. *ff*

3 Hör. (E) *ff*

3 Fag. *ff*

Bs. Clar. *ff*

Tromp. *ff*

Bs. Tr. *ff*

3 Pss. *ff*

CB Pos. *ff*

rallent.
 Ten. Tub. (Es) *dim.*
 2 Es Tub. (B) *dim.*
 OB Tub. *dim.*
 Pauk. *ff*
pizz.
rallent.
 Viol. *ff*
 Br. *ff*
ff Brünnh.

Lebhaft.
 (Bog.) *p*
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
 (Bog.) *p*
 (Bog.) *p*
 (Bog.) *p*
ff

Lebhaft.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
f

Wot. *p.*
 Trau - rigste bin ich von
 Joy - less am I of all
 peine est mor-telle en-tre
 Vc. *pizz.*
 OB. *ff*

Va - - - ter! Sa - ge was
 Fa - - - ther! Tell me what
 Pe - - - re! Par - le! ex -
 Brünnh. wirft erschrocken Schild, Speer und Helm von sich
 und lässt sich mit besorgter Zutraulichkeit zu seinen Füßen
 nieder.

pizz.
pizz.
pizz.
 (Bog.) *p*
pizz.
pizz.
pizz.
 (Bog.) *p*
cresc.
f

Viol. *f* *f* *dim.*

Br. *f* *f* *dim.*

Brünnh. *f* *f* *dim.*

ist dir? Was er-schreckt du mit Sor-ge dein Kind! Ver-trau-e mir!
 ails thee? Why so fill'st thou thy child with dis-may! Hav-trust in me,
 -pli-que?... Oh pour-quoi ef-fray-er ton en-fant! Ra-con-te moi!...

Vc. *f* *f* *f*

Bs Clar.(B) Mässig langsam.

Hr. 2 (F) *pp*

Hr. 3 u. 4 (F) *pp*

Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Brünnh. *dim.* *p*

rallent. Mässig langsam.

Ich bin dir treu; Sieh, Brünn-hil-de bit-tet.
 to thee aye true! See, Brünn-hild'en - treateth.
 Mon cœur est sûr; vois, Brünn-hil-de prie!

Vc. *dim.* *p* *pp*

CB *dim.* *p* *pp*

(Bog.) *pp*

Bs Clar.(B)

(Sie legt traulich und ängstlich Haupt und Hände ihm auf Knie und Schooss.)

Vc. u. CB. *p*

Bs Clar.

piu p

Wotan blickt ihr lange in das Auge; dann streichelt er ihr mit unwillkürlicher Zärtlichkeit die Locken. Wie aus tiefem Sinnen zu sich kommend, beginnt er endlich.)

Vc. *pp*

CB. *pp*

Bs Clar.

pp

Wot. (sehr leise)

Lass ich's ver-lau-ten,
If I now tell it,
Si je l'ex-pri-me,

Vc. *ppp*

CB. *ppp*

Brünnh.

(sehr leise)

Zu Wo-tan's
To Wo-lan's
A ton vou-

Wot.

lös' ich dann nicht mei-nes Wil-lens hal-ten-den Haft?
shall I not loos-en my will's o'er-mas-ter-ing hold?
n'est-ce bri-ser ce qui tient en-cor mon vou-loir?

Vc. u. CB.

pp

Hör. (in E)

pp Brünnh.

Wil-len sprichst du, sag'st du mir, was du willst; wer bin ich, wär' ich dein
will thou speak-est, when thou tell'st what thou wilt; what am I, if not thy
-loir tu par-les, me di-sant ton dé-sir: qui suis-je, hors ton vou-

Vc. u. CB.

pp (dolce) più p

4 Hör. (E) pp (dolce) più p

3 Pos. pp più p

CB Pos. pp

Brünnh.
 Will - le nicht?
 will a - lone?
 - loir vi - vant?

Wot. (sehr leise)

Vc. u. CB. Was
 What in
 Ces

3 Pos.

CB Pos.

Wot.

Kei - nem in Wor - ten ich kün - de, un - aus - ge - sprochen bleib' es denn
 words to none o - ther I ut - ter, still will re - main un - spok - en for
 cho - ses qu'à tous mon cœur cè - le, in - ex - pri - mées tou - jours qu'elles

Vc. u. CB.

3 Pos.

CB Pos. pp

CB Tub. pp

Wot. pp

e - wig: mit mir nur rath' ich, red' ich zu dir.
 e - ver: I speak in se - cret, speak - ing to thee.
 res - tent! à moi je par - le, par - lant à toi.

Vc. u. CB.

Noch langsamer.

CB Pos.

CB Tub. *pp*

Wot. *pp* (mit gänzlich gedämpfter Stimme.)

Vc.

Als jun-ger Lie-be
When youth-ful love's de-
Du jeune A-mour la

CB. *pp* streng im Zeitmaass.

Noch langsamer.

Wot.

Lust mir ver-blich, ver-lang-te nach Macht mein Muth: von jä-her Wün-sche
light from me fled, my spir-it yet longed for sway: by force of wild-est
joie m'a-yant fui, mon cœur sou-hai-ta le Pou-voir: Par-dent dé-sir gron-

CB.

Wot.

Wü-then ge-jagt, ge-wann ich mir die Welt. Un-wis-send trug-voll,
wish-es impelled, I won my-self the world; faith-less, I wrought in
-dant en ce cœur sou-mit le monde en-tier; sans le com-pren-dre,

Vc. (nur die 6 zweiten Vc.)

CB. (nur die 4 zweiten CB.)

pp

Wot.

Un-treu-e übt' ich, band durch Ver-trä-ge was Un-heil barg:
un-knowing false-ness, bind-ing by bar-gains what hid mis-hap;
œu-vre trom-peu-se, j'ai sous mes lois en-glo-bé le mal:

Vc.

CB.

2. Bs Tub. (B)

CB Tub.

Wot.

li - stig ver - lock - te mich Lo - ge, der schwei - fend nun ver - schwand.
craft - i - ly guid - ed by Lo - ge, who wan - dered then a - far.
 Lo - ge m'a pris dans ses ru - ses, et puis, er - raut, a fui.

(6 erste)

Vc. 6 zweite
(*ten.*)
pp

4 CB. (*ten.*)
pp

pp

pizz.

pizz.

2. Bs Tub.
(*ten.*)

CB Tub.
(*ten.*)

Wot.

Von der Lie - be doch mocht' ich nicht las - sen, in der
Yet the passion of love would not loose me, in my
 Mais l'A - mour de - meu - rait mon en - vi - e, mon Pou -

Vc.

pp

(Bog.) *pp*

4 CB.

(Bog.) *pp*

Pos. 1.u. 2.

Pos. 3.

CB Pos.

CB Tub.

Wot.

Macht ver-langt' ich nach Min - ne. Den Nacht ge - bar, der
might for love was my long - ing. The child of night, the
 - voir ré - voit la ten - dres - se. Le fils des nuits, le

(6)

Vc. (6)

CB. (4)

Pos. 1.u. 2.

Pos. 3.

CB Pos.

CB Tub.

Wot.

ban - ge Ni - be - lung, Al - be - rich, brach ih - ren Bund; er fluch - te der Lieb' und ge -
crar - en Ni - be - lung, Al - be - rich, broke from its bonds; for love he forswore and so
 tris - te Ni - be - lung, Al - be - rich, s'en li - b' - ra; il mau - dit tout A - mour, et con -

Vc.

CB.

3 Pos.

CB Pos.

pp

pp

pp

pp

Wot.

wann durch den Fluch des Rhei-nes glän-zen-des Gold, und mit ihm maass-lo - se
 won by his oath the glist'ning gold of the Rhine, and with it un-meas-ured
 - quit par ce cri - me l'Or splen - di - de du Rhin, et par lui tou - te puis -

(6)

Vc. (6)

CB. (4)

2 Fag.

p

p

3 Pos.

CB Pos.

Wot.

Macht. Den Ring, den er schuf, ent - riss ich ihm listig; doch nicht dem
 might. The ring that he wrought I craft-i - ly won me; but to the
 - sance. L'Anneau qu'il forgea, ma ru - se sutleprendre; mais au

(6)

Vc. pp (6)

pp (4)

CB. pp (4)

pp

Wot.

pp

Rhein gab ich ihm zu-rück: mit ihm be-zahlt ich Wal-hall's Zin-nen, der
Rhine gave it not a-gain: with it I paid the price of Wal-hall, the
 Rhin je ne Pai ren-du: j'en ai pay-é le prix du Wal-hall, le

Vc.u.CB.

pp

2 Clar. (in A)

Bs Tr. (in Es)

3 Pos.

pp
CB Pos.

pp
Ten. Tub. 1 u. 2. (in Es)

2 Bs Tub. (in B)

pp
CB Tub.

Br. (geth.)

Wot.

Burg, die Rie-sen mir bauten, aus der ich der Welt nun ge-bot.
home the giants had built me, where from I now ruled all the world.
 burg que de forts Gé-ants firent, et d'où j'ai ré-gné sur le monde.

Vc.u.CB.

(6)

(6)

pp

2 Clar. (A)

Bs Tub. 2.

pp
CB Tub.

Br.

Wot.

Die Al - les weiss, was ein - sten war, Er - da, die
She who doth know all things that were, Er - da, the
 La Tou - te - Sage au sûr sa - voir, Er - da, l'au -

2 Clar.

3 Pos. *pp*

Wot. *pp*

p

wehlich wei - se - ste Wa - la, rieth mir ab von dem Ring, warnte vor e - wi - gem En - de.
wis - est hol - i - est Wa - la, spoke ill - redes of the ring, told of e - ter - nal dis - aster.
 - gus - te Wa - la sachan - te, m'a fait laisser cet Anneau, me pré - di - sant ruine e - ter - nelle.

CB Pos. *pp*

CB Tub. *pp*

Fag.

Bs Clar. (in A)

Wot. (etwas heftiger) (zurückhaltend) (belebend)

Von dem En-de wollt' ich mehr noch wissen; doch schweigend verschwand mir das Weib. Da ver-
Of the down-fall I craved yet more tidings; but voice-less she van-ished from sight. There was
 Je vou-lus en sa-voir plus en-co-re... mu-et-te, la Wa-la disparut. Je per-

Vc. (6)

CB. (4)

pizz.

p

pp

f

pp

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Bs Clar.

Br.

Wot.

lor ich den leich-ten Muth, zu wis-sen be-gehr't es den Gott: in den
saddened my light-some heart, to knowthen be-came all my need: to the
 -dis ma joy-euse ar-deur, sa-voir fut le ré-ve du Dieu: jusqu'au

Vc. (6)

CB. (4)

(Bog.)

pp

p

sf

cresc.

pp

27002 b

Fag. 1 u. 2. *p*

Fag. 3. *p cresc.*

Bs. Clar. (A) *cresc.*

Br. *p cresc.*

Wot.

Schooss der Welt schwang ich mich hin-ab, mit Lie-bes-zau-ber zwang ich die Wa-la,
 womb of earth wend-ed I my way, by love's enchantment forced I the Wa-la,
 cœur du mon-de je des-cen-dis; le charmed'amour sou-met la dé-es-se,

Vc. (6)

CB. (4) *cresc.*

2 Clar. 1. (allein) *p più p*

3 Fag. *p più p*

Bs. Clar.

3 Pos.

Br.

Wot.

stört ih-res Wissens Stolz, dass sie Re-de nun mir stand. Kun-de empfang ich von
 troubling her wisdom's calm, and constrained her tongue to speak. Counsel I won from her
 dompte son fier sa-voir, et la force à me parler. D'elle j'ai su des se-

Vc. *rall.*

CB. *dim.*

(zus.)

(zus.)

3 Pos. *più p* *più p*

CB Pos. *più p* *più p*

Wot. *pp*

Wot.
 ihr; von mir doch em-pfing sie ein Pfand: der Welt wei-se-stes
 words; from me yet she harboured a pledge: the world's wis-est of
 crets; par moi son sein a con-cu: l'en-fant née de la

1.2 u. 3. Pult. *più p*

Vc. *più p*

4.5 u. 6. Pult. *più p*

CB. *più p*

più p *più p*

3 Pos. *p*

CB Pos. *p*

CB Tab. *p*

Hr. 2 *pp* *p* (E) *(dolce) p*

Wot. *(dolce) p*

Wot.
 Weib ge-bar mir, Brünn-hil-de, dich. Mit
 wo-men gave me, Brünn-hil-de, thee. With
 Tou-te-Sa-ge, Brünn-hild', c'est toi. Huit

(geth.) *p*

Vc. *p(dolce)*

(geth.) *p*

p

124 Ein wenig bewegter.

Hr. 2 (E)

3 Fag. *p*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *pp*

Pauk. (E.u.H) *pp*

Wot.

acht Schwestern zog ich dich auf; durch euch Wal - kü - ren wollt' ich
 eight sis - ters fos - tered wert thou; that ye Wal - ky - ries might fore -
 sours près de toi ont gran - di; à vous, Wal - kü - ren, vo - tre

1. 2. u. 3. Pult.

Vo.

4. 5. u. 6. Pult.

CB. *p*

pizz. p

Ein wenig bewegter.

Hr. 2 (E)

3 Fag.

3 Pos.

CB. Pos. *pp*

Pauk. *pp*

Wot.

wen - den, was mir die Wa - - la zu fürch - ten schuf: ein
 fend the doom that the Wa - la's dark words fore - told: the
 tâ - che fut d'é - car - ter le pé - ril pré - dit: la

Vo.

Hr. 2 (E) 2. u. 4. (E)

Clar. 1 (A) (zu 2) p

Bs Clar. (A) p

3 Fag. p

3 Pos. pp

CB Pos. pp

Pauk. (E u. H) p

Wot.

schmäh-li - ches Eu - de der Ew - gen. Dass stark zum Streit uns
 shame - ful de - feat of the great ones. That foes might find us
 fin des puis - san - ces di - vi - nes. Pour l'âpre as - saut que

Ve. p

CB. p

pizz.

Hr. 2 u. 4 (E)

(zu 2)

3 Fag.

Bs Clar. (A)

3 Pos.

CB Pos.

Wot.

fän - de der Feind, hiess ich euch Hel - den mir schaffen: die
strong for the strife, *he - roes I bade you to bring me:* *the*
 veut l'en-ne-mi, vous m'a-me-niez les plus bra-ves: ces

CB
 pizz.

Hr. 2 u. 4 (E)

(zu 2)

p

3 Fag. *>p*

Bs Clar. *>p*

Br. *p*

Wot.

her - risch wir sonst in Ge - se - tzen hiel - ten, die Män - ner, de - nen den
slaves we had held by our laws in bond-age, the mor - tals whom in their
 Hom - mes cour-bés sous nos lois se - vè - res, ces Hom - mes, dont nous bri -

(6)

Vc. (6) *>p*

CB. *>p*

Br.
cresc.
Wot.

Muth wir ge-wehrt, die durch trü-ber Ver-trä-ge trü-gen-de Ban-de zu
might we de-fied, whom, en-thralled by dark-some, treacher-ous bar-gains, we
-sâ-mes l'ardeur, que nos pac-tes si-nis-tres, liens de men-son-ge, dé-

Vc.
cresc.
CB-pizz.
cresc.

Hr. 2. *belebter*

Hr. 4. *p*

3 Pos. *pp*

CB Pos. *pp*

CB Tub. *pp*

Br. *p*

Wot. *pizz. belebter*

(immer belebter)

blin-dem Ge-hor-sam wir uns ge-bun-den, die soll-tet zu Sturm und
bound in o-bedience blindly to serve us these e-ver to storm and
-vouent aux a-veu-gles o-bé-is-san-ces, vous dû-tes les ren-dre

Vc. *p*

CB. *p*

(zu 2)

Bs Tromp. (D)

3 Pos.

CB Pos.

CB Tub.

Pauk. 2 (A)

Br.

Wot.

dech mit gemässiger Stärke.

Strei-te ihr stacheln, ih-re Kraft rei-zen zu rauhem Krieg, dass
 strifeshouldye kindle, their hearts rouse up to ruthless war, that
 prompts aux ba-tail-les, et de coeurs ru-des aux durs combats, guer-

Vc. u. CB.

pizz.

1. u. 3. (E)

Hör. (in E)
2 u. 4.

Bs Tr. (D)

3 Pos.

CB Pos.

CB Tub.

Pk. 2 (A)

Br.

Wot.

küh-ner Käm-pfer Schaa-ren ich samm-le in Wal-hall's
 val-iant hosts of he-roes should gath-er on Wal-hall's
 -riers har-dis. de-vant peupler les sal-les du Wal-hall

Vc. u. CB.

poco cresc.

p

più p

più p

più p

Hör. 1 u. 3. *p* *pp*

Hör. 2 u. 4. *p* *pp*

3 Tromp. 1. *pp*
2 u. 3.

Bs. tromp. (D) *pp*

Pos. 1 u. 2. *pp*

Pos. 3. *p*

CB. Pos. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 2 (in A) *pp*

Br. pizz.

Brünnh.

Deinen Saal füll-ten wir weidlich: vie-le schon führt'ich dir
 And thy hall's filled we with he-roes: man-y I brought to thee
 Les guerriers peu-plant tes sal-les, forts et nombreux par mes

Wot.

Saal.
 heigt!
 saint.

Vc. u. CB. pizz.

2 Clar.

1.

3 Fag. 2 u. 3.

Bs. Cl. (A)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 2.

Br. p pizz.

Wot. p

warnt. Durch Al-be-rich's Heer droht uns das En - de: mit nei - di-schem
 told. Through Al-be-rich's host threat-ens our down - fall: with en - vi - ous
 -dit! Du Gnome l'ar-mée veut no-tre per - te: de rage et d'en

Vc.

CB.

1 u. 2.

3 Fag. p

Bs. Cl. p

3 Pos. p ten.

Pauk. 2. p

Br. p

Wot. p

Vc. p

CB. p

belebend

cresc.

cresc.

cresc.

belebend

(Bog.) poco cresc.

(belebend)

Grimm grollt mir der Nib-lung; dochschou' ich nunnicht sei - ne näch - ti - gen
 rage burn-eth the Nib-lung; but no more I dread now his dus - ky bat -
 -vie grön - de le Nib-lung; mais mol je n'ai peur de ses hor - des noc -

poco cresc.

poco cresc.

1 u. 2.

3 Fag.

Bs. Cl. (A)

Ten. Tub. 1 (Es)

Bs. Tub. 1 (B)

3 Pos. *ten.*

CB. Pos.

Pauk.

Br.

Wot.

Schaaren, mei-ne Hel - den schü - fen mir Sieg!
tal-ions, by my he - roes safe were I held.
- tur-nes, mes hé - ros les peu-vent bra-ver.

Vc.

CB.

p *pp* *pp* *pizz.* *f* *mf* *p* *mf* *p*

Ten. Tub. 1.

Bs. Tub. 1.

3 Pos.

CB. Pos.

Br. *pizz. (Bog.)*

Wot. (*gedämpfter*) (*noch gedämpfter*)

Nur wenn je den Ring zu-rück er ge-wän-ne dann wä-re Wal-hall ver-
Yet, if e'er the ring were won by the Nib-lung, then lost were Wal-hall for
Si pourtant l'An-neau retombe en-sa puis-sau-ce, a-lors le Wal-hall suc-

Vc.

CB.

p *piu p* *pp* *pp* *pp* *pizz.* *piu p* *pp* *pp*

3 Pos.

CB. Pos.

Br. (nur die 6 zweiten)
(trem.)
pp *poco cresc.*

Wot.
lo - ren: der der Lie - be fluch - te, er al - lein nütz - te neidisch des Ringes Ru - nen zu al - ler
e - rer: for to him a - lone who love forswore is it giv - en to use the runes of the ring to the
- com - be! car le Nain ja - dis maudit l'A - mour, et lui seul peut u - ser du char - me pour l'é - ter -

(Bog. 6) (trem.)
Vc. pp *poco cresc.*

CB. 4 ersten
(trem.)
pp *poco cresc.*

3 Pos.

CB. Pos.

Br. (6)
p

Wot.
Ed - leu end - lo - ser Schmach; der Hel - den Muth ent - wen - det' er mir, die Küh - nen
end - less shame of the gods; my her - oes' faith from me would he turn, and stir to
- nel - le hon - te des Dieux; il peut ga - gner à lui mes hé - ros, for - cer les

(6)
Vc. (6)
p

CB. (4)
p

Clar. 1 u. 2.

3 Fag. *p*

Bs. Cl. *p*

2 Ten. Tub. (in Es) *p*

2 Bs. Tub. (in B) *p*

CB. Tub. *p*

Pauk. 1. (G) *p*

Wot. (*gedämpft*)

Der Rie-sen ei-ner, de-nen ich einst mit verfluch-tem Gold den Flei-ss vergalt,
The gi-ant Faf-ner; who from my hand the ac-curs-ed gold as wage did win -
 Veil-leur a - vi-de, l'un des Géants qua-vec l'Or mau-dit j'avais pay-és, *pizz.*

Vc. u. CB. *p*

2 Ten. Tub. *p*

2 Bs. Tub. *p*

CB. Tub. *p*

Pauk. (D) *p*

Wot.

Faf-ner hü - tet den Hort, um den er den Bru-der ge-fällt. Ihm müsst' ich den
he now guardeth the hoard' for which his brother he slew. From him must I
 Faf-ner, gar - de cet Or, qui le fit meur-tri - er de son frère. Com-ment lui ra -

Vc. u. CB. *pizz.*

2 Ten. Tub. (Es)

2 Bs. Tub. (B)

CB. Tub.

Wot.

Reif ent-rin-gen, den selbst als Zoll ich ihm zahl-te. Doch mit wem ich ver-
 wrest the ring that my-self I gave him as guer-don. But the bond I have
 - vir l'Anneau qu'il re-çut de moi pour sa-lai-re! A-vec lui j'ai trai-

Vc. u. CB. (Bog.)

pp

Wot.

trug, ihn darf ich nicht tref-fen; macht-los vor ihm er-lä-ge mein
 made for-bids me to strike him; might-less my force would fall be-fore
 -té, je ne puis rien re-pren-dre; sans nul pou-voir je suis de-vant

Vc. u. CB.

staccato *poco cresc.*

1 u. 2.

3 Pos. 3.

CB. Pos.

CB. Tub.

Wot. (*bitter*)

Muth; das sind die Ban-de, die mich bin-den: Der durch Ver-trä-ge ich
 him; these are the fet-ters that now hold me: I who by bar-gains am
 lui; telle est la chaî-ne qui m'at-ta-che: si les trai-tés me font

Vc. u. CB.

fc *p*

27002 b

Etwas belebter.

1 u. 2.

3 Pos. *sf* *p* *pp*

CB. Pos. *sf* *p* *pp*

CB. Tub. *pp*

Bs. tromp. (in D) *f* *p* *pp*

Viol. 2. *pp*

Br. *pp*

Wot.

Herr, den Ver-trü-gen bin ich nun Knecht.
lord, to my bargains eke am a slave.
 roi, des trai-tés je suis le cap-tif.

Vc. u. CB. *pp*

Fag. 1 u. 2.

Bs. tromp. *p*

Viol. 1. *p*

Viol. 2. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

Nur Ei-ner könn-te, was ich nicht darf: ein
But one may dare what to me is den-ied: a
 Un seul pour-rait l'im-possible ex- ploit: Hé-

Vc. *p*

CB. *p* *pizz.*

pp

Fig. 1 u. 2.

Wot.

Held, dem hel - fend nie — ich mich neig - te, der fremd dem Got - te,
 he - ro ne - ver helped — by my coun - sel, to me unknawn and
 -ros pour qui ja - mais — je n'a - gis - se, qui loin du Dieu, pri-

Fig. 1 u. 2.

Wot.

frei sei - ner Gunst, un - bewusst, oh - ne Geheiss, aus eig' - ner Noth, mit der
free from my grace, un - aware, forced by his need, with - out command, with his
 -vé de fa - veur, sans savoir, sans mon appel, en sa pro - pre angoisse, par ses

Fag. 1 u. 2.

Viol. *(trem.)* *p* *più p* *pp*

Br. *(trem.)* *p* *più p* *pp*

Wot. *p* *pp*

eig - ner Wehr schü - fe die That, die ich scheu - en muss, die nie mein Rath ihm
own right arm, do - eth the deed that I must shun, the deed my tongue ne'er
 pro - pres armes, fit cet ex - ploît qu'il me faut lais - ser, sans l'a - voir ap - pris de

Vc. *p*

Immer etwas bewegter.

4 Hör. in E.

Fag. 1 u. 2. *zu 2.* *p* *sf*

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. *p*

riethwünscht sie auch ein - zig mein Wunsch.
told, though yet my deep - est de - sire.
 moi, dont c'est l'u - ni - que dé - sir!

Vc. *p* *sf*

3 Pos. *pp*
 3 Pos. *pp*
 CB. Pos. *pp*
 CB. Tub. *pp*
 1 u. 2. *p*
 3 Fag. 3. *p*
 Viol. *p*
 Br. *p*
 Vot.
 Der, ent-ge - - - gen dem Gott, für mich föch - te,
 He, at war _____ with the god, for me fight - eth,
 Ré - vol - té _____ con - tre moi, pour ma cau - se,

Ve. *p*
 CB. *p*

3 Pos. *pp*

CB. Pos. *pp*

1 u. 2. *pp*

3 Fag. 3. *p* *dim.*

Viol. *poco cresc.*



Br. *poco cresc.*

Wot.

den freund - li - chen Feind, wie fän - de ich ihn? Wieschüf' ich den
 the friend - li - est foe. O, how shall I find or shape me the
 l'a - mi en - ne - mi, comment le trou-ver, ce Fort vraiment

Vc. *p* *cresc.* *dim.*

CB. *p* *cresc.* *dim.*

poco riten. 


3 Pos.

CB. Pos.

1 u. 2.

3 Fag.

3.

Viol.

Br.

Wot.

Ve.

CB.

dim.

dim.

dim.

p

p

p

p

p

p

p

p

pp

pp

Frei - en, den nie ich schirm-te, der im eig' - nen Tro-tze der trau - tes-te
free one, by me ne'er shield-ed in his firm de - fi-ance the dear - est to
 li - bre, qui sans mon ai - de, dans sa ré-vol - te mé - me, m'est cher plus que

a tempo

Hr. 2. (F)

Hr. 4: (F)
 1 u. 2.
 3 Fag.
 3.
 a tempo
 Viol. *p* *poco cresc.*
p *poco cresc.*
 Br.
 Wot.
 mir? Wienacht' ich den An - dren, der nicht mehr
 me? How fash - ion the Oth - er who, not through
 tous? Comment cré - er Pé - tre dis - tinct de
 (8)
 Vc. geth.
 (6)
 CB.

3 Hob. *ff* *mf* *ff* *mf*

Engl. Hr. *ff* *mf* *ff* *mf*

4 Hör. (F) *ff* *mf* *ff* *mf*

Fag. 1 u. 2. *ff* *mf* *ff* *mf*

Fag. 3. *f* *mf* *f* *mf*

3 Pos. *f* *p* *f* *p*

CB. Pos. *f* *p* *f* *p*

Viol. *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Br. *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Tr. *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Wot. *f* *p* *f* *p*

gött - - - li - che Noth! Grüss - - - li - che Schmach!
 god - - - head's dis-tress! Sor - - - est dis-gracc!
 - tres - - - se du Dieu! Hön - - - te sans nom!

Vc. *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

CB. *f* *p* *f* *p*

3 Hob. *ff*

Engl. Hr. *ff*

f

4 Hör. (F) *f*

zu 2. *ff*

3 Fag. *ff*

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

f *12*

Viol. *f* *12* *12*

Br. *f* *12*

Wot.

Zum E - - - - kel find ich e-wig nur mich In Al-lem was ich er-
 In loath - - - - ing find I e-ver my-self in all my hand has cre-
 Dé - goût - - - - de ne trouver que moi seul dans toutes mes en-tre-

Vc. u. CB. *f*

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the staves are: 3 Horns (Hob.) in B-flat, English Horn (Engl. Hr.) in B-flat, a string section (Violins and Cellos/Double Basses) with dynamics *f* and *ff*, 4 Horns in F (Hör. (F)), a second string section (Violins and Cellos/Double Basses) with dynamics *ff* and *f*, 3 Bassoons (Fag.), 3 Trumpets (Pos.), Contrabass Trumpet (CB. Pos.), Violins (Viol.) with dynamics *f* and *12*, Trumpets (Br.) with dynamics *f* and *12*, a vocal line (Wot.) with lyrics in German, French, and English, and a final string section (Vc. u. CB.) with dynamic *f*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

3 Hob.

Engl. Hr.

4 Hör.

zu 2.

3 Fag.

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

wir - ke. Das An - - - dre, das ich er - seh - ne, das An -
 a - ted; the Oth - - - er whom I have longed for, that Oth -
 - pri - ses! et l'Au - - - tre, que je dé - si - re, cet Au -

3 Hob. zu 3. accel.

3 Clar. zu 3. *ff*

Engl. Hr. *ff*

4 Hör. *ff* 2. *ff* 4. *ff*

zu 2. *p molto cresc.* *ff* zu 2. *ff*

3 Fag. *p molto cresc.* *ff*

3 Pos. *f* *ff*

CB. Pos. *f* *f*

Viol. *p molto cresc.* *ff* *f* accel. *p* *cresc.*

p molto cresc. *ff* *f*

Br. *p molto cresc.* *ff* *f* *ff*

Wot.

schaffen;
ate him;
créé;

Knech-te er-knet' ich mir nur.
my hand nought shapeth but slaves.
escla - ves, tous ceux que j'ai faits!

Vc. u. CB. *p molto cresc.* *ff* *f* *ff*

Etwas zurückgehalten.

2 Clar. *p*

Engl. Hr.

4 Hör. *p*

3 Fag. *p*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh. Etwas zurückgehalten.

Sieg-mund? wirkt er nicht selbst?
 Sieg-mund, works for him-self?
 Sieg-mund, seul a lut-té?

Wotan.

Wild durchschwelft'ich mit ihm die
 Wild-ly roam-ing with him in
 Fauve, aux bois j'ai gui-dé sa

Ve. u. CB.

Ve. allein.

Hr. 3 u. 4. (F)

Fag. 3. *p*

Wot. *p*

Wäl-der; ge-gen der Göt-ter Rath reiz-te kühn ich ihn
 woodlands, e-ver a-against the gods, then his spi-rit I
 cour - - se; con-tre les lois des Dieux j'ai pous-sé sa va-
 CB.

Bs. tromp. (in Es)

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f*

auf: ge-gen der Göt-ter Ra-che schützt ihn nun ein-zig das Schwert, das sei-nes
 stirred: now against the god-head's ven-geance guard-ed is he by the sword that thro' the
 -leur: et con-tre leur ven-gean-ce seul le pro-tè-ge le fer que la fa-
 Vc. u. CB. *f*

(nicht schnell)

Viol. *p*

Br. *p*

Wot. (gedehnt und bitter.) *p*

Got-tes Gunst ihm be-schied. Wie wollt' ich li-stig selbst mich be-
 grace of a god was be-stowed. Why would I trick my-self with my
 -veur d'un Dieu lui don-na. Qu'ai-je vou-lu men-tir à moi-
 Vc. *p*

2 Clar. (in B) 1 u. 2.

4 Hör. (F)

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub.

Pauk 1. *p*

Br.

Brünnhilde.

So nimmst du von Sieg-mund den Sieg?
 Then takst thou from Sieg-mund thy shield?
 Tu ô - tes à Sieg-mund la vic-toire?

Wot.

Ich be-rühr - te Al - berich's
 When my hand touched Al - berich's
 J'ai tou - ché ja - dis — à l'An -

Vc. (Bog.) *sf* *cresc.* *fp*

CB. *p* *p* *fp*

3 Hob.

zu 3.

Engl. Hr.

3 Clar.

4 Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

Bs. Tub. 2.

CB. Tub.

Triang.

Beck.

Viol. pizz.

Dr.

Wot.

Ring,

ring,

Ve. - neu,

CB.

gie - rig hielt ich das Gold.

greed was mine for the gold.

à - pre, j'ai te - nu l'Or.

(geth.)

cresc.

27002 b

cresc.

1 u. 2.

3 Hob. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

Engl. H. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

1. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

3 Claf. 2 u. 3. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(B)

4 Hör. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(F)

3 Fag. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

Ds. Cl. *ff* *p* *ff* *p* *ff*

(B)

Bs. tromp. (Es) *ff* *p* *ff* *p* *ff* *ff* (sehr ausdrucksroll) *f*

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

2 Bs. Tub. (in B) allein *f*

CB. Tub. *cresc.* *f*

Beck. *cresc.* *f*

cresc. *f*

Viol. *fp* *fp* *f* *f* *f*

Br. *fp* *fp* *f* *f* *f*

Wot. *fp* *fp* *f* *f* *f*

Den Fluch, den ich floh, nicht flieht er nun mich.
The curse that I fled. now flies not from me:
 Le char - me mau - dit. s'a - char - ne sur moi: -

Vc. *fp* *fp* *f* *f* *f*

CB. *fp* *fp* *f* *f* *f*

fp *fp* *f* *f* *f*

Engl. Hr.

3 Clar.

4 Hör.

Bs. Cl.

Tromp. 1. (F)

Bs. tromp.

3 Pos.

CB. Pos.

2 Ten. Tub.

2 Bs. Tub. 1 u. 2.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.

CB.

Was ich le - be, muss ich ver - las - sen, mor - den, wen
 What I love best must I sur - ren - der, slay him whom
 Mon a - mour, je dois le dé - trui - re, per - dre tous

a tempo

accelerando

3 Hob. *p*

Engl. Hr. *p*

3 Clar. *p* 1. *cresc.*

4 Hör. *p*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs. Cl. *p* *cresc.*

Tromp. 1. (F) *p* *cresc.*

Bs. tromp. (Es) *p*

3 Pos. *p* zu 3. *f* *dim.*

CB. Pos. (Es) *p*

4 Tub. (B) *p*

Pank. 2 (Fis) *pizz.* *cresc.* *f dim.* *p*

Viol. *pizz.*

Br. *pizz.*

Wot. (Wotans Gebärde geht aus dem Ausdrucke des furchtbarsten Schmerzes zu dem der Ver-
zweiflung über)

traut!
trusts!
- rit!
pizz.

Vc. *pizz.* (Bog.) (geth.) *p*

CB. *pizz.* (Bog.) *p*

p a tempo

p accelerando

Fl. *f*

Hob. *f*

Cl. (B) *f*

H. *f*

H. (F) *f*

Fag. *f*

Bs. Cl. (B) *f*

Tromp. 2 u. 3. (F) *f*

Bs. Tromp. (Es) *f*

3. allein

3 Pos. *f*

CB. Pos. *f*

(Es) *f*

4 Tub. *f*

CB. Tub. *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Vot. *f*

hin, _____
 way _____
 mais, _____

her - ri-sche Pracht!
 splen - dour and pomp,
 règne é-cla-tant,

gött - li-chen Prun - kes
 glori - ry of God - hood's
 gloi - re di - vi - ne,

prah - len-do
 glit - ter-ing
 hon - te des

4

This musical score page contains measures 164 and 165. The instruments and their parts are as follows:

- Flutes (Fl.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- Oboes (Hob.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- Clarinets (Cl.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- English Horn (E.H.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- Horn (Hör.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- Trumpets (Tromp.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- French Horns (Fag.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- Bassoons (Bs. Cl.):** Part 1 and 2, both marked *f*.
- Trumpet 3 (Tromp 3.):** Part 1 and 2, both marked *f*.

Measure 164 features a *cresc.* dynamic marking. Measure 165 features a *mf cresc.* dynamic marking. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Fl. I. ♩

Fl. 2 & 3 *cresc.*

cresc.

Hob. *piu f*

piu f

Cl. (B) *piu f*

E. H. *piu f*

piu f

Hör. *(piu f)*

molto cresc.

Fag. *piu f*

Bs. Cl. (B) *piu f*

Tromp. 2 & 3 (F)

The image shows a page of a musical score for a symphony or concert band. The page is numbered 166 and 467. The score is written for several instruments: Flute I (Fl. I.), Flutes 2 and 3 (Fl. 2 & 3), Horns (Hob.), Clarinet in B-flat (Cl. (B)), Euphonium (E. H.), Trombones (Bass Clarinet in B-flat, Trombones 2 & 3), and Trumpets 2 & 3 (Trump. 2 & 3 (F)). The score is in a key signature of two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 2/4 time signature. The music is marked with dynamics such as *piu f* (pianissimo) and *molto cresc.* (molto crescendo). A large bracket spans the first five staves, indicating a section of the score. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Pos. 2 u. 3.

(Es)

4 Tub. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 1. *pp*

Br. *pp*

Wot. *p* (Er hält sinnend ein.) *pp*

En - de!
down - fall! X

Und für das En - de sorgt
And for the down - fall works

Chu - tet

Et pour la Chu - te veille

p *pp*

Tromp. 3 (in F)

pp

Bs. tr. (in Es) *pp*

2 Fag. *pp*

Pos. 2 u. 3. *pp*

4 Tub. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 2. (As) *pp*

Br. *pp*

Wot. *pp*

Al - be-rich!
Al - be-rich;
Al - be-rich!

Jetzt ver - steh' ich den stum-men Sinn des
now I grasp all the se - cret sense that
Je com-prends main-te-nant le sens des

pp

1.

Cl. 1.

Cl. 2.

Hr. 4. (in F).

Bs. Cl.

2 Fag.

Wot.

wil-den Wor-tes der Wa-la:
filled the words of the Wa-la:
mots si-nistres de Wa-la:

„Wenn der
„when the
„Si le

Vc.

p *piu p*

1.

Cl. 1.

Cl. 2.

Hr. 4 (in F).

Bs. Cl.

Wot.

Lie - be finst - rer Feind zür - nend zeugt ei-nen
dusk - y foe - rer love grim - ly get - teth a
sombre ennemi d'A - mour crée un fils en sa

Vc.

pp *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

pp *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

pp *cresc.*

1.

Cl. (B) 2. *f* *dim.* *p* *cresc.*

Hr. 4 (F) *f* *dim.* *p* *cresc.*

Bs. Cl. (B) *f* *dim.* *p* *cresc.*

Wot. *f* *dim.* *p* *cresc.*

Sohn, der Sel - gen En - de säumt dann nicht.
 son, the doom of gods de - lays not long.
 rage, la Fin des Dieux ne doit tar - der.

Ve. *f* *dim.* *p*

BC. *f* *dim.* *p*

1.

Cl. (B) 2. u. 3. *f* *dim.* *dim.* *p*

4 Hör. (F) *f* *dim.* *dim.* *p*

3 Fag. *f* *dim.* *dim.* *p*

Bs. Cl. (B) *f* *dim.* *dim.* *p*

Bs. Tromp. (in Es) *f* *dim.* *dim.* *p*

Wot. *f* *dim.* *p* *piu p*

Vom Nib-lung jüngst ver-
 Of the Nib-lung late a
 Le Nib-lung noir, je l'ai

Ve. *f*

BC. *f*

1.

Cl. 2 u. 3.

Fag.

Bs. Cl.

Bs. Tromp.

Br.

Wot.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

nahm ich die Mähr; dass ein Weib der Zwerg be-wäl-tigt, dess' Gunst(Gold ihm erzwang: des
 rumour I heard, that the dwarf had won a wo-man, by gold gain-ing her grace: the
 su ré-cement, à ses vœux soumit u-ne fem-me, que l'Or lui a livré: le

(6)

Vc.(6)

pp trem. cresc.

pp trem. cresc.

Engl. Hr.

Cl.

Fag.

Bs. Cl.

Hr. 4.

Wot.

Has - ses Frucht hegt ei - ne Frau; des Nel - des Kraft
 of hate bear - eth a wife; the child of spite
 fruit de hai - ne doit nai-tre d'elle; ce fruit maudit

Vc.

pp

27002 b

Engl. Hr.

Cl. 1. (B)

Cl. 2. (B)

Cl. 3. (B)

Fag. 1.

Fag. 2.

Fag. 3.

Bs. Cl. (B)

Hör. (F) 4.

Br. (6)

Wot.

kreiss't ihr im Schooss; das Wun - der ge - lang dem Lie - -
 grows in her womb; this won - der be - fel the Love - -
 croît dans son sein!... le Naïn sans A - mour ob - tint

Vc. (6)

27002 b

Engl. Hr.

1 u. 2.

Cl. *f*

3.

1 u. 2.

Fag. *f*

3.

Bs. Cl. *f*

1 u. 2.

Hör. *f*

4.

Viol. *f*

Br. *f* zusammen *p*

Wot. *f*

Vc. (θ) *f* zusammen *p*

CB. (θ) *f*

- - be - lo - sen; doch der in Lieb' ich frei - te, den Frei - en er - lang' ich mir
 - - less Niblung; yet, tho' I loved so tru - ly, the free one I ne - ver might
 ce - pro - di - ge; mais Lui, qu'aimant je cher - che, le Li - bre, jamais ne nai -

Sehr breit.

Hör. 2 u. 4. (in F).

zu 2.

3 Tromp. (F). *p* *cresc.* *ff* *dim.*

Bs. Tromp. (Es) *p* *cresc.* *ff* *dim.*

3 Pos. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

CB. Pos. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

(Es) *pp*

4 Tub. (B) *pp*

CB. Tub. *pp*

Becken (mit Paukenschlägeln). *pp* *cresc.* *ff*

Viol. *p*

Br. *p*

Vot. (Mit bitt'rem Grimm sich aufrichtend.)

nicht. *p*

Wot. *p*

Wort. *p*

Vc. u. CB. *p*

So nimm meinen Segen,
Then take thou my blessing,
Be-ni soltst du re-gue,

Hör. 2 u. 4.

dim. *p* *più p* *cresc.*

2. Tromp. *dim.* *p* *cresc.*

3. *dim.* *p* *cresc.*

Bs. Tromp. *dim.* *p* *più p*

3 Pos. *p* *cresc.*

CB. Pos. *p* *p 3 cresc.*

Becken. *p* *cresc.*

Pauk. 2. (E). *p* *più p* *pp* *p cresc.*

Wot.

Nib - - lungen Sohn! Was tief mich e - kelt, dir geb' ich's zum Er - be: der
 Nib - - el - ung son! What I have leathed now mayst thou in - her - it; the
 Ni - blung fu - tur! Ce qui m'écoëure, prends en l'hé - ri - ta - ge: l'é -

Hör. 2 u. 4. (F) zu 2.

ff *dim.* *p* *più p*

Tromp. (F) *ff* *dim.* *p*

Bs. Tromp. (Es) *ff* *dim.* *p* *più p*

3 Pos. *ff* *dim.* *p*

CB. Pos. *ff* *dim.* *p*

CB. Tub. *ff* *dim.* *p*

Beck. *ff*

Pauk. (F) *p* *più p* *pp*

Viol. *ff* *p*

Br. *ff* *p*

Wot. *ff* *p*

Gott - - - heit nich - - - ti-gen Glanz: zer-na-ge ihn gie - rig der
emp - - - ty pomp of the Gods thy en - vi-ous greed shall con-
-clat des Dieux, ce né - ant, qu'il meure, par toi dé - vo-

Vc. u. CB. *ff* *p*

Hob. 1.

Engl. Hr. *p*

Cl. 1. (B) *p*

3 Pos. *pp*

Bs. Cl. (B) *pp*

Viol. *pp* pizz. *p* Bog. *p*

Br. *pp* pizz. *p* Bog. *p*

Wot. *p* (bitter) (trocken)

Fromm strel-te für Fri-cka; hü - te ihr' Eh' und Eid! Was sie er-kor, das
Fight tru - ly for Fri-cka; ward for her wedlock's oath! What she doth choose, that
 Suis l'or-dre de Fri-cka; sau - ve ses lois sa-crées! Ce qu'el-le veut, j'en

Vc. *pp* pizz. *p* Bog. *p*

Viol. *p*

Br. *p* (geth) *fp* pizz. *p* Bog. *f*

Wot.

kie-se auch ich: was fromm-te mir eig'-ner Wil-le? Einen Frei-en kann ich nicht
too be my choice: what good can my will e'er gain me? for the free one can it not
 fais mon dé-cret: que sert de vou-loir moi - mê-me? Je ne puis ré-ver l'E-tre

Vc. *p* (geth) *fp* pizz. *p* Bog. *f*

pizz. Bog. Etwas bewegt.

Viol. *pizz. ff* *dim.* Bog. *mf*

Br. *pizz. ff* *dim.* Bog. *mf*

Brünnh. *ff* *dim.* *mf*

Wot. Weh! Nimm reu - ig zu - rü - ck das
 Ah! re - pent thee, take back thy
 Oh! re - grette et reprends l'ar -

wollen: für Fri - cka's Knech - te kämpfe nun du!
fashion: for Fri - cka's ser - vants fight thou a - lone!
 Vc. Libre: pour qui sert Fri - cka lutte à present! Vc. u. CB.

pizz. ff *dim.* *pizz. p*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh. *p*

Wort! Du liebst — Sieg - mund; dir zu Lieb; ich
 word! Thou lov'st — Sieg - mund; know - ing thy love, to
 Vc. ré! Tu aï - mes Sieg - mund;... moi, de ton cœur cer -

Bog. *p*

Fag. 1 u. 2.

Viol. *p*

Br. *ff* *f* *p*

Brünnh. *ff* *f* *p*

welss es schütz' ich den Wäl - sung.
 serve thee, safe will I shield him.
 - tai - ne, je sau - ve le Wäl - sung.

Wot. Fül - len sollst du Sieg - mund, für
 Siegmund shalt thou van - quish, and
 Fais pé - rir le Wäl - sung, que

Vc. CB. *p* *ff*

pizz. f Bog. *p*

1 u. 2.

Fag. *fp*
3.

3 Pos. *p*

CB Pos. *p*

Viol. *fp*

Br. *fp*

Wot. *fp*

Hun-ding er-feh-ten den Sieg! Hü-te dich wohl, und
 Hun-ding as vic-tor shall strike! Ward thy-self well, and
 Hun-ding par toi soit vain-queur! Gar-de toi bien, sois

Vc. u. CB. *fp*

hal-te dich stark; all' dei-ner Kühn-heit ent-bie-te im Kampf: ein
 hold thy-self firm; bring all thy bold-ness and skill to the strife: a
 ferme en ta force; tout ton cou-rage est u-tile au-jour-d'hui: un

Fag. *cresc.*
 Tromp. 2 (F). *p cresc.*
 Bs. Tromp. (Es). *cresc.*
 3 Pos. *p cresc.*
 CB. Pos. *p cresc.*
 Viol. *cresc.*
 Br. *cresc.*
 Wot. *cresc.*

Siegswert *sure sword* schwingt *swings* Sieg-mund; *Sieg-mund;* schwer-lich fällt er dir
 fer vainqueur ar - me Sieg-mund; *Sieg-mund;* faint heart will thou not
 fier se - ra son ef-

Vc. u. CB. *cresc.*

Fag. 1 u. 2.

3 Pos. *p più p*
 CB. Pos. *p più p*
 Viol. *p*
 Br. *p*
 Brunnh. *p*
 Wot. *p*

Den du zu lie - ben stets mich ge - lehrt, der in
 He whom thou still hast taught me to love, who in
 Lui qu'à ché - rir ton-jours tu m'ap - pris, lui si

feig!
 find!
 Vc. -fort!
 CB. pizz. *p*

Fag. 1 u. 2.

Viol.

Br.

Brünnh.

heh - - - rer Tu - gend dem Her - zen dir theu - er; ge - gen
 glor - - - ious val - our was e - ver thy dear - est für his
 noble et fier, et si cher à toi mé - me, contre

Vc.

CB.

(Bog.) *p* *cresc.*

Hör. (in F).

Fag. 1 u. 2.

3 Fag. 1 u. 2.

Viol.

Br.

Brünnh.

ihn zwingt mich nimmer dein zwie-späl-tig Wort!
 sake now thy wav - er - ing word I de - fy!
 lui rien ne m'im - po - se ton dou - ble vou - loir!

Wot.

Vc. u. CB.

Ha, Fre-che du!
 Ha, dar - est thou?
 Ha! qu'o - ses - tu?

Hör. *più f*
più f
 Viol. *immer f*
 Br. *immer f*
 Wot. *immer f*
 Fre-velst du mir? Wer bist du, als mei-nes Willens blind wä-h-len-de Kür?
 Flout-est thou me? Who art thou who but the fettered blind slave of my will?
 Bra- ves- tu l'or-dre? Qui es- tu, hor- mis l'a-veugle choix de mon vouloir?
 Vc. u. Br. *f* *immer f* *f*

1 u. 3.
 Hör. *ff*
 2 u. 4.
 1.
 Fag. 2 u. 3.
 (Es)
 4 Tub. (B)
 CB. Tub.
 Viol. *ff*
 Br. *ff*
 Vc. *ff*
 CB. *ff*
dim.
dim.
dim.

Hör. 2 u. 4.

Fag. 2 u. 3.

(Es)

4 Tub. (B)

CB. Tub.

Wot.

Da mit dir ich tag - te, sank ich so tief, dass zum
In thac I have spok - en, such is my shame that'è'n
 T'ayant mise en œu - vre, vins - je si bas qu'on m'ou-

Vc.

p *più p*

Fag. 1 u. 2.

(Es)

4 Tub. (B)

CB. Tub.

Wot.

Schimpf der eig' - nen Ge - schö - pfe ich ward? Kennst du,
my crea - ture, dost meet me with scorn? Know'st thou,
 trage a - lors qu'on me doit l'è - xis - tence? Crains, en -

Vc.

CB.

p *cresc.* *pizz.* *p*

2 Hob.

3 Hob.

Cl. (in A) *f* *più f* *3 ff*

1 u. 2. *f* *più f* *3 ff*

Hör. 3 u. 4. *mf* *più f* *ff*

Fag. 1 u. 2. 3 Fag. *f* *più f* *ff*

4 Tub. *f* *più f* *ff*

CB. Tub. *f* *più f* *ff*

Bs. Cl. (A) *f* *più f* *ff*

3 Pos. *mf* *più f* *ff*

CB. Pos. *f* *più f* *ff*

Pank. *p* *cresc.* *cresc. f*

Viol. *f* *molto cresc.*

Br. *mf* *più f* *f* *molto cresc.*

Wot. *mf* *più f* *più f*

Vc. *mf* *più f* *più f*

CB. *mf* *più f* *più f*

Bog. *mf* *più f* *più f*

Kind, mei-nen Zorn?
 child, my wrath?
 -fant, ma fu-reur!

3 Hob.

3 Cl.(A)

Hör.(F)

3 Fag.

Bs.Cl.(A)

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Ver - za - ge dein Muth, wenn je zer - malmend auf dich
 Thy spi - rit were crushed if on thee light-ed its fierce
 Ton coeur frémi - rait de - vant sa fou-dre, sur toi

Vc.

CB.

3 Hob. zu 3. *ff* *dim.*

3 Cl. zu 3. *ff* *dim.*

Hör. *ff* *dim.*

3 Fag. *ff* *dim.*

Bss.Cl. *ff* *dim.*

3 Pos. *f* *dim.*

CB. Pos. *f*

Viol. *f* *piu f* *ff dim.*

Br. *f* *trem. piu f* *ff dim.*

Wot. *f* *piu f* *ff dim.*

stürz - te sein Strahl!
 with - er - ing flash!
 prête à tom - ber!

Vc. *f* *piu f* *ff dim.*

CB. *f* *piu f* *ff dim.*

3 Cl.
Hör.
3 Fag.
Bs. Cl.
Viol.
Br.
Wot.
Vc. u. CB.

trem.
trem.
trem.
cresc.
trem.
cresc.
cresc.
cresc.

In mei-nem Bu-sen berg ich den Grimm, der in Grauß und Wust wirft ei-ne
 With-in my bo-som fu-ry lies hid that in woe and waste lay-eth a-
 En ma pol-tri-né dort le cour-roux qui pourrait broy-er cet u-ni-
 Ve. allein.

cresc.

Hör.
Fag. 3.
Viol.
Br.
Wot.
Vc. u. CB.

(E)
p *weich* *cresc.* *f*
p *weich* *cresc.* *f*
p *cresc.*
p *più cresc.* *molto cresc.*
p *più cresc.* *molto cresc.*
p *più cresc.* *molto cresc.*
p *molto cresc.*
p *molto cresc.*
p *molto cresc.*

Welt, die einst zur Lust mir ge-lacht:
 world that in my joy on me laughed:
 vers qui m'a sou-ri si long-temps:

più cresc. *molto cresc.*

pizz. p

2 Fl. *ff*

3 Hob. *ff* zu 3 *p* *molto cresc.*

3 Cl.(A) *ff* zu 3 *p* *molto cresc.*

4 Hör.(E) *ff* (F) *p* *molto cresc.*

3 Fag. *ff* zu 3 *p* *molto cresc.*

3 Pos. *ff* *p* *molto cresc.*

CB.Pos. *ff*

Viol. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

Br. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

Wot. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

Woe he dem, den er trifft!
 woe to him whom it strikes!
 Qui l'appelle est frap-pé!

Trau-er schüf' ihm sein Trotz!
 Sad in sooth were his fate!
 Deuil ré-pond au dé-fi!

Vc. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

CB. *ff* *f* *p* *p* *molto cresc.*

(Bog.) *ff* *f* *p* pizz. Bog. *p* *molto cresc.*

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl.(A)

Hör.(F)

3 Fag.

3 Pos.

CB.Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Drum

Vc. u. CB.

1 u. 2.

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

zu 3.

rath ich dir, rei - zemlich nicht! Be -
 I warn thee then, wake not my wrath! With
 N'ex - ci - te point Pi - re du Dieu! A -

3 Fl.

3 Hob.

1.
Cl. 2 u. 3.

Engl. Hr.

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl. (A).

2 Tromp. (F).

Bs. Tromp. (D).

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

sor-ge, was ich be-fahl:
 heed-ful-ful my be-hest:
 -gis se-lon mon dé-cret:
 Sleg-mund fal-le!
 Sleg-mund strike thou!
 Sleg-mund tom-be!
 Dless sei der
 Such be the
 Tels solent ton

27002 b

3 Fag. *mf* *cresc.* *più f*

Bs. Cl. (A). *mf* *cresc.* *più f*

Bs. Tromp. (D). *f* *più f*

p *cresc.* *molto cresc.*

3 Pos. *p* *cresc.*

CB. Pos. *p* *cresc.*

CB. Tub. *p* *cresc.*

Pauk. 1. (A). *p* *tr* *cresc.* *tr* *molto cresc.*

sehr heftig
Viol. *pizz. f* Bog. *mf* *sehr heftig* *molto cre* - - - - - scen -

pizz. f Bog. *mf* *molto cre* - - - - - scen -

Br. *pizz. f* Bog. *f* *cre* - - - - - scen -

Wot.
Wal - kü - re Werk! (Er stürmt fort, und verschwindet schnell links im Gebirge.)
Val - ky - rie's task!
œuvre et ta loi!
Vc. u. CB. pizz. (Bog.) *mf* *cresc.*

Fl. 1 u. 2.

(zu 2)

(1 u. 2.) *ff*

3 Hob.

molto cresc.

3 Clar. *molto cresc.*

Engl. Hr. *molto cresc.*

molto cresc.

Hörn. *molto cresc.*

molto cresc.

(zu 2)

3 Fag.

(zu 2)

Bass Clar.

Tromp. 1 u. 2. (F)

Bass Tromp. (D)

3 Pos. *mf*

CB. Pos. *mf*

CB. Tub. *mf*

Pauk. *mf*

Viol.

Br.

Vc.

CB.

(Brünnhilde steht lange erschrocken und betäubt.)

Fl. 2 u. 3.

3 Hob.

3 Clar.

Engl. Hr.

Hörn.

3 Fag.

Bss. Clar.

2 Tromp.

Bss. Tromp.

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Vc.

CB.

Bass Tromp. (D)
 3 Pos.
 CB. Pos.
 4 Tub. (B)
 CB. Tub.
 Viol.
 Br.
 Vc.
 CB.

Musical score for a brass and woodwind section. The score is written on multiple staves. The instruments listed are Bass Tromp. (D), 3 Pos., CB. Pos., 4 Tub. (B), CB. Tub., Viol., Br., Vc., and CB. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *mf*, *ff*), and articulation marks (e.g., accents, slurs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into measures by vertical bar lines.

This musical score page contains eight staves for woodwind and brass instruments. The instruments and their parts are as follows:

- Flüt:** Flute part, starting with a dynamic marking of *ff*.
- Hob.:** Oboe part, with a first ending marked "(zu 2)".
- Clar.(A):** Clarinet in A part, with a first ending marked "(zu 2)".
- Engl. Hr.:** English Horn part.
- Hörn.(F):** Horn in F part, with a first ending marked "(zu 2)".
- Fag.:** Bassoon part, with a first ending marked "(zu 2)".
- Bss. Clar(A)3:** Bass Clarinet in A part.
- Trump.(F):** Trumpet in F part.

The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The woodwinds and brass parts feature complex rhythmic patterns and articulation. The woodwinds have first endings marked "(zu 2)". The brass parts have first endings marked "3".

3 Pos. *f* (sehr ausdrucksvoll)

CB. Pos. *f*

(Kor.) *ff*

4/4 Tüb. *ff*

3/4 Tüb. *ff*

CB. Tüb. *ff*

Beck. (mit Paukenschlägel) *ff*

Pauk.(D) *ff*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Brünnhilde.

Langsamer. (♩ = ♩)

ff *dim.* *ff* *dim.* *ff* *dim.*

rallent.

So sah ich Sieg-va-ter nie,
 M'ér saw / Har-je-ther so,
 Tel air ja - mais neut le Père, en-

er-
 though
 en-

3 *ff* *dim.* *ff* *dim.* *ff* *dim.*

VC.

CB. *ff*

Viol.

Br.

Brünnh. (Sie neigt sich betrübt und nimmt ihre Waffen auf,
 zürnt! ihn sonst wohl auch ein Zank?
 stirred to an-ger oft by strife.
 - cor qu'il soit vite Ir-ri-te.

Vc. u. CB.

Pauk.2. (in Fis)

p *più p*

Bass Tromp. (in D)

mit denen sie sich wieder rüestet.)

Brünnh.

Schwer wiegt mir der
 Why irks me my
 Lourd pe - se le

Pauk. (Fis)

p

Hr. 1. 3 u. 2. (in E)

Hr. 4. (in E)

Tromp. 3. (in E)

Bass Tromp. (in D)

Brünnh.

Waf-fen Wucht!
 weapon's weight?
 poids des armes.

Wenn nach
 Ah, how
 aux joy -

Pauk.

p *cresc.*

Hr. 1. 3 u. 2. *Belebt.* *rallent.*

p *p* *dim.* *p*

Hr. 4. *p* *p* *dim.* *p*

Tromp. 3.

Bass Tromp.

Brünnh. *rall.*

Lust ich focht, wie wa-ren sie leicht! Zu bö-ser Schlacht
light they lay when free-ly I fought! *A hate-ful fight*
 -eux assauts ja-dis si lé-gères! Mon pas se traîne

Vc.

Engl. Hr. *Noch langsamer.* *poco rit. a tempo*

Hr. 1. 3 u. 2. *p* (*sehr ausdrucksroll*)

Hr. 4. *p*

2 Fag. 1. *p* 2. *p*

Brünnh. (Sie sinnt vor sich hin.)

schleich' ich heut' so bang. *p* *più p* *p*
drags me hence to - - day.
 au com-bat cru - - el!

Vc. u. CB. *p* (*sehr wrich*) *più p* *p*

Engl. Hr. *dim.* *p*

3 Fag. 1. *dim.* *p*

2. *p*

3. *p*

Bass Clar. (A) *p*

Viol. I. (10) (mit Dämpfer) *p*

II. (10) (Alle Viol. in 3 Part.) (mit Dämpfer) *p*

III. (10) (mit Dämpfer) *p*

Br. *p*

Brünnh. (seufzend) *p*

Vc. u. CB. *piu p*

Woh! mein Wäl-sung! Im
 Woe! my Wäl-sung! In
 Las! mon Wäl-sung! En l'ex -

Pos. 1.

Pos. 2. (immer pp)

Pos. 3. (immer pp)

CB. Pos. (immer pp)

Bass Clar. pp

Viol. I. *piu p* pp

II. *piu p* pp

III. *piu p* pp

Br. *piu p* pp

Brünnh. pp

höch - sten Leid muss dich treu - los die Treu - e ver - las - sen!
 sor - est sor - row the true one must false - ly for - sake thee!
 - trème an - gols - se l'a - mie in - fi - de - le te quit - te!

Vc. u. CB. (mit Dämpfer) pp

(sehr ausdrucksvoll und etwas hervortretend)

Engl. Hr.

p *mf* *p* *pp*

Fag. 1.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

Vc.

(Brünnh. wendet sich langsam dem Hintergrunde zu.)

CB.

Hob. 1.

Engl. Hr.

p *p*

Fag. 1.

p *p*

Pos. 1.

p *pp*

Pos. 2.

pp *pp*

Pos. 3.

pp *pp*

CB. Pos.

pp *pp* *pp*

Viol.

(ohne Dämpfer) *p*

Br.

(ohne Dämpfer) *p*

Vc. u. CB.

(ohne Dämpfer) *p*

pp (die Dämpfer fort)

206 **Dritte Scene.**
Bewegter.

Hob. 1. 2.(allein)

Engl. Hr. 2.(allein)

Fag. 1. *p*

Pos. 1 u. 2. *p*

CB. Pos. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

(Auf dem Bergjoch angelangt, gewahrt Brünnhilde in die Schlucht hinablickend Siegmund und Sieglinde: sie betrachtet die Nahenden einen Augenblick, dann wendet sie sich in die Höhle zu ihren Rosse, so dass sie dem Zuschauer gänzlich verschwindet.)

Vc. u. CB. *p*

1. 1.

Hob. 2. *cresc.* *dim.*

Clar. (in B) 2. *dim.*

Engl. Hr. *p cresc.* *f dim.*

Hörn. (in F) 2. *f*

Fag. 2. *cresc.* 1. *f*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vc. u. CB. *cresc.*

Hob. *dim.* *p*

Clar. (in B)
1. *dim.* *p*
2. *p*

Engl. Hr. *dim.* *p*

4 Hörn. *dim.* *p* (in Es) *p*

Fag. 1. *dim.* *p* *cresc.*
2. *dim.* *p*

Viol. *dim.* *p* *cresc.*

Br. *dim.* *p* *cresc.*

Vc. *dim.* *p*

CB. *dim.* *p* *pizz.*

dim. *p*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 207, featuring ten staves of music. The instruments are Horns (Hob.), Clarinet in B (Clar. (in B)), English Horn (Engl. Hr.), Four Horns (4 Hörn.), Bassoon (Fag.), Violin (Viol.), Trumpet (Br.), Viola (Vc.), and Cello (CB.). The music is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The score shows measures 1, 2, and 3. Dynamics include *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). The Cello part includes a *pizz.* (pizzicato) marking. The Horns part has a section marked '(in Es)'. The woodwinds and strings play melodic lines, while the strings provide a rhythmic accompaniment.

Fl. *molto cresc.*

1. *cresc.* *piu f*

Hob. 3. *molto cresc.*

1. *cresc.* *molto cresc.*

Clar.(B) 3. *molto cresc.*

(F) *cresc.* *piu f*

4 Hörn. (Es) *cresc.* *piu f*

3 Fag. *piu f*

Bass Clar. (in B) *molto cresc.*

Pauk. 1. (hoch F) *molto cresc.*

Viol. *cresc.* *tr* *p*

Br. *piu f*

Vc. *p* *cresc.* *molto cresc.*

CB. (Bog.) *p* *cresc.* *mf*

1. *Fl.* *zu 3.*

Hob. *(zu 2.)*

1. u. 2. *(zu 2.)*
Clar. 3.

Engl. Hr.

Hörn. *(zu 2)*

3 Fag. *(zu 2.)*

Bss. Clar. (in B)

2 Tromp. (in F) *(zu 2.)*

4 Pos. *(8 erste)*

Pank. *tr.* *cresc.* *piu f* *ff*

Viol. *piu f* *ff*

Br. *ff*

Vcn. CB. *ff*

zusammen.
(Siegmond und Sieglinde erscheinen auf dem Bergjoch.)

Fl.

Hob.

3 Clar. *dim.* *cresc.*

Engl. Hr. *dim.* *p*

Hörn. (zu 2) *dim.* *p* *cresc.*

3 Fag. *dim.* *p* *cresc.*

Viol. *dim.* *p* *cresc.*

Br. *dim.* *p* *cresc.*

Sieglinde.
 Wei-ter!
 Far-ther!
 Mar-che!

Stegmund.

Ras-te nun hier, gön - ne dir Ruh!
 Stay thou but here, rest thee a - while!
 Reste en ce lieu, prends du re-pos!

Vc. u. CB. *dim.* *p* *cresc.*

2 Fl.

Hob. *cresc.*

3 Clar. (B)

Engl. Hr.

Hörn. (in F)

3 Fag.

Bss. Clar. (B)

3 Pos.

CB. Pos.

2 Tromp.

Viol.

Br.

Siegl.

Siegm. *Wei-ter! Farther! Marche! (Er umfasst sie mit sanfter Gewalt.) (Er schliesst sie fest an sich.)*

Vc. u. CB.

Nicht wei - - - ter nun!
 No far - - - ther now!
 Ar - ré - - - te - toll!

Clar.3.(B)

Hr. 4. *p*(F)

Fag. 3. *p* *più p*

Bss. Cl. (B) *p* *più p*

Viol. *dim.* *p*

Br. *p* (*zart*) *p*

Siegmund. *p* *p* *p*

Ver-wei-le, süs - se-stes Weib! Aus Won-ne Ent-zü-cken
O lü-ger, sweet - est one, here! From bliss -fullest rapture
 De-meu-re, fem - me ché-rie! Aux dou-ces i-vres-ses,

Vc. *pp* *p*

CB. *pp* *p*

2 Hob. *f*

2 Clar. *p* *cresc.* *f*

Hr. 1 u. 2. *f*

Fag. 1. *p* *cresc.* 2 u. 3. *f*

Viol. *p* *cresc.* *più f*

Br. *p* *cresc.* *più f*

Siegm. *p* *cresc.* *più f*

zuck - test du auf, mit jä - her Hast jag - test du fort; kaum
break'st thou a - way with frenzied haste flee - ing a - far: scarce
 pä - le sou - dain, en hä - te folle promp - te, tu fuis: a

Vc. u. CB. *p* *cresc.* *più f*

2 Hob.

2 Clar.

Hr. 1 u. 2. (F) 1.

Fag. 1 u. 2.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.u.CB.

folgt' ich der wil - den Flucht: durch Wald und Flur, ü - ber Fels und Stein,
could I ovr-take thy flight; through wood and field, o-ver rock and fell,
 pei - ne je suis ta course: par bois et prés; par ra-vins et rocs,

f *p* *p* *p*

Hr. 1.

Fag. 1 u. 2. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Siegm. *cresc.*

Vc.u.CB.

sprach - - los, schwei - gend, sprangst du da - hin, kein
sprech - - less, si - - lent, fly - ing a - long, my
 som - - bre, mu - et - - te, toi, tu fuy - ais, ton -

cresc.

2 Hob.

1. *più f* 2. *f*

2 Clar.(B)

1. *cresc.* 2. *cresc.* *più f*

Hörn.(F)

1. *più f*

cresc. *più f*

Fag.

cresc. *più f*

Viol.

sempre più f

sempre più f

Br.

sempre più f

Stegm. (Sie starrt wild vor sich hin.)

Ruf hielt dich zur Rast!
 voice called thee in vain!
 - jours sourde à ma voix!

Vc. u. CB.

sempre più f

Hob. 1 u. 2.
Engl. Hr.
Hörn.
3 Fag.
Viol.
Br.
Sieglinde.
Ve. u. CB.

f *mf* *f* *p* *cresc.*

f *mf* *f* *p* *cresc.*

f *mf* *f* *p* *cresc.*

f *mf* *f* *p* *cresc.*

Hin-weg! Hinweg! Flied' die Ent-weih-te! Un-hei-lig um-fängt dich ihr Arm; entehrt, ge-
A-way! a-way! fly the pro-faned one! Un-ho-li-ly holds thee my arm; dis-em-cer-ds
Va-t-en! va-ten! lais-se l'in-di-gne! Vile et pro-fa-née je ten-lace; flé-trie, in-

Fl.
Hob.
Clar.
Engl. Hr.
Hörn. 1 u. 2.
3 Fag.
Viol.
Br.
Sieglinde.
Ve. u. CB.

schän-det, schwand die-ser Leib: flied' die Lei-che, las-se sie los! Der
honoured, dead is this form: cast it from thee, flee from the corpse! Let
fa-me, telle est ma chair: fuis ce ca-da-vre, fuis loin de lui! Qu'aux

Fl. *dim.*
 Hob. (zu3)
 Clar. (zu3) *dim.* 2 u. 3.
 Engl. Hr. *ff* *dim.*
 (F) *ff* *dim.*
 4 Hörn. (F) *ff* *dim.*
 3 Fag. 2 u. 3. 1. (allein)
 Bss. Clar. *ff* *dim.*
 Viol. *ff* *dim.*
 Br. *ff* *dim.*
 Siegl. *ff* *dim.*
 Vc. u. CB. *ff* *dim.*

Wind mag sie verweh'n, die ehr-los dem Ed-len sich hab.
winds waft her a-way who, grace-less, her-self gave to thee!
 vents rou-le ce corps, qui vil au hé-ros s'est don - né!

Fag. 1. *dim.*
 Viol. *piu p*
 Br. *piu p*
 Siegl. *piu p*
 Vc. *piu p*

Da er sie lie-bend um-
 When in his lov-ing em-
 Quand plein d'a-mour il me

Fag. 1.

Fag. 1. *p* *più p*
 Viol. *pp*
 Br. *pp*
 Slegl.
 Vo. *pp*
 fang, da se - lig - ste Lust sie fand, da ganz sie minn - te der
 brace, when bliss - ful de - light she found, when all his love washer
 prit, quand j'eus les su - prè - mes Joies, quand tout mon cœur fut à

2 Clar.

2 Clar. *mf* *dim.*
 Bss. Cl. *p* (*reich*)
 Hr. 1 u. 2. (*Es*) *mf* *dim.*
 Fag. 1 u. 2. *mf* *dim.*
 Viol. *p*
 Br. *p* *p* (*zart*)
 Slegl.
 Vo. *p*
 Mann, der ganz ihr Min - - ne ge - weckt - - von der
 own, who all her love had a - waked - - from the
 lui, qui tout a - mour ma don - né, - dans ces

Clar.(B) Belebend.

Clar.(B) *p*

Hörn. *p*

Fag. 1. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Siegl. *p*

sü - ssesten Won - ne hei - li - ger Wei - he, die ganz ihr
 ho - li - est height of sweet - est rap - ture, that all her
 Ve.u.CB. dou - ces ten - dres - ses, sain - tes ex - ta - ses, combiant mon

p *p*

Hob. 1 u. 2. *p* *cresc.*

Clar. 1 u. 2. 1. *p* *cresc.* 2. *p* *molto cresc.*

Hörn. *p* *cresc.* 2. *p* *molto cresc.*

Fag. 1. *cresc.* (3 Fag.)

Viol. *cresc.* *molto cresc.*

Br. *cresc.* *molto cresc.*

Siegl. *cresc.* *molto cresc.*

Sinn und See - le durch - drang,
 and soul and sens - es o'er - flowed,
 Ve.u.CB. corps, mon cœur tout en - tiers,

poco cresc. *molto cresc.*

Hob.
Cl.
Hör.
3 Fag.
Viol.
Br.
SiegL.
Ve. u. CB.

Gra - en und Schau - - - der ob gräss - - - lich - ster
loath - - - ing and hor - - - ror for hate - - - ful dis-
peur, é - pou - van - - - te, hor - reur de sa

ff
ff
ff
ff
p *cresc.* *ff*
f *p* *cresc.* *ff*
f *p* *cresc.* *ff*
f *p* *cresc.* *ff*
f *p* *cresc.* *ff*

Hob.
Cl.
Hör.
Fag.
Viol.
Br.
SiegL.
Ve. u. CB.

Schan - - - de muss - te mit Schreck die Schmäh - li - che fas - sen, die je - dem
hon - - our filled with dis - may the trait - te - rous wo - man, who once a
hon - - te, dut ter - ri - fier la fem - me a - vi - li - e, ja - dis à

dim. *p* *cresc.*
dim. *p* *cresc.*
dim. *p* *cresc.*
dim. *p* *cresc.*

Hob.

Cl. 3.(B)

Engl. Hr.

Hör.(F)

Fag.

Pauk.

Viol.

Br.

Stegl.

Vc.u.CB.

ff *dim.*

ff *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

p cresc.

2.u.3.

p cresc.

(C)

p

f

f

f

p molto cresc.

p molto cresc.

p *f* *dim.*

Man-ne ge - horcht,
bride-groom o - bryed,
l'homme sou - mise,

der oh-ne Min-ne sie hielt!
and loveless lay in his arms!
qui sans a-mour l'a-che-ta!

2 Fl. 1 u. 2. (zus.)

Hob. *p* *cresc.* (zus.)

1 u. 2. *fp* (zus.) *cresc.*

Cl.(B) 3. *p* *cresc.*

Engl. Hr. *p*

1. Hör.(F) *p* *cresc.*

3. Hör.(F) *p* *cresc.*

3. Hör.(F) *p* *cresc.*

4. Hör.(F) *p* *cresc.*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs.Cl.(B) *p* *cresc.*

Viol. *f* *cresc.*

Br. *fp* *cresc.*

Sogl. *fp* *cresc.*

fieh'n! Ver - wor - fen bin ich, der Wür - de
 floe! Dis - hon - oured am I, he - refl - of
 fuir! In - di - gne suis-je, d'hon - neur de-

Ve. u. CB.

Fl.

Hob.

Cl.

Engl. Hr.

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

Viol.

Br.

Siegl.

bar: dir rein - stem Man - ne muss ich ent - rin - nen, dir
 grace: the pur - est he - ro must I a - ban - don, to
 Ve. - chue: a toi, — si no - ble, tris - te jé - chap - pe; je

CB.

27002 b

Fl. (Zus.)

1. u. 2.

Hob. 2.

1. u. 2.

Cl. (B)

1. u. 2.

Engl. Hr.

cresc.

Hör. (F)

cresc.

3 Fag.

cresc.

Bs. Cl. (B)

p

cresc.

Viol.

p

cresc.

Br. b

p

cresc.

Singl.

Herr - li-chem darf ich nim-mer ge-hö-ren. Schan - - - de
 the, the most glorious nev'er may I give me. Shame would
 dols pour ja-mais ne puis è-tre tienne. -Vile au

Vc. u. CB.

cresc.

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

Engl. Hr.

Hör. (F) (tief B)

3 FaG.

Bs. Cl. (B)

Bs. tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 1 (G)

Viol.

Br.

Siegl.

dem frei - en - den Freund.
on the res - cu - ing friend!

Siegm. - te souil - le l'a - mi!

Was je Schande dir schuf, das büsst nun des Frevlers
What'er shame has been wrought he paid by the sinner's
Qui t'a fait ces af - fronts, son sang te les va pay -

Vc. u. CB.

27002 b

Engl. Hr.

3 Fa2. *f*

Pauk. *f*

Viol. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Br. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Siegm. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Vc. u. CB. er!

Blut! *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Drum flie-he nicht weiter!
Then flee thou no farther:
Ar-rè-te ta fui-te;

Har-re des Feindes;
wait for the foe-man
reste a l'at-ten-dre,

hier soll er mir
fall musthe be
là ja vais le

Tromp. 3 (F)

Bs. tromp. (Es) *p* *cresc.* *f*

3 Pos. *cresc.* *f*

CB. Pos. *f*

Pauk. 1. *p* *cresc.* *f*

Viol. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Br. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Siegm. *fp* *p* *fp* *p* *cresc.*

Vc. u. CB. *f* *cresc.* *f*

fal-len: wenn Nothung ihm das Herz zer-nagt,
foe me: when Nothung's pointdeth piercehis heart

Ra-che dann hast du er-
vengeance then wilt thou have

va ven-ger tous tes af-

Lebhaft.

2 Cl. (B)

4 Hör. (F)

(zu 4)
2. u. 4.

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

Pauk. I. (C)

Viol. I. u. 2. (zus.)

Br.

Sieg1.

(schrickt auf und lauscht)

Horch, die Hör-ner! Hörst du den Ruf? Rings-her
Hark! the horns call, hear - est thou not? All a -
Entends! la trompe son - ne l'ap pell.. Maint tu -

Siegm.

reicht.
von.
fronts!

Vc. u. CB.

2 Cl.

4 Hör.

3 Fag.

Bs. Cl.

Br.

Sieg1.

tönt wü-thend Ge-tös aus Wald und Gau gellt es her-auf.
round cries of re-venge from wood and cave swells on our ears.
Ve. (allein) multe enlle et s'accroit; deschamps, des bois, mon - tent des cris.

cresc. *molto cresc.* *f*

cresc. *molto cresc.* *f*

cresc. *molto cresc.* *f*

cresc. *molto cresc.* *f*

cresc. *molto cresc.* *f*

p *cresc.* *molto cresc.* *f*

27002 b

3Cl. 1. *p*

Fag. *p*

Bs. Cl. *p*

Br. *p* (nur die 6 zweiten) (*trem.*) (6)

Siegl. *p* (6)

Vc. *p* (*trem.*) (6)

(geth.) *p*

Hun-ding er-wachte aus har-tem Schlaf! Sip-pen und Hun-de ruft er zu-
 Hunding has wakened from hea-ry sleep! Kinsmen and bloodhounds call she to-
 Hun-ding s'ê-vel-le du lourdsom-meil! Hommes et bê-tes, il les ras-

1. u. 2. (zus.)

3Cl. *fp* 6

Engl. Hr. *fp* 6

3 Fag. 2 u. 3 (zus.) *fp* 6

Pauk. 1. (E) *p*

Viol. (*trem.*) *p* *cresc.*

Br. (*trem.*) *p* (*zus.*) *cresc.*

Siegl. *p* (*trem.*) *cresc.*

Vc. *p* (*zus.*) *cresc.*

sammen; mu-thigge-hetzt heult die Men-te, wild bellt sie zum
 gether; goad-ed to rage, dogs are howl-ing, loud bay-ing to
 semble, men-te de mort âpre au meur-tre, jus-qu'au ciel el-le

(*zus.*) *cresc.*

3 Fl. 1. 2. u. 3. *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

(zu 2) *fp* *cresc.* *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

3 Hob. *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

3 Cl. (B) *cresc.* *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

Engl. Hr. *fp* *cresc.* *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

3 Fag. *cresc.* *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

Bs. Cl. B *cresc.* *f* *piu f* *f* *piu f* *ff*

4 Hör. (F) *ff*

2 Tromp. (D) *ff*

Pauk. (E) *f* *cresc.* *f* *ff*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Siegl. *ff*

Him - - mel um der E - - - he ge - bro - - - chenen Eid!
 hea - - ren against break - - - ing of red - - - lock's anth!
 hur - - le la rup - tu - - re du lien - - - con - ju - gall!

Vc. *ff*

CB. *ff*

p *molto cresc.* *ff*

3 Fl.

3 Hob.

2. (allein) *ten.*
p

3 Cl.

Engl. Hr.

3 Fag.

Bs. Cl.

4 Hör. *ff ff ff ff ff*

2 Tromp. *ff ff ff ff ff*

Pauk.

Viol. I.

Br.

(Sie starrt wie wahnsinnig vor sich hin)

Siegf.

Wobist du, Siegmund? Seh' ich dich noch?
Where art thou, Siegmund? still art thou here?
Où es-tu, Siegmund? t'ai-je tou-jours?

Vc.

Cb.

CL. 3 (B)

Engl. Hr.

Fag. 1

(mit Dämpfern)

Viol. *p* *piu p.*

Br. *p* *piu p*

Siegl.

Brünstig ge-lieb-ter, leuch-ten-der Bru-der! Dei-nes Au-ges Stern lass' noch
fer-vent-ly loved one, ra-di-ant bro-ther! Let thine eyes' bright beams fall yet
 Ve. frè-re que j'ai-me toi ma lu-miè-re! Que ton ceil si clair soit en-

(mit Dämpfern) *p* *piu p*

3 Fag.

Bs. Cl.

Pauk. (tief F)

Viol.

Br.

Wieder lebhaft.

1. *p*

2. u. 3. *p*

Siegl. (Sie hat sich ihm)

ein-mal mir strahlen, weh-re dem Kuss des ver-wor-fen Weib-es nicht!
once more up-on me: do not dis-dain the ac-cursed woman's kiss!
 Ve. cor-mon é-toi-le: daignes ou-frir mon bai-ser d'a-mour mau-dit!

CB.

3 Cl. (zu 3)

Hör. *f p cresc. f p cresc.*

3 Fag. *cresc. fp molto*

Bs.Cl. *cresc. fp molto*

Bs.Tub. (B) *p*

Pauk. (tief F) *p*

schluchzend an die Brustgeworfen... dann schrickt sie ängstlich wieder auf.)

Siegl.

Horch! o horch!
Hark! o hark!
Entends! en-tends!

Das ist Hundings
that is Hundings's
c'est le cor de

CB. *cresc. f p cresc.*

3 Cl. (B)

cresc. *f*

Hör. (F) *piu f.*

piu f.

3 Fug. *cresc.* *p*

cresc. *p*

Bs. Cl. (B) *cresc.* *p*

Ten. Tub. 1 (Es) *p*

Ten. Tub. 2 (Es) *p*

Bs. Tub. 1 (B) *p*

Bs. Tub. 2 (B) *cresc.* *p*

Pauk. (G) *tr* *p*

Br. (ohne Dämpfer) *p*

Sieg. Horn. *horn.* *Hun - ding!*

CB. *cresc.* *f*

Sei-ne Meu - te nah't mit mächt'ger Wehr: kein
 All his pack pur - sue in might-y force: no
 Et sa meute ac - court, ter-rible a voir: tout

Schwert frommt vor der Hun - de Schwall; wirft es fort, Sieg - mund!
 sword helps thee against the hounds; let it go, Sieg - mund!
 glaive est impuissant contre eux... jet - te - le, Sieg - mund!

Vc. u. CB. (zus.)

Die Violoncelle ohne Dämpfer. *p cresc.*

Hör.

3 Fag.

Bs. Cl. *dim.* *p*

Ten. Tub. 1 u. 2. *dim.* *p*

Bs. Tub. 1 u. 2. *mf*

Viol. *f dim.* *p*

Br. *f dim.* *p*

Siegl. *f dim.* *p*

Vc. u. CB. *f*

Siegmund - wo bist du? Ha dort! ich
 Siegmund - where art thou? Ha, there! I
 Siegmund - où es - tu? Ah! là! je

p 27002 b *p*

Hör. (F) *mf* *mf*

Viol. *p* *p* *p*

Br. *p* *p* *p*

Siegl.
 se-he dich! Schrecklich Ge-sicht! Rü - den fletschen die Zäh-ne nach
see thee nom! *Ter - ri - ble sight!* *Dogs are gnashing their teeth af - ter*
 vois testraits! Scè - ned horreur! Dents qui grincent et veu-lent ta

Vc. u. CB. *p* *p*

Hör. (F) *mf* *cresc.* *cresc.*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.* *cresc.*

Siegl.
 Fleisch; sie ach-ten nicht dei-nes ed - len Blicks; bei- den Fü - ssen
flesh, no heed they take of the he - ro's glance; by thy feet they
 chair!.. qu'im - porteauxchiens ton re-gard si fier! par les pieds leurs

Vc. u. CB. *p* *cresc.*

2 Fl.

3 Hob.

3 Cl.

Hör.

3 Fag.

3 Tromp. (F)

Bs. tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. (G)

Viol.

Br.

Siegl.

die E-sche stürzt - esbricht der Stamm! Bruder! Mein
 the ash-tree sinks the stem is rent! Brother! my
 le frê-ne choit... son bois se rompt! Frè-re! mon

Vc. u. CB.

die E-sche stürzt - esbricht der Stamm! Bruder! Mein
 the ash-tree sinks the stem is rent! Brother! my
 le frê-ne choit... son bois se rompt! Frè-re! mon

Engl. Hr. Langsamer.

Viol. *dim.* *p* *più p* *cresc.* *mf*

Br. *dim.* *p* *più p* *cresc.* *mf*

Siegl. (Sie sinkt ohnmächtig in Siegmund's Arme.)

Bru - der! Siegmund: Ha!
 bro - ther! Siegmund: ha!
 frè - re! Siegmund: ha!

Siegm. (Er lauscht

Schwester! Ge - lieb - - te!
 Sis - ter! Be - lov - - ed!
 Chè - re! ai - mé - - e!

Vc. u. CB. *dim.* *p* *più p* *cresc.* *mf*

Vc. (allein)

Engl. Hr.

Hr. 1. (F) *p* *più p* *pp*

3 Fag. *p*

Br. (geth.) *pp*

ihrem Athem und überzeugt sich, dass sie noch lebt.) (Er lässt sie an sich herab gleiten, so dass sie, als er sich selbst zum Sitze nieder lässt, mit ihrem Haupte auf

Vc. (geth.) *pp*

pp

Cl. 1. (in A)

Engl. Hr. *p*

(ausdrucksvoll) *piu p*

2. *p*

Fag. 3. *p*

Bs. Cl. *p*

Br. *p*

Vc. *p*

seinem Schooße zu ruhen kommt. In dieser Stellung verbleiben Beide bis zum Schlusse des folgenden Auftritts.)

Langes Schwei-

Hr. 2 *p*

2. *p*

Fag. 3. *piu p*

Bs. Cl. *piu p*

Br. *pp*

ritard.

ppp

gen, während dessen Siegmund mit zärtlicher Sorge über Sieglinde sich hinneigt, und mit einem langen Kusse ihr die Stirne küsst.)

Vc. *piu p* *pp* *ppp*

CB. (nur 4.) *piu p* *pp*

piu p *pp*

Vierte Scene.

Sehr feierlich und gemessen.

Ten.Tub.1.(Es) *pp*

Ten.Tub.2.(Es) *pp*

Bs.Tub.1u.2.(B) *pp*

CB.Tub. *pp*

1 Paar Pauk. (Du.As) *pp*

Vc. (Brünnhilde, ihr Ross am Zaune geleitend, tritt aus der Höhle, und schreitet langsam und feierlich

Tromp. 2. (in E) (E) *pp*

Bs.tromp. (in E) (Es) *pp*

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB.Pos. *pp*

1. *pp*

Ten.Tub. *pp*

Bs.Tub. *pp*

CB.Tub. *pp*

nach vornen.) (Sie hält an und betrachtet Siegmund von fern.) *pp*

1. Paar. (Des u. As)

Pauk. 2. Paar. (Es u. Ges) (lange) *pp*

Ten. Tub. 1. (Es) *pp*

Ten. Tub. 2. (Es) *pp*

Bs. Tub. 1 u. 2. (B) *pp*

CB. Tub. *pp*

(Sie schreitet wieder langsam vor.)

Pank. 2. (Es) *pp*

Hör. (in Des) *pp*

3 Fag. *pp*

Tromp. 1. (F) *pp*

Tromp. 3. (Es) *pp*

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

1. (Sie hält in grösserer Nähe an.) (in Des u. As) (lange) *pp*

Pank. 2. *pp*

pp
Ten.Tub. 2. (Es)
pp
Bs. Tub. 1 u. 2. (B)
pp
CB. Tub.
pp
Pauk. 1.
pp
Pauk. 2. (Des u. Ges)
pp
Brünnh.
pp

mich: ich bin's, der bald du folgst.
me! I come to call thee hence.
moi! C'est moi que tu sui - vras. (richtet den Blick zu ihr auf)

Siegm.
pp

Wer
Who
Qui

Tromp. 2. (E)

pp
Bs. Tromp.
pp
(Es)
pp
1 u. 2.
pp
3 Pos.
pp
3.
pp
CB. Pos.
pp
Ten. Tub.
pp
Bs. Tub.
pp
CB. Tub.
pp
Pauk. 2.
pp
Brünnh.
pp

1.
pp
2.
pp
3.
pp

Nur Tod - ge - weihten
Death - doomed is he who
Seuls, ceux qui meurent

bist du, sag', die so schön und ernst mir er-scheint?
art thou? say, who dost stand so beautiful and stern?
es-tu, dis, qui si belle et gra-ve va-rai-s?

Bs tromp.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

1.

Ten. Tub.

2.

Bs. Tub. 1 u. 2.

CB. Tub.

Pauk. 1. (B u. F)

Pauk. 2.

Brünnh.

taugt mein Anblick: wer mich er-schaut, der schei-det vom Le-bens-licht.
looks up - on me, who meets my glance must turn from the light of life.
 voit ma fa - ce: pour qui m'en-tend, le jour de la vie s'é-teint.

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2. (F)

Tromp. 3. (Es)

Bs. tromp.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

Bs. Tab. 2.

Pauk. 1. (nach A u. C)

Pauk. 2.

Brünnh.

Auf der Wal-statt al-lein er-schein'ich	Ed - len	wer mich ge-wahrt, zur
On the war-field a-lone, I come to	he - roes,	those whom I greet, with
Sur le champ du com-bat je vais aux	bra - ves:	qui m'aper-çoit, la

Tromp. 1. (Sehrlange)

Tromp. 2.

Tromp. 3.

Bs. tromp.

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

1.

2. tr

Pauk.

pp

(A) 3

(C) 3

pp

pp

Brünnh.

Wal kor ich ihn mir!
me needs must go hence!
mort l'a dé-si-gné!

(Siegmund blickt ihr

Vc.u.CB. (Alle)

(mit Dämpfern) pp

pp

pp

pp

Pauk. 1.

(nach E. u. H.)

Pauk. 2. (Des)

pp

3

3

pp

lange forschend fest in das Auge, senkt dann sinnernd das Haupt, und wendet sich endlich mit Ent-
schluss wieder zu ihr.)

Vc.

pp

p

piu p

CB.

p

piu p

2 Cl. (A)

2 Cl. (A)

Fag. 2. *pp*

Bs. Cl. (A) *pp*

4 Hör. (in E) *pp*

Tromp. 2. (in E) *pp*

3 Pos. *pp* (*sehr zart*)

CB. Pos. *pp*

CB. Tub. *pp*

Pauk. 1. E u. H. *pp*

Pauk. 2. (nach A u. D) *pp*

Brünnh.

Zu Wal-ter, der dich ge-
To Wotan, who casteth the
Le Pé-re du Chotx ta choi-

Siegm.

Der dir nun folgt, wo - hin führst du den Hel - den?
If death be his, whith - er lead'st thou the he - ro?
S'il suit tes pas, ou con - duis - tu le bra - ve?

Vc. *pp*

CB. *pizz.* *pp*

2 Cl.

Fag. 2.

Bs Cl.

4 Hör.

Tromp. 2.

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Pauk. 1.

Brünnh.

wählt, führ' ich dich: nach Wal - hall folgst du mir.
 lot, lead I thee: to Wal - hall wend with me.
 -si, viens vers lui: au Wal - hall suis mes pas.

CB.

2 Cl.

Fig. 2.

Bs. Cl.

(E)
4 Hör. *pp*

(E)
pp

Tromp. 1. (E)
pp *schr zart*

Tromp. 2. (D)

Bs. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tuba.

Pank 2. (A u. D)
pp

Brünnh.

fall - ner Hel - den heh - re Schaar um - fängt dich hold mit hoch - - hei - ligem
fal - len he - roes' hal loved band shall greet thee there with high welcome and
forts, les bra-ves, chœur glorieux, te vont fê - ter d'un fas - - te triom-

Vc.

CB.

immer pizz.

Cl. I. u. 2. A 3 Cl.

Fag. 2. *pp*

Bs. Cl. (A) *pp*

4 Hör. (E) *pp*

Tromp. 1. (E) *pp*

Tromp. 2. (D) *pp*

Bs.-Tromp. (Es) *pp* *dolce* *pp*

3 Pos. *pp*

CB. Pos. *p* *pp*

CB. Tuba. *pp*

Pauk. 1. (Fis) *pp*

Pauk. 2. (A u. D) *pp*

Gruss.
love.
-phal.

Siegm.

Vc.
p

CB.

Fünd' ich in Wal - hall Wäl - se, den eig - nen
Duel - leth in Wal - hall Wäl - se, the Walsung's
Dois - je trou - ver là Wäl - se, mon pro - pre

3 Cl. (A)

Bs. Cl.

Hör. 1 u. 2.
(2. allein)
pp *p dolce*

3 Pos.
pp *p* *piu p*

CB. Pos.
pp *p* *piu p*

Ten. Tuba. 1. u. 2. (Es)
pp *p* *piu p*

Bs. Tuba. 1. u. 2. (B)
pp *p* *piu p*

CB. Tuba.
pp *p* *piu p*

Pauk. 1. (G)
pp *pp* *pp*

Brünnh.

Den Va - ter fin - det der Wäl - sung dort!
His fa - ther there will the Wäl - sung find!
Au Wal - hall Wäl - se at - tend son fils.

Stegm.

Va - ter?
fa - ther?
pè - re?

W.

CB.

2 Cl. (A)

4 Hör. *pp*

3 Fag. *pp*

Tromp. 2. (F)

Pos. 1. *pp*

Pos. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

Pauk. 2. (Des) *pp*

Harfe 1

Br. (mit Dämpfer) *p*

Brünnh. *p*

Siegm. (*zart*)

Grüsst mich in Wal - hall froh ei - ne Frau?
Glad - ly will wo - man wel - come me there?
 Dois-je y gou-ter l'ac-cueil du-ne femme?

Wunschmädden
 Wish - maidens
 Vier - ges qua-

Vc. *p*

CB. *p* pizz.

(Bog.) *pp*

Fl. 2. u. 3.

Hob. 1.

Hob. 2. *p* (zart)

Cl. 1.

Cl. 2. *p* (dolce)

Cl. 3. *p* (dolce)

Fag. 1 u. 2. *p* (sehr zart)

Horn 1. *p* (dolce)

Horn 3. *p* (dolce)

Tromp. 2. *(dolce)*

Bs. Tromp. (Es) *pp*

Pos. 1.

Pos. 2. (zart)

Pos. 3. (zart)

(B. Pos. (zart)

Hfi. 1.

Hfi. 2. *pp*

Brünnh.

wal - ten dort hehr;
wait on thee there:
- ni - ment ses vœux,

Wo - tan's Toch - ter
Wo - tan's daugh - ter
les fil - les de Wo - tan

reicht dir trau - -
friend - ly there
vont te ver - ser

Fl. 2. u. 3.

Hob. 1.

Hob. 2.

Cl. 4. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

2 Fag.

1. u. 3.

4 Hör. (E)

Tromp. 1. (F)₂

Tromp. 2. (F)₁ pp

Musical score for various instruments including Flutes, Horns, Clarinets, English Horn, Bassoons, Trumpets, and Trombones. The score is written in a single system with multiple staves. It includes dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *dolce* (softly), as well as performance instructions like *(immer p)* and *(zu 2)*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines with various articulations and phrasing.

Bs. Tromp. (Es)
 Pos. 1.
 Pos. 2.
 Pos. 3.
 CB Pos.
 Pank. 1. (As)
 Harfe 1. (immer pp)
 Harfe 2. (immer pp)
 Brännb.

(dolce)
 pp
 pp
 pp
 pp
 tr
 pp
 tr
 pp
 6
 6
 6

fill - - - lich den Trank!
 - - - elh thy cup/
 Ihy - - dro - mell

Pos. 1.

Pos. 2.

Pos. 3.

CB. Pos.

Tuba 1. u. 2. (Es)

pp (sehr weich)

Tuba 3. (B)

pp (sehr weich)

Tuba 4. (B)

pp

CB. Tuba.

pp

Becken. (natürlich)

pp

Pauk 1. (As)

Harf. 1.

Harf. 2.

4 Hör. (E)

pp

Tromp. 3. (in E)

pp

Pos. 1. u. 2.

pp

Pos. 3.

pp

Br. (mit Dämpfer)

pp

Slegm.

Hehr bist du, und heilig ge-wahr' ich das Wo-tans-kind; doch
 Fair art thou, and ho-ly be-fore me stands Wo-tan's child: yet
 Noble et sain-te s'an-non-ce la fil-le de Wo-tan: pour-

Vc. (mit Dämpfer)

pp

CB.

(nur 4) pizz.

(mit Dämpfer) *pp*

(A)

3 Cl. (A) *pp*

4 Hör. (in E) *pp*

Bs. Cl. *pp*

Fag. 2. *pp*

Tromp. 3. (in E) *pp*

3 Pos. *pp*

Viol. 2. (mit Dämpfer) *pp*

Br. *p* (alle) *pp*

Siegm. *pp*

Ei - nes sag' mir, du Ew' - gel Be - glei - tet den Bru - der die
one thing tell me, im - mor - tal! Go bro - ther and sis - ter to
 - tant ré-ponds moi, dé - es - se! Doit - on voir au Wal - hall la

Vc. *p*

CB. (Bog.) (alle) *pizz.* *pp* Bog.

3 Cl.(A) *pp*

4 Hör.(E) *pp*

Bs.Cl.(A) *pp*

Flg. 2. 1.2. *pp*

2 Tromp. in E. *pp*

3 Pos. *pp*

CB.Pos. *pp*

Pauk. 2. (H) *pp*

Viol. *pp* mit Dämpfer *poco cresc.* *ten.*

Br. *pp* *poco cresc.* *ten.*

Sigm. *pp* *poco cresc.*

Vc. *pp* *pizz.* *poco cresc.*

CB. *pp* (Bog.) *poco cresc.*

bräut - li - che Schwe - ster? Um - fängt Sieg - mund Sieg - lin - de dort?
 Wal - hall to - ge - ther? shall there Sieg - mund Sieg - lin - de find?
 sœur près du frè - re, u - nie à Sieg - mund Sieg - linde aus - si? *ten.*

2 Hob.

Etwas langsamer:

pp

Cl. 1.

pp

Cl. 2.

pp

Cl. 3.

pp

Engl. Hr.

pp

Hör. 3 u. 4. (Es)

pp

pp

pp

3 Fag.

pp

2. allein

pp

Bs. Cl.

pp

pp

pp

Br.

pp

(äußerst)

Brünnh.

(Siegmund)

Er - - den - luft muss sie noch ath - men: Sieglinde sieht Siegmund dort nicht.
 Here on earth must she still linger: Siegmund will find not Sieg - lin - de there.
 L'air ter - restre est pour sa lê - vre: Sieglinde - perd Siegmund i - ci.

CB.

pp

Etwas langsamer.

Cl. 1. (A)
pp

Cl. 2. (A)
pp

Cl. 3. (A)
pp

Hör. 3 u. 4. (D) (D)
pp

Bs. Cl. (A)
pp

3 Pos.
pp

CB Pos.
pp

Br.
zart)

Siegm. neigt sich sanft über Sieglinde, küsst sie auf die Stirn und wendet sich ruhig wieder zu Brünnhilde.)

So grü-ße mir Wal - hall,
Then greet for me Wal - hall,
Sa - lue pour moi Wal - hall,

Vc. pizz. pp p

CB. p p p p

p

Hob. 2.

Engl. Hr.

2 Cl. (A)

2 Tromp. (E)

3 Pos.

CB. Pos.

Br.

Brünnh.

sahst ——— der Wal - - - kü - re - seh - - - - - renden
 saw - - - est the Val - - - ky - rie's with - - - er - ing
 vois de la Wal - - - kü - re l'œil meurtri -

CB. pizz.

p *pp* *poco cresc.* *poco cresc.* *poco cresc.* *poco cresc.* *p* *p* *cresc.* *pizz.* *p* *cresc.*

4 Hör. (E)

Bog.

Viol. pizz. *p* (*weich*)

Br. *p* Bog.

Sieglin. (*dolor*) (*dolor*)

lebt in Leid und Lust, da will Sieg - mund auch säu - men: noch
 lives in woe or joy, there will Sieg - mund too lin - ger: thy
 (6) vit, en joie et deuil, la son Sieg - mund veut vi - vre: j'ai

Vc. (6)

CB. (*gest.*)

4 Hör.

Viol. *cresc.* *mf*

Br. *p* *cresc.* *mf*

Sieglin. *p* *f* *p* *cresc.*

mach - te dein Blick nicht mich er - blei - chen vom Blei - benzwingt er mich
 with - ering glance served not to fright me, nor shall it e'er force me
 vu ton re-gard sans é-pouvan - te, en vain tu veux me domp-

Vc. *cresc.*

CB. (*Zus.*) *cresc.*

Bog. *cresc.*

2 Hob.

Engl. H. *pp*

3 Cl. (B) *pp*

Bs. Cl. (B) *pp*

3 Flg. *pp*

Tromp. 1. (F) *pp*

Tromp. 2. (F) *pp* poco cresc.

3 Pos. *pp* poco cresc.

CB. Pos. *pp* poco cresc.

Pauk. 1. (G. C.) *pp* poco cresc.

Viol. *pizz.*

Br. *p*

Brünnh. *p* *cresc.*

nichts: doch zwingt dich Tho - - ren der
 zain: but death shall van - - quish thee,
 - voir: pour - tant la mort te con-

Vc. *pizz.*

CB. *pizz.* *cresc.*

p *cresc.*

Ensl. Hr. *ff*

ff dim. *p* *più* *p* *pp*

3 Cl. *ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

Bs. Cl. *ff* *p* *più* *p*

3 Fag. *ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

Tromp. 1. u. 2. (F) *ff dim.* *p* *più* *p* *pp*

Trp. 3. *molto cresc.* *f*

(C) *p* *molto cresc.* *f*

Bs Trp. *p* *molto cresc.* *f*

3 Pos. *p* *molto cresc.* *f*

CB. Pos. *p* *molto cresc.* *f*

Pk. u. G. *p* *molto cresc.* *f*

Viol. *ff dim.* *p* *più* *p* *mf*

Br. *ff dim.* *p* *più* *p* *mf*

Brünnh. *ff dim.* *p* *più* *p* *cresc.* *mf*

Tod: ihn dir zu künden kam ich her.
fool: death- doom to bring thee I am here.

Siegm- traint: Moi qui l'an-nonce, j'ai par- lé.

Wo wü- re der
Whose hand, then, shall
De moi quel hé-

Vc. (Bog.) *f*

CB. *f dim.* *p* *più* *p*

(Bog.) *f* *mf*

Tromp. 3. (in E)

Bs. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Pauk. 2. (Fis u. H.)

Viol.

Br.

Brünnh.

Siegun.

Feind dem heut' ich fiel?
 strike, if I must fall?
 - ros se - - rait vainqueur?

Hunding fällt dich im
 Hunding striketh the
 Hunding doit tefrap-

Vi.

CB.

fp

fp

p

cresc.

fp

p

cresc.

mf

f

f

pizz.

f

Tromp. 3
 Bs. Tromp. (Es)
 3 Pos.
 CB. Pos.
 Pauk. 2. (Fis u.H.)
 Viol.
 Br.
 Brünh.
 Streit.
 Singm. - 1^{er}.
 Ve.
 CB.

p *cresc.*
p *cresc.*
p *cresc.*
p *cresc.*
p *cresc.*
ff
ff *cresc.* *piu f*
f
f
f
f *piu f*
p *f*

Mit Stärkredrohe, als Hundings
 Bring threats more dire, if thou wouldst
 Me - - na - ce vai-ne: lebras de

(Bog.)

Engl. Hr.

fp *fp* *fp*

3 Cl. (B)

p *p* *p*

Bs. Cl. (B)

p *p* *p*

Viol.

p *p* *p*

Br.

sf *p* *sf* *p* *sf* *p*

Sigm.

Streichen!	Lauerst du hier	lüstern auf Wal,	je - nen kiese zum
daunt me.	Lurkest thou here	lust - ing for strife,	choose thou him for thy
Hunding!	Guet - tes - tu là	l'heu - re du sang,	mon rival d'appar-

Vc.

p *p* *p* *p*

CB.

p *pizz.* (Bog.) *p*

1. u. 2.

3 Hob.

3 Cl. *cresc.*

E.Hr. *cresc.*

4 Hör. (E)

Bs. Cl. *cresc.*

3 Fag.

Tromp. I. (E)

Bs Tromp. (Es)

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Brünnh. *cresc.*

Siegm.

Dir, Wäl - - - sung, -
 Thine, Wäl - - - sung -
 Toi, Wäl - - - sung, -

Fang: ich denk' ihn zu fül-len im Kampf.
 prey: methinks he will fall in the fight!
 -tient: je sais qu'il mourra sous mes coups!

Vc. *cresc.*

CB. *cresc.*

3 Hob.

3 Cl. (B)

Engl. Hr.

4 Hör. (E)

Bs. Cl. (B)

3 Fag.

Tromp. 1. (E)

Bs. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Brünnh.

hō - re mich wohl: - dir ward das Loos ge - kiest
 heark-en to me - thine is the death de - cred.
 Siegm. e-cou - te moi bien: - toi seul i - ci mour-ras!

Könnst du diess
 Knowst thou this
 Vois cette e -

Vc.

CB.

27002 b

3 Fl.

3 Hob.

Cl. 1. u. 2.

Hör. 3 u. 4. (E)

2 Fag.

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2. (C)

Bs Tromp. (E♭)

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Brünnh. (sehr stark betont)

Sieg. *cresc.*

Vc. u. CB. *cresc.*

Der dir es
He who be-
Qui la don-

Schwert? Der mir es schuf, beschied mir Sieg: deinem Drohen trotz'ich mit ihm.
sword? From him it came who holds me safe: through his sword thy threats I de-fy!
-pée! Qui la don-na. pro-mit vic-toire: ta me-na-ce cede a ce fer!

Horn 2. (F)

Etwas bewegt, doch nicht zu schnell.

pk. 2. (Es) *p*

mf dim.

Viol. *dim.*

Br. *dim.* (mit Dämpf.) *p weich*

Siegm. (Er beugt sich mit hervorbrechendem Schmerz zärtlich über Sieglinde.)

— und schrecke die Schlämmernde nicht!
— and fright not the slum-ber-er here!
— et n'e-veil-le pas l'en-dor-mie! (mit Dämpfer)

Vc. *p weich*

CB. (c-th) *ff dim.* *p weich*

ff dim. *p* Etwas bewegt, doch nicht zu schnell.

Horn 2.

3 Fag. *p*

Viol. *p pizz.*

Br. *p*

Siegm. (Die Dämpfer wieder auf.)

Weh! Weh! Süs - - ses-tes Weib, du trau - - rigste
Woe! woe! Sweet - - est wife! Thou sad - - dest a -
Las! Las! Douce a - do - reel! O triste en-tre

Vc. *p*

CB. *p pizz.*

pizz. *p*

Horn 2. (F)

3 Fag. *p* *poco cresc.*

Viol. (mit Dämpfer) *p*

Br. *p*

Siegm. *p* *cresc.*

Ve. *p* *cresc.*

CB. *geth.*

Bog. *p* *cresc.*

al - ler Ge - treu - en! Ge - gen dich wü - thet in Waf - fen die
mong' all thy faith - ful! 'Gainst the peace rag - es the world now in
 tou - tes les fem - mes! Con - tre toi tout lu - ni - vers s'est ar -

Horn 2.

3 Fag. *mf* *p*

Viol. *mf* *p*

Br. *mf* *p*

Siegm. *mf* *p*

Ve. *mf* *p*

CB. *mf* *p*

Welt, und ich, dem du ein-zig ver-traut, für den du ihr ein-zig ge-
arms, and I, who a-lone am thy friend, for whom thou the world hast de-
 - mé: et moi, à qui senl tu te fies, qui seul provo-qual ta ré-

zusammen

Fag. 1 u. 2.

Fag. 1 u. 2. *p* *cresc.*
 Viol. *p* *cresc.*
 Br. *p* *cresc.*
 Siegm. *p* *cresc.*
 Vc. *p* *cresc.*
 Cb. *p* *cresc.*
 (zusamm.) *p* *cresc.*

trotz, mit mei-nem Schutz nicht sollt' ich dich schir-men, die Küh-ne ver-ra-then im
 fied, may I not shield, may I not de-fend thee, be-tray thee must I in the
 -volte, mon-bras ne doit t'ai-der ni de-fen-dre. je dois te tra-hir au com-

3 Hob. *ff* *dim.*
 3 Cl. *ff* *dim.*
 Engl. Hr. *ff* *dim.*
 Bass Cl. *ff* *dim.*
 Hr. 1 u. 2 in F. *ff* *dim.*
 Hr. 3 u. 4 in F. *f* *dim.*
 2 Fag. *ff* *dim.*
 Viol. *piuf* *ff*
 Br. *piuf* *ff*
 Siegm. *piuf* *ff*
 Vc. u. Cb. *piuf* *ff*

Kampf? Ha, Schan-de ihm, der das Schwert mir schuf, be-schied er mir Schimpf für
 fight? O shame on him who bestowed the sword, and tricks me with trust-less
 -bat! Oh! honte à lui, qui don-na ce fer, tour-nant le triomphe en

3 Hob. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

3 Cl. (B) *f* *più f* *ff* *1. p cresc.*

Engl. Hr. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

Bass Cl. (B) *f* *più f* *ff* *p cresc.*

4 Hörn. (F) *f* *più f* *ff*

2 Fag. *f* *più f* *ff*

Viol. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

Br. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

Sieg. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

Sieg!
blade!
mort!

Muss ich dem fal- len. nicht fahr' ich nach Wal- hall:
lf I must fal- len, to Wal- hall I fare not:
Mais si je tom- be. j'i - rai loin du Wal- hall:

Vc. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

CB. *f* *più f* *ff* *p cresc.*

Erstes Zeitmass.

Hr. 4 in E.

p

4 Tub. *p*

CB. Tub. *p*

Pauk 1. (E.) *p* *pp*

(nur 8) *pp*

Viol. (nur 8) *pp*

Br. (mit Dämpfer) (nur 6) *pp*

Brünnh. (erschüttert) *p* *pp*

Ve. u. CB. *p* *pp* *pp*

Ve. mit Dämpfer (nur 6)

So we-nig ach-test du e-wi-ge Won-ne?
 So light-ly priz-est thou bliss e-ver-last-ing?
 Es-ti-mes tu si peu Fal-me dé-li-ce?

Viol. (immer *pp*) (8 erste)

Br. (immer *pp*) (8 zweite)

Brünnh. (zögernd und etwas zurückhaltend) *pp*

Al-les wär' dir das ar-me Weib, das müd' und harm-voll matt auf dem Schoosse dir
 All to thee is this hapless wife who, faint and care-worn, helpless-ly hangs in thine
 Tout tient-il en la pau-vre femme, qui, pâle et tris-te, git comme morte en tes

Ve. (immer *pp*)

Im Zeitmass.

Clar. (in A.)

4 Hörn. (E) (zu 4.)

3 Fag. (zu 2.)

Bss. Cl. (in A.)

3 Pos.

(8 erste)

(8 zweite)

(8 erste u. 8 zweite)

Br.

Brünnh.

hängt? Nichts sonst hieltest du hehr?
arms? Nought else deemest thou good?
bras? Rien dau-tre n'a de prix?

Vc. (alle 12.)

CB. (alle CB. gedämpft.)

p *f* *dim.* *cresc.* *mf*

•Hob. 1.

Clar. (A)

Engl. Hr.

4 Hörn. (E)

a 2.

3 Fag.

Bss. Cl. (in A)

3 Pos.

Viol. 2. (alle 16.)

Br. (alle 12.)

Siegm. (bitter zu ihr aufblickend.)

So jung und schön er - schim - merst du mir, doch wie
 So young and fair thou skin - - est to me, yet how
 Si jeune et beau ray - on - - ne ton front: mais com-

Ve. u. CB.

dim. p ten.

cresc.

(ausdrucksvoll)

Clar. 1.

Engl. Hr.

4 Hörn.

3 Fag.

Viol. 2.

Br.

Siegm.

Vcllo u. CB.

p *dim.* *p* *mf* *mf* *p* *mf*

(zu 3.)

kalt und hart er kennt dich mein Herz! Kannst du nur
 cold and hard now knows thee my heart! Canst thou but
 bien gla-cé et dur est ton cœur! O toi qui

Hörn.

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Viol.

Br.

Siegm.

Vcllo u. CB.

p *mf* *p* *mf* *p* *alle* *(getheilt.)* *p* *mf* *p*

höhn - nen, so he - be dich fort, du ar - ge föhl-lo-se
 mock me, then take thy-self hence, thou cru - el mer-ci-less
 rail - les, va-t'en loin de moi, fa - rouche et froide en-

Hob. 1.

Cl. 1. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bss. Cl. (A)

4 Hörn. (K)

Fag. 1.

Viol.

Br.

Siegm.

Maid! Doch musst du dich wei - - den an mei - - nem
 maid! Or, if thou dost hun - - ger for my dis -
 -fant! Pour - tant si ma peine est ton seul plai -

Ve. u. CB.

Hob.

Cl. 1 u. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bss. Cl. (A)

Hr 1. (E)

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc. u. CB.

mei-ne Noth la - be dein neid-vol-les Herz: - doch von Walhall's spröden Wonnen
 let my grief quick - en thy en - vious heart: - but of Walhall's love less raptures
 as souvis li - brement ton cœur sans pi-tié: mais du Walhall, froid dé-li - ce,

Hörn. (E)

Fag. 1.

Cl. 2 u. 3. (zu 2.)

Bss. Cl.

Fag. 2 u. 3.

2 Tromp. (E)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Brünnh.

Siegm.

sprich du wahr-lich mir nicht.
 speak not, pry-thee, to me!
 ces - se de me par - ler!

Vc. u. CB.

Ich
 I
 Je

Hob. 1.

Hob. 1.

Fag. 1.
p (ausdrucksvoll)

Hörn. (E)
p

Fag. 2 u. 3.
p

Viol.
p *mf*

Br.
mf *p*
(ausdrucksvoll)

Brünnh.
se - he die Noth, die das Herz dir zer-nagt; ich füh - le des Hel - den
see the distress that doth gnaw at thy heart, I feel all the he - ro's
vois la dé-tres - se qui ron - ge ton cœur, je sens du hé-ros la

Vc. u. CB.
ten.
p *p* *dim.*

2 Fl. 1. (allein) 1. u. 2.

Hob. 1. *p*

Hob. 3. *p*

Cl. 1. u. 2. *p*

Engl. Hr. *p*

Fag. 1. *p*

Fag. 2 u. 3. *p*

Hörn. *p* *poco a poco* *crese.*

Viol. *p* *crese*

Br. *mf* *p* *crese.*

Brünnh. *p*

hei - li - gen Harm! -
 ho - li - est gries! -
 sain - te douleur!

Sieg - - mund,
 Sieg - - mund,
 Sieg - - mund,

Vc. u. CB. *p*

poco a poco crese.

2 Fl.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Cl. 1 u. 2.
(A)

Engl. Hr.

Fag. 1.

Fag. 2 u. 3.

Hörn. (E)

Viol. *piuf*

Br.

Brünnh.

Vc

CB.

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

cresc.

piuf

piuf

piuf

piuf

be - fühl mir dein Weib: mein Schutz
to me give thy wife. let her
remets-moi ton a - mante: mon bras

piuf

piuf

3 Pos.
 CB. Pos. *p*
 CB. Tub. *mf*
 Viol. *mf*
 Br. *f*
 Siegm. *f*

ich soll die Rei - ne le - bend be - rüh - ren: ver - fiel ich dem
 I, while she lives shall safeguard the pure one; if death be my
 moi ne la doit tou - cher vi - van - te: s'il faut que je

Vc. u. CB. *p*

Fl. 1.
 2 Hob.
 Engl. Hr.
 Cl. 2 u. 3. (A)
 Hörn. (E)
 Fag. 1.
 Viol. *f*
 Br. *f*
 Brühn.
 Siegm. *f*

(mit wachsender Ergriffenheit)

Wäl - sung! Ra - sen - der!
 Wäl - sung! Mad - man!
 Wäl - sung! In - sen - sé!

Tod, die Be - täub - te tödt' ich zu - vor!
 doom, I will stay the slum - ber - er here!
 meure, que ma main l'im - mo - le d'abord!

Vc. u. CB. *p* *fp* *f* *ten.* *p* *cresc.*

Fl. 1.

Hob. 1.

Hob. 2.

Engl. Hr.

Cl. 1.

Cl. 2 u. 3.

Hörn. *cresc.*

Fag. 1 u. 2. *cresc.*

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc. u. CB.

p *cresc.* *p* *f*

mf *p* *cresc.*

cresc. *mf* *p* *f*

mf *p* *mf*

mf *p* *mf*

Hör - mei-nen Rath: be - fühl - mir dein Weib um des
 Heark - en to me! to me trust thy wife for the
 Suis mon con-seil: remets-moi ton a-man-te, au

dim.

Fl. 1. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Hob. 1. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Hob. 2. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Engl. Hr. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Cl. (A) *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Hörn. (B) *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Fag. 1 u. 2. *f* *dim.* *p* *p (dolce)* (zu 2.)

Fag. 3. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

3 Pos. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

CB. Pos. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Viol. (*dolce*) *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Br. (*dolce*) *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Brünnh. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Siegsm. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

Vc. u. CB. *f* *dim.* *p* *p (dolce)*

p *p molto* *f*

Pfan- des wil- len, das won- nig von dir es em- pfing!
ple-age's sake that in rapture from thee she re- ceived.
 rom du ga- ge d'a- mour qu'elle porte en son sein!

(Das Schwert ziehend.)

Dies Schwert, das dem
This sword, though by
 Ce fer, qu'un fi-

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Siegm.

Treu-en ein Trug-vol-ler schuf: dies Schwert. das feig vor dem Feind mich ver-räth:
 trait-or to true man de-creed.—this sword, that fails me in face of my foe:—
 -dèle a d'un-trai-tre re-çu, ce fer, qui lâ-che, tra-hit men es-poir,

Vc.

Tromp.1. (F)

Bss. Tromp. (Es)

3 Fbs.

CB. Pos.

Viol. *fp*

Br. *fp*

Siegm.

Vc.

CB. *fp*

frommt es nicht ge-gen den Feind, so frommt es denn wi-der den Freund!
 serves it not then a-gainst foe, right well it shall serve against friend!
 s'il n'est ter-rible au ri-val, qu'il serve à la mort de l'a-mie!

2 Hob.

Engl. Hr.

Cl. 1 u. 2. (A)

Hörn. 1 u. 2. (E)

2 Fag.

Tromp. 1. (F)

Bss. Tromp. (Es)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. *più cresc.*

Br. *più cresc.*

Siegm. (Er zückt das Schwert auf Sieglinde)

Zwei Le-ben la-chen dir hier:
Two lives now laugh to thee here:
Deux é-tres sont devant toi:

Vc. *più cresc.*

CB. *più cresc.*

27002 b

Sehr lebhaft.

2 Fl. *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff*

2 Hob. *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff*

2 Cl. (A) *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff*

Hörn. (K) *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff*

3 Fag. *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff*

2 Tromp. (E)

4 Pos.

Pauk 1. (Cis u. H.) *p* *molto* *cresc.* *f*

Viol. *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff* *p*

Br. *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff* *p*

Brünnh. *p* *molto* *cresc.* *ff* *p*

Sieg - - - mund le - be mit
 Sieg - - - mund, live thou with
 Sieg - - - mund vive a-vec

Vc. u. CB. *ff* *p* *molto* *cresc.* *ff* *p*

2 Fl. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

2 Hob. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

2 Cl. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

Hörn. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf*

3 Fag. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

4 Pos. *p* *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *molto*

2 Pauk. (Es.) *p*

Viol. *p* *molto cresc.* *ff* *p* *mf* *cresc.*

Br. *p* *molto cresc.* *dim.* *cresc.*

Brünnh. *p* *molto cresc.* *dim.* *mf* *cresc.*

ihr! Be - schlus - - sen ist's:
her! Tis thus de - credi-
elle! Mon choix est fait;

Vc. u. CB. *p* *molto cresc.* *ff* *dim.* *mf* *molto cresc.*

2 Fl.

Hob. *più f*
 Cl. *più f*
 Hörn.
 3 Fag. *più f*
 Tromp. 1. (E) *più f*
 2. Tromp. (F)
 2 Bss. Tub. (B.)
 4 Pos.
 Viol. *cresc.*
 Viol. *cresc.*
 Br. *cresc.*
 Brühnh. *cresc.*
 Vc. *cresc.*
 CB. *cresc.*

schaff' ich Se - gen und Sieg!
 thine be tri - umph and bliss!
 sors de la lut - te vain - queur!

4 Pos. *p* *cresc.*

Viol. *f* *p*

Br. *cresc.* *f* *p*

Brünnh. *cresc.* *f* *p*

Vc. *cresc.* *f* *p*

CB. *cresc.* *f* *p*

Hörst du den Ruf?
Hear'st thou the call?
Entends cet ap - pel!

Nun rü - ste dich, Held! Trau - e dem
Prepare thyself now! Trust to the
Pre - pa - re - toi bien! Crois à lé -

Viol. *cresc.* *f* *(ten.)*

Br. *cresc.* *f* *(ten.)*

Brünnh. *cresc.* *f* *(ten.)*

Vc. *cresc.* *f* *(ten.)*

CB. *cresc.* *f* *(ten.)* *p cresc.*

Schwert, undschwing' es ge - trost: treu hält dir die Wehr, wie die Wal - kü - re
sword, and strike without fear: sure strik - eth the blade, as the Val - ky - re's
- péé, et trap - pesans peur: sûr bril - le le fer, et ta Walküreest

Hob.

Cl.

4 Hörn. (F)

Fag.

Pos. 1 u. 2.

Pos. 3 u. 4.

Bss. Tub. 2.

CB. Tuba.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc.

CB.

*p cresc.**p cresc.**pp cresc.**cresc.*

2u.3.

*molto cresc.
acceler.**p**p**p**cresc.**cresc.**stringendo**cresc.**cresc.**cresc.*

treu — dich schützt. —
 shield — is sure! —
 süre — aus - sil

Leb' wohl, Sieg - mund, se - - - lig - ster
 Fare - well, Sieg - mund, he - - - ro most
 A - dieu, Sieg - mund, no - - - ble hé -

cresc.

Fl. 1 u. 2.

Fl. 1 u. 2. *(immer ff)*

Fl. 3.

Hob. 1 u. 2. *f* *(sempre)*

Hob. 3. *(immer ff)*

Cl. 1 u. 2. *ff* *(immer ff)*

Cl. 3. *(immer ff)*

Engl. Hr. *f* *piu f*

4 Hob. *piu* *piu f*

Fag. 1 u. 3. *(immer ff)*

Fag. 3. *(immer ff)*

Bss. Cl. *(immer ff)*

4 Pos. *mf*

Pauk. *mf*

Viol. *(immer f)*

Br. *(immer ff)*

Vc. u. CB. *(immer ff)*

(Sie stürmt fort und verschwindet mit dem Rosse rechts in einer Seitenschlucht. Siegmund blickt)

Flu. 2.

Fl. 3.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Cl. 1 u. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

4 Hörn. (E)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Bss. Cl. (A)

Tromp. 1. (E)

4 Pos. *piuf*

Pauk. 2. (E u. A.)

Viol.

Br.

Vc. u. CB.

ihr freudig und erhoben nach.)

sich auf den Hintergrund herab, und hüllen die Gebirgswände, die Schlucht und das erhöhte Bergjoch,

Fl. *ff*

Hob. *ff*

Cl.(A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hör.(E) *ff*

Fag. *ff* (zus.)

Bs.Cl.(A) *ff*

2 Tromp. (E) *ff* (D)

4 Pos. *ff*

Pauk. 2. *ff*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Vc.u.CB. *ff*

zu 2.

Fl. *ff* *f* *dim.*

Hob. *f* *dim.* *p*

Clar. *f* *dim.*

Engl. H. *ff* *dim.* *p* *cresc. f*

Hör. *ff* *dim.* *p*

Fag. *ff* *dim.* *p*

Bs. Cl. *ff* *dim.* *p*

2 Tromp. *ff* *dim.*

Pos. *ff* *dim.* *p* *mf*

Pauk. *ff* *dim.* *p* *mf*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *ff* *dim.* *p*

Vc. *ff* *dim.* *p*

CB. *ff* *dim.* *pizz. p*

Hob. 1.

1. *p* (*dolce*)

Cl. (A)

2. *p* (*dolce*)

Engl. Hr.

dim.

2. (allein) *p* (*dolce*)

Hör. (E)

1. (allein) *p dolce*

Fag.

Bs. Cl. (A)

3 Pos. *più p*

Pauk. (E) *tr* *pp* *tr* *più p*

Viol. *p*

Br. *cresc.* *dim.* *p*

Ve. *dim.* *p*

CB. *p*

p

1.

Clar. 2. *dim.* *p*

Engl. Hr. *piu p* *p*

Hör. *piu p* *p*

3 Fag. 1. *piu p* *p*

Bs.Cl. *p* *p*

Pauk. *p* *p*

Br. (mit Dämpfer) *sf* *p*

2 Ten. Tub. (Es) Allmählig zurückhaltend.

2 Ten. Tub. (Es) *pp* *pp*

2 Bs. Tub. (B) *pp* *pp*

CB. Tub. *pp* *pp*

Br. *pp* *pp* (geth.) *rallent.* *p* *piu p*

(Stegmund neigt sich wieder über Steglinde, dem Athem lauschend.)

Vc. (6) geth. (mit Dämpfer) *piu p*

CB. (nur 4) (mit Dämpfer) *piu p* *p* *piu p*

326 **Fünfte Scene.**
Mässig langsam.

2. Viol. (mit Dämpfer)

Violin I (nur 8) *pp*

Violin II (mit Dämpfer) *pp*

Hr. (geth.) *pp*

Violoncello (mit Dämpfer) *pp*

Sieg. *pp*

Zau-ber-fest be-zähmt ein Schlaf der Hol-den Schmerz und Harm.
Slum-ber charms with sooth-ing spell the fair one's pain and grief.
 Char-me fort, un doux som-mell en-dort ses maux a-mers.
 (mit Dämpfer)

Vc. (geth.) (mit Dämpfer) *pp*

CB. (nur 4) (mit Dämpfer) *pp*

più p

Bs tromp. (Es)

Pos. 1 u. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

Hr. (geth.) *pp*

Sieg. *pp*

Da die Wal-kü-re zu mir trat, schuf sie ihr den won-ni-gen Trost?
When the Val-ky-rie hith-er came, brought she then this blissful re- pose?
 Quand la Wal-kü-re vint vers moi, a-t-elle bé-ni son re- pos?

Vc. (geth.) *pp* (*weich*)

CB. (nur 4) *pp*

pp

Langsamer.

Bs. tromp. (Es) *pp*

Pos. 1 u. 2. *pp*

Pos. 3. *pp*

CB. Pos. *pp*

4 Hör. (In F) *p* (*dolce*)

(alle 1.)

Viol. *p* *pp*

(alle 2.) *p* *pp*

Alle Br. (zus.) *p* *pp* (*sehr weich*)

Siegm.

Soll-te die grim-mi-ge Wäl nicht schrecken ein gramvolles Weib?
 Would not the fu-ri-ous fight wake fear in her sor-row-ing heart?
 L'heu-re du sombre com-bat de crain-te l'aurait ac-ca- - blée!

Vc. *p* *pp*

CB. (Doppelgriff) *p* *pp*

(alle 8) *p* *pp*

4 Hör.

Viol. 2. (G. Saite)

Br. *p weich*

p (dolce)

Siegm.

Leb - los scheint sie, die den-och lebt: der
 Life - less seems she who yet hath life: her
 Pâle et froide el - le vit pour-tant: sa

4 Hör.

pp

p (dolce)

3 Fag. *p (dolce)*

3.

pp

Br. *dim.*

p

dim.

p

Siegm.

Trau - ri-gen köst ein lä - chelnder Traum.
 sor - row is soothed by a smi - ling dream.
 peine est ber - cée d'un songe souri - ant....

Vc.

p (dolce)

CB (nur 4) (alle)

pizz. p (Bog.) *pp*

Lebhafter.

3 Cl. (A) (zu 3)

Hör. 3. *p* *cresc.* *p*

3 Fag. 3. (2.u.3. zus.) *p*

Bs. Cl. (A) *p*

2 Ten. Tub. (Es) *p*

2 Bs. Tub. (B) *p*

CB. Tub. *p*

Pauk. (A) *pp* *pp*

Viol. (mit Dämpfer) *p*

Br. *p* (immer mit Dämpfer) *p*

Siegm. *p*

Vc. *plù p* *pp* (ohne Dämpfer) *pp*

CB. *pp* *pp*

So schlumm're nun fort, bis die Schlacht ge-
So slum-ber still on till the fight be
Demeure en-dor-mie, jus-qu'a-près la

Etwas zurückgehalten.

Cl. 1. (A)

Hr. 1 u. 2. (E)

Hr. 3. (E)

Hr. 4. (D)

Fag.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

p

p (*weich*)

p

p

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

p

p (*dolce*)

pizz. pp

1.

2.

6

1.

(Er legt sie sanft auf den Steinsitz, und küsst ihr zum Abschied die Stirn.)

kämpft und Frieden dich erfreut!
fought and peace to thee bring joy!
 lutte, quand la paix te va charmer!

Cl. 1 (A)

rallent. Lebhaft.

Musical score for various instruments. The score is divided into two main sections by tempo markings: *rallent.* and *Lebhaft.*
 Instruments and parts include:
 - Cl. 1 (A): *dim.*, *pp*
 - Hr. 1 u. 2. (1. allein): *p (dolce)*
 - Hr. 3.: *più p*
 - Hr. 4.: *più p*
 - Fag. 1. 2.: *più p*
 - 2 Ten. Tub. (Es): *più p*
 - 2 Bs. Tub. (B): *p*
 - Stierhorn (In C) (auf dem Theater sehr fern): *p*
 - Pauk. 2. (C): *f*, *tr*, *p*
 - Viol.: *sp* (ohne Dämpfer)
 - Br.: *sp* (ohne Dämpfer)
 - Vc.: *sp* (Er vernimmt Hun-)
 - CB.: *più p*
 - (Bog.): *f*, *p*

1 u. 2. (E)
Hör. *mf*

3 u. 4. (E)
mf

1 u. 2.
Fag. 3. *mf*

2 Ten. Tub. (Es)
mf

2 Bs. Tub. (B)
mf

Stierhorn in C. (a. d. Th.)

Pauk. 2. (C)
p

Viol. *p* *molto cresc.* *f* *mf*

Br. *p* *molto cresc.* *f* *mf*

Siegm.
ding's Hornruf, und bricht entschlossen auf.)

Der dort mich ruft, rü - ste sich
Thou who dost call arm thy-self
Qui j'en-tends là, vienne à pré-

Vc. u. CB. *molto cresc.* *f* *mf*

2 Fl.

2 Hb.

Cl. (in B)

4 Hör. (in F)

3 Fag.

Tromp. 2 (in C)

Bs. tromp. (Es)

Viol. *più f* *f* *p* *f*

Br. *più f* *f* *p* *f*

Siegm. *più f* *f* *p* *f*

(Er zieht das Schwert.)

nun, was ihm gebührt, biet' ich ihm:
now, what e'er is due take thou here:
-sent! car son sa-laïre est tout prêt:

Vc. u. CB. *più f* *p* *cresc.* *f*

2 Fl.

2 Hb. (zu 3)

Cl. (in B) (zu 3)

(in B)

4 Hör. (in F)

3 Fag.

Tromp. 2 u. 3 (in C)

Bs. tromp. (Es) (zus.)

3 Pos. zu 3.

CB. Pos.

Stierhorn (in C) (a. d. Th.) (sehr fern)

Viol. (Die Dämpfer auf)

Br. (Die Dämpfer auf!)

Siegm. (Er ertt dem Hintergrunde zu und verschwindet, auf dem Joche)

No-thung zahl' ihm den Zoll!
 No-thung pay-eth the debt!
 No-thung va le pay-er!

Vc. u. CB.

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl. (B)

Hör. (F)

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

2 Tromp. (F)

Pauk. 1. (tief F)

Viol.

Br.

Vc. u. CB.

(zu 2)

f

mf

mf

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

2.

3.

p

mf

Langsamer.

Fl. *mf* *dim.*

2 Hob. *mf* *dim.*

2 Cl. *mf* *dim.* 1. (allein) *p*

Hör. *p* 4. (allein) *p*

Fag. 1. (allein) *mf* *dim.* 1 u. 2. *p* *più p*

Bs. Cl. (B) *mf* *dim.* *p* *più p*

Pauk. 1. (tief F) *dim.* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *più p* *pp*

pizz. *p*

Viol. pizz. *p*

Br. pizz. *p* (immer mit Dämpfer)

(Bog.) *pp*

2 Fag.

Bs. Cl. (B) *pp*

Hr. 4. (F) *pp*

Pauk. (F) *ppp*

Br.

Siegl. (beginnt, sich träumend unruhiger zu bewegen.)

Kehr-te der Va-ter nun heim! mit dem Kna-ben noch weit er im
Would now but fa-ther come home! With the boy he still roams in the
 Oh! si le pè-re ren-trait! mon frère est au bois a-vec

Fag.

Bs. Cl. (B) *pp*

3. Hr. (C) (allein) *p*

Hör. 4. (F) 4. (in D) *p*

Pauk.

Br.

Siegl.

Wald. Mutter! Mutter! mir bangt der Muth; nicht freund und friedlich
woods. Mother! Mother! I quake with fear, with eyes unfriendly
 lui... Mè-re! Mè-re! j'ai gran-de peur!... Quel air si-nis-tre

Ve. (ohne Dämpfer) *pp*

CB. (ohne Dämpfer) *p*

pizz. pp *pizz.*

2 Cl.

Fag. *pp*

Bs.Cl. *pp*

Hör. *p*

Br. *p*

Siegl. *p*

Vc. *p*

1. (allein) (Es)

(Dämpfer fort!)

schei-nen die Fremden:
glow-er the stran-gers!
ont tous ces hom-mes!

schwar-ze Dämpfe.
Mist-y dark-ness
Noi-res fu-mées,

schwü-les Ge-dünst!
fills all the air
chau-des va-peurs!

Feu-ri-ge
fi-er-y
rou-ges, des

Cl. *accelerando*

Fag.

Hör.

2 Ten. Tub. (Es) *pp*

2 Bs. Tub. (B) *pp*

Br. *pp*

Siegl. (ohne Dämpfer) *p*

Vc. *p*

CB. *pp*

(Bog.) *p*

cresc.

cresc.

poco a

cresc.

cresc.

Lo - - he leckt schon nach uns: es brennt das Haus! Zu Hül - fe!
tongues are flam - ing a - round they burn the house o, help us,
flam - mes ram - pent vers nous... tout est en feu! A l'ai - de!

1 u. 2. (zus.)

3 Fl. 3.

1 u. 2. (zus.)

3 Hb. 3.

1.

3 Cl. (B) u. 3. (zus.)

(F)

4 Hör. (F)

3 Tromp. (F)

Bs. tromp. (Es)

2 Ten. Tub. (Es)

2 Bs. Tub. (B)

Pauk. 1. (tief F)

(Bog.)

Viol. (ohne Dämpfer) (Bog.)

Br.

Siegl.

Bru-der! Sieg-mund! Sieg-mund! (Sie springt auf.)
 bro-ther! Sieg-mund! Sieg-mund!
 frè-re! Sieg-mund! Sieg-mund!

Vc.
u. CB.

1. Fl. (zu 2) *ff*
 3 Fl. (zu 2) *ff*
 3 Hob. *ff*
 3 Cl. (zu 2) *ff*
 4 Hör. *ff*
 3 Tromp. (F) *ff*
 Bs. tromp. (Es) *ff*
 Pauk. 1 (tief F) *ff*
 Pauk. 2 (tief F) *tr*
p *molto cresc.* *ff* *dim.*
 Viol. *p* *f*
 Br. *p* *f*
 Siegl. (Starker Blitz und Donner.) (Sie starrt in steigender Angst um sich her: fast die ganze Bühne ist in schwar-
 Sieg-mund! Ha!
 Sieg-mund! Ha!
 Sieg-mund! Ha!
 Vc. *f*

3 Fl. *ff*

3 Hb. *ff*

(B)
3 Clar. (B) *ff*

Engl. Hr. *ff*

4 Hör. (F) *ff* *dim.*

Pauk. 1. (F) *ff* *dim.*

Pauk. 2. (F) *ff* *dim.*

Stierhorn (a. d. Th.)
(näher) *f*

Viol. *ff* *dim.* *p*

Br. *ff* *dim.* *p*

ze Gewitterwolken gehüllt. Der Hornruf Hundings ertönt in der Nähe.)
Hund.

Vc. (allein) *ff* *dim.* *p*

Weh - walt!
Weh - walt!
Weh - walt!

27002 b

Tromp. 1: (F)

Bs. tromp. (Es)

3 Pos.

Viol.

Br.

(Siegmund's Stimme von weiter hinten her aus der Schlucht.)

(Hunding's Stimme im Hintergrunde vom Bergjoch her.)

Wo birgst du dich,
Where hid-est thou
Te ca-ches-tu,

Weh-walt! steh' mir zum Streit, sol-len dich Hun-de nicht hal-ten!
Weh-walt! Stand there and fight, else with the hounds must I hold thee.
Weh-walt! Viens au com-bat, sans quoi mes chiens te sai-sis-sent!

Vc. (allein)

Hör. (F)

Viol.

Br.

Siegm.

dass ich vor-bei dir schoss? Steh, dass ich dich stel-le!
that I can find thee not? Stand that I may face thee!
que j'en'ais pu te voir? Viens, que je t'a-bor-de!

Vc. u. CB.

2 Hob.

Cl.(B)1.

(F) Hör. *fp*

(F) *fp*

2 Fag.

Stierhorn (a.d.Th. sehr nahe)

Viol.

Br.

Siegl. (in furchtbarer Angst lauschend.)

Hunding! Siegmund! Könn' ich sie se-hen!
 Hunding! Siegmund! Could I but see them!
 Hunding! Siegmund! Où les at-tein-dre!

Vc.u.CB.

fp *fp* *fp* *molto cresc.*

p *molto cresc.*

fp *cresc.* 2. *molto cresc.*

fp *cresc.* *molto cresc.*

fp *molto cresc.*

f *molto cresc.*

fp *fp* *f* *p* *molto cresc.*

fp *fp* *fp* *molto cresc.*

fp *f* *f* *p* *molto cresc.*

2 Hb.

2 Cl.

4 Hör. *f*2 Fag. *f*

Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub. *p*Stierhorn (a. d. Th.) *p*Viol. *f* *p*Br. *f* *p*

Hund.

Hieher, du fre-velnder Frei - er!

Fly not, thou trait-or-ous woo - er!

I - ci, subor-neur qui moutra - ges!

Fricka fäl-le dich hier!

Fricka striketh thee here!

Fricka va te frap - per!

Vc. (allein)

Vc. u. CB.

Bs. Tub. 2. (B)

CR. Tub.

Viol. *fp* *p* *fp*

Br. *fp* *p* *fp*

Siegm. (nun ebenfalls vom Joche her)

Noch wänst du mich waf-fen-los, fei-ger Wicht?
 Still wēn'st thou me wea-pon-less, cra-ven wight?
 Tu crois que je suis sans armes, vil pol - tron!

Drohst du mit Frau-en.
 Threat not with wo-men,
 Van-te ta Fri-cka,

Vc. u. CB.

f *p* *fp* *p*

Bs. tromp. (in D)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Siegm.

so ficht nun sel-ber, sonst lässt dich Fricka im Stich!
 thy-self do bat-tle, lest Fricka fail thee at last!
 mais vienstoi-mé-me, sans quoi son ai-de tetra-hit!

Denn siel!, deines Hau-ses
 For see! from thy house-tree's
 Car, vois: dans le frè - ne

Vc. u. CB.

p *f* *p*

Bs. tromp.

4 Pos.

Bs. Tub. 1.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Siegm.

Vc.

CB.

p *molto cresc.*

p *molto cresc.*

p *molto cresc.*

p *molto cresc.*

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

hei-mischem Stamm ent-zog ich zag-los das Schwert: sei-ne
 blos-soming stem I drew un-daunt-ed the sword; and its
 fort du lo-gis, j'ai pris sans peur cette é-pee: à sa

Tromp. 2 (in C)

Tromp. 3. (in F)

Bs. tromp. (D)

Hör. (in F)

4 Pos.

Bs. Tub. 1. (B)

CB. Tub.

Viol.

Br.

Siegl. (mit höchster Kraft)

Siegm.

Vc.

CB.

Hal-tet ein, ihr
 Hold your hands, ye
 Ar-rê-tez, bar-

Schneide schmecke jetzt du!
 edge right soon shalt thou taste!
 la-me goûte à pré-sent!

Tromp. 2.
ten.
6

Tromp. 1. (D)

Tromp. 3. (F)
ff

Bs. tromp. (D)
ten.
ff

Hör. 1. u. 3.
2. u. 4.
ff

Bs. Tub. 1..
ff

CB. Tub.
ff

Viol.
ff

Br.
ff

Siegl.

Män - - - - - ner!
mad - - - - - men!
- ba - - - - - res!

Mor - - - - - det erst
mur - - - - - der me
Ah - - - - - tu - ez -

Vc.
ff

CB.
ff

Tromp. 1. (D)

Tromp. 3. (F)

Bs. tromp. (D)

4 Hör. (F)

Ten. Tub. 1. (Es)

Ten. Tub. 2. (Es)

Bs. Tub. 1. (B)

Bs. Tub. 2. (B)

CB. Tub.

Viol.

Br.

Sagl.

Vc. u. CB.

(Sie stürzt auf das Bergjoch zu, ein von rechts her über den Kämpfern ausbrechender
Schein blendet sie aber plötzlich so, dass sie wie erblindet zur Seite schwankt.)

mich!
first!
moi!

3 Hob. *ff*

3 Cl. *ff*

3 Fag. *ff*

Fag. I. *ff*

Fag. II. *ff*

Fag. III. *ff*

Fag. IV. *ff*

(F) *ff*

(F) *ff*

(zu 2) *ff*

(E) *ff*

(F) *ff*

Tromp. I u. 2 (F) *ff*

Tromp. 3 (F) *ff*

Bs. tromp. (D) *ff*

4 Pos. *ff*

Ten. Tub. 1 u. 2 (Es)

Bs. Tub. 1 (B)

Bs. Tub. 2 (B)

CB. Tub.

Fauck. 1 (C u. H)

Fauck. 2 (A)

Tamiam.

Viol.

Br.

Wol.

Vc.

CB.

(zu 2)

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

Zurück
Go back
Tout cède
From the spear!
à la lance

In Stücken das Schwert!
In splinters the sword!
En pièces l'é-pée!

(Brühhlilde weicht erschrocken
vor Wotan mit dem Schilde zu-
rück. Sie kündigt Schwert zer-
spritzt an dem vorgehaltenen
Speere.)

(Dem Unbewehrten stößt Hunding
seinen Speer in die Brust.)

(3)
 4 Pos. 4e
 Ten. Tub. Au. 2. (Es)
 Bs. Tub. 1. (B)
 Bs. Tub. 2. (B)
 CR. Tub.
 Pauk. 1. (H)
 Pauk. 2. (A)
 Viol.
 Br.
 Vc.
 (B)

dim.
ritenuto
pp
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p

(Stiegmund stürzt tot zu Boden: Stieg lüde, die seinen Todessafzer gehöri, sinkt mit einem Schrei wie leblos zusammen.)

27002 h

Hör. *pp*
(F)

Fag. 3.
pp

Bs. Cl. (B)
pp

Ten. Tuba 1 (Es)
pp *p* *p* *p*

Ten. Tuba 2 (Es)
pp *p* *p* *p*

Bs. Tub. 1 u. 2 (B)
pp *p* *p* *p*

CB. Tub.
pp *p* *p* *p*

Pauk. (A)
2. Tr. *pp* *p* *p* *p*

Br. (Bog.) *p* *p*

(Mit Siegmund's Fall ist zugleich von beiden Seiten der glänzende Schein verschwunden; dicke Finsterniss ruät im Gewölk bis nach vorn: in ihm wird undeutlich Brünnhilde sichtbar, wie sie in jäher Hast sich Sieglinden zuwendet.)

Vc. u. CB.

Fl. accel. (zu 2)

1 u. 2. (zus.) *cresc.*

3 Hob. *p cresc.*

3 Cl. (B) *2 u. 3. p cresc.*

Engl. Hr. *p cresc.*

1. 2. (F) Hör. *p cresc.*

4^{te} (allein)

2 Fag. *p cresc.*

Bs. tromp. (D)

stringendo
(immer cresc.)

Viol. *(immer cresc.)*

Br. *p cresc.*

(Sie hebt Siedende schnell zu sich auf ihr der Seitenschlucht nahe stehendes Ross, und verschwindet sogleich mit ihr.)

Vc. u. CB. *p (Bog.) cresc.*

3 Fl. (zu 3)

3 Hob.

3 Cl.

Engl. Hr.

4 Hör. (F)

Tromp. 1. (F)

Tromp. 2 (F)

Bs. tromp. (D)

Pauk. (A)

Viol.

Br.

Vc.

CB.

f

ff

piu f

f dim.

2. b

1^e rallent.

3 Pos. *p p p mf dim. pp*

CB. Pos. *p p p mf dim. pp*

Pauk. (A) *p p p mf dim. pp*

pp p pp pp

(Als bald zertheilt sich das Gewölk in der Mitte, so dass man deutlich Hunding gewahrt, der soeben seinen Speer dem gefallenen Siegmund aus der Brust gezogen. Wotan, von Gewölk umgeben, steht dahinter auf einem Felsen an seinen Speer gelehnt, und schmerzlich auf Siegmund's Leiche blickend.)

Vc. *f*

CB. *pizz. p*

4 Hör. Langsam. (zu 4) (In F)

Bs. tromp. (D) *pp*

Pauk. (B) *pp*

Wot. (zu Hunding.)

Geh' hin, Knecht! Knie - e vor Fri-cka! Meld' ihr, dass Wo-tan's
 Go hence, slave! Kneel be-fore Fri-cka: tell her that Wo-tan's
 Va - let, va! Va trou-ver Fri-cka: dis que l'é - pieu di-

Vc. *pp*

4 Hör. (F)

Bs. tromp. (D) *pp*

Pauk. (A) 2. *pp*

Wot.

Speer ge - rächt, was Spott ihr schuf. Geh!
 spear a - raged what wrought her wrong. Go!
 vin ven - gea tous ses af - fronts. Va!

Vc. *pp*

CB. *pp*

4 Pos. *f dim. p*

Pauk 1. (Du. A.) *f dim. p*

Wot. *f dim. p piu p*
 (Vor seinem verächtlichen Handwink sinkt Hunding todt zu Boden.)

Geh!
 Go!
 Val!

Vc. *f* *pizz.*

CB. *f* *pizz.*

Sehr heftig.

Hör. (F) *ff*

Pag. *ff*

Bs. Cl. (B) *ff*

4 Pos. *p cresc.*

Pauk 1. (Du. A.) *p cresc.*

Br. **Schnell.**

Wot. (plötzlich in furchtbarer Wuth auffahrend.)

Doch Brünn - - -
 But Brünn - - -
 Mats Brünn - - -

Vc. (Bog.) *f* *molto cresc.*

CB. (Bog.) *f* *molto cresc.*

Hob.
 Cl.
 Hör.
 Pag.
 Bs. Cl.
 Viol.
 Br.
 Vot.
 Vc.
 Cb.

bre - che-ri-
 guilt - y one!
 -bel - - le!

Furcht - - - bar sei die
 Dire wäge shall she
 Ter - ri - - ble chä - ti -

Hob.

Cl. (B)

Hör. (F)

Fag.

Bs. Cl. (B)

Viol.

Br.

Wot.

Vc.

CB.

Fre - - che ge-straft, er - reicht mein Ross ih - re
win for her crime, if my steed o'er - take her in
 -ment la pour-suit, et va l'at - teindre en sa

2 Fl. *f* *più f* *2^e* *più f*

Hob. *più f*

Cl. *più f*

Hör. *più f*

Fag. *più f*

Bs. Cl. *più f*

Tromp. 2 (F) *più f*

Bs. tromp. (D) *f* *più f*

Viol. *più f*

Br. *più f*

Wot. *f* *più f* (Er verschwindet mit Blitz und Donner.- (Der Vorhang fällt schnell.)

Flucht!
flight!
fuite!

Vo. *più f*

CB. *più f*

This musical score page contains ten staves of music. The instruments are listed on the left side of the page: 3 Fl., Hob., Clarinet in B-flat (labeled '(B)'), English Horn, Horns in F (labeled '(F)'), Horns in E-flat (labeled '(E)'), Euphonium (labeled '(zu 2)'), Bassoon in C (labeled '(C)'), and Trombone 2 (labeled '2 (F)'). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *p*. The score is arranged in a standard orchestral layout with woodwinds and strings on the left and brass on the right.

Bs. tromp. (1)
 1 u. 3.
 4 Pos.
 2 u. 4.
 2 Ten. Tub. (Es)
 2 Bs. Tub. (B)
 CB. Tub.
 Pank. (Du. A)
 Viol.
 Br.
 Vo.
 CB.

Musical score for a brass and woodwind section. The score is written for multiple staves, including parts for Tromp (1), 1 u. 3., 4 Pos., 2 u. 4., 2 Ten. Tub. (Es), 2 Bs. Tub. (B), CB. Tub., Pank. (Du. A), Viol., Br., Vo., and CB. The music features various notes, rests, and dynamics, with some passages marked *(immer ff)*.

Fl.

Hob.

Cl. (B)

Engl. Hr.

Hör. (F)

3 Fag.

Bs. Cl. (B)

p, *f*, *ff*, *acc.*, *sl.*

This page contains a musical score for woodwind and string instruments. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. (B)), English Horn (Engl. Hr.), Horn in F (Hör. (F)), Bassoon (Fag.), and Bass Clarinet in B-flat (Bs. Cl. (B)). The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 2/4 time signature. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The woodwind parts feature complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The string parts (represented by the bottom two staves) provide harmonic support with sustained chords and rhythmic patterns. The score is divided into systems, with some measures containing multiple notes for a single instrument, indicating a dense texture.

105112

DIE WALKÜRE

VON

RICHARD WAGNER

ENGLISH TRANSLATION BY FREDERICK JAMESON

VERSION FRANÇAISE PAR ALFRED ERNST

ARTHUR HARTMANN.

ORCHESTER-PARTITUR

EIGENTHUM DER VERLEGER

MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

LONDON: SCHOTT & Co., BRÜSSEL: SCHOTT FRÈRES,

PARIS: EDITIONS SCHOTT.

DIESE PARTITUR DARF NICHT ZU AUFFÜHRUNGEN
BENUTZT WERDEN.

*Closet
Shelf*

4R5W

1902
Schott
v. 2

DIE WALKÜRE.

PERSONEN

der Handlung in 3 Aufzügen.

SIEGMUND.	SIEGLINDE.
HUNDING.	BRÜNNHILDE.
WOTAN.	FRICKA.
GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE, SCHWERTLEITE, HELMWIGE, SIEGRUNE, GRIMGERDE, ROSSWEISSE: WALKÜREN.	

SCHAUPLATZ DER HANDLUNG:

- Erster Aufzug: Das Innere der Wohnung Hundings.
 Zweiter Aufzug: Wildes Felsengebirg.
 Dritter Aufzug: Auf dem Gipfel eines Felsenberges
 (des „Brünnhildensteines“).

VERZEICHNISS DER SCENEN:

ERSTER AUFZUG.

	Seite
VORSPIEL und SCENE I. Siegmund. Sieglinde	1
„ II. Siegmund und Sieglinde. Hunding	42
„ III. Siegmund allein. Dann Sieglinde	92

ZWEITER AUFZUG.

VORSPIEL und SCENE I. Wotan. Brünnhilde. — Dann Fricka	1
„ II. Brünnhilde. Wotan	102
„ III. Siegmund. Sieglinde	206
„ IV. Siegmund. Brünnhilde	247
„ V. Siegmund und Sieglinde. Hunding. — Brünnhilde. Wotan	326


DRITTER AUFZUG.

SCENE I. Die acht Walküren. — Brünnhilde und Sieglinde	1
„ II. Wotan. Brünnhilde und die Walküren	196
„ III. Wotan. Brünnhilde	274

INSTRUMENTE DES ORCHESTERS.

STREICHINSTRUMENTE: 16 erste und 16 zweite Violinen. (Vl.) — 12 Bratschen. (Br.) — 12 Violoncelle. (Vc.) — 8 Contrabässe. (Cb.)

HOLZBLASINSTRUMENTE: 3 grosse Flöten (Fl.) und 1 kleine Flöte (kl. Fl.), zu welcher an einigen Stellen die dritte gr. Fl. als zweite kl. Fl. hinzutritt. — 3 Hoboen (Hb.) und 1 Englisches Horn (Elh.), welches letztere auch als 4^e Hoboe mitzuwirken hat. — 3 Clarinetten (Cl.) und 1 Bassclarinette (Bcl.) in A- u. B-Stimmung. — 3 Fagotte (Fag.), von denen der dritte verschiedene Stellen, in denen

das tiefe  erfordert wird, sobald das Instrument hierfür noch nicht eingerichtet ist, durch einen Contrafagott zu ersetzen ist.

BLECHINSTRUMENTE: 8 Hörner*) (Hr.), von welchen vier Bläser abwechselnd die 4 zunächst bezeichneten Tuben übernehmen, nämlich: 2 Tenortuben (Tt.) in B, welche der Lage nach den F-Hörnern entsprechen, und demnach von den ersten Bläsern des dritten und vierten Hörnerpaares zu übernehmen sind; ferner: 2 Basstuben (Bt.) in F, welche der Lage der tiefen B-Hörner entsprechen, und demnach am zweckmässigsten von den zweiten Bläsern der genannten Hörnerpaare geblasen werden.**) — 1 Contrabasstuba. (Cbt.) — 3 Trompeten (Tr.) — 1 Basstrompete. (Btr.) — 3 Tenor-, Bass-Posaunen. (Pos.) — 1 Contrabassposaune (Cb.), welche abwechselnd auch die gewöhnliche Bassposaune übernimmt.

SCHLAGINSTRUMENTE: 2 Paar Pauken. (Pk.) — 1 Triangel. (Trg.) — 1 Paar Becken. (Bck.) — 1 Rührtrommel. — 1 Glockenspiel. —

SAITENINSTRUMENTE: 6 Harfen.


*) Die mit einem + bezeichneten Noten sind immer von den Hornisten als gestopfte Töne stark anzublasen.

**) In dieser, sowie in den folgenden Partituren sind die Tenortuben in *Es*, die Basstuben in *B* geschrieben, weil den Tonsetzer diese Schreibart, namentlich auch zum Lesen, bequemer dünkte: beim Ausschreiben der Orchesterstimmen müssen jedoch die im Texte bezeichneten Tonarten von *B* und *F*, der Natur der Instrumente wegen, beibehalten, die Noten demnach für diese Tonarten transponirt werden.

INSTRUMENTS OF THE ORCHESTRA.

STRINGS: 16 first and 16 second Violins (Vl.) — 12 Tenors (Br.) — 12 Violoncellos (Vc.) — 8 Doublebasses (Cb.).

WOOD WINDS: 3 Flutes (Fl.) and 1 Piccolo (kl. Fl.), to which in some passages the 3rd Flute is added as 2nd Piccolo. — 3 Oboes (Hb.) and 1 English Horn (Elh.), which also plays the 4th Oboe part. — 3 Clarinets (Cl.) and 1 Bass Clarinet (BCl) in A and B flat. — 3 Bassoons (Fag.), the 3rd of which has to play in several passages

the low A . Should the instrument not have this note, it must be played by the Contra-Bassoon.

BRASS WINDS: 8 Horns*) (Hr.), four of which have to take alternately the 4 nearest Tuba parts, viz. 2 Tenor Tubas (Tt.) in B flat, which correspond best to Horns in F, and therefore should be played by first players of the 3rd and 4th Horns; moreover: 2 Bass Tubas (Bt.) in F, which correspond with the low Horns in B flat, and therefore suit best the second players of the above-named Horns.***) — 1 Contrabass Tuba (Cbt.) — 3 Trumpets (Tr.) — 1 Bass Trumpet (Btr.) — 3 Tenor and Bass Trombones (Pos.) — 1 Contrabass Trombone (Cbp.), which takes alternately the ordinary Bass Trombone part.

PERCUSSION INSTRUMENTS: 2 pairs of Kettle drums (Pk.) — 1 Triangle (Trg.) — 1 pair of Cymbals (Bk.) — 1 Side drum. — 1 Carillon (Glockenspiel).

SIX HARPS.

*) The notes marked with † are always to be accentuated strongly as stopped notes by the Horns.

**) In this, as well as the following scores, the Tenor Tubas are written in *E flat*, the Bass Tubas in *B flat*, because the composer believed this way easier to read; when copying out the parts, however, the keys of *B flat* and *F* should be retained according to the nature of these instruments, and the notes must therefore be transposed.

DES INSTRUMENTS DE L'ORCHESTRE.

LES CORDES: 16 premiers et 16 seconds Violons (Vl.) — 12 Altos (Br.) — 12 Violoncelles (Vc.) — 8 Contrebasses (Cb).

LES BOIS: 3 Flûtes (Fl.) et 1 Petite Flûte (kl. Fl.), à laquelle assiste parfois la 3^{me} comme 2^{de} Petite Flûte. — 3 Hautbois (Hb.) et 1 Cor anglais (Elh.), qui remplira aussi le 4^{me} Hautbois. — 3 Clarinettes (Cl.) et 1 Clarinette Basse (BCL) en La et Si bémol. — 3 Bassons (Fag.), dont le 3^{me} doit jouer les La graves; si l'instrument ne l'a pas encore, on se servira d'un Contre-Basson.

LES CUIVRES: 8 Cors^{*)} (Hr.), dont quatre se chargent alternativement des 4 Tubes de la manière suivante: Deux Tubes Ténors (Tt.) en Si bémol, d'une étendue égale aux Cors en Fa, qui seront joués par les chefs de pupitre des 3^{mes} et 4^{mes} Cors; puis: deux Tubes Basses (Bt.) en Fa, correspondant aux Cors graves en Si bémol, qui seront confiés aux seconds pupitres des mêmes Cors.^{**)} — 1 Tube de Contrebasse (Cbt.) — 3 Trompettes (Tr.) — 1 Trompette Basse (Btr.) — 3 Trombones Ténors et 1 Trombone Basse (Pos.) — 1 Trombone de Contrebasse (Cb.), que se charge aussi du Trombone-Basse ordinaire.

BATTERIE: 2 paires de Timbales (Pk.) — 1 Triangle (Trg.) — 1 paire de Cymbales (Bk.) — 1 Tambour — 1 Carillon (Glock).

SIX HARPES.

*) Les notes indiquées par un + doivent toujours être accentuées par les cors comme sons étouffés.

**) Dans cette partition, comme dans les suivantes, les Tubes Ténors sont écrits en *Mi bémol*, les Tubes Basses en *Si bémol*, parce que le compositeur a trouvé ce mode de lecture plus facile; en copiant les parties il faut cependant retenir les tonalités de *Si bémol* et *Fa*, selon la nature de ces instruments.

VIII

Allmählich	poco a poco
anmuthig bewegt	allegretto grazioso
belebend	animando, animandosi
belebt	animato
belebter	più animato, più vivo
bestimmt	deciso
bewegt	mosso
bewegter	più mosso
breit	largo
ein wenig	un poco
etwas	un poco
etwas bewegt doch nicht zu schnell	poco agitato
gemessen	un poco pesante, sostenuto
heftig	impetuoso
heftiger	più impetuoso
immer	sempre
langsam	lento, adagio
langsamer	più lento
langsamer werdend	rallentare
lebhaft	vivo, vivace (quickly)
lebhafter	più vivo, vivace
mässig	moderato, non troppo
mässig bewegt	moderato, allegretto
mässig langsam	non troppo lento, andante moderato
mässig und zurückhaltend	moderato sostenuto
mässiges Zeitmass	moderato
noch	ancora
rascher	più mosso
ruhig	tranquillo, quieto
schnell	allegro, veloce, rapido
schneller	più allegro, più mosso
sehr	molto
sehr allmählich etwas langsamer	poco a poco rallentando
sehr bewegt	molto agitato
sehr feierlich und gemessen	grave e sostenuto
sehr gemessen	molto moderato
sehr heftig	impetuosissimo
sehr langsam und ausdrucksvoll	molto lento ed espressivo
sehr lebhaft	vivacissimo, molto mosso
sehr lebhaft und schnell	allegro vivace
sehr schnell	vivacissimo
sehr schnell und heftig	presto impetuoso
streng im Zeitmass	sempre in tempo
stürmisch	tempestuoso
voriges Zeitmass	tempo primo
wie im Anfang	come prima
wie zuerst	come prima, a tempo
wieder	di nuova
ziemlich	un poco, non troppo
zurückhalten	rallentare

Dritter Aufzug.

Erste Scene.

(Die Walküren.)

Lebhaft.

2 kleine Flöten.

2 grosse Flöten.

3 Hoboen.

3 Clarinetten in A.

Engl. Horn.

Bass Clarinette in A.

Violin.

Bratschen.

Violoncelle.

Contrabässe.

1. *ff*

2. *ff*

1. *ff*

2. *ff*

1. *ff*

2. *ff*

3. *ff*

1. *ff*

2. *ff*

3. *ff*

f

f

f

f

Lebhaft.

kl. Fl.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1.

(A) Cl. 2.

(A) Cl. 3.

Engl. Hr.

(A) Bs. Cl.

Hör. 1 u. 3. in E.

Hör. 2 u. 4. in E.

3 Fag.

Viol.

Br.

Vc.

ff

zu 2.

zu 2.

p

zu 3.

p

ff

p

Kl. Fl. *ff*
 gr. Fl. *ff*
 Hob. 1. *ff*
 Hob. 2.
 Hob. 3.
 Cl. 1.
 Cl. 2.
 Cl. 3.
 Engl. Hr.
 Ba. Cl. *ff*
 Hör. 1 u. 3.
cresc.
 Hör. 2 u. 4.
p più cresc.
 3 Fag. *cresc.*
p più cresc.
 Viol. *f*
 Br. *f*
 Vc. *f*
cresc. *p più cresc.*

kl. Fl.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag. zu 3.

Hör. 1 u. 3. (E) *piu f*

Hör. 2 u. 4. (E) *piu f*

Viol. *5*

Br. *5*

Vc. *5*

piu f

27002 c

kl. Fl.
Fr. Fl.
Hob. 1.
Hob. 2.
Hob. 3.
Cl. 1.
Cl. 2.
Cl. 3.
Engl. Hr.
Bs. Cl.
3 Fag.
Hör. 4 u. 3.
Hör. 2 u. 4.
Hör. 6 u. 8. (in E.) zu 2.
Bs. Tromp. (in D.)
Viol.
Br.
Vc.

kl. Fl.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag.

Hör. 1 u. 3. (E)

Hör. 2 u. 4. (E)

Hör. 5 u. 8. (E)
zu 2

Bs. Tromp. (D)

Viol.

Br.

Vc.

immer f

immer f

immer f

kl. Fl.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1.

Cl. 2.

Cl. 3.

Engl. Hr.

Bs. Cl.

3 Fag.

Hör. 1 u. 3.

Hör. 2 u. 4.

Hör. 6 u. 8.

Bs. Tromp.

Viol.

Br.

Vc.

f

dim.

5

(geth.)

Kl. Fl.
 gr. Fl.
 Hob. 1.
 Hob. 2.
 Hob. 3.
 Cl. 1.
 Cl. 2.
 Cl. 3.
 Engl. Hr.
 Bs. Cl.
 3 Fag. zu 3.
 Hör. 1 u. 3. *mf* *più f*
 Hör. 2 u. 4. *mf* *più f*
 Hör. 5 u. 7. *mf*
 Tromp. 2 u. 3.
 Viol.
 Br.
 Vo. *mf* *più f*

kl. Fl.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag.

Hör. 1 u. 3. (E)

Hör. 2 u. 4. (E)

Hör. 5 u. 7. (E) *püf.*

Tromp. 2 u. 3. (zu 2)
(E)

Viol.

Br.

Vc.

kl. Fl.
gr. Fl.
Hob. 1.
Hob. 2.
Hob. 3.
Cl. 1.
Cl. 2.
Cl. 3.
Engl. Hr.
Bs. Cl.
3 Fag.
Hör. 1 u. 3.
Hör. 2 u. 4.
Hör. 5 u. 7.
Tromp. 2 u. 3. (zu 2) *dim.*
dim.
Viol
Br
Vc

Kl. Fl.
 Gr. Fl.
 Hob. 1.
 Hob. 2.
 Hob. 3.
 Cl. 1.(A)
 Cl. 2.(A)
 Cl. 3.(A)
 Engl. Hr.
 Bs. Cl. (A)
 3 Fag.
 Hör. 1 u. 3. (E) *ff*
 Hör. 2 u. 4. (E) *ff*
 Hör. 5 u. 7. (E) *ff* zu 2
 Hör. 6 u. 8. (E) *ff* zu 2
 Tromp. 2. (E) *ff*
 Bs. Tromp. (D) *ff*
 Viol. *f*
 Br. *f*
 Vc. *f*

Fl. Fl.
gr. Fl.
Hob. 1.
Hob. 2.
Hob. 3.
Cl. 1.
Cl. 2.
Cl. 3.
Engl. Hr.
Bs. Cl.
3 Fag.
Hör. 1 u. 3.
Hör. 2 u. 4.
Hör. 5 u. 7.
Hör. 8 u. 9.
Tromp. 2. 2 u. 3.
Bs. Tromp.
Viol.
Br.
Vc.

This page contains the musical score for measures 14 and 15 of a piece. The score is arranged in two systems, with measures 14 and 15 spanning across them. The instruments are listed on the left side of each system:

- Fl. 1. (Flute 1)
- Gr. Fl. (Great Flute)
- Hob. 1. (Horn 1)
- Hob. 2. (Horn 2)
- Hob. 3. (Horn 3)
- Cl. 1. (A) (Clarinet 1)
- Cl. 2. (A) (Clarinet 2)
- Cl. 3. (A) (Clarinet 3)
- Engl. Hr. (English Horn)
- Bs. Cl. (A) (Bass Clarinet)
- 3 Fag. (3 Bassoons)

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The woodwind parts feature complex rhythmic patterns and melodic lines, while the string parts provide a harmonic and rhythmic foundation. The score is written in a standard musical notation style with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

Hör. 1 u. 3. (E)
 Hör. 2 u. 4. (E)
 Hör. 5 u. 7. (E)
 Hör. 6 u. 8. (E)
 Tromp. 2. (E)
 Tromp. 3. (E)
 Bs. Tromp. (D)
 Viol.
 Br.
 Vc.

The score consists of ten staves. The first seven staves are for Horns (Hör.), Trombones (Tromp.), and Bass Trombone (Bs. Tromp.), all in E-flat major. The eighth staff is for Violin (Viol.) in D major. The ninth staff is for Trumpet (Br.) in D major. The tenth staff is for Viola (Vc.) in D major. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *ff* (fortissimo) are indicated. Fingerings and breath marks are also present.

Fl. I.

Fl. II.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag.

Hör. 1 u. 3. (E)

Hör. 2 u. 4. (E)

Hör. 5 u. 7. (E)

Hör. 6 u. 8. (E)

3 Tromp. (E)

Bs. Tromp. (D)

zu 2.

zu 2.

4 Pos.

Viol.

Br.

Vc.

'Auf dem Gipfel eines Felsberges. Rechts begrenzt die Scene. Links der Eingang einer Felsenöhle; darüber steigt der Fels zu seiner höchsten Spitze auf. Nach hinten ist die Aussicht gänzlich frei; höhere und niedere Felssteine bilden den Rand vor

Kl. Fl.

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Fagel. H.

Bs. Cl. (A)

3 Fag. zu 3.

Hör. 1 u. 3. (E)

Hör. 2 u. 4. (E)

3 Tromp. (E)

Bs. Tromp. (D)

zu 2.

4 Pos. zu 2.

Viol.

Br.

Vc.

zu 3.

f

f

più f

più f

den Abhänge. — Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensaum vorbei. — Gerhilde, Ortlinde, Waltraute und Schwertleite haben sich auf der Feihsenspitze, über der Höhle gelagert: sie sind in voller Waffenrüstung.

Fl. I.

Fl. II.

Obo. 1.

Obo. 2.

Obo. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag. zu 3.

ff

f

3

2

Hör. 1 u. 3. (E)

Hör. 2 u. 4. (E)

Hör. 5 u. 6. (E)

Hör. 7 u. 8. (E)

3 Tromp. (E)

Bs. Tromp. (D)

4 Pos.

zu 2

Viol.

Br.

Vc.

CB.

Gerhilde (zu höchst gelagert, dem Hintergrunde zurufend, von wo ein starkes Gewölk herzieht.)

Gr. Fl. 1.

Musical score for woodwind instruments, including Flute 1, Oboes 1-3, Clarinets 1-3, English Horn, Bassoon, and Fagots 1-3. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The instruments are arranged in two systems. The first system includes Flute 1, Oboe 1, Oboe 2, Oboe 3, Clarinet 1 (A), Clarinet 2 (A), Clarinet 3 (A), English Horn, and Bassoon (A). The second system includes Fagot 1, Fagot 2, and Fagot 3. The score features various dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The Flute 1 part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Oboe 1 part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Oboe 2 part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Oboe 3 part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Clarinet 1 (A) part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Clarinet 2 (A) part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Clarinet 3 (A) part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The English Horn part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Bassoon (A) part has a dynamic marking of *p* and *cresc.* in the first measure. The Fagot 1 part has a dynamic marking of *f* and *cresc.* in the first measure. The Fagot 2 part has a dynamic marking of *f* and *cresc.* in the first measure. The Fagot 3 part has a dynamic marking of *f* and *cresc.* in the first measure.

Kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Hob. 1. *ff*

Hob. 2. *ff*

Hob. 3. *ff*

Cl. 1. (A) *ff*

Cl. 2. (A) *ff*

Cl. 3. (A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Bs. Cl. (A) *ff*

3. Fag. *ff*

212 *ff*

Hr. 1, 3, 5 u. 7 (E) (zu 4)
 Hr. 2, 4, 6 u. 8 (E) (zu 4)
 Tromp. 1 (E)
 Tromp. 2 (E)
 Tromp. 3 (E)
 Pos. tromp. (D)
 4 Pos.
 Viol.
 Vc.

(Die Erscheinung zieht, immer näher, am Felsenauwe von links nach rechts vorbei.)
 (immer *ff*)
 (immer *ff*)

2 Kl.Fl.
2 Ff.Fl.
Hob. 1.
Hob. 2.
Hob. 3.
Clar. 1 (A)
Clar. 2 (A)
Clar. 3 (A)
Fagel. Hr.
Bs Clar. (A)
3 Fag.

This page contains the musical score for measures 34 and 35. The score is written for a woodwind section and strings. The woodwind parts include two flutes (2 Kl.Fl.), two alto flutes (2 Ff.Fl.), three horns (Hob. 1, 2, 3), three clarinets in A (Clar. 1, 2, 3), a bassoon (Fagel. Hr.), and a bass clarinet in A (Bs Clar. (A)). The string parts are indicated by the number '3' and the label 'Fag.' (likely a typo for 'Fag.' or 'Fagel. Hr.'). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is heavily marked with slurs and accents. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The page number '34 35' is printed at the top left.

Hr. 1.3.5 u.7. (E)
 Hr. 2.4.6 u.8. (E)
 Tromp. 1. (E)
 Tromp. 2. (E)
 Tromp. 3. (E)
 B \flat Tromp. (D)
 4 Pos.
 Viol.
 Br.
 Vc.

Musical score for brass instruments. The score is written for Horns (Hr.), Trombones (Tromp.), and Trumpets (Tr.), along with Violins (Viol.), Brass (Br.), and Violas (Vc.). The instruments are arranged in staves from top to bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *f*, *ff*), and articulation marks. The bottom staff (Violins) features complex rhythmic patterns with slurs and accents.

2 Kl. Fl. *(immer ff)*

2 Fag. Fl. *(immer ff)*

Hob. 1. *(immer ff)*

Hob. 2. *(immer ff)*

Hob. 3. *(immer ff)*

Clar. 1. (A) *(immer ff)*

Clar. 2. (A) *(immer ff)*

Clar. 3. (A) *(immer ff)*

Engl. Hr. *(immer ff)*

Bs. Clar. (A) *(immer ff)*

The score consists of ten staves, each with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The instruments are: 2 Flutes (Kl. Fl.), 2 Bassoons (Fag. Fl.), Horn 1, Horn 2, Horn 3, Clarinet 1 (A), Clarinet 2 (A), Clarinet 3 (A), English Horn, and Bass Clarinet (A). The music is written in a single system with various dynamics, including *(immer ff)* and *(immer f)*. There are several measures with a '3' above the notes, indicating triplets. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings.

3 Fag. (zu 3)

4 erste.

8 Hör. (E) 4 zweite.

Tromp. 1. (E)

Tromp. 2 u. 3. (E)

Bs-tromp. (D)

4 Pos.

Viol.

Br.

V.

2 Kl.F1.

2 Ft.F1.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Clar. 1. (A)

Clar. 2. (A)

Clar. 3. (A)

Fagl. Hr.

Bs. Clar. (A)

Detailed description: This page contains the musical score for measures 38 and 39 of a symphony. The score is arranged in two systems, with measures 38 on the top system and measure 39 on the bottom system. The instruments are: 2 Flutes (Fl. 1 and Fl. 2), 2 Clarinets in F (Clar. 1, 2, and 3), 3 Horns (Hob. 1, 2, and 3), and Bassoon (Fagl. Hr.). The key signature is two sharps (D major or F# minor), and the time signature is 4/4. The music features complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'p' (piano) and 'f' (forte). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks. The woodwinds play melodic lines, while the strings provide a rhythmic accompaniment.

3 Fag. (zu 3)

(4 erste)

8 Hör. (E) (4 zweite)

Tromp. 1 (E)

Tromp. 2 u. 3 (E)

Bs. tromp. (D)

4 Pos.

Viol.

Br.

Vc.

Detailed description of the musical score: The score is arranged in systems. The first system contains Flutes (3), Oboes (4), Horns (8), Trumpets 1, 2 & 3, Bass Trombone, and Trumpets 4. The second system contains Violins, Brass, and Violas. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Some parts have dynamic markings like 'f' and 'p'. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

2 Fl. (F.)

2 Fl. (F.)

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Clar. 1. (A)

Clar. 2. (A)

Clar. 3. (A)

Fagl. Hr.

Bs. Clar. (A)

3 Viol. (zu 3)

4 Viol. (zu 4)

8 Hör. (zu 8)
 4 erste.
 4 zweite.

Clar. 1. (A)

f dim.

Clar. 2. (A)

f dim.

Clar. 3. (A)

f dim.

Engl. Hr.

f dim.

Bs. Clar. (A)

f dim.

3 Fag.

f dim.

Viol.

f p p

Br.

f p p

Ortlinde. (in den Tann hinein rufend.)

Zu Ort-lin-de's Stu - te stell' dei-nen Hengst: mit mei-ner
 By Ort-lin-de's fil - ly fas - ten thy horse: glad-ly my
 De-vers ma ju-ment con - duis ton che-val: près de ton

Vc.

f p p

CB.

f p pizz.

1. (E)

Hör.

3. (E)

Tromp. 1. (E)

Bs. tromp. (D)

Viol.

Br.

Ortl.

Grau - en gras't gern dein Brau-ner!
grey will graze near thy chest - nut!
 Brun ma Grise aime à paî - tre!

Wältraute. (hinein rufend)

Wer hängt dir im Sa-tel?
Who hangs at thy saddle?
 Qui pend à ta sel-le?

Helmwige. (aus dem Tann auftretend)

Sin-tolt, der He-ge-ling!
Sintolt, the He-ge-ling!
 Sin-told, le He-ge-ling!

Vc.

CB.

1. *mf* 1 u. 2. *p*

Hör. (E)

3 u. 4. *p*

Tromp. 1 u. 2: (E)

Viol.

Br.

Gerhilde. (ist etwas näher herabgestiegen.)

Als
Für
Tou-

Schwertleite.

Führ' dei-nen Brau-nen fort von der Grau-en: Ort-lin-dés Mähre trägt Wit-tig, den Ir - ming!
 Far from the grey, then, fast-en thy chest-nut: Ort-lin-dés fil-ly bears Wit-tig, the Ir - ming!
 Mé - ne ton Brun plus loin de la Gri-se: Ort-lin - de vint a - vec Wit-tig, un Ir - ming!

Vc.

CB.

2 kl. Fl.

p 2 gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Clar. 1.

Clar. 2.

Clar. 3.

Engl. Hr.

Bs. Clar.

3 Fag.

Hr. 1 u. 3.

Hr. 2 u. 4.

Hr. 6 u. 8.

Bs. tromp.

Viol.

Br.

Waltr. (nach rechts in den Hintergrund rufend) (Ste lauscht nach rechts.)

Sie-gru-ne, hier! Wo stumst du so lang?
 Sie-gru-ne here! When stayst thou so long?
 Sie-gru-ne, viens! Que tar-des-tu done?

Vc.

27002 c

2 Fl. 1. *mf* *ppsc.*

2 Fl. 2. *mf* *ppsc.*

Hob. 1. *p*

Hob. 2. *p*

Hob. 3. *p*

Clar. 1. (A) *p* *ppsc.*

Clar. 2. (A) *p* *ppsc.*

Clar. 3. (A) *p* *ppsc.*

Engl. Hr. *ppsc.*

Bs. Clar. (A) *ppsc.*

8

The image shows a page of a musical score, page 53, for woodwind and string instruments. The score is written in G major and 2/4 time. It features ten staves: two for Flutes (1 and 2), three for Horns (1, 2, and 3), three for Clarinets (1, 2, and 3 in A), English Horn, and Bass Clarinet in A. The woodwinds play a melodic line with eighth-note patterns, often marked with a 'p' (piano) dynamic and 'ppsc.' (pianissimo sostenuto). The strings, indicated by the '8' in the first measure of each staff, play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The page is numbered '52 53' in the top left corner.

2 Kl. Fl. *f* *dim.*

2 cr. Fl. *f* *dim.*

Hob. 1. *f* *dim.*

Hob. 2. *f* *dim.*

Hob. 3. *f* *dim.*

Clar. 1. (A) *f* *dim.*

Clar. 2. (A) *f* *dim.*

Clar. 3. (A) *f* *dim.*

Engl. Hr. *f* *dim.*

Bs. Clar. (A) *f* *dim.*

p

Detailed description: This page contains the musical score for measures 54 and 55 of a symphony. The score is arranged in a system of ten staves. The first seven staves are for woodwinds: two flutes (Kl. Fl.), two cor Anglais (cr. Fl.), three oboes (Hob.), and three clarinets in A (Clar.). The eighth staff is for the English Horn (Engl. Hr.), and the ninth staff is for the Bass Clarinet in A (Bs. Clar.). The tenth staff is a grand staff for strings, with the upper part in treble clef and the lower part in bass clef. The music is in 4/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano), with frequent use of *dim.* (diminuendo) and *acc.* (accent). The woodwinds play melodic lines, while the strings provide a rhythmic accompaniment. The overall texture is dense and dynamic.

Hr. 5 u. 7. (E) *dim.*

Hr. 6 u. 8. (E) *dim.*

Tromp. 3. (E) *dim.*

Bs. tromp. (D) *dim.*

1 Röhrtrommel. (schlief gespannt)

Viol. *dim.*

Br. *dim.*

(Ihre Gebärden, sowie ein heller Glanz hinter dem Tunn, zeigen an, dass soeben Siegrune dort angefangt ist.)

Gerh.

Waltr.

Schwert.

Rosswaise.

(durch ein Sprachrohr) (von eben daher)

Gringere's Stimme (von links im Hintergrunde,) (durch ein Sprachrohr)

Ho - ho - to - ho!

Ho - ho - to - ho!

Vc. *dim.*

2 Kl. Fl.
2 gr. Fl.
Hob. 1 u. 2.
Hob. 3.
Clarin. 1 u. 2 (A)
Clarin. 3 (A)
Engl. Hr.
Bs. Clar. (A)
3 Fag.
Hr. 1, 3, 5 u. 7 (E)
Hr. 2, 4, 6 u. 8 (E)
Tromp. 1 u. 2 (E)
Tromp. 3 (E)

6

ff

(2 allein)

Bs Tromp. (f)
 4 Pos.
 C B. Tub.
 Triang.
 6 Harfen
 Becken.
 Viol.
 Br.
 Vc.
 C B.

links her vorbeizieht, erscheinen Rossweisse und Grimgerde, ebenfalls auf Rossen, jede einen Erschlagenen im Sattel führend.)

2 Fl. 1
2 Fl. 2
6
Horn 2
Horn 3
Clarinet 2 (A)
Clarinet 3 (A)
Bass Horn
Bass Clarinet (A)
3 Fag.
Horn 4, 5, 6, 7 (E)
Horn 2, 4, 6, 8 (E)
Trumpet 2 (E)
2 allein
Trumpet 3 (E)

(Trompete II)

1.
2.
8.

(1 u. 2 Mus.)

Detailed description: This page contains a musical score for a brass section. It features ten staves for various instruments: two flutes (Fl. 1 and 2), two horns (Horn 2 and 3), two clarinets (Clarinet 2 and 3, both in A), a bass horn, a bass clarinet (Bass Clarinet A), three fagots (Fag.), and three trumpets (Trumpet 2, 3, and 4). The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, often grouped in beams. Some parts are marked with '6' or '8' above the staff, possibly indicating a measure count or a specific rhythmic pattern. The trumpets and trombones have a key signature change to E major, indicated by a '7 (E)' or '8 (E)' next to their part names. The trumpets are marked '2 allein' (solo) and '3 (E)'. The fagots are marked '3 Fag.'. The horns are marked '4, 5, 6, 7 (E)' and '2, 4, 6, 8 (E)'. The clarinets and bass horn are marked '2' and '8'. The bass clarinet is marked '1.'. The score is divided into two systems by a vertical line. The first system contains the first six staves, and the second system contains the remaining four staves. The music is written in a standard musical notation style with stems, beams, and note heads.

This musical score page contains the following parts:

- Brass:**
 - Bs tromp. (D) - Four staves, each with a first ending bracket.
 - 4 Pos. - Four staves.
 - CB Tuba - One staff.
- Woodwinds:**
 - 8 Harfen - Eight staves, each with a first ending bracket.
- Percussion:**
 - Triangel - One staff.
 - Becken - One staff.
- String Section:**
 - Viol. - Two staves.
 - Br. - Two staves.
 - Vc. - Two staves.
 - CB - One staff.

The score includes various musical notations such as notes, rests, first ending brackets, and dynamic markings. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

CB, Tuba.
 Triangel.
 6 Harfen.
 Becken.
 Viol.
 Br.
 Holmw.
 Ort. (sind aus dem Tann getreten und winken
 vom Felsen-Saume den Ankommenden zu.)
 Vc.
 CB.

(immer ff)
 (immer ff)
 (immer ff)
 (immer ff)
 (immer ff)
 (immer ff)
 (immer ff)
 (immer ff)

Ihr Rei - si - ke!
 ge - grüsst,
 Wo g'rot
 Sa - lut,
 guer - rié - res!

2 Kl.Ft.

2 Fl.Ft. 8

3 Hob.

Clarin. (A)

Clar. 2u.3. (A)

Engl. Hr.

Bs Clar. (A)

3 Fag.

(zu 3)

(d. 4 ersten)

8 Hör. (d. 4 zweiten)

3 Tromp. (E)

Bs tromp. (D)

4 Pos.

(zu 2)

(zu 3)

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

The musical score is arranged in a standard orchestral format with woodwinds on the left and brass on the right. The woodwind section includes two flutes (Fl. I and II), three oboes, two clarinets in A (Clarin. I and II), two bassoons (Bassoon I and II), and three English horns. The brass section includes eight horns (four in E-flat and four in D), three trumpets in E-flat, and four trombones (two in E-flat and two in D). The score features complex rhythmic patterns, often with sixteenth and thirty-second notes, and includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *ffz* (fortissimo zando). There are also performance instructions like "(zu 3)" and "(zu 2)" indicating specific playing techniques or ensemble configurations.

C B. Tuba.

Triangel.

Harfen.

Becken.

Viol.

Br.

Helmw.

Opf.

Sieger.

Vc.

C B.

Ross - weiss' und Grim - ger - del!

Ross - weiss' and Grim - ger - del!

Ross - weiss et Grim - ger - del!

Ho - ho - ho!
Ho - ho - ho!

2 Fl. I. 8

3 Hob.

Clari. (A)

Clar. 2 u. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs Clar. (A)

3 Fag.

(1. ersten)

8 Hör. (1. & 2. zweiten)

3 Tromp. (E)

Bs Tromp. (D)

4 Pos.

CB-Tuba.

Triangel.

6 Horn.

Pauck (I.P.H.)

Becken u. Rührtrommel.

p

molto cresc.

Viol.

Br.

Rossw. u. Grimg.

Ho-jo - to - ho!
Ho-jo - to - ho!

Bei-a - ha!

Vcl.

CB.

zu 2

Fl. (A) *ff*

Clarin. (A) *ff*

Fag. (A) *ff*

Hörn. (A) *ff*

3 Tr. (A) *ff*

Bstr. (D) *ff*

4 Pos. *ff*

2 Fl. Fl.

Horn 1.

Horn 2 u. 3.

Cl 1 (A)

Cl 2 u. 3 (A)

Fg. Hr.

Bs. Clar. (A)

Hr. 3 u. 6.

Hr. 3 u. 8 (E)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Tromp. 1 (E)

Tromp. 2 u. 3 (E)

Bs. tromp. (D)

ff

pizz

2 Kl.FI.

2 gr.FI.

Hob. *f* *piu.f*

Engl. Hr. *f* *piu.f*

Bs. Clar. (A)

8 Hör. *piu.f*

Fag. *f* *piu.f*

Tromp. *piu.f*

Bs. tr. (f)

(rit. 2)

Musical score for orchestra, page 80-81. The score is arranged in two systems of staves. The first system includes parts for 2 Kl.FI., 2 gr.FI., Hob. *f* *piu.f*, Engl. Hr. *f* *piu.f*, Bs. Clar. (A), 8 Hör. *piu.f*, Fag. *f* *piu.f*, Tromp. *piu.f*, and Bs. tr. (f). The second system includes parts for 2 Kl.FI., 2 gr.FI., and 2 tr. (f). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as 'p' and 'f'. The tempo is marked '(rit. 2)'.

4 Pos. *f* *piu f*

CB, Tubal *f* *piu f*

Pauk. *p*

Becken u. Rührtr. *molto cresc.*

p *molto cresc.*

Viol. *f* *piu f*

Br. *f* *piu f*

Helmw. u. Ortl. *f* *piu f*

Gerh. u. Walt. *f* *piu f*

Siegr. u. Schwertl. *f* *piu f*

Vc. *f* *piu f*

CB. *f* *piu f*

Lyrics: Hel - a - ha! Hei - a - ha! Hei - a - ha!

1.
Kl.F1.
Kl.F2.

1.
Gr. Fl.
2.

Hob.1.
Hob.2.
Hob.3.

Clari.(A).
Clar.2u.3.(A).

Engl.Hr.
Bs Clar.(A)

(zu 4)
8 Hr. (V)
(zu 4)

The musical score is arranged in two systems. The first system contains staves for Kl.F1., Kl.F2., Gr. Fl. (1 and 2), Hob.1., Hob.2., Hob.3., Clari.(A), Clar.2u.3.(A), Engl.Hr., and Bs Clar.(A). The second system contains staves for 8 Hr. (V) (zu 4) and another 8 Hr. (V) (zu 4). The music is written in a key with two sharps (D major) and a 2/4 time signature. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various articulations such as accents and slurs. The score concludes with a double bar line and a forte dynamic marking.

This musical score page contains the following parts and markings:

- 3 Tromp.** (3 Trumpets)
- Fag.** (Bassoon)
- 3 Tromp.** (3 Trumpets) - second system
- Pos.** (4 Pos. - 4 Oboes)
- Cl. Tabla.** (Clarinet Tabla)
- Pauk 1. P. (Eu.H.)** (Snare Drum 1st)
- Pauk 2. P. (G.)** (Snare Drum 2nd)
- Becken u. Rührtr.** (Cymbals and Triangles)
- Viol.** (Violins)
- Br.** (Brass)
- Vc.** (Violoncello)
- CB.** (Contra Bass)

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The percussion parts are indicated by rhythmic patterns and stems.

Kl.F1.1.

Gr.F1.1.

Gr.F1.2.

Hob.1.

Hob.2.

Hob.3.

Clar.1(A)

Clar.2 u. 3(A)

Engl.Hr.

Bs Clar.(A)

Fag.1 u. 2.

Fag.3.

8 Hr.(E)

Tromp.1 u. 2.(E)

The image shows a page of a musical score, likely for a symphony orchestra, covering measures 84 and 85. The score is written for multiple instruments, including woodwinds and brass. The instruments listed on the left side of the page are: Gr.F1.1, Gr.F1.2, Hob.1, Hob.2, Hob.3, Clar.1(A), Clar.2 u. 3(A), Engl.Hr., Bs Clar.(A), Fag.1 u. 2., Fag.3., 8 Hr.(E), and Tromp.1 u. 2.(E). The music is written on staves with various clefs and key signatures. There are numerous dynamic markings, including 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo), and some performance instructions like 'per. asc.' (perforazione ascendente). The notation includes complex rhythmic patterns, often with slurs and ties, and some instruments have multiple staves. The overall appearance is that of a professional musical score.

Bs tromp (D)
 4 Pos.
 CB. Tuba.
 Pauk.
 Becken u. Rührtr.
 Viol.
 Br.
 Gerlinde (in den Thnn rufend)
 im Wald mit den Rossen zu Rast und Weid:
 Leave there in the fo-rest your steeds to graze!
 Au bois vos mou-tu-res, pour paître en repos!
 Vc.
 CB.
 (Hog.)

Kl.F1.1.

This page contains musical notation for measures 86 and 87. The instruments listed are:

- Gr.F1.1. (Flute 1)
- Gr.F1.2. (Flute 2)
- Hob.1. (Horn 1)
- Hob.2. (Horn 2)
- Hob.3. (Horn 3)
- Clar.1.(A) (Clarinet 1)
- Clar.2.(A) (Clarinet 2)
- Clar.3.(A) (Clarinet 3)
- Epp1.Hr. (Euphonium 1)
- Bs.Clar.(A) (Bass Clarinet)
- Fag.1.2. (Bassoon 1 & 2)
- Fag.3. (Bassoon 3)

The woodwind parts (Gr.F1.1., Gr.F1.2., Hob.1., Hob.2., Hob.3., Clar.1.(A), Clar.2.(A), Clar.3.(A), Epp1.Hr., Bs.Clar.(A), Fag.1.2., Fag.3.) have a melodic line with slurs and accents. The string parts (Gr.F1.1., Gr.F1.2., Hob.1., Hob.2., Hob.3., Clar.1.(A), Clar.2.(A), Clar.3.(A), Epp1.Hr., Bs.Clar.(A), Fag.1.2., Fag.3.) are marked *p* and play a rhythmic accompaniment. The notation includes stems, beams, slurs, and accents.

Kl.F.
 Gr.F.
 Hb.1.
 Hb.2/3.
 C1A.
 C12/3/4.
 Engl.Hr.
 Bs Clar(A)
 3 Fag.
 8 Hör.
 Tromp.2 u.3 (E)

This page contains the musical score for the brass section of an orchestra. The instruments listed are: Kl.F. (Trumpet in F), Gr.F. (Trumpet in G), Hb.1. (Horn 1), Hb.2/3. (Horn 2 and 3), C1A. (Cornet 1 in A), C12/3/4. (Cornets 2, 3, and 4), Engl.Hr. (English Horn), Bs Clar(A) (Bass Clarinet in A), 3 Fag. (Bassoons), 8 Hör. (Horns), and Tromp.2 u.3 (E) (Trumpets 2 and 3 in E). The score is written in a common time signature and features complex rhythmic patterns with many beamed notes. The brass instruments play a melodic line, while the woodwinds and horns provide harmonic support. The Tromp.2 u.3 (E) part includes a section with a large oval shape, possibly indicating a specific performance instruction or a graphic element.

Kl.F1.4.

Kl.F1.2.

Gr.F1. cresc.

p cresc.

Hob. 2 (Gallein) cresc.

Clar. 1 (A) cresc.

Clar. 2 u. 3 (A) cresc.

Engl. Hr.

Bs Clar. (A)

Fag. 1.

Fag. 2.

(A)

8 Hör. (E) cresc.

(A) cresc.

Kfl. Pfl. *più f*
 Gr. Fl. *cresc.*
 Hob. *più f*
 Clarinet (A) *più f*
 Clarinet (B) *più f*
 Engl. Hr. *più f*
 Bassoon (A) *più f*
 Fagot *più f*
 Trp. 1 *più f*
 Trp. 2 *più f*
 Trp. 3 *più f*
 2. allein *p*
f

CE: Tuba.
 Triangl.
 Pauk. 2 P. (Fis)
 Beck u. Rührtr.
 Vio.
 Br.

Rossw. u. Grimg.
 Hejmw. u. Ortl.
 kom -
 gephu. Walt.
 wel -
 Siegr. u. Schwertl.
 lan -
 V. C.
 CE.

Will - kom - men!
 Be - zel - come!
 Vall - lan - tes!
 - - - - - men!
 Will - kom - men!
 - - - - - come!
 Be - zel - come!
 - - - - - tes!
 Val - lan - tes!
 - - - - - tes!

(nur 2)

8 Hör. (E) *(immer p)*

(nur 2) *(immer p)*

Tromp. (E) *p*

Bs. tromp. (D) *p*

Pos. 1 u. 2. *p*

Rührtrommel.

Viol. *p* *(immer p)*

Br. *p* *(immer p)*

Gring. *(immer p)*

Schwertl.

Getrennt
A-part
Non pas

rit - ten wir, und tra-fen uns
journeyed we, and met but to -
tout d'a-bord, mais bien au re -

Wärt ihr Kühnen zu zwei?
Rode ye val-iant ones paired?
Tou-jours-d-ux au com - bat?

Vc. *dim.* *p* *(immer p)*

CB. *dim.* *p* *pizz.* *p*

4 Hör.

2 Tromp. ^{2^e u. 3^e}
p

Viol.

Br.

Rossw.

Sind wir al - le ver - sammelt, so säumt nicht lan - ge: nach
 Ave we all then as - ssembled? then stay no longer: to
 Sommes-nous i - ci tou-tes, le temps nous pres-se: pour

Gring.

heut'
 day.
 -tour.

Ve.

CB.

4 Hör. (E)

2 Tromp. (E)
(immer p)

Bs Tromp. (D)
p (weich) (immer p)

4 Pos.
p (weich) p (weich)

Beck.
p p

Viol.
p p

Br.
p

Rossw.
Wal - hall brechen wir auf, Wo - tan zu bringen die
Wal - hall wend we our way; Wo - tan a-wait-eth the
Wal - hall il faut par - tir, Wo - tan at-tend les hé-

Vc.
cresc. p

CB.
(immer plzz.)

4 Hör. *p* (weich)

Tromp. (weich) *p* (weich)

Bs. Tromp. *p*

4 Pos. *p* (weich)

p (weich)

Viol. *cresc.* *p* *più p*

Br. *cresc.* *p* *più p*

Helmw.

Gerh.

Rossw.

Wal. *slain.* -ros!

Vc. *cresc.* *p*

CB. *più p*

Acht sind wir erst: ei-ne noch fehlt!
 Are we but eight? wanting is one.
 Huit nous voi-ci: une encor manque.

Bei dem
 By the
 Prés du

4 Hör. (E)

Tromp. (E) *pp* Tromp. 2 u. 3.

Viol.

Br.

Waltr.

Gerh.

brau - nen Wäl - sung weilt wohl noch Brünn - hild'.
brown - eyed Wäl - sung *lin - gers yet Brünn - hild'*

Ve.

CB. *p*

(immer pizz.)

Auf sie noch
Till she comes
 Il faut l'at -

4 Hör.

Tromp. (zu 2) *p*

Viol.

Br.

Waltr.

har - ren müs - sen wir hier: Wal - - - va - - - ter gub' uns
hith - er still must we stay: greet - - - ing full grim would

tendre en - core en ce lieu: Wo - - - tan nous fait mau -

Ve.

CB. *p*

gr. Fl. 2.

Hob. 2.

Cl. 2.

Engl. Hr.

Bs Cl.

Hör. *p* *cresc.* *p*

2 Troup. *p*

Viol. *cresc.* *p*

Br. *cresc.* *p*

Siegr.

Waltr.

grimmigen Gruss, *säht' oh-ne sie er uns nah'n.*
Warfater give, if without her we should come.
-vais ac-cueil, lors-que sans elle il nous voit.

Vc. *cresc.* *p*

CB. *cresc.* *p*

Ho-jo - to-ho! —
 Ho-jo - to-ho! —
 Ho-jo - to-ho! —

gr. Fl.

Hob. 1.

Hob. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2. (A)

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Bs Cl. (A)

2 Tromp. (E)

Viol.

Siegrr. (auf der Warte.)

(in den Hintergrund rufend)

Ho - jo - to - hol
 Ho - jo - to - ho!
 Ho - io - to - hol

Hie - her!
 Hal - lo!
 I - ct!

Hie -
 Hal -
 I -

gr. Fl.

Hob. 1. *ff*

Hob. 2.

Hob. 3. *ff*

Cl. 1. *ff*

Cl. 2. *ff*

Cl. 3. *ff*

Engl. Hr. *ff*

Bs Cl. *ff*

Viol. *mf* *p*

Br. *mf* *p* *cresc.*

Siegr. (zu den Andern)

her!
lo!
-ci!

In brün - sti-gem Ritt jagt
In fu - ri-ous haste there
D'un vol de tem - pè - - te

gr. Fl. *ff*

Hob. 1.

Hob. 2. *ff*

Hob. 3.

Cl. 1. (A) *ff*

Cl. 2. (A) *ff*

Cl. 3. (A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Bs. Cl. (A) *ff*

Hr. 1 u. 2. (E) *ff*

Hr. 3 u. 4. (E) *ff*

Hr. 5 u. 6. (E) *ff*

Hr. 7 u. 8. (E) *ff*

Tromp. (E) *ff*

Rührtrommel. *p*

Viol. *cresc.*

Br. *f*

Siegr.

Gerh. u. Ortl. *p*

Brünn-hil-de her!
 Brünn-hil-de fließ!
 Brünn-hil-de vient!

(Alle oben auf der Warte.)

Ho-jo-to-ho!

Waltr. u. Rossw.

Gring. u. Schwertl.

Vc. *f*

Ho-jo-to-ho!

Ho-jo-to-ho!

Ho-jo-to-ho!

kl. Fl.

2 gr. Fl.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Cl. 1 u. 2.

Cl. 3.

Engl. Hr.

Bs. Cl.

Hr. 1 u. 2.

Hr. 3 u. 4.

Hr. 5 u. 6.

Hr. 7 u. 8.

Tromp.

Rührtrommel.

cresc.

ff

piu f

tr

Helmw. u. Siegr.

Gerh. u. Ortl. Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Hei-a-ha!

Ho-jo-to-ho! Brünn-hil-de, heil

Waltr. u. Rossw.

Ho-jo-to-ho! Brünn-hil-de, heil

Gring. u. Schwertl.

ho! Brünn-hil-de, heil

Noch bewegter.

kl. Fl.

2 gr. Fl. *p*

Hob. 1 u. 2 *p*

Hob. 3 *p*

Cl. 1 u. 2 (A) *p*

Cl. 3. (A) *p*

Engl. Hr. *p*

Bs Cl. (A) *p*

1 u. 2 (zusammen) *p*

3 Fag. *p*

Hr. 1 u. 2 (E) *p*

Hr. 3 u. 4 (E) *p*

Pauk. (C) *p*

Schneller.

Viol. *p*

Br. *p*

Helmw. u. Siegr. (Sie spähen mit wachsender Verwunderung.) *cresc.*

Vc. u. CB. (Bog.) *p*

3 Fag.

poco cresc.

Viol. *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Vc. u. CB. *poco cresc.*

3 Fag.

mf

Viol. *mf*

Br. *p*

Walt. *p*

Vc. u. CB. *mf*

Nach dem Tann lenkt sie das tau - - - meln-de
 To the Vers le wood boi's she her son che - - - ger - ing
 chan-ce

3 Fag.

Viol.

Br.

Walt.

Ross.
 horse
 lant! Gring.

Vc. u. CB. *p*

Wie schraubt Gra - - - ne vom schnell - - - len
 From fierce rid - - - ing how Gra - - - ne
 Jen - - - tends Gra - - - ne hen - nir ha - le -

3 Fag. *p*

Viol. *p*

Br.

Rossw.

Grimg.

Ritt!
pant's!
-tant!

Vc. u. CB. *p*

So jach sah ich nie Wal - kü - ren
So fast none e'er saw Val - ky - rie
Ja - mais je n'ai vu cour - se si

3 Fag. *cresc.* *mf*

Viol. *cresc.* *mf*

Br. *cresc.* *mf*

Helmw.

Rossw.

Ortl. ja - gen!
fly - ing!
promp - te!

Was hält sie im Sat - tel?
What lies on her sad - dle?
Que vois - je à sa sel - le?

Vc. u. CB. *cresc.* *mf*

Das ist kein
That is no
Ce n'est pas un guer -

(zu 2)

3 Fag. *dim.* *p*

Hr. 1 u. 2 (F) *dim.* *p*

Hr. 3 (Es) *dim.* *p*

Hr. 4 (Es) *dim.*

Hr. 6 (C) *mf dim.* *p* *p*

Viol. *dim.* *p* *p*

Br. *f dim.* *p* *p*

Gerh.

Siegr.

Schwertl.

Vc. u. CB. *dim.* *p*

Wie fand sie die Frau?
Where found she the maid?

D'ou vient cet - te femme?

— führt sie!
— bears she.

— avec el - le!

Mit kei-nem
With ne'er a
 Au - can sa -

3 Fag.

Viol.

Br.

Waltr. (hinabrufend, sehr stark)

Schwertl.

Vc. u. CB.

Hei - a - ha!
Hei - a - ha!
Hei - a - ha!

Gruss' grüsst sie die Schwe - stern!
sign greets she the sis - ters!
lut vers ses com - pa - gnes!

3 Fag.

B♭ Tromp. (D)

4 Pos.

1. Pauk. (E)

Viol.

Br.

Waltr.

Vc. u. CB.

Brünn - hil - - de, hörst du uns nicht?
Brünn - hil - - de, hear - est thou not?
Brünn - hild', en - tends notre ap - pel!

p *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

(zu 2)

3 Fag. *più f*

Bs Tromp. (D) *più f*

4 Pos.

1. Pauk. (E)

Viol.

Br.

Ortl.

Helft der Schwes - ter vom Ross' sich schwingen!
 Hast - - - en ye from her horse to help her!
 Vite ai - - dez no - tre sœur à des - cen-dre!

Vc. u. CB. *più f*

Hob. 1 u. 2. *f* (zu 2)

Hob. 3. *f*

Cl. 1 (A) 2. *f*

Cl. 2 u. 3 (A) *f* (zu 2)

3 Fag. *f*

Hr. 1 u. 2 (E) *f*

Hr. 3 u. 4 (E) *f*

Hr. 5 u. 6 (E) *f*

Hr. 7 u. 8 (E) *p* *cresc.*

Tromp. 2 u. 3 (E) *p* *cresc.*

1. Pauk. (E) *p* *tr.* *poco cresc.* *tr.*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Ortl. *p* *cresc.*

Helmw. u. Gerh. (beide nach dem Tann laufend.) Hei-a - ha!
Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!

Sieg. u. Rossw. (Sieg. u. Rossw. laufen ihnen nach.)
Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!

Waltr. (In den Tann blickend.)
Hei-a - ho! Hei-a - ha!

Gring. *Zu To A*

Schwertl. Hei-a - ho! Hei-a - ha!

Vc. u. CB. Hei-a - ho! Hei-a - ha!

piu f

2. Fl. Fl.

Fl. 1. *molto cresc.*
 Fl. 2. *molto cresc.*
 Hob. 1. *molto cresc.*
 Hob. 2. *molto cresc.*
 Hob. 3. *molto cresc.*
 Cl. 1. *molto cresc.*
 Cl. 2. *molto cresc.*
 Cl. 3. *molto cresc.*
 Engl. Hr. *molto cresc.*
 Bs. Cl. (A)
 Fag. 1.
 Fag. 2. *molto cresc.*
 Fag. 3. *molto cresc.*
 Hr. 1 u. 2 (E)
 Hr. 3 u. 4 (E)
 Hr. 5 u. 6 (E)
 Hr. 7 u. 8 (E)

2 Tromp. (E)

4 Pos.

Bs. Tub. *p*
molto cresc.

Pauk 1. *p*
molto cresc.

Tamtam.

Rührtrommel.

p (wieder schlaff gespannt.)

Viol. *molto cresc.*

Br. *molto cresc.*

Waltr. *molto cresc.*

Vc. u. CB.

Star - ke!
- ne, der
strong one!
- ne S'af - se!
Gra -
- ne, der
sinks down Gra -
deftforts Gra -
bout Oring.

Aus dem Sat - tel hebt sie
From the seat - die sarift - ty.
Ev - le fait descendre en.

(Zu 2.)

2 gr. Fl.

3 Hob.

3 Cl. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag.

Hr. 5 u. 6. (E)

Hr. 7 u. 8. (E)

3 Tromp. (E)

4 Pos.

The image shows a page of a musical score for woodwinds and brass instruments. The page is numbered 416 and 417. At the top left, there is a marking "(Zu 2.)". The score is divided into several systems, each corresponding to a different instrument or group of instruments. The instruments listed are: 2 gr. Fl. (2 Grand Flutes), 3 Hob. (3 Oboes), 3 Cl. (A) (3 Clarinets in A), Engl. Hr. (English Horn), Bs. Cl. (A) (Bass Clarinet in A), 3 Fag. (3 Bassoons), Hr. 5 u. 6. (E) (Horns 5 and 6 in E), Hr. 7 u. 8. (E) (Horns 7 and 8 in E), 3 Tromp. (E) (3 Trumpets in E), and 4 Pos. (4 Trombones). The notation includes various dynamics such as *p*, *p molto cresc.*, *ff*, and *sf*. There are also markings for *molto cresc.* and *molto cresc.* in some parts. The score is written in a standard musical notation with staves and clefs.

Schnell.

Hob. 1. *f*

Hob. 2 u. 3. (zu 2) *f*

Cl. (A) *più f*

Engl. Hr. *più f*

Fag. 2 u. 3. *f* *più f*

Hr. 1 u. 2 (in F) *f* *più f*

Hr. 3 u. 4 (in F) *f* *più f*

Schnell und heftig.

Viol. *f* *più f*

Br. *f* *più f*

Vc. (Alle Walküren kehren auf die Bühne zurück; mit ihnen kommt Brünnhilde, Sieglinde unterstützend und heringeleitend.) *f* *più f*

CB. *f* *più f*

2 gr. Fl. *f* *ff*

Hob. *ff*

Cl. *ff*

Engl. Hr. *ff*

Fag. *f* *ff*

Hr. 1 u. 2 (in F) *ff*

Hr. 3 u. 4 (in F) *ff*

4 Pos. *f*

Viol. *piu f*

Br. *piu f*

Brünnh. (athemlos)

Schützt mich, und helfe in höch-ster
 Shield me and help in dir-est
 Ai-del se-cours! dan-ger pres-

Vc. *ff*

CB. *ff*

Brünnh.

Noth!
need!
-saunt!

Helmw.

Gerh.

Siegr.

Grimg.

Ortl.

Waltr.

Rossw.

Schwertl.

Vc. u. CB.

Zum erstenmal flieh' ich und bin ver-folgt:
I flee for the first time, and am pursued:
C'est ma première fui - te, et l'on me suit!

Wo her in ra-sen-der Hast?
Whence comest thou in such haste?
D'où vient ton vol fu - ri - eux?

Wo rit-test du her in ra-sen-der Hast?
Whence rodest thou hither? why in such haste?
D'où viens-tu vers nous d'un vol fu - ri - eux?

Wo her in ra-sen-der Hast?
Whence comest thou in such haste?
D'où vient ton vol fu - ri - eux?

Wo rit-test du her in ra-sen-der Hast?
Whence rodest thou hith - er? why in such haste?
D'où viens-tu vers nous d'un vol fu - ri - eux?

fliehit nur, wer auf der Flucht!
ride those on - ly who flee!
fui - te pron - ve l'ef - froi!

fliehit nur, wer auf der Flucht!
ride those on - ly who flee!
fui - te pron - ve l'ef - froi!

So fliehit nur, wer auf der Flucht!
So ride those on - ly who flee!
Ta fui - te pron - ve l'ef - froi!

So fliehit nur, wer auf der Flucht!
So ride those on - ly who flee!
Ta fui - te pron - ve l'ef - froi!

Violoncello and Contrabass part with dynamics *p* and *cresc.*

2 Fl.
 Hob. 1.
 Hob. 2.
 Hob. 3.
 Engl. Hr.
 Fag.
 Hör.
 Tromp. (F) 1 u. 2.
 4 Pos.
 Viol.
 Br.

Musical score for measures 122 and 123. The score is arranged in a system with multiple staves. The woodwind section includes two flutes (2 Fl.), three oboes (Hob. 1., 2., 3.), an English horn (Engl. Hr.), a bassoon (Fag.), and horns (Hör.). The brass section includes two trumpets in F (Tromp. (F) 1 u. 2.) and four trombones (4 Pos.). The string section includes violins (Viol.) and cellos/double basses (Br.). The score features various dynamics such as *pp*, *p*, *f*, *ff*, *sf*, *fp*, and *ff*, along with crescendos (*cresc.*). There are also markings like *te allem* and *(en 2)*. The notation includes notes, rests, and slurs across the measures.

2 Fl. *p* *f* *dim.* *p*

Hob. 1. *p* *f* *dim.* *p*

Hob. 2 u. 3. *p* *f* *dim.* *p*

Engl. Hr. *f* *dim.* *p*

Fag. 1 u. 2. (zu 2) *f* *dim.* *p*

Fag. 3. *f* *dim.* *p*

(F) (d. 1^{te} allein) *p* *f* *dim.* *p* (E)

4 Hör. *mf* *dim.* *p*

4 Pos. *mf* *dim.* *p*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *f* *dim.* *p*

f *dim.* *p*

und kehrt wieder zurück.)
Brünnh.

O Schwestern, späht von des Felsen's
O sisters, look from the rocky
O sœurs, vite oc-cu-pez la

Vc. *f* *dim.* *p*

CB. *f* *dim.* *p*

Hob. 1.

Hob. 2 u. 3.

Engl. Hr.

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Hör. (E)

Pos. 3 u. 4.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc.

CB.

p *cresc.* *più f*

cresc.

p *cresc.* *più f*

(zu 2)

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.* - - - - -

(F)

f

(4 allein)

p *cresc.* - - - - -

p *cresc.* - - - - -

p *cresc.* - - - - -

p *cresc.* - - - - -

p *cresc.* - - - - -

p *cresc.* - - - - -

(Ortlinde und Waltraute springen auf die Felsenspitze zur Warte.)

Spitze! Schaut nach Norden, ob Walvater naht?
 summit! Look to northward, if Warfather nears.
 cime! Vers le Nord re-gardez s'il ac-court!

p *cresc.*

p *cresc.*

Hob. 1.
 ff
 Hob. 2 u. 3.
 ff
 Engl. Hr.
 ff
 Cl. 1 u. 2 (in B)
 ff
 Fag. 1 u. 2.
 f
 Fag. 3.
 f
 Hör. (F)
 f
 Pos. 4^e
 f

più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f

2.
p
p
p

geth. (nur 8)
 dim.
 geth. (nur 8)
 ff
più p
più p
 ff
 ff

(alle)
pp
 (alle)
pp
pp
pp
pp

Brünnh.
 Schnell!
 Vite!
 Seht ihr ihn schon?
 Tell what ye see!
 Di - tes s'il vient!

Ortl.
 Ge -
 A
 Du

Vc.
 f
più f
pp
pp
pp

CB.
 f
pp
pp

Fag. 1 u. 2. (zu 2.)
 p p p pp

Fag. 3.
 p p p pp

4 Pos.
 pp pp

Viol.
 p pp p pp

Br.
 p pp p pp

Waltr.
 Star - kes Ge - wölk stau't sich dort auf!
 Gath - er - ing clouds range themselves there!
 Som - bres va - peurs mon - tent la - bas!

Ortl.
 wit - tersturm weht von Nor - den!
 thunderstorm nears from north - ward.
 Nord ob - scur vient To - ra - ge.

Vc.
 p pp p p

CB.
 p pp p p

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

4 Pos.

Pauk. (C)

Viol.

Br.

Brünnh.

Helmw. u. Gerh.

Siegr. u. Rossw.

Grimg. u. Schwertl.

Vc. u. CB.

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

Der wil - de
The wild pur-
Chasseur sau-

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Ross!
War - fa - ther ri - deth his sa - - cred steed!
Wo - tan chevau - che Pau - gus - te cour - sier!

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Ross!
War - fa - ther ri - deth his sa - - cred steed!
Wo - tan chevau - che Pau - gus - te cour - sier!

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Ross!
War - fa - ther ri - deth his sa - - cred steed!
Wo - tan chevau - che Pau - gus - te cour - sier!

3 Hob.

2 Clar.(B)

Hör.(F) 1. 2.

(zu 2.)
p

Fag.
p

Viol.
cresc.

Br.
cresc.

Brünnh.
3

Jä - ger, der wü - thend mich jagt, er naht, er naht, von Nor - den!
 su - er who hunts me in wrath, he nears, he nears from north - ward!
 vage, il me suit en fu - reur, il vient, il vient du Nord!

Vc.u.CB.
p

Hob.
 Clar. (B) 1 u. 2.
 Hör. (F)
 Fag.
 Viol.
 Br.
 Brünnh.
 Schützt mich Schwestern! Wah - ret diess Weib! Hört mich in
Shield me sis - ters! Shel - ter this wife! Hear me then
 Ai - de, søurs! Grä - ce pour elle! Vi - te j'ex-
 Helmw. u. Gerh.
 Was ist mit dem Wei-be?
What ail - eth the wo-man?
 Quelleest cet-te fem-me?
 Siegr. u. Rossw.
 Was ist mit dem Wei-be?
What ail - eth the wo-man?
 Quelleest cet-te fem-me?
 Gring. u. Schwertl.
 Was ist mit dem Wei-be?
What ail - eth the wo-man?
 Quelleest cet-te fem-me?
 Vc. u. CB.

Streng im Zeitmaass.

Viol. *p* *mf*

Br. *p* *mf*

Brünnh.

Ei - le: Sieg - lin - de ist es, Siegmunds Schwester und Braut: ge - gen die Wäl - sungen
quickly: Sieg - lin - de is she, Siegmund's sis - ter und bride: 'gainst all the Wäl - sungs doth
 - pli - que: Siegfriede on la nomme, de Siegmund sœur et amante: contre les Wäl - sungen

Vc. *p* *mf*

CB. *p* *mf*

Viol. *mf* *p* *cresc.*

Br. *mf* *f* *p* *cresc.*

Brünnh.

wü - thet Wo - tan in Grimm; dem Bru - der soll - te Brünn - hil - de heut' ent -
 Wo - tan an - gri - ly rage; to strike the bro - ther dead in' the fight was
 Wo - tan gronde en cour - roux; au frè - re je de - vais en ce jour ô -

Vc. *mf* *mf* *p* *cresc.*

CB. *mf* *mf* *p* *cresc.*

Viol. *f* *mf* *f* *f*

Br. *f* *mf* *f* *f*

Brünnh.
 zie - hen den Sieg; doch Siegmundschützt' ich mit meinem Schild, tro - zend dem Gott; der
Brünnhil-de's task; but Siegmund held I safe with my shield; Wo - tan in wrath; then
 - ter la vic-toire; mais Siegmund fut cou-vert par mon bras, con - tre le Dieu; ce

Vc. *f* *mf* *f* *f*

CB. *f* *mf* *f* *f*

Viol. *f* *f* *p* *p*

Br. *f* *f* *p* *p*

Brünnh.
 traf ihn daseibst mit dem Speer: Siegmund fiel; doch ich floh fern mit der
struck him himself with his spear: Siegmund fell; but I fled forth with the
 Dieu l'a lui-mé - me frap - pé: Siegmund meurt; et moi, prom - pte, je m'en-

Vc. *f* *f* *p* *p*

CB. *f* *f* *p* *p*

Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Brünnh. *p*

Frau: sie zu ret - ten eilt ich zu euch, ob mich Ban-
 wife; and to save her flew I to you that in dan-
 - fuis; j'en-trai-nai vers vous cet - te femme, im-plo - rant

Vc. *cresc.*

CB. *cresc.*

Viol. *p cresc.*

Br. *p cresc.*

Brünnh. (*kleinmützig*) *p cresc.*

- ge auch ihr ber - get vor dem stra - fen - den Streich!
 - ger ye might hide me from the threat - en - ing blow!
 - de vous, trem - blan - te, son sa - lut - et le mien!

Vc. *p cresc.*

CB. *p cresc.*

This musical score page features ten staves for different instruments. The top five staves are for woodwinds: Horns in B-flat (Hob.), Clarinet in B-flat (Clar. (B)), Cor Anglais in D (Cor.), Bassoon (Fag.), and Trombone in F (Tromp. (F)). The bottom five staves are for brass and strings: Trumpet in D (4. Pos.), Drum (Pauk. (D)), Violin (Viol.), and two Violoncello parts. The woodwind parts are mostly silent, indicated by rests. The string parts have dynamic markings such as *f*, *piu f*, and *piu f*. The drum part has a dynamic marking of *f*. The bottom right section shows a more active passage for the strings and drums with dynamic markings of *f*, *piu f*, and *piu f*. The page is numbered 134 and 435.

2 Fl.

Musical notation for two flutes. The first flute part (top staff) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The second flute part (bottom staff) begins with a half note F4, followed by quarter notes G4, A4, and B4. Both parts feature dynamic markings of *f* and *pp*.

Hob.

Musical notation for a horn. The part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamic markings include *f* and *pp*.

Clar. (B)

Musical notation for a B-flat clarinet. The part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamic markings include *f* and *pp*.

Engl. Hr.

Musical notation for an English horn. The part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamic markings include *f* and *pp*.

Hör. (F)

Musical notation for an F horn. The part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamic markings include *f* and *pp*.

Fag.

Musical notation for a bassoon. The part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamic markings include *f* and *pp*.

Pauk

Musical notation for percussion. It consists of a series of rhythmic patterns on a single staff, including quarter and eighth notes. Dynamic markings include *f* and *pp*.

OVESC.

Viol.

Musical notation for a violin. The part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamic markings include *f* and *pp*.

2 Fl. *b*[♯]

Hob. *b*[♯]

Clar. (B) *b*[♯]

Hörn. (in F) *b*[♯]

Fag. *b*[♯]

4 Pos. *b*[♯]

Pauk. (C) *b*[♯]

Viol. *b*[♯]

Br. *b*[♯]

Waltr. (auf der Warte.)

Näch - - tig zieht es von Nor - den her - an.
 Dark - - ness comes from the north like the night.
 L'om - - bre monte et du Nord vient vers nous.

Ortl. (auf der Warte)

Wü - - thend steu-ert hie - her der
 Rag - - ing steer-eth hith-er the
 Gros de rage accourt l'ou-ra-

Vc. u. CB. *b*[♯]

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinet, Horns, Bassoon, Bassoons), strings (Violins, Brass), and percussion (Drum). There are also vocal parts for a Soprano (Waltr.) and a Tenor (Ortl.). The score is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). Dynamics such as 'p' (piano) are indicated throughout. The lyrics are provided in three languages: German, English, and French.

3 Hob. zu 3

Engl. Hr.

Hör., (F)

3 Fag.

2 Pauk.
p

Viol.
p

Br.
p

Ortl.

Sturm!
storm-
-gan.

Helmw. Gerh. Siegr. (zu 3)

Schreck-lich schnaubtes da-
Pant - ing hith - er it
Son souf - fle gronde ef-fray

Rossw Grimg. Schwertl. (zu 3)

Wild wie - hert Wal - va - ters Ross
Loud neigh - eth War - father's steed!
Fort a hen - ni son che-val!

Vc. u. CB.
p

3 Hob.

più f *ff*

Engl. Hr.

più f *ff*

più f *ff*

4 Hör. (F)

più f *ff*

Fag.

più f *ff*

p *cresc.* *f* *più f*

Viol.

cresc. *f* *più f* *ff*

Br.

cresc. *f* *più f* *ff*

Helmw. Gerh. Siegr.

her!
flies.
- ant!

Ve.

ff

CB.

f

Detailed description of the musical score: The score is for page 142 and includes parts for 3 Horns (Hob.), English Horn (Engl. Hr.), 4 Horns in F (Hör. (F)), Bassoon (Fag.), Violin (Viol.), Trumpet (Br.), Vocal Soloist (Helmw. Gerh. Siegr.), Viola (Ve.), and Cello/Double Bass (CB.). The woodwinds and strings play sustained notes with dynamic markings of *più f* and *ff*. The strings also feature a *cresc.* (crescendo) leading to *f* and *più f*. The vocal soloist has a short vocal line with lyrics 'her! flies. - ant!'. The Viola and Cello/Double Bass parts have dynamic markings of *ff* and *f* respectively.

Viol.

Br.

Brünnh.

W-e-he der Armen, wenn Wo-tan sie trifft: den Wäl-sungen al-len droht er Verder-ben!
 Woe to the wife, if the god find her here: for all of the Walsungsdooms he to down-fall!
 Pauvre vic-ti-me, si Wotan l'atteint: sa hai-ne des Walsungen vent les dé-trui-rel....

Vc.

CB.

cresc.

3 Hob.

Clar. (B)

4 Hör. (F)

3 Fag.

Viol.

Br.

Brünnh.

Wer leiht — mir von euch das leich-tes-te Ross, das flink die Frau ihm ent-
 O say, — who will lend the trust-i-est horse, to save the wife from his
 Mes soeurs, — qui de vous me prête un che-val, pour lui ra-vir cet-te

Vc.u.CB.

f

p

2^o Hob. - - - - -

2^o Hör. (F) - - - - -

2^o Fag. - - - - -

Viol. - - - - -

Br. - - - - -

Brünnh.

führ'?'
wrath?
femme?

Rossw. Schwester,
Rossw. sis-ter,
Rossw. ché-re,

Siegr.

Auch uns rath'st du ra-sen-den Trotz?
Wouldst lead us his rage to de-fly?
Tu veux donc nous ren-dre re-belles?

Vc. u. CB. - - - - -

Viol. - - - - -

Br. - - - - -

Brünnh.

leih mir deinen Renner!
lend me but thy courser!
prê-te ta montu-rel!

Helmw. ge hö-re!
Helmw. ge, hear me!
Helmwige, e-coute!

Helmw. - - - - -

Dem
f
Je

Rossw.

Vor Wal-va-terfloh der Fliegende nie!
From War-father's ear yet fled he in fear.
Sa course ja-mais n'a fui loin du Père.

Vc. u. CB. - - - - -

Viol. *cresc.* *p* *cresc.*

Br. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Brünnh. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Brünnh.

Helmw.

Va - ter ge-horch ich!
brave not our fa-ther.
 res - te sou-mi - se.

Vc.u.CB. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Grim-ger-de! Ger - hil - de! gönnt' mir eür Ross!
 Grim-ger-de! Ger - hil - de! Grant me a horse!
 Grim-ger-de! Ger - hil - de! Vite un che-val!

2 Hob.

2 Clar.(B) *f dim.*

Hör. (F) *f dim.*

Hör. (D) *f dim.*

3 Fag. *f*

Viol. *f* *p*

Br. *f* *p*

Brünnh. *f* *p*

Schwert-lei-te! Sieg - ru - ne! Seht mei-ne Angst: O seid mir treu, wie traut ich euch
 Schwert-lei-te! Sieg - ru - ne! See my dis-may! True be to me, as I have been
 Schwert-lei-te! Stieg - ru - ne! Vois ma ter-reur! Oh! ai - dez - moi, messourstant ai -

Vc.u.CB. *f* *p*

Hob.

1.

p *molto cresc.*

Clar.(B)

p *poco cresc.* *p* *molto cresc.*

Engl. Hr.

p *poco cresc.* *molto cresc.*

Hör. 1 u 2. (F)

p *poco cresc.* *molto cresc.*

Fag.

p *poco cresc.* *molto cresc.*

Viol.

Br.

Siegl.

3.

pfah'n von der-sel-ben Waf-fe, der Sieg-mund fiel; das Er-de fand ich ver-eint mit ihm!
won from the ve-ry weapon that dealt his death; in life's last mo-ment made one with him!
 -tel de cette ar-me mè-me, dont Sieg-mund meurt: frappée moi - mè - me, u - nie à lui!

Vc.

C.B.

Allmählich etwas bewegter.

Lebhaft.

3 Hob. *f*

2. *f*

3. *f*

Clar. *f*

Engl. Hr. *f*

4 Hör. *f*

(F)

Fag. *f*

Allmählich etwas bewegter.

Lebhaft.

(Bog.) *fp* *cresc.* *fp*

Viol. *fp* *cresc.* *fp*

Br. (Bog.) *fp* *cresc.* *fp*

Siegl. *f* *dim.*

Fern von Siegmund. Sieg-mund, von dir! — 0
 Far from Siegmund. Sieg-mund from thee! 0
 Loin de Siegmund. Sieg-mund, de toi. Puis -

Vc. u. C.B. *fp* *fp* *f* *dim.*

Hob. *piu f* *ff*

Clar. *piu f* *ff*

Engl. Hr. *piu f* *ff*

4 Hör. *p* *molto cresc.* *piu f* *ff*

3 Fag. *p* *molto cresc.* *piu f* *ff*

2 Tromp. *ff*

Viol. *p* *molto cresc.* *piu f* *ff* *pizz.*

Br. *p* *cresc.* *piu f* *ff* *pizz.*

Siegl. *ff*

hö - re hei - lig mein Fle - hen: sto - - sse dein Schwert — mir in's
 heark - en, maid to my pray - er: thrust thou thy sword in - to my
 - ment ex - au - ce mes lar - mes: — plon - - ge ton glaive — en mon

Vc. *cresc.* *piu f* *ff* *pizz.*

C.B. *p* *cresc.* *cresc.* *f* *ff* *pizz.*

Belebt.

1. (allein)

Hob. *p* *cresc.* *f*
 Clar. (B) *p* *cresc.* *f*
 Engl. Hr. *cresc.* *f*
 4 Hör. (F) *p* *cresc.* *f*
 3 Fag. *p* *cresc.* *f*
 Belebt. (Bog.) *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*
 Viol. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*
 Br. (Bog.) *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*
 Brühn. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*
 Herz!
 heart!
 cœur!
 Vc. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*
 C.B. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

Le - be, o Weib, um der Lie - - - - - be wil - len! Ret - te das
 Live still, o wo - man for love doth call thee! Res - cue the
 Siegl. Vis, pauvre fem - me, l'a - mour l'or - don - ne! Sau - ve le

Hob. string.

Clar.(B)

Hör.(F)

3 Fag.

string.

Viol.

Br.

Brünnh. (stark und drängend)

Pfand, das von ihm — du em-pfangst: ein Wälsung wächst dir im
 pledge that from him thou hast won: a Wälsung's life thou dost
 gage, que de lui — tu re-cus: un Wälsung vit dans ton

Vo.

C.B.

Sehr schnell und heftig.

3 Fl.

Hob.

Clar. (B)

(E)

Hör. (E)

Fag. (zu 2)

3 Tromp. (in E)

4 Pos.

(zu 3)

(zu 3)

(zu 3)

(1. u. 2.)

Sehr schnell und heftig.

Viol.

Br.

Brünnh. (Sieglinde erschrickt zunächst heftig; sogleich strahlt aber ihr Gesicht in erhabener Freude auf.)

Schoos!
bear!
sein!

Vo.

C. B.

f

ff

3 Fl.

3 Hob.

3 Clar. (B)

Hör. (E)

3 Fag.

Tromp. 1 (E)

4 Pos.

Pauk. (G u C)

Viol.

Br.

Sagl.

Ve. goth.

C.B.

Ret - te mein Kind!
 Res - cue my child!
 Sau - ve mon fils!

Schirmt mich, ihr
 Guard me, ye
 Grä - - - ce, ö

mf *piu f* *ff* *dim.*

mf *piu f* *ff* *dim.*

mf *piu f* *ff*

mf *piu f* *ff*

mf *piu f* *ff*

Hör. *mf* *p* *p* *p*

Fag. *p* *fp* *p*

(zu 2)

4 Pos. *p* *p* *p*

Pauk. (G u. C.) *p* *p* *p*

Viol. *p* *fp* *p*

Br. *p* *fp* *p*

Siegl. (Immer finsteres Gewitter steigt im Hintergrunde auf.)

Mädchen mit mächtigstem Schutz!
 maidens with mighty de - fence!
 Fil - les! à moi votre ap - pui!

Waltr. (auf der Warte)

Der Sturm kommt her - an!
 The storm com - eth near!
 L'o - ra - ge gran - dit!

Vc. *dim.* *p* *fp* *p*

C.B. *dim.* *p* *fp* *p*

158 159

2 Hob.

2 Clar.(B)

Hör. (tr)

(zu 2)

3 Fag.

2 Tromp.(E)

4 Pos.

Pauk. 2e Pin A.

Viol.

Br.

The image shows a page of a musical score for measures 158 and 159. The score is arranged in a system with multiple staves. The instruments listed on the left are: 2 Horns (Hör.), 2 Clarinets in B-flat (Clar.(B)), 3 Bassoons (Fag.), 2 Trumpets in E-flat (Tromp.(E)), 4 Trombones (Pos.), Percussion (Pauk. 2e Pin A.), Violins (Viol.), and Brass (Br.). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (p, f, cresc.), and articulation marks. The measures are numbered 158 and 159 at the bottom of the page.

Ortl. (auf der Warte.)

Flehh, wer ihn fürch - tet!
Fly, all who fear it!
Par - te qui trem - ble!

Gerh.

Fort mit dem Wei - be,
Hence with the wo - man!
Chas - se la fem - me

droht ihm Ge - fahr!
dang - ger is here:
loin du pé - ril:

Der the des

Helmw.

Fort mit dem Wei - be,
Hence with the wo - man!
Chas - se la fem - me

droht ihm Ge - fahr!
dang - ger is here:
loin du pé - ril:

Ge - is pé -

Rossw.

Fort mit dem Wei - be,
Hence with the wo - man!
Chas - se la fem - me

droht ihm Ge - fahr!
dang - ger is here:
loin du pé - ril:

Der the des

Siegr.

Fort mit dem Wei - be,
Hence with the wo - man!
Chas - se la fem - me

droht ihm Ge - fahr!
dang - ger is here:
loin du pé - ril:

Ge - is pé -

Grimg.

Fort mit dem Wei - be,
Hence with the wo - man!
Chas - se la fem - me

droht ihm Ge - fahr!
dang - ger is here:
loin du pé - ril:

Der the des

Schwertl.

Fort mit dem Wei - be,
Hence with the wo - man!
Chas - se la fem - me

droht ihm Ge - fahr!
dang - ger is here:
loin du pé - ril:

Ge - is pé -

Vcu.C.B.

fp
p
fp
cresc.

Siegl. (auf den Knäen vor Brünnhilde.)

ret - - - te die Mut-ter!
res - - - cue the mother!
san - - - - ve la mè - rei

Ret-te mich, Maid!
Res-cue me, maid!
Sau-ve-moi, vierge!

Gerh.

Wal-kü-ren kei - no' wag' ih-ten Schutz!
fal-ky-ris shel - ter dare we noi' gize!
Helw, Wal-kü-ren nul - le n'o - se lai-der!

fahr! Kei - ne wag' ih-ten Schutz!
here: shel - ter dare we noi' gize!
ressw-ri! nul - le n'o - se lai-der!

Wal-kü-ren kei - ne wag' ih-ten Schutz!
fal-ky-ris shel - ter dare we noi' gize!
Siegr. Wal-kü-ren nul - le n'o - se lai-der!

fahr! Kei - ne wag' ih-ten Schutz!
here: shel - ter dare we noi' gize!
Grimg-ri! nul - le n'o - se lai-der!

Wal-kü-ren kei - ne wag' ih-ten Schutz!
fal-ky-ris shel - ter dare we noi' gize!
Wal-kü-ren nul - le n'o - se lai-der!

Schwertl.

fahr! Kei - ne wag' ih-ten Schutz!
here: shel - ter dare we noi' gize!
-ri! nul - le n'o - se lai-der!

Vc. *f* *ppia* *ppia*
CB. *f* *ppia* *ppia*

2 Hob. *mf* *p* *(ten.) cresc.* *f*

2 Cl. *mf* *p* *(ten.) cresc.* *f*

Hör.(E) *p* *(ten.) cresc.* *f*

3 Fag. *mf* *p* *(ten.) cresc.* *f*

Brünnh. *mf* *p* *cresc.* *f*

ei-lig, und flie-he al-lein! Ich- blei-be zu-rück! bie-te mich Wo-tan's
swiftly— *and fly thou a-lone!* I— *stay in thy stead!* draw on me Wo-tan's
 vi-te— et fuis toute seule! je... reste et j'at-tends! seule à Wo-tan je

2 Hob. *1.* *cresc.*

2 Cl. *cresc.*

Hör.(E) *p* *cresc.*

3 Fag. *1. p* *cresc.*

Viol. *p*

Br. *p* *cresc.*

Brünnh. *p* *cresc.*

Ra-che: an mir zögr' ich den Zür-nen-den hier, während du
anger by me hold-ing the wrath-ful one here, whilst thou
 Vc. m'of-fre: sur moi seule ar-rè-tant ses fu-reurs, pour que toi

p *cresc.*

2 Hob.

2 Cl. (B)

4 Hör. (B)

3 Fag.

4 Pos.

Viol. *f* *p*

Br.

Brünnh.

— sel-nem Ra - sen ent-rinnst. Wer von euch
 — from his ven - geance escap' st. Which of you,
 — tu é - vi - tes sa rage. Stegl. Qui de vous

Vc.

CB.

Wo - hin soll ich mich wenden?
 Say, whither shall I turn me?
 Ou di - ri - ger ma ful-te?

1.(Es) +

4 Hör.(E) *p*

3.(E) + *p*

3 Fag. *fp* *p*

4 Pos. *p*

Pauck. (2 Fis) *p* *pp*

Viol. *piu p*

Br. *piu p*

Brünnh. *3*

Schwestern schweif - te nach O - sten ?
 sis - ters, jour - neyed to east - ward ?
 tou - tes vers l'Est - prit sa course ?

Siegr.

Nach O - sten weit - hin dehnt sich ein
 A for - est wild spreads far to the
 Vers l'Est au loin s'é - tend la Fo -
 pizz.

Vc. u. CB. *fp* *p*

Cl. 3. (A)

Cl. 3. (A)
 Bs. Cl. (A)
 2. (allein)
 4. Hör. (E)
 4. (allein)
 3. Fag.
 4. Pos.
 Pank. (F1s u. H)
 Viol.
 Br.
 Schwert.
 Wur-mes-Ge-stalt schuf sich der Wil-de; in ei-ner Höh-le hü-tet er Al-berich's
 There as a dread dra-gon he dwelleth, and in a cave there guardeth he Al-berich's
 Som-bre dra-gon, sous cet-te for-me, au fond d'un antre il gar-de du Gnome l'An-
 Vc. u. CB.
 (Bog.)

Bs. Clar. (A)

Hr. 2. (E)

Hr. 4. (E)

3 Fag. zu 3

4 Pos.

Pauk. *pp*

Viol. *pizz.*

Br. *pp*

Brünnh.

Schwertl.

Reif!
ring!
-neau!

Grimg.

Nicht ge-heu'r ist's dort für ein hülf-los' Weib.
For a help - less wo - man no home were there.
Maint pé - ril y guette u - ne fem - me sans alde.

Vc. u. CB. *pizz.*

Clar. 3 (A)

Bs. Clar.

Hr. 2.

Hr. 4.

3 Fag.

4 Pos.

Viol. (Bog.) *pp* *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Brünnh.

Wo - tan's Wuth, schützt sie si - cher der Wald; ihn scheu't der
 Wo - tan's wrath shel - ter safe were the wood: our fa - ther
 coups du Dieu seuls la sau - vent ces bois, car Wo - tan

Vc. u. CB. *poco cresc.*

Cl. 3.(A)
cresc. *molto cresc.*

Bs.Cl.(A)
cresc. *molto cresc.*

1.u.2.(E)
cresc. *p* *molto cresc.* 1.u.2.

4 Hör.
cresc. *p* *molto cresc.* 3.u.4.

3.u.4.(E)
cresc. *p* *molto cresc.*

3 Fag.
cresc. *p* *molto cresc.*

4 Pos.
p *molto cresc.*

Pauk. 1 (A)
p *molto cresc.*

Viol.
molto cresc.

Br.
molto cresc.

Waltr. (auf der Warte).

Furcht - bar fährt dort Wo - tan zum
 Rog - ing rides the god to the
 Wo - tan vient vers nous en fu-

Brünnh.
 Mächt' - ge, und mei - det den Ort.
 fear - eth and shunneth the place.
 craint d'ap - pro - cher de ce lieu.

Vc. u. CB.
p *molto cresc.*

(Bog.) *p* *molto cresc.*

Cl. 3.

Bs. Cl.

4 Hör. *f* *più f* *ff*

3 Fag. *f* *più f* *ff*

Viol. *f* *più f*

Br. *f* *più f*

Waltr.

Fels!
rock!
-reur!

Gerh. u. Helmw.

Brünn - hil - de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!

Rossw. u. Siegr.

Brünn - hil - de, hear how he nears like a storm!

Grimg. u. Schwertl.

Brünn - hild, en - tends, il ap - proche a grand bruit!

Vc. u. CB. *f* *più f* *ff*

Sehr lebhaft und schnell.

3 gr. Fl. *ff* *dim.*

2. (allein) *f* *dim.*

3 Hob. *ff* *f* *dim.*

2. (allein) *f* *dim.*

Cl. 1. u. 2. (B) *ff* *f* *dim.*

4 Hör. (E) *ff* *f* *dim.*

3 Fag. *ff* *f* *dim.*

4 Pos. *ff*

Pauk. 1. *f*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Brünnh. (drängend)

Vc. u. CB. *ff*

Fort — denn ei — le, nach O — sten ge — wandt!
 Fly — then swif — tly and turn to the east!
 Pars — sur l'heure, vers l'Est hâ — te — toi!

Fl. 1.

3 Hob.

Cl. 1. u. 2. (B)

Hör. 1. u. 2. (F)

3 Fag.

Brünnh.

Mu - thi - gen Tro - tzes er - trag' al - le Mühh'n;
 Bold in de - fi - ance en - dure ev' - ry ill;
 Va, cou - ra - geu - se, bra - vant tout dan - ger,

Vc. u. CB.

Viol.

Br.

Brünnh. (drängend)

Hun - ger und Durst, Dorn und Ge - stein;
 hun - ger and thirst, thorns and rough ways;
 falm et fa - tigue, ronce et ro - cher,

Vc.

CB.

p *poco cresc.*

2 Fl. Etwas zurückhaltend.

Drängend.

2 Fl. Etwas zurückhaltend. Drängend.

3 Hob. *p*

2 Cl. (B) *p*

Hör. 1. u. 2. (F) *cresc.* *f*

3 Fag. *p* *cresc.* *f*

Viol. *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f*

Brünnh.

la - che, ob Noth, ob Lei - den dich nagt! Denn
 laugh - whe - ther want - or suf - fer - ing wound! For
 ris - de tes maux, des à - pres tour - ments! Qu'un

Vc. *f*

CB. *p* *cresc.* *f*

2 Fl.

2 Hob.

2 Cl.

Hör. 1. u. 2. (F)

Hör. 3. u. 4. (E)

3 Fag.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc.

CB.

1.

p

p

zu 3.

p

p (gut)

p

pizz.

dim.

p

pizz.

dim.

p

pizz.

dim.

p

Ei - nes wiss' und wahr! es im-mer: den
 one thing know and hold it ev-er: the
 seul sa - voir en toi de - meu-re: le

pizz.

dim.

p

pizz.

dim.

p

2 Fl. *p*

2 Hob. *p*

3 Clar.(B) *p*

Engl.Hr. *p*

Fag. *p*

Hörn. 1 u. 2 (E) (gehalten)

3 u. 4 (E) *p*

5. 6. 7. 8. (zu 4 in E) *p*

Br. *pizz.* *p*

Brünnh.

hehr - sten Hel - den der Welt hegst du, o Weib, im schir - men - den
 world's most glo - ri - ous he - ro bears, o wo - man, thy shel - ter - ing
 plus su - bli - me Hé - ros, fem - me, gran - dit, — ca - ché — dans ton

Vc. *pizz.* *p*

C.B. *pizz.* *p*

2 Fl.

3 Hob.

3 Cl.

Hr. 1 u. 2. (F)

Fag. 1 u. 2.

Engl. Hr. (*gut gehalten*)

Fag. 3. (*gut gehalten*)

Hör.(E) 3. 5 u. 7.
4. 6 u. 8.

Tromp. 2 u. 3. (in E)

Viol. pizz. *p* *cresc.* (Bog.) *ppresc.* *f* *dim.*

Br. pizz. *p* *cresc.* (Bog.) *ppresc.* *f* *dim.*

Br. pizz. *cresc.* *piu f* *f* *dim.*

Brünnh. (Sie zieht die Stücken von Siegmunds Schwert unter ihrem Panzer hervor, und überreicht sie Sieglinde.)

Schooss. womb! sein! Ver-For-Con-

Vc. (Bog.) *cresc.* *piu f* *pizz.* *f dim.*

CB. *cresc.* (Bog.) *f dim.*

f dim.

2 Fl. *dim.* *p*

3 Hob. *dim.* *p*

3 Cl.(B) *dim.* *p*

Hör. 1 u. 2.(F) *dim.* *p*

Fag. 1 u. 2. *dim.* *p*

Engl. Hr. *dim.*

Fag. 3 *dim.* *p*

Hör. (E) (3.5.7.4.6.8) *dim.* *p*

Tromp. 2 u. 3.(E) *dim.*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh.
 wahr' ihm die star - ken Schwer - tes Stü - cken; sei - nes Va - ters
 him ward thou well the might - y splinters; from his fa - ther's
 ser - ve les deux moi - tiés du glai - ve; près du corps de

Vc. *p*

CB. *p*

p

3 Fl. *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

3 Hob. *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

3 Clar. (B) *p* *molto cresc.* *3. f* *1. f* *piu f*

4 erste Hör. (1.3. 5.u.7. (E) *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

Hör. 2.u.4. (E) *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

Hör. 6.u.8. (E) *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

3 Fag. *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

Bs. Tromp. (D) *p* *molto cresc.* *f* *piu f*

4 Pos. *p*

CB. Tub. *p*

Pank (D) *p*

Viol. *pizz.*

Br. *pizz.*

Brünnh. *p*

Sieg - fried er - fren' - sich des Sieg's!
 Sieg - fried in tri - umph shall live!
 Sieg - fried: Joy - eux et Vain - queur!

Ve. *pizz.*

CB. *pizz.*

(Bog.) *p* *molto cresc.*

(Bog.) *p* *molto cresc.*

(Bog.) *p* *molto cresc.*

(Bog.) *p* *molto cresc.*

(Bog.) *p* *molto cresc.*

3 Fl. *ff*

3 Hob. *piu f*

3 Cl. (B). *piu f*

4 Hör. (E) *p* *cresc.*

3 Fag. *piu f*

Bs. Tramp. (D) *ff*

4 Pos. *piu f*

CB. Tub. *ff*

Pauk. (G) *ff*

Viol. *piu f* *ff p* *cresc.* *f* *pizz.* (Bog.) *p*

Br. *f* *piu f* *ff p* *cresc.* *f* *pizz.* (Bog.) *p*

Siegl. *piu f* *ff p* *cresc.* *f* *pizz.* (Bog.) *p*

Vc. *piu f* *ff p* *cresc.* *f* *pizz.*

CB. *piu f* *ff* *cresc.* *f* *pizz.*

Herr - lich - ste Maid! Dir Treu - en dank' ich hei - li - gen Trost!
 Glo - ri - ous maid! Thou bring'st me, true one, ho - li - est balm!
 Vier - ge - su - blime! A toi je dois un saint ré - con - fort!

27002 c

Fl. 2.n.3.

3 Hob. *p* *cresc.*

3 Cl. *p* *cresc.*

4 Hör. (E) *p* (bestimmt) *cresc.*

3 Fag. *cresc.*

Viol. *pizz.* *p* (Bog) *f*

Br. *pizz.* *p* *cresc.* (Bog) *f*

Siegl.

Für ihn, den wir lieb - ten, rett' ich das Lieb - sté: meines Dan-kes
 For him whom we loved I save the be - loved one: may my thanks yet
 Pour lui, notre ai - mé, — je sau - ve son ga - ge: que mes vœux un

Vc. (Bog) *f*

CB. (Bog) *f*

Fl.

Hob. 1. u. 2.

Cl. 1. u. 2. (B)

4 Hör. (E)

3 Fag.

Viol.

Br.

Stegl.

Vc. u. CB.

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

p *f* *p* *fp* *cresc.*

Lohn la - che dir einst! Le - be wohl! dich seg -
bring laugh - ing re - ward! Fare thou well! be blest
jour rient sur ton front! A - dieu donc, bé - nie

p *f* *p* *fp* *cresc.*

Stürmisch.

Fl. zu 3

Hob. zu 3

Clar. zu 3

Hör. (alle Hör. in F) zu 2 (zu 4) 1.u.3. 5.u.7.

Hör. (alle Hör. in F) zu 2 (zu 4) 2.u.4. 6.u.8.

Tromp. 2.u.3.(F) zu 2

Bs.Tromp.(D)

4 Pos.

Pauk. (G u. D) 1. f p cresc.

Viol. *piuf* ff p ff f

Br. *piuf* ff p ff f

Siegl. (Sie eilt rechts im Vordergrunde von dannen.)

- - net Sieg - - lin - des Weh!
 - - in Sieg - - lin - de's Woe!
 - - par Sieg - - lin - de en pleurs!

Vc.u. CB. f ff p

3 Fl. zu 3 *ff* *ff* *f* *più f*

3 Hob. zu 3 *ff* *ff* *f* *più f*

3 Cl. (B) zu 3 *ff* *ff* *f* *più f*

Hörn. (F) zu 2 (zu 4) (immer zu 4)
1. u. 3. 5. u. 7. *ff* *f*

zu 2 (zu 4) (immer zu 4)
2. u. 4. 6. u. 8. *ff* *f*

3 Fag. zu 2 1. u. 2. 3. *ff* *f*

Tromp. 2. u. 3. (F) *f*

Bs. Tromp. (D) *f*

4 Pos. *f*

Paßk. *f* *p* *p* *cresc.*

Viol. *ff* (immer *ff*)

Br. *ff* (immer *ff*)

(Die Felsenhöhe ist von schwarzen Gewitterwolken umlagert; furchtbarer Sturm braus't aus dem
Hintergrunde daher: wachsender Feuerschein rechts daselbst.)

Vc. u. CB. *ff* *ff* *ff*

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl.

Hör. *più f*

3 Fag. *1. u. 2. 3.*

Tromp. 2. (F)

Bs. Tromp.

4 Pos.

Pauk.

Viol.

Br.

Wotan's Stimme. (durch ein Sprachrohr.)

Vc.

C.B.

zu 3

(trem.)
fp
(trem.)
fp (trem.)
fp

Steh! Brünnhild!
Stay! Brünnhild!
Reste! Brünnhild!

fp (trem.)

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl. (Bb)

4 Horn (F)

3 Trump

3 Tromp. 2 (F)

4 Pos.

Pauk (A)

Violon

The musical score for measures 190 and 191 is written for a large orchestra. The score is divided into two systems, one for measure 190 and one for measure 191. The instruments are arranged in staves from top to bottom: Flutes (3), Horns (4), Trumpets (3), Trombones (3), Percussion (4), and Violon (Violin). The music is in 3/4 time and features a variety of dynamics and articulations. In measure 190, the woodwinds and strings play a melodic line with a 'dim.' (diminuendo) marking. The brass instruments play a rhythmic pattern. In measure 191, the woodwinds and strings continue their melodic line, while the brass instruments play a more complex rhythmic pattern. The score includes various dynamic markings such as *f*, *ff*, *dim.*, *pp*, *sfz*, and *fp*. There are also articulation marks like accents and slurs. The score is written in a standard musical notation with a key signature of one flat and a time signature of 3/4.

zu 2.

ff *cresc.*

f *cresc.*

fz *cresc.*

fz *cresc.*

Br. *ff* *dim.* *fp* *crusc.* *f*

Brünnh.
 Ach Schwe-stern he!lt! mir schwan-kt das Herz!
reg. ses ters. reg. my heart is faint!
 Mes seurs, pl - tie! Le cœur me manque! Son cour-roux

Ortl.
 Ra - che ent - brennt!
rag. he comes!
 Wair. Wo - - tan est la!

Helmw.
 Ra - che ent - brennt!
rag. he comes!
 Wo - - 'an est la!

Gerh. la!
 brennt!
comes!

Siegr. la!
 brennt!
comes!

Rossw. la
 brennt!
comes!

Gringw.
 Ra - che ent - brennt!
rag. he comes!
 Wo - - tan est la!

Schwart.
 brennt!
comes!
 la! la!

Vc. u. CB.
 Ra - che ent - brennt!
rag. he comes!
 Wo - - tan est la!

ff *dim.* *p* *crusc.* *f*

Hob. I. u. 2.

Cl. 1. (B)

Hör. 1. u. 2. (F)

Fag. I. u. 2.

A Pos. cresc.

Donnermaschine (auf d. Theater.) cresc.

Viol. cresc.

Br. cresc.

Brünnh.

Schütz ihn nicht zähmt.
sich - ter can grize.
me par Helmw. vos pleurs.

Hie - ber, Ver - lor -
Then hide thee, lost
I - ci, per - du -
- - - - - el
- - - - - e!

Lass' dich nicht sehn!
Ee thou not seen!
Ca - che-toi bien.

schmle - ge dich an
hide thee in our
Viens par-mi tes

(Die Walküren flüchten ängstlich nach der Felsenspitze hinauf; Brünnhilde lässt sich von ihnen nachziehen.)

(anschwellend)

piu. f

tr. f

tr. f

tr. f

tr. f

p

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

Ortl.

Lass' dich nicht sehn.
Be thou not seen,
 Ca - che - toi bien, i - ci,

Gerh.

Hie - her!
Be hid!
 I - ci!

Walt.

Schmie - ge dich an
Hide thee in our midst!
 Viens par - mi tes sœurs!

Siegr.

Hie - her!
Be hid!
 I - ci!

Rossw.

Hie - her!
Then hide,
 I - ci!

Ver - lor' - ne!
thou lost one!
 per - du - il!

Rossw.

Lass' dich nicht sehn
Be thou not seen
 Ca - che - toi bien,

Prim.

Hie - her!
Be hid!
 I - ci!

Schwertl.

Hie - her!
Be hid!
 I - ci!

Schmie - ge dich an
Hide thee in our midst!
 Viens par - mi tes sœurs,

Vc.

CB.

und
and
 mu -

Schmie - ge dich an
Hide thee in our midst!
 Viens par - mi tes sœurs,

und
and
 mu -

Schmie - ge dich an
Hide thee in our midst!
 Viens par - mi tes sœurs,

und
and
 mu -

This musical score page contains the following parts and markings:

- Horn (Hob.):** Part 1, 2, 3, 4. Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- Clarinet (Cl.):** Part 1, 2, 3, 4. Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- Bassoon (Fag.):** Part 1, 2, 3, 4. Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- Trumpet (Tromp.):** Part 1, 2, 3, 4. Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- Trombone (Tromb.):** Part 1, 2, 3, 4. Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- Percussion (Perc.):** 4 parts. Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- String Instruments (Str.):** Violins (Viol.), Violas (Vcllo), Cellos (Vcllo), and Double Basses (Br.). Includes dynamic markings *ff* and *f*.
- Other Instruments:** C.B. Tuba, Donnermaschine (a. d. Th.).

The score includes various performance instructions such as *(immer, ff)*, *(immer, f)*, and *(immer, sf)*. It also features tempo and dynamic markings like *Allegro*, *Andante*, *ff*, *f*, and *sf*. The notation includes complex rhythmic patterns, slurs, and dynamic hairpins.

(Sie verborgen Brünnhilde unter sich und blicken ängstlich nach dem Tann, der jetzt von grollendem
Feuerschein erhellt wird, während der Hintergrund ganz finster geworden ist.)

Heimw.

uns! / *mids!* / *seours!* / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Orpl. seours! / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Gerh.-ette / zu dem Ruf! / *not his call!* / a sa voix! / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Waltr. / Ho - her / *by* / uns! / *vers nous!* / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Siegr. seours! / uns! / *mids!* / *seours!* / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Rossw.-ette / schwei / *head* / zu dem Ruf! / *not his call!* / a sa voix! / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Grimg.-ette / schwei / *head* / zu dem Ruf! / *not his call!* / a sa voix! / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Schwertl. / uns! / *mids!* / *seours!* / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

Voc. / schwei / *head* / zu dem Ruf! / *not his call!* / a sa voix! / Weh! / *Hoe!* / Last! / Wo - tan vom / *rag - ing to* / *bas du che-*

C.B. *f* / *(immer ff)* / *(immer ff)*

Fl.

Hob.

Cl.(B)

Hör.(F)

Fag.

Tromp.(F)

B.s. Tromp. (D)

Pos.

CB. Tub.

Pauk.

(D) 1.

Viol.

Br.

Vcl. CB.

27002 c

Hob. *p* *cresc.*
 Cl. (B) *p cresc.*
 Engl. Hr. *p cresc.*
 Hör. (F) *cresc.*
 Fag. *p cresc.*
 Viol. *cresc.*
 Br. *cresc.*
 Wot. *cresc.*
 Vc. u. CB. *cresc.*

Brünn - hild, Brünn - hild, Brünn - hild?	wo where où	die Ver - bre - che - rin? the re - bel - lious one? la cou - pa - - ble?
---	-------------------	---

Fl. *p* *cresc.*

Hob. *cresc.* *più f*

Cl. *cresc.* *più f*

Engl. Hr. *cresc.* *più f*

Hör. *cresc.* *più f*

Fag. *cresc.* *più f*

Tromp. 1. *p* *cresc.* *f*

3 Pos. *p* *cresc.* *2 u. 3.* *cresc.*

Viol. *più f*

Br. *più f*

Vot. *più f*

-Wagt ihr die Bü - - - se vor mir zu ber - - gen?
 Would ye then dare to shield her from ven - - geance?
 O seriez-vous ca-cher la re - bel - - le?

Vc.u.CB.

più f

Fl.
 Horn
 Trp. 1 (F)
 Trp. 2 (F)
 Tromb. 1 (F)
 Tromb. 2 (F)
 Bassoon
 Clarinet
 Violin
 Viola

Musical score for measures 202 and 203. The score is written for a full orchestra and strings. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes parts for Flute (Fl.), Horn (Horn), Trumpet 1 (Trp. 1 (F)), Trumpet 2 (Trp. 2 (F)), Trombone 1 (Tromb. 1 (F)), Trombone 2 (Tromb. 2 (F)), Bassoon (Bassoon), Clarinet (Clarinet), Violin (Violin), and Viola (Viola). The score features various dynamics including piano (p), forte (f), and crescendo (cresc.), along with performance markings such as accents and hairpins. The score is divided into two systems, with measures 202 and 203. The first system includes measures 202 and 203, and the second system includes measures 204 and 205. The score is written in a standard musical notation style with a common time signature and a key signature of one flat.

Hob. *molto cresc.*
 Cl. u. 2 (B) *cresc.*
 Engl. Hr. *cresc.*
 Hör. (F) *p cresc.*
 Fag. 1 u. 2. *p cresc.*
 Viol. *cresc.*
 Br. *cresc.*
 Hornw. *cresc.*

reiz - ten zu ra - sen - der Wuth?
 wack - end thy ter - ri - ble wrath?
 - ter du - no tel - le fu - reur?
 dich zu ra - sen - der Wuth?
 thy ter - ri - ble wrath?
 Pe - - re, tel - le fu - reur?

Ortl.

reiz - ten zu ra - sen - der Wuth?
wax - ened thy ter - ri - ble wrath?
- ter du - ne tel - le fu - reur?

Waltr.

dich zu ra - sen - der Wuth?
we thy ter - ri - ble wrath?
Pè - - re tel - le fu - reur?

Siegr.

reiz - ten zu ra - sen - der Wuth?
wax - ened thy ter - ri - ble wrath?
- ter du - ne tel - le fu - reur?

Rossw.

dich zu ra - sen - der Wuth?
we thy ter - ri - ble wrath?
Pè - - re, tel - le fu - reur?

Grimg.

reiz - - ten zur Wuth?
wax - - ened thy wrath?
- ter de fu - reur?

Schwertl.

dich zu ra - sen - der Wuth?
we thy ter - ri - ble wrath?
Pè - - re, tel - le fu - reur?

Wot.

Wolt ihr mich höh - - nen?
Would ye then mock me?
Est-ce un ou - tra - - ge?

Hü - - tet euch, Fre - chel!
Heed - - yourselves, rash ones!
Fol - - le qui lo - set

Vc.

cresc.

Cb.

p cresc.

Viol. *f* *p* *cresc.* *più f*

Br. *f* *p* *cresc.* *più f*

Wot.

Vc. u. CB. *f* *p* *cresc.* *più f*

Ich weiss, Brün - hil - de bergt ihr vor mir.
 I know Brün - hil - de hide ye from me.
 Je sais: Brün - hilde est là, par - mi vous.

Bss Tromp. (D)

3 Pos.

CB. Pos.

Viol. *ff* *f*

Br *ff* *f*

Wot.

Vc. u. CB. *ff* *ff* *ff* *f* *ff*

Wei - chet von ihr der e - wig Ver - worf - nen, wie ih - ren Werth von sich sie warf!
 Turn ye from her! cast off is she henceforth. èn as her worth from her she cast!
 Seu - le laissez - la, maudite é - ter - nel - le, qui a mau - dit son pre - pre rang!

Hr. 2 u. 4.

Fag. 1 u. 2.

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Siegr.

Rossw.

Gring.

Schwertl.

Vc.

CB.

*p**p**p**p**p**p**dim.**p*

Uns'-ren Schutz fleh-te sie
 For our help prayed she to
 Toute en pleurs, nous suppli-

Zu uns floh die Ver-folg - - te;
 To us fled the pur-sued one,
 Vers nous vint la cou-pa - - ble,

Uns'-ren Schutz
 For our help
 Toute en pleurs,

Uns'-ren Schutz fleh-te sie
 For our help prayed she to
 Toute en pleurs, nous suppli-

*dim.**p**p**dim.**p*

Fl.

Fl. *p*

Hob. *p*

Cl. (B) *p*

Fag. u. B. *p*

Hör. (F) *molto cresc.*

Cl. (B) *p più f*

Fag. u. B. *p più f*

B. *f*

3 Pos. *f*

3 Tr. *f*

3 B. *f*

CB. Pos. *f*

Viol. *f più f*

Viola *f più f*

Br. *f più f*

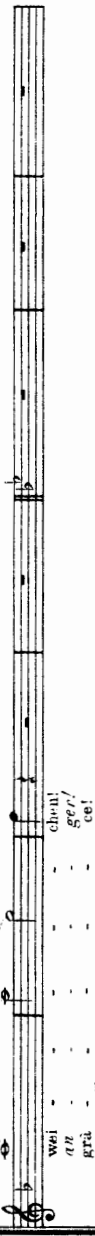
Cell. *f*

Db. *f*

Helmschw. *f*

sie, zäh - me det - nen Zorn!
 her calm - thy pas-sion's rage!
 tic, cal - me ton cour - roux!

Gerh.



wei - - - - - ch-ni!
an - - - - - ger!
Krä - - - - - ce!

Ortl.



dich er - wei - chen!
en thine an - ger!
- - - - - cv, fais grä - ce!

Watr.



Zorn du be - zähm'st
rage may be calm'd.
-mier - - - - - cour - roux!

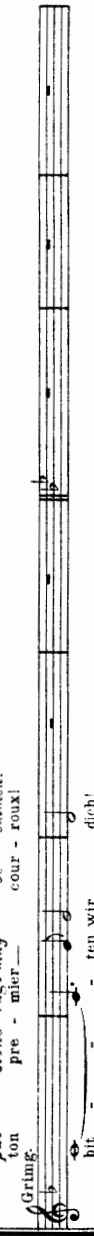
Stegt.



- - - - - me den er - ston, Zorn!
- - - - - now thy pas - ston's rage!
Rossw. me ton pre - mier cour - roux!

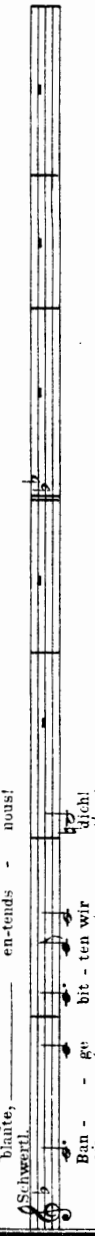
er - - - - - ston, Zorn du be - zähm'st / pas - ston's rage may be calm'd! / ton pre - mier - - - - - cour - roux!

Grling.



bit - - - - - ten wir dich!
pray we to thee!
blante, - - - - - en-tends - nous!

Schwert.



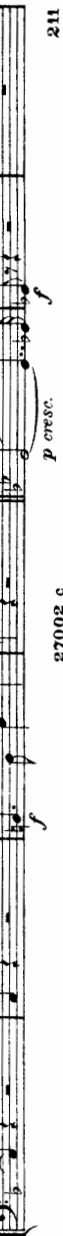
Ban - - - - - ge bit - ten wir dich!
stay fer pray we to thee!
sour trem-blante, en-tends - nous!

Wot.



Weich - her - zi - ges Wei - ber - ge - zücht!
Weak - heart - ed and wo - man - ish brood!
Fil - les au cœur fable et 'tremblant!
Desprit si lâche vous ai - je cre-

Vcu. CB.



So mat-ten Muth gewannt ihr von Sucht so - r - ty val - our wouge
D'esprit si lâche vous ai - je cre-

p cresc.

Bss. Tromp. (D)

3 Pos.

CB. Pos.

Allmählich etwas zurückhaltend.

Viol.

Br.

Wot.

mir? Er - zog' ich euch kühn zum Kam-pfe zu zieh'n, schuf ich die Her-zen euch
 me? I fostered you bold to fare to the field, hard and re-lent-less your
 -ées? Vous ai - je don - né l'au - dace aux combats, vous ai - je fait le cœur

Vc.

CB.

p *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Viol.

Br.

Wot.

hart und scharf, dass ihr Wil - den nun weint und greint, wenn mein Grimm ei - ne Treu - lo - se
 hearts I wrought, and ye wild ones now weep and whine, when my wrath on a trait or doth
 froids et dur, pour vous voir je - ter pleurs et cris, quand mon bras sur l'in - fi - dè - le sé -

Vc. u. CB.

f *p*

Etwas breiter, doch nicht gedehnt.

3 Pos. 1 u. 2.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol. *ff* *dim. > p*

Br. *ff* *dim. > p* (ten.)

Wot.

straft?
fall?
-tend?

So wisst denn, Win-sein-de, was die ver-
Then know, ye trem-bling ones, what was her
Sachez, pleu-reu-ses, lac-te com-

Ve. u. CB. (ten.)

ff *dim. > p*

Viol. *p* *pizz.*

Br. *p* *pizz.*

Wot.

brach, um die euch Za-gen die Zäh-re ent-brennt! Kei-ne wie sie
crime for whom your tears now in pi-ty are shed: No one but she
-mis par cel-le que plaignent vos lă-ches sau-glots: nul-le comme elle

Vc. (allein) *p* *pizz.*

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

kann - te mein in - ner - stes Sin - nen!
 knew what lay hid in my bo - som;
 n'a pé - né - tré ma pen - sé - e;

(Bog.) *ff**dim.**p*

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Vc. u. CB.

Kéi - ne wie sie wuss - te den Quell mei - nes Wil - lens!
 no one but she saw to the spring of my spi - rit!
 nul - le comme elle n'a su mes vœux dans leur sour - ce!

*ff**dim.*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Wot.

trotzt mein herrschend'Ge - bot of - fen ver-höhnt, ge-gen mich die Waf-fe gewandt, die mein
 fied, my sa - cred com - mand o - penly scorned, against me she lift-ed the spear that by
 - loir, l'ar-rêt sou-ve - rain est ou-tra - gé, contre moi elle por-te les armes que moi

Vc. u. CB. *p* *cresc.*

2 Tromp. (E) 2 u. 3.

Bss. Tromp. (Es) *fp*

3 Pos. *fp*

CB. Pos. *fp*

CB. Tub. *fp*

Viol. *fp*

Br. *fp*

Wot. *fp*

Wunsch al-lein ihr schuf. Hörst du's,
 Wa - tan's will she bore! Hear'st thou,
 seul lui mis en main! Par - le,

Vc. u. CB. *fp*

Bass Tromp.

3 Pos. *p*

CB Pos. *p*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Wot. *p* *cresc.*

Brünn - hil - de? Du, der ich Brünne, Helm und Wehr, Won - ne und
 Brünn - hil - de? Thou on whom bir - ny, helm and spear, name and re -
 Brünn - hil - de! Toi, de qui for - ce, cas - queet lance, grâce et beau -

Vc. u. CB. *p* *cresc.*

3 Pos.

CB Pos.

3 Fag.

Viol. *f*

Br. *f*

Wot. *f*

Huld, Na - men und Le - - ben ver - lich? Hörst du mich Kla - ge er -
 nown, life and de - light I be - stowed? Hearst thou my voice up -
 -té, nom, e - xis - tence, sont à moi? Parle et ré - ponds à ma

Vc. u. CB. *f* *ff* *fp*

3 Fag.

Pauk.(D)

Br.

Wot.

Ve.u.CB.

he - ben, und birgst dich bang dem Klä - ger, dass feig' du der Straf' ent -
 rais - ed and shrink - ing hid'st thee from me, that thou mayst es - cape thy
 plain - te, trem - blan - te qui te ca - ches, et fais lâ - che - ment lar -

p

1. 2.

pizz. (Bog.)

p

p

pizz. (Bog.)

p

p

Langsamer.

Cl. 1 u. 2. (B)

Cl. 3. (B)

Bss. Cl. (in A)

Pauk. (D)

Br.

Wot.

flöhst?
 doom?
 -rêt?

p

p

p

p

pp

(Brünnhilde tritt aus der Schaar der Walküren hervor, schreitet demüthigen, doch festen Schrittes, von der Felsenspitze herab, und tritt so in geringer Entfernung vor Wotan.)

CB. Pos. *p* *mf*

Pauk. (Fis) 2. *p* *mf*

Viol. *p* *mf*

Br. *p* *mf*

Wot. *p* *mf*

straf' ich dich erst; del-ne Stra-feschufst du dir selbst. Durch mei-nen Wil-len warst dual-
 sen-tencest thee not: thou thy-self thy sen-tencest shaped. My will a-lone awoke thee to
 peine est ton oeuvre, et toi-même as fait ton ar-rêt. Par mon vou-loir ton être ex-is-

Vc. u. CB. *f* *f* *p* *mf*

2 Hör. (F)

3u. 4.

2 Fag. *p*

2u. 3. *p*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Pauk. (As) *p*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Wot. *p* *cresc.*

lein: ge-gen mich doch hast du ge-wollt; mei-ne Be-
 life: yet a-gainst my will hast thou worked; thine 'twas a-
 -talt: con-tre moi pour-tant tu vou-lus; mes or-dres

Vc. *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

27002 c

(F)

4 Hör. *p* (In Es)

Fag. *p*

3 Pos. *f* *p* *p* *cresc. f*

CB. Pos. *f* *p* *p* *cresc. f*

Pauk. 1.(G) *p*

Viol. *f* *p* *p* *p cresc.* *f*

Br. *f* *p* *p* *p cresc.* *f*

Wot. *f* *p* *p* *p cresc.* *f*

feh-le nurführtest du aus: ge-gegen mich doch hast du be-foh - len;
 lone to ful-fil my com-mands: yet a-gainst me hast thou com-mand - ed;
 seuls devaient ê-tre ta loi: contre moi pour-tant tu or-don - nes!

Ve. *f* *p* *p* *p cresc.* *f dim.*

CB. *f* *p* *p* *p cresc.* *f dim.*

(F)

4 Hör.
(Es)
p

Fag. (zu 3)
f

3 Pos.
p

CB. Pos.
p

Pauk.
1. (C)
p

Viol.
p *cresc.* *f*

Br.
p *cresc.* *f*

Wot.
Wunsch - maid warst du mir gegen mich doch hast du ge-wünscht;
wish - maid thou wert to me: against me thy wish has been turned;
Mon vou fut le tien: contre moi tu for-mes des voux;

Vc.
p *f*

CB.
p *f*

Hör. 1 u. 2. (F)

2 Tromp. (D)

3 Pos. p

CB. Pos. p

3 Fag. (zu 3) 1. u. 2. p *f*

Pauk. (2. P.) (A) *tr* p

Viol. p *cresc.* *f*

Br. p *cresc.* *f*

Wot. *f*

Schild - maid warst du mir: ge - gen mich doch hobst du den Schild;
 shield - maid thou wert to me: against me thy shield was up - raised;
 mon bras seul t'armait: contre moi ton bras lève l'arme;

Vc. p *f* *piuf*

CB. p *f* *piuf*

(F)

4 Hör. *p*

(F)

3 Fag. *p* (zu 3) *più f*

2 Tromp. (D) *p* (E)

3 Pos. *p*

CB Pos. *p*

Pauk. *f* 2. tr. *p*

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Wot. *p* *f*

Loos - kie - se - rin war'st du mir: gegen mich doch kiestest du Loo - se;
 lot - chooser thou wert to me: against me the lot hast thou chos - en;
 seule, tu connus mes décrets: contre moi pourtant tu dé - crè - tes;

Vc. u. CB. *f* *p* *p* *f* *p* *cresc.*

(E) Hör. *f* *p* (verdoppelt) (zu 4) *ff*

(E) 3 Faç. *f* *dim.* *p* (verdoppelt) (zu 4) *ff*

Tromp. (E) *f* (E) ten. *f*

3 Pos. *f* *pp* *f*

CB Ps. *f* *pp* *f*

Pauk. (H) *f* *tr* *pp* *p* (I. P. Cis) *tr* *p cresc.*

Viol. *f* *più f* *ff*

Br. *f* *più f* *ff*

Wot. *f* *più f* *ff*

Hel - den-rei-ze-rin warst du mir: gegen mich doch reiztest du Hel - den.
 he - - rostirrer thou wert to me: against me thou stirrest up he - roes.
 seule, tu fis surgir mes hé-ros: contre moi ta voix les in - sur - ge!

Vc. u. CB. *f* *p* *f* *ff*

3 Pos. (zu 3)

3 Pos. (zu 3)

CB Ps. *ff*

Pauk. *f* 2. P. (H) *tr* *pp* *crusc.* *f*

Viol. *ff* *p* *ff*

Br. *ff* *p* *ff*

Wot. *(gedehnt)* *ff*

Wunsch-maid bist du nicht mehr; Wal- kü- re bist du ge-
 Wish- maid art thou no more; Val- ky- rie once wert thou
 Mon vœu n'est plus le tien; Wal- kü- re n'est plus ton

Vc. u. CB. *ff* *p* *ff*

3 Pos.

3 Pos.

(B. Pos.) *pp* *cresc.* *f*

Pauk. *pp* *cresc.* *f*

Viol. *p* *f* *ff*

Br. *(trem.)* *p* *ff*

Wot. *pp* *(scharf)* *cresc.* *f* *ff*

we- sen: nun sei fort- an, was so du noch
 cal- led: what now thou art, hence forth shalt thou
 è- tre: *(trem.)* de- - - - - meu- re donc, ce quen- cor- tu se-

Vc. *pp* *cresc.* *f* *ff*

CB. *pp* *cresc.* *f* *ff*

3 Fl. *ff* (zu 3) *piu f*

Hob. *ff* *piu f*

(lar. (B) *ff* *piu f*

Engl. Hr. *ff* *piu f*

4 Hör. (P) *ff* *piu f*

(zu 2) *ff* *piu f*

3 Fag. *ff* *piu f*

3 Tromp. (P) *ff* *piu f*

3 Pos. *ff*

CB Pos. *ff*

2 Pauk. (P) *tr* *dim.* *p*

Viol. *ff*

Br. *ff* *fp*

Brünnh. (heftig erschreckend.)

Wot. Du ver-stö-ssest mich?
Thou dost cast me off?
Me re-pous-ses-tu?

bist!
he!
-rás!

Vc. *ff* *piu f*

CB. *ff* *piu f*

Schnell.

27002 c

2 Flöt.

3 Hob.

3 Clar.

3 Fag.

3 Tromp. (P)

3 Pos.

CB Ps.

CB Tub.

1. Pauk. (C)

Viol.

Br.

Brünnh.

ver-steh' ich den Sinn?
What mean-eth thy word:
c'est là — ton ar-ret?

Wot.

(sehr getragen)

Nicht send'ich dich mehr aus Wal - hall; nicht
No more shall I send thee from Wal - hall; to
Vis loin des cieux, loin du Wal - hall; tes

Vc. u. CB.

CB Ps. *pp*

Viol.

Br.

Wot.

weiss' ich dir mehr Hel - den zur Wai, nicht führst du mehr
 war - field no more far'st thou on quest; no more bring'st thou
 pas n'i - ront plus vers les hé - ros, me - ner les vain-

Vc.u.CB. *p*

Tromp.(F) 1.u.2.(allein)

Bs Trp. (Es) *pp* *cresc.* 3. *f dim.*

3 Pos. *p* *cresc.* *f dim.* *p*

CB Pos. *pp* *cresc.* *f dim.* *p*

CB Tub. *pp* *cresc.* *f dim.* *p*

Pauk. (D G) *tr* *tr* *tr*
f dim. *(trem.)* *p* *piu p*

Viol. *cresc.* *f dim.* *trem.*

Br. *cresc.* *f dim.* *trem.*

Wot. *cresc.* *f dim.*

Sie - ger in mei - nen Saal: bei der Göt - ter trau - tem.
 he - roes to fill my halls: at the god-head's fest - al
 queurs au di - vin sé - jour: aux ban-quets des Dieux, fe - tes cé.

Vc.u.CB. *cresc.* *f dim.* *trem.* *p*

27002 c

2 Flöt. *pp*

3 Hob. *pp*

3 Clar. *pp*

3 Fag. *pp*

Tromp. *pp*

Bs Trp. (Es) *pp*

3 Pos. *pp*

CB Pos. *pp*

CB Tub. *pp*

Pauk. (D.G.) *pp*

Viol. *pp* *p*

Br. *pp* *p*

Wot. *pp*

Mah - le das Trink - horn nicht reichst du trau - lich mir mehr; nicht
 ban - quet the drink - horn for me thou' fil - lest no more; thy
 - les - tes, ta main ne doit plus m'of - frir l'hy - dro - mel; ma

Vc. u. CB. *pp* *p*

3 Fl. (zu 2)

Hob. *cresc.*

3 Clar. *piu cresc.*

Engl. Hr. *cresc.*

Fag. *cresc.*

2 Tromp.(F) *cresc.*

Bs Trp. (Es) *cresc.*

3 Pos. *p cresc.*

CB Ps. *p cresc.*

CB Tub. *p cresc.*

Pauk. *p (C) p cresc. mf*

Viol. *f (trém.) p*

Br. *f (trém.) p*

Wot. *f (trém.) p*

Schaar bist du ge-schie-den, aus-ge-sto-ssen aus der
 host no more shall know thee; out-cast art thou from the
 -cré tout te sé-pa-re, loin du tronc la bran-che

Vc.u.CB. *f (trém.) p*

2 Tromp. (F)

Bs Trp. (Es)

3 Pos.

CB Ps.

CB Tub.

Pauk.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.

E - wi - gen Stamm: ge - bro - - chen ist un - ser
 clan of the gods: for brok - - en now is our
 morte est tom - bee: je brise i - ci no - tre

2 Trp.

Bs Trp.

3 Pos. (zu 3)

CB Pos.

CB Tub.

Pauk.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.u.CB.

Bund; aus mei-nem An - - - gesicht bist du ver-
 bond, henceforth from sight of my face art thou
 lien, de mes re - gards di-vins je te ba-

Pauk.

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh. *pp*

Al - les, was einst du gabst?
 gav - est thou takst a - way?
 Wot. - pouil - les de tous tes dons?

Vc.u.CB.

Der dich zwingt, wird dir's ent-
 He who wins robs thee of
 Ton vainqueur va te les

Flöt.

Hob.

Clar. (B)

Engl. Hr.

3 Fag.

3 Pos.

CB Pos.

Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Wot. *cresc.*

zieh! Hie - her auf den Berg ban - ne ich dich; in
 all! For here on the rock bound shalt thou be; de -
 pren - dre! l - ci, sur ce roc, reste en ex - il; i -

Vc. *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

27002 c

Fl. *pp*

Hob. *pp*

Clar. *pp* 2 u. 3. *p* *cresc.*

Engl. Hr. *pp* *p* *cresc.*

Bs Clar. (A) *p* *p* *dim.* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

3 Pos. *pp* *pp* *cresc.*

CB Ps. *pp* *p più p*

CB Tub. *pp* *p*

Viol. *pp* *mf dim.* *p* *pizz.* (ein wenig zurückhalten) *p* *cresc.*

Br. *pp* *mf dim.* *p* *pizz.* (Bog.) *p* *cresc.*

Wot. *pp* *mf dim.* *p* *p* (Bog.) *p* *cresc.*

wehr- lo - sen Schlaf, schless' ich dich fest; der Mann dann fan - ge die
 fence-less in sleep, li - est thou locked: the man shall mas - ter the
 - nerte et sans armes, dors ton som - meil: qu'un Hom - me domp-te la

Vc. u. CB. *pp* *mf dim.* *p* *p* (gestossen) *cresc.*

This musical score page contains measures 242 and 243 for a woodwind and string ensemble. The instruments are arranged in two systems of five staves each. The first system includes Horns (Hob., Clar. (B), Engl. Hr., 4 Horns (F) (zu 2), and Bassoon (Fag.)). The second system includes Trombones (Tromp. (D)), Violins (Viol.), and Basses (B.). The music is written in a key with one flat and a common time signature. Dynamics such as *mf*, *p*, and *sp* are indicated throughout. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A first and second ending bracket is present in the Bassoon part in measure 243. The page number '242 243' is printed at the top left.

Helmw.

Flüch!
carse!
toi!

Ortl.

Gerh.

Flüch!
carse!
toi!

Wältr. (In höchster Aufregung, kommen sie von der Felsenhöhe ganz herab, und umgeben in ängstlichen Gruppen, Brännhilde, welche halb knieend vor Wotan liegt.)

Siegr.

Flüch!
carse!
toi!

Rossw.

Flüch!
carse!
toi!

Grimg.

Maid
maid -
voir
- Schwertl.

Maid
maid
voir

Vc.

Halt! ein! hör' un - ser Fiehn!
 Re - gent! hear - now our prayer!
 En - tends, Pe - re, nos crisi!

Halt! ein! hör' un - ser Fiehn!
 Re - gent! hear - now our prayer!
 En - tends, Pe - re, nos crisi!

O Va - ter! Soll die Maid verblühn und ver-
 O fa - ther! Shall the maid - en pale and be
 O Pe - re! Veux-tu voir la vier - ge par

O Va - ter! Soll die Maid verblühn und ver-
 O fa - ther! Shall the maid - en pale and be
 O Pe - re! Veux-tu voir la vier - ge par

Soll die Maid verblühn und ver - blei - chen dem Mann?
 Shall the maid - en pale and be with - er'd by man?
 Veux-tu voir la vier - ge par l'Hom-me flé - trie?

Soll die Maid verblühn und ver - blei - chen dem Mann?
 Shall the maid - en pale and be with - er'd by man?
 Veux-tu voir la vier - ge par l'Hom-me flé - trie?

Schreck - li - cher
 O Hard - heart - ed
 Die - ter -

Ach wen - de ab die
 Bring not on her this
 E - par - gne - lui les

Soll die Maid verblühn und ver-
 Shall the maid - en pale and be
 Veux-tu voir la vier - ge flé -

1. Flöt.

2. Horn (zu 2)

Cl(B) (zu 2)

Engl. Hr.

4 Hör. (F)

2 Fag.

2 Tromp. (F)

Viol.

Br.

p, *f*, *sf*, *cresc.*, *(F) 1*, *(F) 2*

Helmw.

Wen - de von ihr
bring - not on her
Sau - ve ton sang

Ortl.
wen - de von ihr
bring - not on her
Ach - par - gne lui donc
E -

Gerh.
blei - chen dem Mann?
with - erred by man?
l'Hom - me flé - trié?

Wältr.
Du schreck - li - cher,
O deal! thou not,
O Dieu - ter - ri - ble!

Siegr.
blei - chen dem Mann?
with - erred by man?
l'Hom - me flé - trié?

Rossw.
Wen - de von ihr
bring - not on her
Sau - ve ton sang,

Ya - ter! - ble!
Ja - ter! - ble!
Gring.

schrei - en - de Schmach!
cry - ing dis - grace!
hon - tes sans nom!

Schwertl.
blei - chen? with - erred?
tri - e?

Ach
Ach
E -

wen - de, du Schreck - li - cher, wen - de, ach
bring - not, o bring - not, o
A - ber, o bring - not, o
fa - par - gne - lui donc Dieu ter - ri - ble, e -

Wen - de, du Schreck - li - cher,
bring - not, o bring - not, o
A - ber, o bring - not, o
fa - par - gne - lui donc Dieu ter - ri - ble, e -

Wen - de, du Schreck - li - cher,
bring - not, o bring - not, o
A - ber, o bring - not, o
fa - par - gne - lui donc Dieu ter - ri - ble, e -

Wen - de, du Schreck - li - cher,
bring - not, o bring - not, o
A - ber, o bring - not, o
fa - par - gne - lui donc Dieu ter - ri - ble, e -

Helmw.

li-cher Gott!
in thy wrath,
ter-ri-ble Dieu!

Wen - de von
bring - not on
sau - ve la d'af - front

Ortl.

die Schmach!
this cry
af - front!

Ach wen-de,
abring not,
E - par-gne-

Gott!
wath
Dieu!

Wen - de die Schmach!
deal not this shame,
sau - ve-la d'af-front!

Schreck - li-cher!
deal not, ah!
Dieu - cru-el!

Ach wen-de,
abring not,
E - par-gne-

Wen - de die Schmach!
deal not this shame,
sau - ve-la d'af - front!

Schreck - li-cher,
deal not, ah,
Dieu - cru-el!

Wen - de die Schmach!
deal not this shame!
E - par-gue-laf - front!

Schmach!
grace!
-front!

Wen - de die Schmach!
deal not this shame,
sau - ve-la d'af-front!

Ach wen-de, Schreckli-cher, die Schmach!
ah deal not, fa-ther this dis-grace,
E - par-gue-lui l'horrible af - front,

Siegr.

li-cher, wen-de von
-ter-ri-ble sau-ve-la donc

Wen - de die Schmach!
deal not this shame,
sau - ve-la d'af-front!

Ach wen-de die Schmach!
deal not this shame!
c'est trop d'af-front!

Rossw.

wen - de die Schmach
bring - cry-ing dis-grace
-par-gue-lui donc cet hor-ri-

Ach wen-de,
ab deal not,
E - par-gne-

Gring.

de, ach wen-de von
not, ah bring not on
-ble, E - par-gue-lui donc,

Wen - de die Schmach,
cry-ing dis-grace,
cet af-front!

wen - ab die Schmach,
deal not this shame,
c'est trop d'af-front!

Schwertl.

wen-de von ihr
bring not on her
-par-gue-lui donc,

Wen - de die Schmach,
ah deal not this shame,
l'hor-reur de l'af-front!

ach wen-de,
deal not
E - par-gue-

Vc.

de, ach wen-de von
not, ah bring not on
-ble, E - par-gue-lui donc,

Wen - de die Schmach,
cry-ing dis-grace,
cet af-front!

ach wen-de,
deal not this shame,
c'est trop d'af-front!

ach wen-de die Schmach,
ah deal not this shame,
l'hor-reur de l'af-front!

ach wen-de,
deal not
E - par-gue-

piu f

1. u. 2.

Fl. *ff*

Ob. *ff* (su. 2)

3 Cl. (B) *f* (su. 2)

Engl. Hr. *ff*

2 Tromp. (F) *f*

Bs. Trp. (E♭) *f*

4 Hör. (F) *f* (su. 2)

2 Fag. *f*

Viol. *ff*

Br. *ff*

Helmk. *ff*
 Wie die Schwester träf' auch uns, trä - fe uns
For our sis - ters shame on on her - er - le nous por -
 Ton ar - ret sur nous tend

Ortl.
 wen - de die Schmach ihr! sie trä - fe uns
bring not this shame on on her - er - le nous por -
 lui - cet hor - ri - ble af - front: el - le nous por -

Gerh.
 Wie die Schwester träf' die hei - li - ge Maid ver - bliß'n und ver -
For our sis - ters shame on on ho - li - est maid - en pale and be
 Ton ar - ret sur nous s' il faut que la seur con - dam - née soit pas

Waltr.
 wen - de die Schmach! Wie die Schwester träf' uns
deal not this shame on on sis - ters shame on on
 lui - cet af - front: Ton ar - ret

Siegr.
 Wie die Schwester träf' die hei - li - ge Maid ver - bliß'n und ver -
For our sis - ters shame on on ho - li - est maid - en pale and be
 Ton ar - ret sur nous s' il faut que la seur con - dam - née soit pas

Russw.
 wen - de die Schmach! Wie sie auch träf' uns
deal not this shame on on sis - ters shame on on
 lui - cet af - front: comme le nous por -

Grümg.
 Wie die Schwester träf' die hei - li - ge Maid ver - bliß'n und ver -
For our sis - ters shame on on ho - li - est maid - en pale and be
 Ton ar - ret sur nous s' il faut que la seur con - dam - née soit pas

Schwertl.
 wen - de die Schmach! Wie die Schwester träf' uns
deal not this shame on on sis - ters shame on on
 lui - cet af - front: Car nous

Vc.
 wie die Schwester träf' die hei - li - ge Maid ver - bliß'n und ver -
For our sis - ters shame on on ho - li - est maid - en pale and be
 Ton ar - ret sur nous s' il faut que la seur con - dam - née soit pas

CB.

3 Fag.

ff

Bs Tromp. (Es)

ff

3 Pos.

ff

CB Ps.

ff

CB Tub.

ff

Pauk.

(C) tr tr

p cresc. *f*

Viol.

ff *dim.* *p* *pizz.* (Bog.) *fp*

Vcl.

ff *dim.* *p* *pizz.* (Bog.) *fp*

Br.

ff *dim.* *p* *pizz.* (Bog.) *fp*

Wot.

Hör - tet ihr nicht, was ich ver - hängt?
 Have ye not heard Wo-tan's de - cree?
 N'est - ce donc clair, ce que j'ai dit?

Aus eu' - rer Schaar ist die
 From out your troop must your
 De vo - tre grou - - pe la

Vc. u. CB.

ff *pizz.* *p* (Bog.) *f*

Bs Tromp.

3 Pos.

CB Ps.

CB Tub.

Viol.

Br.

Wot.

trou-lo-se Schwe-ster ge-schie-den; mit euch zu Ross durch die
trai-tor-ous sis-ter be banished; as once she rode through the
 Vcu.CB. *sœur in-fi-dèle est chas-sé-e:* et son che-val ne doit

ff *ff* *ff* *f* *dim.* *sp* *sp*

Bs Tromp.

3 Pos.

CB Ps.

CB Tub.

Viol.

Br.

Wot.

Lüf-te nicht rei-tet sie länger; die magd - - - li-che Blu-me ver-
clouds with your rides she no longer; her maid - - - enhood's flower will
 Vcu.CB. *plus se ca-brer-près des vôtres;* sa fleur (*trem.*) vir-gi - na-le se

ff *ff* *f* *dim.* *sp* *sp*

27002 c

p

3 Hob.

3 Hob.

Engl. Hr.

3 Clar. (B)

3 Fag.

Bs Cl. (B)

Hr. 1. (F)

Hr. 2. (F)

Hr. 3. (F)

Hr. 4. (D)

Pauk.

Viol.

Hr.

Vot.

blüht der Maid; ein Gat - te ge - winnt ih - re weib - li - che Gunst, dem herrschenden
fade a - way; a hus - band will gain all her womanly grace: the will of her
fane et meurt; l'é - poux va ré - gner sur ce corps de douceur; à l'Homme, son

Vc. u. CB.

cresc. f

Trp. 1.
 Trp. 2.
 Trp. 3.
 Bs. Trp. (Es)
 3 Pos.
 CB. Pos.
 CB. Tuba.
 1. Pauk.
 Viol.
 Br.
 Wot.
 Vo.
 CB.

(F)
 (E)
 (in E)
 (zu 3)
 (B)

Spiel!
 Spot-tendenZiel und
 al-ler
 to all
 spin, mockers a mark for
 et, condam - nee au mepris de
 tous!
 (Brunnhilde sinkt mit einem Schrei zu Boden; die Walküren weichen entsetzt, mit Geräusch von ihrer Seite.)
 pit f

(F)

3 Tromp. (3 in E)

3 Pos.

CB. Pos.

CB. Tuba.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.u.CB.

Schreckt euch ihr
Frights you her
Trem - blez - vous

Loos?
lot?
pas?

So fliecht die Ver-lor-
lot?
Thea fly from the lost
Quit - tez la mau-di -

3 Tromp.

3 Pos.

CB. Tuba.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.u.CB.

- nel
- one!
- tel!

Wei-
Wend
Et

chet von ihr,
ye from her
pour ja-
mais

und
and
fuy -

hal-
bide
ez

tet euch fern!
ye a -
loin d'i -

far!
ci!

Wer von euch wag-
te
If one should ven-
ture
Car si quel-qu'u-
ne

ne
one!
ne

Tromp.
 3 Pos.
 CB. Tuba.
 Viol.
 Br.
 Wot.

bei ihr zu wei-len, wer mir zum Trotz zu der Trau-ri-gen hielt, die
near her to lin-ger, in my de-spite be friend-ing her fate; that
 Vc.u.CB. près d'el-le res-te, et me pro-voque en pre-nant son par-ti, la

Tromp.
 4 Pos. (3 u. 4 Ten. Bass Pos.)
 CB Tuba.
 Viol.
 Br.
 Wot.

Thö-rin theil-te ihr Loos: das künd' ich der Küh-nen an.
rash one shar-eth her lot: then heed ye right well my word!
 Vc.u.CB. folle au-ra më-me sort: jan-nonce à l'or-gueil ce-lal

Tromp. 1 u. 2. (F)

Bs Trp. (in D) (in D)

4 Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.u.CB.

Fort jetzt von hier; mei-det den Fel-sen.
 Hence now a-way; hither re-turn not!
 Loin de ce roc! loin de ces ci-mes!

Bs.tromp. (in D)

4 Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.u.CB.

Hur-tig jagt mir von hin-nen, sonst er-harrt Jam-mer euch
 Swift-ly ride from the moun-tain lest ill fate light on you
 Promptes, pre-nez vo-tre cour-se: le mal-heur veille en ce

Lebhaft. (doppelt) 1. u. 3. 5. u. 7.

8 Hör. (E) (doppelt) 2. u. 4. 6. u. 8.

Tromp. 3 (in E)

Bs. tromp. (in D)

Pauk 1. (Fis)

p *molto cresc.*

Rührtrommel (tief gespannt.)

p *cresc.*

Viol. *f*

Br. *f*

Helm. u. Ortl. *f*

Gerh. u. Walt. (Die Walküren fahren unter wildem Schrei auseinander und stürzen in hastiger Flucht in den Tann.)

Woh! Woe!

Siegr. u. Grimg. Las!

Rossw. u. Schwertl. Woh! Woe!

Wot. Las!

hier! here! lieu!

Vc. *f*

CB. *f*

This musical score page contains the following parts and markings:

- 3 Fl.** (Flutes)
- Hob.** (Horn)
- Cl. (in A)** (Clarinet in A)
- Engl. Hr.** (English Horn)
- BsCl. (A)** (Bass Clarinet in A)
- Fag.** (Bassoon)
- 3 Hör.** (3 Trombones)
- 3 Tromp.** (3 Trumpets)
- Bs. tromp. (in D)** (Bass Trombone in D)
- 4 Pos.** (4 Trombones)

Dynamic markings include *f*, *ff*, *piu f*, and *ff*. The score is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, while the brass instruments provide harmonic support and melodic lines.

Tromp. (E) *mf*
 Pos. *mf*
 4 Pos. *mf*
 CB, Tub. *mf*
 Pauck 1. (H) *mf*
 Rührtrommel. *mf*

The score consists of five systems of staves. The first system includes parts for Tromp. (E), Pos., 4 Pos., CB, Tub., Pauck 1. (H), and Rührtrommel. The second system includes parts for Viol., Br., and CB. The third system includes parts for Viol., Br., and CB. The fourth system includes parts for Viol., Br., and CB. The fifth system includes parts for Viol., Br., and CB.

3 Tromp. (E) 1 u. 2. *ff*

Bs. tromp. (D) *ff*

Pos. 1 u. 2. *ff*

CB. Tuba. *ff*

Fauk. (H) *ff*

Rührtrommel. *ppiu f*

ppiu cresc.

Viol. *ff*

Br. *ff*

(Ein greller Blitzeblanz bricht in dem Gewölk aus; in ihm erblickt man die Walküren mit verhängtem Zügel, in eine Schaar zusammengeedrängt, wild davon jagen.)

Vc. *ppiu f*

CB. *ppiu f*

Kl. Fl.

3 Fl.

3 Hob.

3 Cl. (A)

Engl. Hr.

Bs. Cl. (A)

3 Fag.

Hr.

Hr. 2 u. 4.

Hr.

Hr. 6 u. 8.

3 Tromp. (E) *dim.*

Bst. tromp. (D) *meno f*

4 Pos. *dim.*

CB. Tuba. *dim.*

Pauk. (H) *ff.*

Rührtrommel. *dim.*

Viol. *meno f*

Br. *meno f*

Vc. *meno f*

CB. *meno f*

dim.

1.

3 Hob.

2. 3.

dim.

1.

3 Cl. (A)

2. 3.

dim.

Bs. Cl. (A)

dim.

3 Fag.

dim.

Hr. 1 u. 3.

Hr. 2 u. 4.

Hr. 5 u. 7.

Hr. 6 u. 8.

dim.

Bs. tromp.

dim.

Pauk. (H)

mf

Viol. *dim.*

dim.

Br.

dim.

(Bald legt sich der Sturm; die Gewitterwolken verziehen sich allmählig. In der folgenden Scene bricht, bei endlich ruhigem Wetter, Abenddämmerung ein, der am Schlusse Nacht folgt.)

Vc.

dim.

Hob. 2.
p

Cl. 1.
dim. *più p*

Cl. 2.
dim. *più p*

Cl. 3.
dim. *più p*

Bs. Cl.
p

Fag.
dim. *p*

Hör.
p *2. u. 4.* *p*

Bs. tromp.
mf *dim.* *p*

Pauk.
più p

Viol.
mf

Br.
mf

Vc.
mf

1.

Cl. (A)
2. 3.

Fag.

Hör. (E)

Pauk. *tr*

Viol.

Br.

Vc.

p *più p*

pizz. *p*

Allmählich etwas langsamer

Bs Cl. (A)

p (*ausdrucksvoll*)

Viol.

Br.

(Bog.) *pp*

Vc.

pp

Bs.Cl.

Viol.

Engl. Hr.

Bs.Cl.

Viol.

mf *dim.* *più p*

mf *più p* *mf*

Engl. Hr.

Bs.Cl.

Fag.1.

Viol.

Br. (nur 6)

Ve. (nur 6), trem.

(ausdrucksvoll) *f* *p*

pp (ausdrucksvoll) *mf* *p*

(nur 8) trem. *pp*

(nur 8) trem. *pp*

trem. *pp*

trem. *pp*

Dritte Scene.

Etwas langsam.

Engl. Hr.

Bs. Cl. (in A)
 Fag. 1.
 Fag. 2 u. 3.
 Viol. (alle 16)
 Br. (alle 12)
 Vc. u. CB. (alle 12)

p *f* *dim.* *p* *pp*

(Wotan und Brünnhilde, die noch zu seinen Füßen hingestreckt liegt, sind allein zurückgeblieben. Langes feierliches Schweigen, unveränderte Stellung.)

Hob. 1.

Engl. Hr.
 Cl. (A)
 Bs. Cl. (A)
 Fag. 1.
 Fag. 2 u. 3.
 Vc. u. CB.

p *f* *pp* *f* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

p *più p* *pp*

Hob. 1.

Engl. Hr.

Clar. (A)

Bs. Cl.

Fag. 1.

4 Hör. (in E)

(ausdrucks.)

p *p* *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

(Sie beginnt das Haupt langsam ein wenig zu erheben.)

Bs. Cl.

Brünnh.

pp (schüchtern beginnend und sich steigernd)

War es so schmäh-lich, was ich ver-brach, dass mein Ver-bre-chen so
 Was my of-fence so lad-en with shame, that the of-fend-er so
 Si gran-de hon-te ai-je com-mis, que sur mon cri-me la

Hob. 1.

Engl. Hr.

Fag. 1.

Bs. Cl.

Brünnh.

f *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

schmäh-lich du be-straft?
 shame-ful-ly is scourged?
 hon-te tombe ain-si?

War es so nied-rig, was ich dir
 Was there such deep dis-grace in my
 Fus-je si bas-se, dans mon for-

Engl. Hr.

Cl. 1. (A)

Fag. 1.

Bs. Cl. (A)

Brünnh.

that, dass du so tief mir Er - nie - dri - gung schaffst?
 deed, that I so deep - ly must sink in dis - grace?
 - fait, que jus - que là tu ma - bais - ses ain - si?

Vc.

pp

Engl. Hr.

Cl. 1.

Fag. 1.

Bs. Cl.

Brünnh.

War es so ehr - - los, was ich be - ging, dass mein Ver -
 Was then my crime so dark with dis - hon - - our that it
 Ai - je à l'hon - neur man - qué tel - le - ment, que tu me

Vc.

cresc.

Hob. 1.

Engl. Hr.

Cl. 1.

Fag.

Bs. Cl.

Brünnh.

(Sie erhebt sich allmählich bis zur knieenden Stellung.)

geh'n nun die Eh - - re mir raubt?
 robs me of hon - - our for aye?
 pren - - nes l'hon - neur à ja - mais?

Vc.

mf

Hob. 1.

Engl. Hr.

2 Cl.

Fag.

Bs. Cl.

Brünnh.

p dim.

p

cresc.

p

p

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

O sag': — Va - ter! Sieh' mir ins Au-ge:
 O say: — fa - ther! Look in my eyes:
 O dis — Pè - rel Vois dans mon â-me:

Hob. 1.

Engl. Hr. *più cresc.* *f* *molto cresc.* *ff* *dim.*

Cl(A) *p* *cresc.* *f* *molto cresc.* *ff*

Fag. 1. *più cresc.* *ff*

Bs. Cl.(A) *più cresc.* *ff*

Brünnh. *più cresc.* *ff*

schwei-ge den Zorn, zäh-me die Wuth, und deu-te mir
 st-lence thy wrath, soft-en thy rage, and shew to me
 cal-me ta fu-reur; domp-te ta ra-ge et mon-tre-moi

Hob. *poco acceler.*

Engl. Hr. *dim.* *p* *cresc.*

Cl. *dim.* *p* *cresc.*

Fag. 1. *dim.* *p* *cresc.*

Bs. Cl. *dim.* *p* *cresc.*

Viol. (am Stege) *trem.* *pp* *cresc.*

Br. (am Stege) *trem.* *pp* *cresc.*

Brünnh. *poco acceler.*

Vc. (am Stege) *trem.* *pp* *cresc.*

klar die dun-kle Schuld, die mit star-rem Tro-tze dich zwingt, zu ver-
 clear the hid-den guilt that in cru-el an-ger doth force thee to
 clair l'ob-scur for-fait, qui con-traint ton coeur en cour-roux à mau-

Hob. *riten.*

Engl. Hr.

Cl.

Fag.

Bs. Cl.

Hr. 1. (E)

Hr. 3. (E) *pp*

Hr. 2. (E) *pp*

Hr. 4. (E) *pp*

riten.

Viol. *f* (gewöhnlich) *pp* *p* *f* *p* *pp*

Br. *f* (gewöhnlich) *pp* *p* *f* *p* *pp*

Brünnh. *riten.*

sto - ssen dein trau - te - stes Kind?
 cast off the child of thy heart.

Wot. - di - re fen - fant le plus cher! (in unveränderter Stellung, ernst und heiter)

Frag' dei-ne That, sie
Ask of thy deed, and
Songe à ton acte, lui

riten.

Vc. *f* (gewöhnlich) *pp* *p* *f* *p* *pp*

CB. *f* (gewöhnlich) *pp* *p* *f* *p* *pp*

Belebend.

Hr. 1. (E) *pp* *3 (ten.)*

Hr. 3. (E) *pp* *3 (ten.)* *3 (ten.)* *3 (ten.)*

Hr. 2. (E) *pp* *3 (ten.)* *3 (ten.)*

Hr. 4. (E) *pp* *3 (ten.)* *3 (ten.)*

Viol. *pp* *pp* *p* *fp*

Br. *pp* *pp* *p* *fp*

Brünnh. *3* *3*

Deinen Be - fehl führte ich aus.
By thy com - mand on - ly, I fought.
 A ton vou - loir j'o - bé - is - sais.

Wot. *3*

deu - tet dir dei - ne Schuld! Be - fahl
that will shew thee thy guilt! By my
 seult'ex - pli - que ta faute! Ta - vais -

Vc. u. CB. *pp* *pp* *p* *fp*

4 Pos.

Viol. *piu p* *pp* *p* *cresc.*

Br. *piu p* *pp* *p* *cresc.*

Brünnh. *piu f* *pp* *p* *cresc.*

Wot. So hie-ssest du mich als
So didst thou de - cree as
Ain - si tu di - sais, seul

— ich dir, für den Wäl-sung zu fech-ten?
— command didst thou fight for the Wäl-sung?
— je dit de lut - ter pour le Wäl-sung?

Vc. u. CB. *piu p* *pp* *pp* *poco cresc.*

2 Hob. Belebt.

Engl. Hr.

Viol. *fp* *dim.*

Br. *cresc.* *fp* *dim.*

Brünnh. *fp* *dim.*

Herrscher der Wäl!
lord of the lots!

Wot. mai-tre du Choix!

Doch mei-ne Wei-sung nahm ich wieder zu - rück!
But my de - cree thou knew'st a - gain I re - called!
Mais cet ar - rêt pour-tant je te le re - pris!

Vc. u. CB. *fp* *dim.*

27002 c

Hob.

Engl. Hr.

Viol.

Br.

Brünnh. (*belebt*)

Vc. u. CB.

Als Fri-cka den eig'-nen Sinn dir ent-frem-det; da ih-rem Sinn du dich
 As Fri-cka en-snares thy will to her ser-vice; when thou wert forced to be-
 Quand Fri-cka teut fait une âme é-tran-gè-re; tu fus cap-tif de sa

2 Hob.

Engl. Hr.

Cl.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc. u. CB.

füg-test, warst du sel-ber dir Feind.
 friend her, foe wert thou to thy-self.
 Wot. cau-se, et ton propre en-ne-mi.

(*leise und bitter*)
 Dass du mich ver-
 That thou un-der-
 Croyant que tu

2 Hob.

Engl. Hr.

Cl.

Viol.

Br.

Wot.

stan-den, wäht' ich, und straf-te den wis-sen-den Trotz: doch
stood'st me, weened I, and chid-ed thy in-so-lent thought: but
 sus com-pren-dre, je dus chä-ti-er-ta ré-volte: mais

Vc.u.CB.

Viol.

Br.

Wot.

feig und dumm dach-test du mich! So hät't'ich, Ver-rath nicht zu
coward and fool deem'st thou me! So had I not trea-son to
 läche et vil tu m'as ju-gé! a-lors j'oublie-rai l'in-fi-

Vc.

a tempo

3 Fl. *p dol.* *pp*

Hob. 1. *p dol.* *pp*

Engl. Hr. *f dim.* *p*

Cl. *p cresc.* *f dim.* *p*

Bs. Cl. *mf* *p dol.*

Fag. 1. *cresc.* *f dim.* *p dol.* *pp*

4 Hör. *f dim.* *p dol.*

(Bog.) *mf dim.* *p*

Viol. *mf dim.* *p*

(Bog.) *cresc.* *mf dim.* *p*

Br. *mf dim.* *p*

Brünnh. *riten.* (*Schr langsam.*) (*bewegt*)

Ei - ne, dass den Wäl - sung du lieb - - test. Ich wuss - te den
 one thing, that the Wäl - sung thou lov - - edst. I knew all the
 seu - le, que lo Wäl - sung, tu l'ai - mes. J'ai vu la dé -

Vc. *mf dim.* *p*

CB. *mf dim.* *p*

pizz. pp

Bs. Cl. (A)

p

Viol.

Br.

Brünnh. *(leise beginnend)*

Weil für dich im Au - ge das Ei - - - ne ich
 As for thee I held but the one in my
 Mon re - gard n'a vu que lu - ni - - - que ten -

Vc. pizz. *(Bog.)*

CB. pizz.

p *p* *più p* *pp*

Fag. 1.

Bs. Cl.

Viol.

Br.

Brünnh.

hielt, dem, im Zwan - ge des An - d'ren schmerz - lich ent - zweit, rath - - -
 eyes, when en - trammled wert thou by two - fold de - sire, blind - - -
 - dresse, de qui, dans la con - trainte où sai - gne ton coeur, fai - - -

Vc.

CB. pizz.

p *più p* *poco cresc.* *p* *poco cresc.*

Hob.

Cl. 1. (A) *p* *cresc.* 2. *f* *dim.*

Cl. 2. (A) *p* *cresc.* *f* *dim.*

Engl. Hr. *p* *cresc.* *f* *dim.*

Flg. 1. *p* *cresc.* *f* *dim.*

Flg. 2. *p* *cresc.* *f* *dim.*

Flg. 3. *p* *cresc.* *f* *dim.*

B.-Cl. (A) *p* *cresc.* *f* *dim.*

1u. 2. *p* *cresc.* *f* *dim.*

4 Hör. (in E) *p* *cresc.* *f* *dim.*

3u. 4. *p* *cresc.* *f* *dim.*

Viol. *cresc.* *f* *dim.*

Br. *cresc.* *f* *dim.*

Brünnh. *cresc.* *f* *dim.*

du nicht sah'st: Sieg - - -
 thou saw'st not: Sieg - - -
 - ché pour toi: Sieg - - -

27002 c

Hob.

Belebend.

Engl. Hr. *pp*

Cl. *p*

1. *pp*

2. *pp*

2 u. 3. *pp*

2 u. 5. *pp*

Hör. *pp*

3 u. 8. *pp*

Bs. Cl. *pp*

Fag. *p*

Bs. tromp. (D) *pp*

1. *p*

1 u. 2. *p*

Pos. 3 u. 4. *p*

Pauk. (Fis u. A) *tr*

Viol. *pizz.*

Br. *pizz.*

Brünnh. *pizz.*

Vc. *pizz.*

CB. *pizz.*

immer *pizz.*

(Bog.) *mf*

mund musst' ich seh'n. Tod kin - dend trat ich vor
 mund I be-held. Death - doom I brought to him
 mund, jedus le voir. Vers lui, fu - ne - bre, je

Hob. 2.

Engl. Hr. *cresc.*

Cl. (A) 2 u. 3.

2 u. 5.

Hör. (E) 3 u. 8.

Bs. Cl. (A)

Fag.

Bs. tromp. (D)

4 Pos.

Pauk. (Fis u. A.)

pp
pizz.

Viol. pizz.

Br. pizz.

Brünnh.

ihm, gewahr - te sein Au - ge, hör - te sein
 there; I looked in his eyes, heard his la -
 vins; j'ai vu son vi - ge, j'ou - is sa pa -
 Vc. pizz. Bog.

CB.

pizz.

p *f* *p*

Hob. 1.

Engl. Hr. *p*

2 Hr. (E). 1. u. 2. *p*

3 Fag. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh.

Wort; Ich ver-nähm des Hel - - den hef - - li - ge
 ment; I discerned the he - - ro's bit - - ter dis -
 - ro - le; je compris du hé-ros la sain - - te dou-

Vc. *p*

CB. *p*

(Bog.) *p*

Tromp. 1. (E)

3 Pos. *p*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh.

Noth; tö - - nend er - klang mir des Ta - - pfer-sten
 tress; loud - - ly re - sound - - ed the plaint of the
 - leur; triste en mon cœur fut l'é - cho de sa

Vc. u. CB. *p*

Hob.

Cl.(A)

Engl. Hr.

2 Hörf.(D)

1.
Fag.
2 u. 3.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc. u. CB

1.

p

sf

p

1.

p

sf

p

p

1.

p

sf

p

cresc.

sf

p

Kla - - ge: frei - - es - ter Lie - - be furcht - ba - res
 bold one: un - - bound - ed love's most hope - less des -
 plain - - te: ll - - bre ten - dres - - se, som - bre - tour

p

sf

Hob. 1.

Cl. 1.

Engl. Hr.

Hr. 1 u. 2.

3 Fag.

Viol.

Br.

Brünnh.

Leld ——— trau - - rig - sten Mu - - thes mäch - tig - ster
 pair, ——— sad - - dest — heart's most daunt - less dis -
 - ment, ——— d'une à - - me en dé - tres - - se à - - pre dé -

Vc.

CB.

Hob. 1.

(ausdrucksvoll)

Cl.(A)

Engl. Hr.

Hörn.(E) *dim.*

3 Flg. *dim.*

4 Pos. *p cresc. mf p cresc. mf*

Viol. *f p cresc. sf*

Br. *f p cresc. sf*

Brünnh.

Trotz!
dain.
fi!

Meinem Ohr
My ears
Mon oreille

er - scholl,
have heard,
en - ten - dit,

Vc. *f p*

CB. *f dim. p sf dim.*

2 Hob.

Cl. 1. *più f*

Cl. 2. *p molto cresc.*

Engl. Hr. *più f*

Hör. *dim.*

3 Fag. *dim.* *p* *molto cresc.*

4 Pos. *p*

Viol. *p cresc.*

Br. *p* *f* *molto cresc.*

Brünnh. *p* *più f*

Vc. *p* *molto cresc.*

CB. *p* *più f*

molto cresc. *più f*

mein Aug' er - schau - - - te was tief in
 my eyes have seen what, deep in my
 mon oeil vit clair ce qu'au fond de

2 Hob.

rallent.

Cl. 1. *dim.* *p*
 Cl. 2. (A) *dim.* *p*
 Engl. Hr. *dim.* *p*
 Hör. (E) *ff* *p* 4 (in D)
 3 Fag. *ff* *dim.* *p*
 4 Pos. *pp*
 Viol. *dim.* *più p* *pp*
 Br. *dim.* *più p* *pp*
 Brünnh. *dim.* *più p* *pp*
 Bu - sen das Herz zu heil' - gem Re - ben mir
 bo - som with awe and trem - bling filled all my
 l'e - tre mon cœur sen - tait d'un trou - ble sa -
 Ve. *dim.* *più p* *pp*
 CB. *ff* *dim.* *più p* *pp*

2 Cl.

1^o Tempo.

Fag. *piu p*
 Hr. 4. (D) *pp*
 Bs. Cl. *piu p* *pp*
 4 Pos.
 Br. *pp*
 Brunnh.
 traf: heart. cré! Scheu und staunend stand ich vor Scham.
 Dazed and shrinking stood I in shame.
 Pâle, mu-et-te, j'ai vu ma honte.

Vc. *pp*
 CB. *geth.* *pp* *pizz.* *pp*

Cl. *pp*
 Hr. 2 u. 4. (in E) *pp* *zu 2.*
 Fag. *pp*
 Bs. Cl. *pp* *2. p*
 Viol. *dolce*
 Br. *pp* *6* *cresc.*
 Brunnh. *pp* *6* *belebend*
 Ihn nar zu die - - nen konnt' ich noch den - - ken:
 How I might serve - - him must I be - think - - me:
 Toute à sa cau - - se fut ma pen - sé - - e

Vc. *pp*
 CB. *pp* *cresc.*

Hob. 1.

Cl. (A)

Engl. Hr.

1 u. 3.

Hör. (in E)

2 u. 4

zu 2.

2 Fag.

Bs. Cl. (A)

Bs. tromp. (D)

Viol.

Br.

Brünnh.

Sieg o - der Tod mit Sieg - - - mund zu thei - len:
 tri - umph or death to share with Sieg - mund:
 vaincre ou pé - rir avec Sieg - - - maud sur l'heu - re,

Vc.

Cb.

rallent.

Hob. *ff*
 Cl. (A) *ff*
 Engl. Hr. *ff*
 1 u. 3. Hör. (E) *ff*
 2 u. 4.
 1 u. 2. Fag. *ff*
 3.
 Bs. Cl. (A) *ff*
 2 Tromp. (E) *f* *dim.*
 Viol. *ff*
 Br. *ff*
 Brünnh. *ff*
 Loos: choose! sort!
 Vc. u. CB. *ff* *dim.* *piu p*

langsam
 Der diese
 He who this
 Par cet a -

Etwas breit.

2 Fl.

Hob. 1.

Cl. 1.

Engl. Hr.

1 u. 2.

Hör. 3 u. 4.

3 Fag.

Bs. Cl.

1. Pauk. (H.)

Br.

Brünnh.

Vc. u. CB.

p

(ausdrucksroll)

cresc.

p

p dolce

p

(ausdrucksroll)

p

p dolce

p dolce

p

pp

p

p

p dolce

p

p dolce

p

p dolce

p

pp

tr

tr

tr

tr

p dolce

p

tr.

geth.

Lie - - - be mir in's Herz ge - legt, dem Wil - len, der dem
 love _____ in - to my heart had breathed, whose will had placed the
 mour _____ qu'en moi toi seul as cré - é, par l'or - dre qui du

pizz.

pp

pp

2 Fl.

2 u.3. *pp* *cresc.*

3 Hob. *mf* *p cresc.* *pp* *cresc.*

3 Cl./A. *pp* *cresc.*

Engl. Hr. *p cresc.* *pp* *cresc.*

4 Hör. (E) *cresc.* *pp* *cresc.*

3 Fag. *cresc.* *pp* *cresc.*

4 Pos. *pp*

Pauk. (E.) *tr* *pp* *poco cresc.*

Viol. *pp* *cresc.*

Br. *pp* *cresc.*

Brünnh. *cresc.* *> p* *pp* *cresc.*

Wälsung mich ge - sellt, ihm — in - nig ver - traut —
 Wäl - sung at my side, true — on - ly to him, —
 Wälsung me fit søer, tou - te à ton dé - str, —

Vc. *pp* *cresc.* *pp* *p cresc.*

CB. *pp* *cresc.* *pp* *p cresc.*

Bog. *pp* *cresc.* *pp* *p cresc.*

2 Fl.

Lebhaft.

2 u. 3. Hob. 1. f. *dim.* \triangleright *p*

3 Cl. Engl. Hr. f. *dim.* \triangleright *p*

4 Hör. (E) f. *dim.* \triangleright *p*

3 Fag. f. *dim.* \triangleright *p*

4 Pos. f. *dim.* \triangleright *p*

Pauk. *mf*

Viol. *p* *f* *dim.* \triangleright *p*

Br. *f* *p* *f* *dim.* \triangleright *p*

Brünnh. *f* *breiter* *dim.* *f* *dim.* \triangleright *p*

Wot. trotzt' Ich del-nem Ge - - bot.
thy word did I de - - fy.
flè - re, je t'ai bra - - vé.

Vc. *p* *f* *dim.* \triangleright *p*

CB. *f* *p* *f* *dim.* \triangleright *p*

So tha-test du, was so
So thou hast done what so
Toi seule ain-si tu pus

3 Hob. zu 3.

Engl. Hr. *f* *dim.* *p*

Fag. zu 3. *f* *dim.* *p*

(E)
Hör. (F) *f* *dim.*

Viol. *f* *dim.* *p*

Br. *f* *dim.* *p*

Wot. *f* *dim.* *p*

gern zu thun ich be-gehrt;
dear-ly I had de-sired,
fal-re l'ac-te re-ve,
Ve. u. CB.

doch was nicht zu thun die Noth zwie-fach mich
yet by two-fold fate to my will was de-
qu'à mon cœur de-fend un dou-ble dé-ses-

p *f* *dim.* *p* *p*

2 Hob. *f*

Engl. Hr. *f* *più f*

4 Hör. (E) *f* *più f* *ff dim.* *p*

2 Fag. (zu 2) *f* *più f* *ff dim.* *p*

Viol. *f* *più f*

Br. *f* *più f*

Wot. *f* *più f*

zwang?
nied?
-poir?
Ve. u. CB.

So leicht wahn-test du Won-ne des Her-zens er-
So light deem-est thou win-ning of hearts deep-est
Si vi-te tu gou-tas le bonheur d'un cœur

f *più f*

accel.

2 Fag.

wor - ben, wo bren - nend Weh' In das Herz mir brach, wo gräss - li - che Noth den
 rap - ture, when burn - ing woe in my heart out - broke, when an - guish a - woke the
 li - bre, tan - dis qu'en mol la dou - leur bru - lait, de tres - se de mort qui

Vc.
 CB. pizz. *p* *cresc.* (Bog.) *p* *cresc.*

Engl. Hr.

riten.

a tempo

Grimm mir schuf, ei - ner Welt zu Lie - be der Lie - be Quell im ge - quäl - ten Her - zen zu
 grim intent, for the world I loved so, the spring of love in my tortured heart to im -
 m'a contrainst, pour l'a - mour d'un mon - de, d'o - ter l'A - mour de ce cœur ron - gé de tor -

Fag. 1 u. 2. *p* *cresc.*
 3 Pos. *3.p* *cresc.*
 CB. Pos. *p* *piu p*
 Viol. *f* *cresc.*
 Br. *f* *cresc.*
 Wot. *f* *cresc.*

Vc. u. CB. *f* *p* *cresc.*

Ensl. Hr.

3 Fag. *p*

Bs. tromp. Es. *p*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

Viol. 2. *p*

Br. (*heftig*) *mf*

Wot. *f*

Vc. *mf*

CB. *mf*

hem - men? Wo ge - gen mich sel - ber ich seh - rend mich
 pris - - on? When gainst my own self in my tor - ment I
 tu - - res? A - lors contre moi je luttai dans l'an -

Ensl. Hr.

3 Fag. *cresc.*

Bs. tromp. Es. *cresc.*

3 Pos. *mf dim.*

CB. Pos. *mf dim.*

CB. Tuba. *mf dim.*

Viol. *heftig* *mf*

Br. *mf*

Wot. *mf*

Vc. *p*

CB. *p*

wand - te, aus Ohnmacht Schmer - zen schäumend ich auf - schoss,
 turned me from weakness' pangs I rose up in fren - zy,
 gois - se, vaincu d'a - van - ce, fou de co - lè - re, -

2 Hr. (F) 1 u. 2.

Bs. tromp. *p*

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

CB. Tuba. *p*

Viol. *mf* *p* *cresc.*

Br. *mf* *p* *cresc.*

Wot.

wii - thenderSehnsucht sen - genderWunsch den schreck - li-chenWil - len mir
 fü - ri - ous yearning's fier - cest de-sire the fear - ful design in me
 rage et dé-sir, ré - volte en courroux, m'ont fait ce vouloir meurtri-

Ve. *mf* *p* *cresc.*

CB. *p* *cresc.*

accel.

1.

3 Hob. 2 u. 3.

3 Cl. (B) 2 u. 3.

1 u. 2.

4 Hör. (F) 3.

3 u. 4.

3 Fag.

Bs. tromp. (Es)

3 Pos. *p*

CB. Pos. *p*

CB. Tuba. *p*

Viol.

Br.

Vot. *mp*

schuf In den Trüm - - mern der eig - - - - - nen
 wrought, in the wreck of my ru - - - - - ined
 er, en la mort de mon pro - - - - - pre

Vc. u. CB.

Fl. *piu f* *ff* *ff dim.* *p*

Hob. *piu f* *ff* *ff dim.* *p*

Cl. *piu f* *ff* *ff dim.* *p*

Hör. *piu f* *ff* *f dim.* *p*

Fag. *piu f* *ff* *f dim.* *p*

1. u. 2. (F) *f* *ff* *ff dim.* *p*

Tromp. *f* *ff* *f* *p*

Bs. tromp. *f* *ff* *f* *p*

3 Pos. *piu f* *f* *p*

CB. Pos. *f* *piu f* *f* *p*

CB. Tuba. *f* *ff* *f dim.* *piu p* *pp*

1. Pauk. Es. *f* *ff* *f dim.* *piu p* *pp*

Viol. *piu f* *ff* *ff* *ff*

Br. *piu f* *ff* *ff* *ff*

Wot. *ff* *ff* *ff* *ff*

Welt _____ mei - ne ew' - ge Trau - er zu enden:
 world _____ my un - end - ing sor - row to bury:
 monde _____ de fi - nir - ma peine é - ter - nelle:

Vc. u. CB. *piu f* *ff* *ff* *pp* *ptzz.*

Mässig und zurück-

Hör. 2 u. 4. (Es) (ten.)

Fag. 2 u. 3. *f* *p* (ten.)

Pos. zu 3. *p* *piu p* *p* *ten.*

Pauk. *tr* *tr* *tr* *tr* *pp*

Viol. *pp*

Br. *pp*

Wot. (etwas frei)

Vc. u. CB. *pp*

da lab - te süß dich
then thou wert lapped in
mals toi, — de purs trans-

haltend.

Viol. *p* *cresc.* *dim.*

Br. *p* *cresc.* *dim.*

Wot. *p* *cresc.* *dim.*

se - li - ge Lust; won - ni - ger Rüh - rung iip - pl - gen Rausch ent - trankst du
bliss - ful de - light; filled with e - mo - tion's rap - turous joy thou drank - est
ports t'en - vraient; trou - ble su - a - ve, char - me puis - sant, tu bois, heu -

Vc. u. CB. *p* *cresc.* *dim.*

Hob. 3 (allein)

Engl. Hr.

Cl. 3. (B)

Fag.

Bs. tromp.

3 Pos.

CB. Pos.

Viol.

Br.

Wot.

Vc.

CB.

la - chend der Lie - be Trank, als mir gött - ll - cher Noth na - gen - de
 laughing the draught of love with mine gall of the god's bit - ter - est
 - reu - se, le philtre A - mour, quand moi, Dieu plein d'an - goisse, seul, je m'a-

Etwas bewegter.

Hob. 3.
Engl. Hr.
Cl. 3.
Fag.
Viol. 2.
Br.
Vcllo
Cb.

Gal - le ge - mischt? Dei-nen
bond-age was mixed. Now thy
breu - ve de fi-1? Que ton

(trocken und kurz)

pp *p* *cresc.* *mf*

Wot.
Vc.
Cb.

leich - ten Sinn lass' dich denn lei - ten: von mir sag-test du dich los.
light-some heart hence forth shall lead thee: from me hast thou turned a - way
vain dé-sir soit donc ton gui - de: de moi tu t'es sé - pa - rée.

pp

Viol. *p* *cresc.* *fp*

Br. *p* *cresc.* *fp*

Wot. *p* *cresc.* *fp*

Vc. *p* *cresc.* *fp*

CB. *p* *cresc.* *fp*

Dich muss ich mel - den; ge - mein - sam mit dir nicht darf ich Rath mehr
 Aye must I shun thee; to - ge - ther no more may we e'er whis - per
 Mon cœur t'é - car - te; je dois m'affran - chir de ton con - seil fu -

accl.

Bs. tromp. Es. *pp* *cresc.* *f*

1u. 2. *pp* *cresc.* *f*

3 Pos. 3. *pp* *cresc.* *f*

CB Pos. *pp* *cresc.* *f*

CB. Tub. *pp* *cresc.* *f*

Viol. *p* *cresc.* *f*

Br. *p* *cresc.* *f*

Wot. *p* *cresc.* *f*

rau - nen; ge - trennt nicht dür - fen ~~traut~~ wir mehrschaffen, so weit Le - ben und
 coun - sel; hence - forth our paths are part - ed for e - ver, for while life shall en -
 nes - te; dis - tincts, nous ne de - vons vivre en - sem - ble. dans le temps et l'es -

Vc. *p* *cresc.* *f*

CB. pizz. (Bog.) *p* *cresc.* *f*

(8)

Viol. (8) *poco cresc.*

Br. (6) *poco cresc.*

Brünnh.

scheiden und schein dich melden, musst du spalten was einst sich umspannt, die eig- ne
leave thee and, fear-ing, shun thee, must thou loosen our fast-woven bond, and half thy
per-dre, te fuir crain-ti-ve, dois-tu rompre ce qui fut u-ni, frappant d'e-

Vc. (6) *poco cresc.*

Hob. *riten.* *tempo*

Cl. (B) *f dim.* *p*

Hör. (E) *f dim.* *p* *f dim.*

2 Fag. *f dim.* *p* *f dim.*

Viol. *più cresc.* *f* (alle) *p* *f dim.*

Br. *più cresc.* *f* (alle) *p* *f dim.*

Brünnh. *riten.* *tempo*

Hälfte fern von dir hal-ten, dass sonst sie ganz dir ge-hör-te- du Gott, ver-
be-ing far from thee ban-ish, who once belonged to thee on-ly thou god, for-
-xil la moitié de ton ê-tre: ja-dis à toi je fus tou-te, ô Dieu, re-

Vc. (alle) *p* *f dim.*

CB. *più cresc.* (alle) *p* *f dim.*

Allmählig belebter.

Hob. (zu 2.)

Cl. (B) *p* (zu 2.) *cresc.*

(E) *cresc.*

Hör. (F) *p* *cresc.*

3 Fac. *p* *cresc.*

Viol. *p*

Br. *p* *cresc.*

Brünnh. *p* *cresc.*

giss das nicht! Dein e-wig' Theil nicht wirst du ent-eh-ren, Schan-de nicht
 get not that! Thy o-ther self thou wilt not dis-hon-our, deal not dis-
 -tens - le bien! Ne souill-le pas ton essence é-ter-nel-le, crains un af-
 Vc. u. CB. *p* *cresc.*

Etwas breiter.

Hob. *piu f*

Cl. *piu f* *ff*

Engl. Hr. *piu f* *ff*

(E) *f* *piu f* *ff*

Hör. (F) *piu f* *ff*

Fac. *piu f* *ff*

Viol. *f* *piu f* *f* *p* *cresc.*

Br. *piu f* *f* *p* *cresc.*

Brünnh. *piu f* *f* *p* *cresc.*

wol-len, die dich be-schimpft! dich selbst liessest du sinken, sah'st du dem
 grace that willshame thee too! thy own fame would be darkened, were I the
 -front re-tombant sur toi: toi-même gis dans la hon-te, si tu me
 Vc. u. CB. *piu f* *f* *p* *cresc.*

Schnell.

Ruhig.

Hob. Cl. (B) Engl. Hr. (E) Hör. (F) Fag. Viol. Br. Brünnh.

Spott mich zum Spiel!
play-thing of scorn!
 vois in-sul-tée!

Wot.

(ruhig) *p*

Du folg - test
 The might of
 Ton cœur sui -

Vc. CB.

Viol. Br. Wot.

se - lig der Lie - be Macht: fol - ge nun dem den du lle - ben musst.
love thou hast followed fain: fol - low now him who shall force thy love.

vit de l'A - mour la loi: suis à pré - sent qui tu dois ai - mer.
(ten.) pizz. (Bog.)

Vc.

3 Hob. *Lu 2. (allein)* *rit.* *a tempo*

Engl. H. *p dolce*

4 Hrn. *p dolce*

3 Fag. *2 u. 3.* *p dolce*

Viol. *trem.* *f dim.* *trem.* *p riten.*

Br. *trem.* *f dim.* *p*

Brh. ff *f dim.* *poco riten.* *p*

Wotan.

Prah-ler gieb mich nicht pretz, nicht werth-los sei er, der mich ge-winnt!
cra - ven make me not thrall, not all un-wor-thy be he who wins!
 läche au moins sau-ve - moi; que seul un bra-ve soit mon vain-queur!

Vc. u. CB. *pizz.* *p* *Von From Ton*

(Bog.) *p*

3 Hob. *f*

Engl. H. *f*

4 Hrn. *f*

3 Fag. *f*

Viol. *f*

Br. *f*

Brh. *f*

Wotan.

Wal - va - ter schie - dest du; nicht wä - len darf ich für dich.
War - fa - ther turn - edst thou - he may - not fash - ion thy fate.
 cœur a ni - é mon choix - choi - sir - pour toi je ne puis.

Vc. u. CB. *pizz.* *p*

(E) *pp*

pp *pizz.*

p *pizz.*

p *pizz.*

p

2 Cl. (1n B)

2 Hörn. (E) *pp*

3 Fag. *pp*

Viol. *p*

Br. *p*

Brünnh. *p* (leise mit vertraulicher Heimlichkeit.)

Vc. *p*

Du zeug-test ein ed-les Ge-schlecht;
From the rose a glor-i-ous race;
De toi n-ne race est is-sue;

kein Za-ger kann je ihm-ent-
that race nev-er shall bring forth a
nul lâ-che ja-mais n'en peüt

2 Hob. *p*

2 Cl. *p*

Hörn. (E) *p*

Hörn. (B) 4. (allein) (in F) *p*

2 Fag. *p* (aber bestimmt) *poco cresc.*

Viol. *p* *pizz.*

Br. *p* *pizz.*

Brünnh. *p*

schlagen: der weih-lich-ste Held, ich weiss es, ent-blüht dem Wäl-sun-gen-
cra-ven: the brav-est of heroes. I know it, shall bless the Wäl-sungs'
nai-tre: lau-gus-te Hé-ros je sais qu'il nai-tra des Wäl-sun-gen

Vc.u.CB. (zus.) *p* *pizz.*

Vc.(allein) *pizz.*

2 Hob. *più cresc.* *f* *p*

2 Cl. (B) *più cresc.* *f* *p*

4 Hörn. *cresc.* *f* *p*

3 Fag. *più cresc.* *f* *p*

Viol. (Bog.) *f*

Br. (Bog.) *f*

Brünnh.

stamm!
line.
forts!

Wotan.

Schweig' von dem Wäl - - sungenstamm! Von
 Name not the Wäl - - sings to me! When
 Lais - - se la ra - - ce per-due! Le

Ve. Ve. u. CB. (zus.) *cresc.* *f*

Hörn. 3.u.4.(F)

Hörn. 3.u.4.(F) *dim.*
 Fag. *dim.*
 Viol. *dim.*
 Br. *dim.*
 Wotan. *dim.*
 dir thee ge-schie - den, schied ich von ihm; ver-nich - ten musst' ihn der
 Dien I cast off, cast off were they; by en - ry wrecked was the
 Vcn.CB. s'e-loi - gne d'elle et de toi; la hai - ne dut l'é-cre-

dim.

2 Hob.
 Cl. (B)
 Hörn. (D)
 2 Trp. *p* *cresc.*
 3 Fag. *p* *pp* *pp* *cresc.*
 Viol. *p* *pizz.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *sf*
 Br. *p* *(Bog.)* *cresc.* *cresc.* *sf*
 Brünnh.
 Wotan. Die von dir sich riss' ret - te - te
 Qui She who turned from thee res - cued the
 bra - va ton ordre sut - la sau-

Neid!
 race!
 Vcn.CB.-ser!
pizz.p *p* 27002 c *(Bog.) p* *sf*

Hob.

Cl. (B) *p* *poco cresc.*

Fag. 1.u.2. *p* *poco cresc.*

Horn 1.u.2.(F) *(bestimmt.)* *p* *poco cresc.*

Viol. 2. *pizz.* *p* *poco cresc.*

Br. *p* *poco cresc.*

Brünnh. *p* *(heimlich.)* *poco cresc.*

ihn. Sieg - - lin - de hegt die hei - - lig-ste
 race. Sieg - - lin - de bears the ho - - li-est
 Ve. -vor. Sieg - - lin - de porte un fruit sa -

p *poco cresc.*

Hob.

Cl. (B) *f* *dim.* 1.

Fag. 1.u.2. *f* *dim.*

Horn 1.u.2.(F) *f* *dim.* 2. *allein.*

2Trp. (E) *p* *f* *dim.*

Viol. *pizz. (Bog.)* *p* *mf* *dim.*

Br. *mf* *dim.*

Brünnh. *mf* *dim.*

Frucht; in Schmerz und Leid, wie kein Weib sie ge - lit - - ten, wird sie ge -
 fruit; in pain and grief, such as wo - man ne'er suf - - fered, will she bring
 Ve. -cré; is - su de maux que les mè - res i - gnorent, le fils de ses

mf *(Bog.)* *f* *dim.*

3 Hob. 1. zu 3.

3 Cl. (B) 1. u. 2. *p* *molto cresc.* *ff*

3 Fag. 1. u. 2. *p* *molto cresc.* *ff*

4 Hörn. (F) *p* *molto cresc.* *ff*

2 Trp. (F) *p* *molto cresc.* *ff*

Viol. *molto cresc.* *f* *ff*

Br. *molto cresc.* *f* *ff*

Brünnh. *molto cresc.* *f* *ff*

Schwert, das du Sieg - mund schu - fest.
 sword, that thou gav - est Sieg - mund.
 -pée que par toi prit Sieg - mund.

Wotan. (*heftig*)

Und das ich ihm in Stü - cke schlug!
 The sword that I in splinters struck!
 Et que ma pro-pre main bri - sa!

Vc. u. CB. *f* *ff*

3 Hob.

2 Cl.

4 Hörn. (F)

3 Fac.

Bass Cl. (A) (*lange!*)

2 Trp. *p più p*

4 Pos. *p p*

Viol. *p*

Br. *p*

Wotan. (*lange Pause*)

Nicht streb', o Maid, den
 Seek not, o maid, to
 En vain tu veux flé-

Vc. *p p*

CB. *p p*

rallent.

Viol.

Br.

Wotan.

Muth mir zu stö-ren, er-war--te dein Loos, wie sichs dir
van - quish my spir-it, a - wait now thy fate, as it must
-chir mon cou-ra-ge; ac-cep--te ton sort, tel qu'il t'est

Vc.

CB.

p *poco cresc.*

Pos. 3. u. 4.

Etwas langsamer.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Wotan.

wirft; nicht kie--sen kann ich es dir, Doch
fall; I can--not change it for thee. But
fait; moi-même n'y peux rien chan-ger. Je

Vc.

CB.

dim. *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *(Bog.) sf* *p*

dim. *p* *pizz.* *p*

Viol. 2. Bog.

Br. *p* *v* *cresc.*

Wotan. *p* *v* *cresc.*

fort muss ich jetzt, fern mich verzeihn, zu viel schon zö-gert' ich hier: von der Ab-wen-di-gen
 hence must I now far from thee fare; too long I stay with thee here: as from me turnest thou
 pars main-te-nant; loin va ma route; j'ai mé-me trop at-ten-du: de l'enfant qui s'é-loi-

Vc. *p* *v* *cresc.*

Bog. *p* *p* *v* *v* *cresc.*

4 Pos. *f*

Viol. 2. *f*

Br. *ff* *v*

Wotan. *ff* *v*

wend' ich mich ab; nicht wis-sen darf ich, was sie sich wünscht: die Stra - - - fe nur
 turn I from thee: what wish is thine I may not e'en know: the sen - - - tence now
 gna je m'é-loigne; je dois ne rien sa-voir de ses vœux: la pei - - - ne seule

Vc. *ff* *v*

r'auk. (E) 1. Nicht schleppen.

Viol. *p* *piu p*

Br. *p*

Brh. *p*

Wotan. *p* *piu p*

Was hast du er-dacht, das ich er - dul - de?
 What hast thou decreed that I shall suf-fer?
 Quel est le tourment dont tu me frap-pes?

muss vollstreckt ich sein!
 must I see ful-filled!
 s'ac-com-plit par moi!

Vc. *p*

Vc.u. CB. Bog. *f*

Hr. 1.

Hr. 3.

Hr. 2.

Hr. 4.

Bass Cl.

Bass Tr.

Pank. (E)

Viol.

Br.

Wotan.

Vc.

pizz.

pp

pizz.

pp

poco cresc.

dim.

wer so die Wehr - - lo - - se weckt, dem ward er -
 who so the help - - less one find and wakes shall
 ce-lui qui ré-veil - - le la vierge, la prend, dès

Hob.

4 Hörn. (F)

Fag.

4 Pos.

CB. Tb.

Pauk.(c)

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc.

CB.

fest mich bin - den, dem feig - sten Man - ne zur leich - ten Ben - te: diess'
 fast shall bind me, for bas - est cra - ven an ea - sy boot - y: this
 soit ma chaî - ne, aux mains d'un lâ - che li - vrant ta fil - le: en -

poco accel.

4 Pos. *p* *poco cresc.*

CB. Tub. *p* *poco cresc.*

Pauk. *p* *poco cresc.*

Viol. *p* *p* *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Brünnh. *p* *cresc.*

Vc. *p* *p* *p* *cresc.*

CB. *p*

(geth.) *p*

Fi - ne musst du er - hü - ren, was heil - ge Angst
one thing must thou grant me in deep - est an -
 - tends l'u - ni - que pri - è - re, l'ef - frei - su - cré -

Hob. 1.

riten.

Hob. 2 u. 3.

Engl. Hr.

4 Hörn. (F)

3 Fag.

4 Pos.

CB. Tb.

Pauk.

Viol.

Br.

Brünnh.

Vc.

CB.

zu dir flieht: die Schla-fen-de schü-tze mit scheu-chen-den
 - guish I pray: o shel-ter me sleep-ing with scar- - ing
 de ton sang! En - tou - re la vier-ge d'al - freuse - é - pou-

Hob. 1. *ff* *p* *cresc.*
 Hob. 2, 3. *ff* *p* *cresc.*
 Engl. Hr. *ff* *p* *cresc.*
 Hörn. *f* *fp* *cresc.*
 Fag. *ff* *p* *cresc.*
 2 Trp. *ff* *p*
 4 Pos. *f*
 CB. Tb. *f*
 Pauk. (G)
 Viol. *ff* *plizz.* *p* *cresc.*
 Br. *f* *più f* *dim.* *p* *cresc.*
 Brühnh. *f* *più f* *dim.* *p* *cresc.*
 Schrecken, dass nur ein furcht-los frei-es-ter Held hier auf dem Fel-sen einst mich
 hor-rors, that but the first, most fear-less of he-roes e'er may find me here on the
 -van-te, a-fin qu'un brave, un li-bre Hé-ros sur ce ro-cher l'é-veil-le
 Ve. *ff* *plizz.* *p* *cresc.*
 CB. *ff* *p* *cresc.*

Fl. 6 *stacc.*

Hob. 1. u. 2. *stacc.*

Hob. 2. u. 3.

Engl. Hr.

Hörn.

2 Fag.

2 Tfp.

4 Pos. *pp*

CB. Tb. *pp*

Pauk. *pp*

Viol. *f* (Bog.) *pp* *cresc.*

Br. *mf*

Brh. *mf* *dim.* *p*

Wotan. *fänd!
föll!
seul!*

Vc. *f* (Bog.) *p*

CB. *f* (Bog.) *p*

pizz. f (Bog.) *p*

Zu viel be-
Too much thou
Trop fier ton

accel.

4 Pos. *p* *cresc.* *più cresc.*

CB. Tb. *p* *cresc.* *più cresc.*

Pauk. (G) *p* *cresc.* *pp* *cresc.*

Viol. *cresc.* *molto cresc.*

Br. *cresc.* *molto cresc.*

Wotan.
 gehr'st du zu viel der Günst!
crav - est, too great a grace!
 ré - ve, trop haut ton vouu!

Vc. *molto cresc.*

CB. *p cresc.* *molto cresc.*

Fl. 1.u.2. *ff*

Fl. 3. *ff*

Hob. *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hörn. (F) *f*

Fag. 1. *ff*

Fag. 2.u.3. *ff*

Pauk. (C) *dim.* *p*

4 Pos. *f*

CB-Tub. *f*

Viol. *f*

Br. *f* *cresc.*

Brünnh. (Wotan zu Füßen stürzend.) *f* *cresc.*

Dies's Ei - - - ne musst du ge - wih - ren! Zer - kni - - cke dein
 This one - - - thing must thou grant me! O crush thou thy
 En - tends - - - l'u - ni - que pri - è - - re! Ou bri - - se ta

Vc.u.CB. (zus.) *f* *p*

Hörn.(F) *p*

Viol. *sf* *f* *p* *sf*

Br. *sf* *cresc.*

Brünnh. *sf* *cresc.*

Vc. u. CB. *cresc.* *sf*

Kind, das dein Knie um-fasst; zer-tritt die Trau-te; zer-trümm'-re die
 child who clasps thy knee; tread down thy dear one, des-troy the
 fille embras-sant tes ge-noux; dé-truis l'ai-mé-e, é-cre- - se son

Hob. (zu 3)

Horn. 1. u. 3. *p molto cresc.* (zu 4) *ff*

Fag. (zu 3) *ff*

Pos. 1. u. 2. *p molto cresc.* *ff*

Viol. *p* *molto cresc.* *ff* *pizz.* (Bog.) *p cresc.*

Br. *p* *cresc.* *ff* *pizz.* (Bog.) *p cresc.*

Brh. *p* *cresc.* *ff* *pizz.* (Bog.) *p cresc.*

Maid, ih-res Lei-bes Spur zer-stö-re dein Speer: doch
 maid, let thy spear put out the light of her life: but
 corps; que sa chair sanglante em-pour-pre ta lance: du

Vc. *p* *cresc.* *ff* *pizz.* (Bog.) *p cresc.*

CB. *p* *cresc.* *ff* *pizz.* (Bog.) *p cresc.*

Hob. (zu 3)

Hörn. (zu 4)

Fag. (zu 3)

1. 2. 3.

4 Pos.

4.

CB. Tub.

Viol.

Br.

Brünnh.

glaub, Graub - - - - sa - mer, nicht der gräss -
 cast not, _____ in thy wrath, on her _____
 moins, bar - ba - - - - re, é - par - gne lui _____

Vc. u. CB.

p *più f* *ff*

27002 c

Hob.

Horn 1.u.2. (F)

Bss Trp.(D)

(1. allein)

4 Pos.

OB. Tb.

Viol.

Br.

Brünnh. (mit wilder Begeisterung.)

— Ichsten Schmach sie preis!
 — this most hate - ful shame!
 — le su-prême af - front!

Auf dein Ge -
 By thy com -
 A ton ap -

Vc. u. CB.

Fl. 3.

Fl. 3.

Hob.

Cl. 3. (A)

Engl. Hr.

Horn 1.u.2. (E)

Fag. 1.u.2.

Trp. 1.u.2. (E)

Viol.

Br.

Brünnh.

bot _____ ent - bren - ne ein Feu - - - - er;
 mand _____ en - kin - dle a fire; _____
 - pel _____ qu'un Feu - se dé - chaî - - - - - ne!

Ve. allein.

pizz.

Fl. 1.u.2. *zu 2.* *ff* *zu 2.* *tr*

Fl. 3. *più f*

Hob. *più f*

Cl. 1.u.2.(A) *ff*

Cl. 3.(A) *più f*

Engl. Hr. *più f*

Horn 1.u.2.(E) *più f*

Fag. 1.u.2. *più f*

Viol. *più cresc.*

Br. *più cresc.*

Brünnh. *più cresc.*

den Fel - - - sen um - gliü - - - he lo - - - dern-de
 mit flam - - - ing guard - - - ians gir - - - dle the
 qu'il cei - - - gne la ro - - - che, cercle em - bra

Vc. *plizz.* *f*

Fl. 1.u.2.

Fl. 1. u. 2. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Hob. 1. u. 2. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Hob. 3. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Cl. 1. u. 2. (A) *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Cl. 3. (A) *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Engl. Hr. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Horn. 1. u. 2. (E) *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Fag. 1. u. 2. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Viol. *f*

Br. *f*

Brünnh.

Gluth; es leck' ih-re Zung; es fres - se ihr Zahn den
 fell; to lick with tongue, to bite with tooth the
 - sé! qu'il bril - le, qu'il brûle, et brole dans ses dents le

Vc. (Bog.) *f*

348 349

Fl. 2:
1. u. 2.

Fl. 3.

Hob. in 2.

Hob. 3.

Cl. 1. u. 2.

(A) Cl. 3.

Engl. Hr.

Hörn.

Fag.

3. Trp.

3. Trp. (D)

Musical score for measures 348 and 349. The score is written for woodwinds and brass instruments. The instruments listed are Flute 2 (1st and 2nd), Flute 3, Horn in 2, Horn 3, Clarinet 1 and 2, Clarinet 3 (A), English Horn, Horn, Bassoon, and Trumpets 3 and 3 (D). The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The notation includes various dynamics such as *ff*, *f*, *p*, and *pp*, as well as articulation marks like accents and slurs. The woodwinds and brass instruments play sustained notes, often with slurs and accents, while the strings (not explicitly labeled but present in the lower staves) play a rhythmic accompaniment. The score is divided into two systems, with measures 348 and 349 spanning across them.

Fl. 1.

Fl. 2 u. 3.

Hob. 1 u. 2.

Hob. 3.

Cl. 1. (A)

Cl. 2 u. 3. (A)

Engl. H.

Hr. 1 u. 2. (E)

Hr. 3. (E)

Hr. 4. (E)

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

This musical score page contains two measures, 350 and 351, for a woodwind and string ensemble. The instruments listed are Flute 1, Flutes 2 and 3, Horns 1 and 2 (E-flat), Horn 3 (E-flat), Horn 4 (E-flat), English Horn, Bassoon 1 and 2, and Bassoon 3. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The woodwind parts feature complex rhythmic patterns, often with slurs and accents, and dynamic markings such as *f*, *ff*, *mf*, and *più f*. The string parts, indicated by a double bar line at the bottom, consist of sustained notes with dynamic markings like *ff* and *mf*. Measure 351 includes a triplet of eighth notes in the Flute 1 part. The overall texture is dense and dynamic, typical of a late 19th or early 20th-century symphonic work.

Trp. (D)

Bass Trp. *cresc.*

Pos. 1 n. 2.

Pos. 3 n. 4.

Cl. B. 1. (bb.)

Pauk (D.)

Viol. *più f*

Br. *più f*

Brünnh. *più f*

Vc. *più f*

CB. *più f*

(Wotan, überwältigt und tief ergriffen,

Fl. 1. *p*

Fl. 2 u. 3. *ff*

Hob. 1. *ff*

Hob. 2 u. 3. *ff*

Cl. 1 (A) *ff*

Cl. 2 u. 3 (A) *ff*

Engl. Hr. *ff*

Hr. 1 u. 2 (E) *ff*

Hr. 3 (E) *ff*

Hr. 4 (E) *ff*

Fag. *ff*

17

Fl. 1.

Horn.

Cl. (A)

Engl. Hr.

Hr. 1 u. 2 (E)

Hr. 3.

Hr. 4.

B.

Fag.

Trp. 1 (D)

Trp. 2 (D)

Trp. 3 (D)

ff

mf

meno f

meno f

ff

ff

ff

piu f

piu f

piu f

Bass Tr.(D)

4 Pos.

C.R.Tub.

Pauk(D)

Viol.

Br.

Wotan.

Vc.

C.B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The vocal part for Wotan is written in a soprano clef. The lyrics are provided in both German and French. The score includes various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings. The instruments listed are Bass Tr. (D), 4 Pos., C.R. Tub., Pauk (D), Viol., Br., Wotan., Vc., and C.B.

herr - li-ches
 glor - i-ous
 noble en -

Leb' wohl,
 Fare - well,
 A - dien,
 du küh - nes,
 thou val - tant,
 vail - lan - te,

2 Hob. *f*

2 Cl. (A) *f*

4 Hörn. (E) *f* *mf* *cresc.*

3 Fag. *mf* *cresc.*

Bass Trp. *mf* *p* *cresc.*

4 Pos. *mf* *p*

Viol. *più f* *f* *mf* *f*

Br. *più f* *f* *mf* *f*

Wotan. *f* *mf* *f*

Kind! child! -fant!
 Du mei - nes Her - zens hei - lig - ster Stolz!
 Thou once, the ho - liest pride of my heart!
 Toi, de mon è - tre saïn - te fier - te.

Vc. *f* *mf* *f*

Cb. *più f* *f* *mf* *f*

mf *f*

Hob. *f*
 Cl. *f*
 Hr.(E) *f*
 Fag. *f*
 Bass Trp. *f*
 4 Pos. *p*
 Viol. *mf* *f* *p* *f*
 Br. *mf* *cresc.*
 Wotan. *mf* *cresc.*
 Vc. *mf* *cresc.*
 C.B. *mf* *cresc.*

Leb' wohl! wohll leb'
 Fare well! fare
 A - - - dieu! A - -

Hob.

Cl. 1 & 2 (A)

Cl. 3 (A)

Hr. (E)

Fag.

Bass Cl. (A)

Bass Trp. (D)

Pos.

C.B. Tub.

Viol.

Br.

Wotan.

Ve.

C.B.

(1. allein)

mf *dim.*

mf *dim.*

mf *dim.*

mf *dim.*

mf *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

p *f* *dim.*

wohl!
well!
- dieu!

lob!
fare
A

wohl!
well!
dieu!

p *f* *dim.*

27002 c

Cl.12.

Cl.3.

Fag.

Bass Cl. (A)

Bass Trp.

Pos.

C.B.Tub.

Viol.

Br.

Wotan.

Vc.

C.B.

più p

più p

più p

p

p

p

p

f

dim.

3

più p

più p

più p

Cl. 1.(A)

Cl. 2.(A)

3 Fag.

Hr. 3u.4.(E)

Bass Cl.(A)

Viol.

Br.

Wotan. (Sehr leidenschaftlich.)

Muss ich dich mei - - den, und darf nicht
 Must I for - sake thee, and may my
 Dois - - - jeé - vi - ter tes yeux, et dois - - - je ne

Vc.

C.B.

pizz.

(geth.)

Hr. 1u.2 (F) *p*
 Hr. 1u.2 (F) *pp*
 3 Flg. *p*
 Pos. 1. *pp*
 Pos. 2. *pp*
 Pos. 3. *pp*
 Pos. 4. *pp*
 C.B. Tub *pp*
 Viol. *p*
 Br. *p*
 Wotan.
 sollst du nun nicht mehr ne - - - ben mir
 may'st thou now ne'er more ride as my
 dois - - - je ne plus te voir chevaux-cher à ma
 Vc. *p* (*ten.*)
 C.B. pizz. *p*

Engl. H.

Hr. 1 u. 2 (F) *p* *cresc.* *f*
molto cresc. *f* *p*
 3 Fag. *p* *molto cresc.* *f* *p*
 Pos. 1. *p* *molto cresc.* *f* *p*
 Pos. 2. *cresc.* *mf dim.*
 Pos. 3. *cresc.* *mf dim.*
 Pos. 4. *cresc.* *mf dim.*
 C.B. Tub. *cresc.* *b \flat dim.*
 Viol. *p* ^(ten.) *f* *dim.*
 Br. *cresc.* *f* *dim.*
 Wotan. *b \flat .*
 rei - - ten, noch Meth beim Mahl mir rei - - chen,
 com - - rade, nor bear me mead at ban - - quet,
 droi - - te, ou bien m'of - frir la cou - - pè;
 Vc. *p* *cresc.* *f* *dim.*
 C.B. *p* *cresc.* *f* *dim.*
 (Bog.) *cresc.* *mf*

Hb.

Engl. H.

Cl. 1(A)

Fag. 1.

Fag. 2.

Bass Cl(A)

Viol.

Br.

Wotan.

muss ich ver - lie - - ren dich, die ich
 must I a - ban - - don thee whom I
 dois - - je te per - - dre, toi, que j'a-

Vc.

C.B.

(ausdrucksvoll.)

cresc.

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

p

(ten.)

*p**mf**p*

(ten.)
p

(ten.)

p

cresc.

(ten.)

p

cresc.

p

cresc.

Fl.

Hob. *più f*

Cl(A) *più f*

Engl.H. *più f*

Hörn (E) *più f*
(in E)

Fag. *più f*

Bass Cl(A) *cresc.*

Pauk.(H) *pp cresc. più f*

Viol. *molto cresc. fp*

Br. *molto cresc. fp*

Wotan. *molto cresc. fp*

Au - - - ges ein bräut - li-ches Feu - - er
 eyes such a brid - al fire for
 vi - - - e: quön Feu nup-ti-al pourta

Vc. *molto cresc. f fp*

C.B. *f fp*

Hr. 1u.2 (F)

Viol. *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f*

Wotan. *cresc.* *f*

soll dirn un - bren - nen, wie nie einer Braut es ge - brannt!
 thee shall be kind - led as ne'er yet has burned for a bride!
 cou - chesal - lu - me; pa - reil nà ja - mais flamboy - é!

Vc. *cresc.* *f*

2 Fl. zu 2.

Hr. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

Engl. Hr. *f* *più f* *ff*

Hr. (F) *più f* *ff*

Hr. (E) *più f* *ff*

Fag. *f* *più f* *ff*

Viol. *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

Br. *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

Wotan. *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

Flam - mende Gluth um - glü - he den
 Threat - ening flames shall flare round the
 Rou - gesplendeur pizz. dé - fen - dele

Vc. *fp*

Fl.

Hob.

Cl. (A)

Engl. Hr.

Hr. (F)

Hr. (E)

Fag.

Pos.

Viol.

Br.

Wotan.

Fels; mit zeh - renden Schrecken scheuch' es den Za - gen;
 fell: let with - ering ter - rors daunt' the cra - ven!
 roef qu'un mur dé-pouvan - te chas - se le là - chel

Vc. u. C. B.

Fl. *zu 2*

Hb. *fp* *fp* *piu f* *ff*

Cl.(A) *fp* *fp* *piu f* *ff*

Engl.Hr. *fp* *fp* *piu f* *ff*

Hr.(F) *fp* *fp* *piu f* *ff*

Hr.(E) *f* *fp* *piu f* *ff*

3 Fag. *f* *fp* *piu f* *f*

2 Trp. (in E) *f* *fp* *piu f* *ff*

Pos. *f* *fp* *piu f* *f*

Viol. *piu f* *ff* (rem.) *dim.*

Br. *piu f* *ff* (rem.) *dim.*

Wotan. *piu f* *ff* *dim.*

Vc. *f* *piu f*

C.B. *f* *piu f*

der Fei - ge flie - - he Brünn - hil - des Fels!
 let cow - ards fly from Brünn - hild's rock!
 que nul in - fa - me nose ap - pro - cher!

f *piu f*

I. O
Etwas langsamer.

(E) 2^a u. 6^a

4 zweite Hörn. *p*

4^a u. 8^a *p*

Fag. 1 u. 2. *p*

2 Trp. (E) *p*

Bass Trp. (D) *p*

4 Pos. *p*

(trem.) *p*

Viol. 1. (trem.) *p*

(trem.) *p*

Viol. 2. (trem.) *p*

(trem.) *p*

Br. (trem.) *p*

Wotan. *p*

Deun Ei - ner nur frei - e die
For one a - lone win - neth the
Qu'un Homme i - ci t'è-veil - le...

(trem.) *p*

Vc. (trem.) *p*

C.B. *p*

pizz. *p*

4 zweite Hr.

Fag. 1 u. 2.

Fag. 3.

Bass Trp.

4 Pos.

C.B. Tub.

Pauk.

Viol. 1.

Viol. 2.

Br.

Wotan.

Braut,
bride;
seul,

der frei - er als ich, der
one fre er than I, the
plus li - bre que moi, le

Vc.

C.B.

(Bog.)

(geth.)

pizz.

27002 c

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It begins with a 4-measure rest for all instruments. The woodwind section (Flutes 1 & 2, Flute 3, Bass Trumpet, Trumpets, and Euphonium) plays a melodic line with dynamics ranging from *p* to *pp*. The percussion section (snare drum) has a rhythmic pattern. The string section (Violins 1 & 2, Viola, Cello, and Double Bass) provides harmonic support with dynamics from *f* to *pp*. The vocal soloist (Wotan) enters with the lyrics. The score concludes with a *pizz.* marking for the double bass and a dynamic of *p*.

Bass Trp.(D)
 pp cresc. p f f f
 4 Pos. pp cresc. p f f f
 C.B. Tub. pp cresc. p f f f
 Pank (H) pp cresc. p f f f
 Pank (A) p 2 Pank. (A) f f f f
 Viol. pizz. f f f f
 Viol. (Bog) p molto cresc. ff ff ff
 Br. pizz. p molto cresc. p molto cresc. p molto cresc.
 Wotan. (Bog) (Brünnhilde sinkt geführt und begeistert an Wotans Brust: er hält sie lange umfangen.)
 Gott!
 god!
 Dieu!
 Vc. cresc. ff ff
 C.B. pp cresc. p molto cresc. ff ff
 pizz. p molto cresc. f p

Kl.F.

rallent.

a tempo

3 Fl. *pizz*

3 Hob. *pizz f*

3 Cl(A) *molto cresc.*

Engl.Hr.

Bass Cl. *molto cresc.*

4 Hörn(E)

3 Trp.(E) *dim.* *p*

Bass Trp. (D) *dim.* *p*

4 Pos. *dim.* *piu p*

C.B. Tub. *dim.* *piu p*

Pauk. *dim.* *p*

Viol. *dim.* *tr* *pp*

Br. *dim.* *tr* *pp*

C.B. *dim.* *tr* *pp*

ergriffen Wotan's Auge.) *dim.*

p (dolce)

p (dolce)

p

piu p

piu p

p (dolce)

p (dolce)

p

pp

Langsam.

3 Fag. *pp*

4 Hörn. (E) *pp*

4 Pos. *p* *piu p*

C.B. Tub. *p* *piu p*

Pauk. *p* *piu p*

Br. *piu p*

Wotan.

Der Au - gen leuch - ten - des Paar, das
 Thy bright - ly glit - ter - ing eyes, that,
 Ces yeux bai - gnés de clar - té, ces

Ve. *pp*

C. B. *pizz.* *p* (geth.) *pp*

Bass Trp.(D)

4 Pos. *pp*

C.B. Tub. *pp*

Br. *p*

Wotan. *pizz.*
p(Bog.)

oft ich lächelnd ge - kost, wenn Kam - pfelust ein Kuss dir
smil - ing, oft I ca - ressed, when val - our won a kiss as
 yeux bai - sés tant de fois, quand mon bai - ser pay - ait tu - vil -

Vc. *pizz.*
p

C. B.

Bass Trp.

4 Pos. *pp*

C.B. Tub. *pp*

Br. *p*

Wotan. *pizz.*
p(Bog.)

lohn - te, wenn kin - disch lallend der Hel - den Lob von hol - den Lippen dir
guer - don, when child - ish lispings of he - roes' praise from sweet - est lips has flowed
 lan - ce, et quand s'ouvraient pour le los des braves tes dou - ces lèvres d'en -

Vc. *pizz.*
p

C. B.

116

1 u. 2.

3 Fag. 3.

Engl.Hr.

Hr. (E)

4 Pos. *pp*

C. B. Tub.

Br. *piu p*

Wotan.

floss: dieser Au - gen strah - lendes Paar, das oft im Sturm mirge -
 forth: those gleam - ing ra - diant eyes that oft in storms on me
 fant; ces deux yeux, so - leils de mon cœur, é - clairs des jours de com -

Vc.

C.B.

p *f* *p*

Bass Trp. *p*

4 Pos. *ppp*

C.B.Tub. *pp*

Br. *più p*

Wotan. *pp* *cresc.* *p*

glänzt, wenn Hoff - nungssch - nendasHerz mir senkte, nach Wel - ten-wonne mein
shone, when hope - less yearning my heart had wasted, when a worlds delights all my
-bat, lors-quin es-poir plus immen - - sequ'un monde brûlait mon sein de-per-

(6)

Vc. (6) *p* *fp*

C.B. *p* *f* *p* *cresc.*

poco rall.

3 Fag. *p dolce*

4 Pos. *mf* *p*

C.B.Tub. *mf* *p*

Viol. 2 *mf* *più p*

Br. *mit Dämpfer.* *più p*

Wotan. *più p*

Wunsch verlangte, aus wild we - ben-dem Bangen: zum letz - ten Mal
wish - es wakened, thro' wild wil - der - ing sadness: once more to - day,
-dus dé - sirz, dangois ses sans me - su - re: - ma lievre en - cor

Vc. *mf* *più p*

C.B. *mf* *più p*

27002 c *p*

3 Fag. *pp*

4 Hörn.(E) *pp*

Viol. (ohne Dämpfer) *pp dol.*

Br. *piu p* *pp dol.*

Wot.

letz' es mich heut' mit des Le - be - woh - les letz - tem Kuss!
 lured by their light, my lips shall give them love's fare-well!
 gou - te leurs larmes en la - dieu der - nier du der - nier bai - ser!

Vc. zusammen

C.B. *piu p* *pp*

pizz. *pp*

3 Fag. *pp* *cresc.*

4 Hörn. *pp* *cresc.*

Viol. *dolce* *cresc.*

Br. *dolce* *cresc.*

Wot. *cresc.*

Dem glück - li - che'n Man - ne glän - ze sein Stern: dem
 On mor - tal more bless - ed once may they beam: on
 Qu'à l'Homme en - vi - a - ble bril - lent leurs feux; pour

Vc. *dim.*

C.B. *p* *cresc.*

(Bog.) *p* *cresc.*

3 Fag. *f* *dim.* *p*

4 Hör. *f* *dim.* *p*

4 Pos. *pp*

CB Tub. *pp*

Viol. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

(ohne Dämpfer.)
Br. *f* *dim.* *p*

Wot. *f* *dim.* *più p* *più p*

un - - se - li - gen Ew' - - gen muss es scheidend sich schlie - ssen.
 me, hap - less im - mor - - tal, must they close now for e - - ver.
 moi, Dieu mi - sé - ra - - ble, à jamais ils se fer - ment.

Vc. *f* *dim.* *più p* *pizz.* *pp*

CB. *f* *dim.* *più p*

(ausdrucksvoll)

Engl. Hr. *p*

(E) *p* *(sehr weich)* *pp*

2 Hör. *p* *pp*

4 Pos. *p* *più p* *pp* *pp*

CB Tub. *p* *pp* *pp*

Pauk. (H u. E) *pp*

Viol. *pp*

Br. *pp*

Wat. (Er fasst ihr Haupt in beide Hände.)
 Denn so kehrt der Gott sich dir ab, so
 For so turns the god now from thee, so
 Le Dieu qui s'e - car - te de toi, te

Vc. *pp*

CB pizz. *pp*

2 Fl. *pp*

Hob. 1. *pp*

2 Cl. *pp*

Fag. 1. *pp*

Bs Cl. *pp*

2 Harfe. *pp*

Pauk. (H u. E) *pp* *tr* *tr* *tr* *(immer pp)*

Viol. *ppp*

Br. *ppp*

Vcl. *ppp*

Wot. *ppp*

(Er küsst sie lange auf beide Augen.)

küsst er die Gott - heit von dir!
 kis - ses thy god - hood a - way!
 prend d'un bai - ser le Di - vin.

Hob. 1.

Cl. 1.

Fag. 1.

Bs Cl.

4 Hör.

Tromp. (E)

Pauk.

Harfe.

(8) (ohne Dämpf.)

1 Viol. (geth.) (8) (mit Dämpf.)

(8) (ohne Dämpf.)

2 Viol. (geth.) (8) (mit Dämpf.)

(6) (ohne Dämpf.)

Br. (geth.) (6) (mit Dämpf.)

(8) (ohne Dämpf.)

Vc. (geth.) (8) (mit Dämpf.)

(E)

(E) *pp*

3. *pp*

pp 3

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

pp 3

(Sie sinkt, mit geschlossenen Augen, sanft ermattend, in seinen Armen zurück. Er geleitet sie zart auf einen niedrigen Mooshügel zu liegen, über den sich eine breitästige Tanne ausstreckt.)

pp

3 Fag. *pp*

Bs Cl. *pp*

4 Hör. *più p*

Tromp. (E) 3. *più p*

Pauk. *pp*

1 Viol. *pp* (ohne Dämpfer.) (dolce) (mit Dämpfer.)

2 Viol. *pp* (ohne Dämpfer.) (dolce) (mit Dämpfer.)

Br. *pp* (ohne Dämpf.) (dolce) (mit Dämpfer.)

Vc. *pp* (ohne Dämpf.) (dolce) (mit Dämpfer.)

CB. *pp* (nur 4) pizz. (nur 4) (immer pizz.)

3 Flg. *più p*

Bs Cl. *più p*

4 Hör. *più p*

2 Pos. *pp*

1 Viol. (*dolce*) *pp*

2 Viol. *dolce* (*sehr zart und ausdrucksvoll*) *pp*

Br. (*dolce*) *pp*

(Er betrachtet sie und schliesst ihr den Helm; sein Auge weilt dann auf der Gestalt der Schlafenden, die er nun mit dem grossen Stahlschilde der Walküre ganz zudeckt.)

Vc. *più p*

CB. *pp* (nur 2)

2 Fag. *p* *mf* *dim.*

Bs Cl. *p* *mf* *dim.*

4 Hör. (E) *p* *mf*

2 Pos. *mf* 3

1 Viol. *pp* *p* *mf* *dim.*

2 Viol. *più p* *p* *mf* *dim.*

Br. *pp* *pp* *mf* *dim.*

Vc. *pp* *p* *mf* *dim.*

Cb. *più p* *cresc.* *mf* *dim.*

(A) *cresc.* *mf*

2 Flg. *p* *più p* *pp*

Bs Cl. (A) *p* *più p* *pp*

4 Hör. (E) *p* *pp*

Pos. *pp*

1. *pp*

2. *pp*

(mit Dämpfer.) *pp*

1 Viol. *p* *pp*

2 Viol. *p* *pp*

(mit Dämpfer.) *pp*

Br. *p* *più p* *pp*

Vc. *p* *più p* *pp*

(mit Dämpfer.) *pp*

CB. *dim.* *p* *più p* *pp* *pizz.*

(nur 2) *pp*

Fag.

Bs Cl. (ten.)

Hr. 1. (ten.)

Hr. 2. (ten.)

Hr. 3. (ten.)

Hr. 4. (ten.)

Pos. 2 u. 3. (ten.)

CB Pos. (ten.)

CB Tub. (ten.)

Br. (ten.)

(Langsam kehrt er sich ab; mit einem schmerzlichen Blick wendet er sich noch einmal um.)

Vc. (ten.) (alle) (ohne Dämpfer) pp

CB. (alle) pp

Mässig bewegt.

3 Pos. (zu 2)

CB Pos.

CB Tub.

Br. (ohne Dämpfer.) *p* *cresc.* *f*

Ve.u. CB. *p* *cresc.* *f*

(Dann schreitet er mit feierlichem Entschlusse in die Mitte der Bühne, und kehrt die Spitze eines Speeres gegen einen mächtigen Felsstein.)

cresc. *f*

Hör. (in E) (2 allein)

3 Fag. *p*

3 Pos. *p*

CB Pos. *f*

CB Tub. *f*

Br. (nur 8) *p*

Wat. *p*

Lo - ge, hör'! Lo - ge, hear! Loge, entendis!

Lau - sche hie - her! List to my word! viens à ma voix!

Wie zuerst ich dich As I found thee of Au - tre - fois tu brü -

(6) *p*

(6) *p*

2.

Hör.

3 Fag.

Br. (nur 8)

Wot.

fand, als feu - ri - ge Gluth, wie dann einst du mir schwandest, als schwei - fen - de
 old, a glim - mering flame, as from me thoudidst van - ish in wan - dering
 (6) lais, bra - sier dé - vo - rant, jusqu'au jour de ta fui - te, lu - eur on - doy -

Vc. (6)

Engl. Hr.

Hör.

3 Fag. *resc.*

3 Pos. *mp più f*

CB Pos. *mp più f*

Viol. 2.

Br. (nur 8) (ohne Dämpf.) (alle 12) (geth.)

Wot.

Lo - he; wie ich dich bann', bann' ich dich heut'! Her -
 fire; as once I stayed thee, stir I thee now! Ap -
 (6) an - te; com - me ja - dis, sois en - chaî - né! Jail -

Vc. (6) *resc.* *pizz.*

3 Cl. (A)

Bs Cl. (A)

Engl. Hr.

Hör. (E)

3 Fag.

Bs Tromp.

3 Pos.

Viol. 2.

(dolce)

Br. pizz.

Wot.

auf, pear!
- lis,

wa - bern - de Lo - he.
come, war - ing fire
mer flam - boy - an - te,

Um - and
de -

(6)

Vc. (6)

(Bog.) p

p (dolce)

p

Cl. (A) 1. *p*

Bs Cl. (A) *p*

Engl. Hr. *p cresc.*

Hör. (4. allein) *p* *cresc.*

3 Fag. *p* *cresc.*

Bs Tr. *p* (ten.)

3 Pos. *p* (ten.)

Br. pizz. *p*

Wot. (Er stösst mit dem Folgenden dreimal mit dem Speer auf den Stein.)

lod'-re mir feu - rig den Fels!
wind thee in flames round the fell!
- fends le roc, rou - ge clar-té!

(6) *p* *cresc.*

Vc. *p* *cresc.* (Bog.)

CB. (nur 4) *p* *cresc.* *pizz.* *cresc.*

Bs Cl. *cresc.*

3 Fag. *cresc.*

3 Pos. *cresc.*

Wot. *p* (Erster Stoss.) *cresc.* (Zweiter.)

Lo - - - gel Lo - gel hie - -
Lo - - - gel Lo - gel ap - -
Lo - - - gel Lo - gel i - -

Vc. *cresc.*

cresc.

Bs Cl. (A)

3 Fag. (zusam.)

3 Hör. (E) (3. 2. u. 4.)

3 Pos.

Br. *mf cresc.*

(Bog.)

Wot. (Dritter.) (Dem Stein entfährt ein Feuerstrahl, der zur allmählich immer helleren Flammengluth anschwillt.)

her!
pear!
- cil!

(6)

Vc. *f*

(6)

Hör. 3. 2. u. 4.

Br.

più f

ff

Vc. *più f*

più f

ff

2 gr. Fl. *p*

Hob. 1. *p*

Hob. 2. *p*

Hob. 3. *p*

3 Cl. (in D) *p*

Cl. 1 u. 2. (in A) *p*

Encl. Hr. *p*

Hör. 1 u. 2 (E) *p*

Bs Cl. (A) *p*

Hrf. 1, 2 u. 3. *p* *stacc.*

Glockenspiel. *p* *stacc.*

1 Viol. *p* (8) (geh.) (ohne D.)

2 Viol. *p* (8) (geh.)

Br. (Hier bricht die lichte Flackerlohe aus.) *p*

pizz.

2 Kl. Fl. *p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

2 Ff. Fl. *ore* *scen* *do*

Hob. 1. *ore* *scen* *do*

Hob. 2 u. 3. *ore* *scen* *do*

Cl. 3. (D) *ore* *scen* *do*

Cl. 1 u. 2. (A) *ore* *scen* *do*

Frl. Hr. *ore* *scen* *do*

Hr. 1 u. 2. (E) *ore* *scen* *do*

Bs. Cl. (A) *ore* *scen* *do* *poco*

Hr. *cresc.* *un poco*

Glocksp.

1 Viol. *ore* *scen* *do*

2 Viol. *ore* *scen* *do*

Br. (geth.) *p* *Bog.*

Br. (Bog.) *p* *Bog.*

stacc.

2 Kl. Fl. *poco a poco cresc.*

2 gr. Fl.

Hob. 1. *poco a poco*

Hob. 2 u. 3. *poco*

Cl. 3. (D) *poco a poco*

Cl. 1 u. 2. (A) *poco a poco*

Engl. Hr. *poco a poco*

4 Hr. (E) *poco a poco*

Bs Cl. *cresc. poco a poco*

Harfe 1. 2 u. 3.

Harfe 4. 5 u. 6. *p stacc. cresc. poco a poco*

Glocksp. *poco a poco cresc.*

1 Viol. *poco a poco*

2 Viol. *poco a poco*

Br. (geth) *p cresc. pizz.*

2 Kl. Fl. *sfzcco.*
OPENC.
2 Fr. Fl.
Hob. 1.
Hob. 2 u. 3.
Cl. 3 (D)
Cl. 1 u. 2 (A)
Engl. Hr.
Hör. 3 u. 4. (E)
Bs Cl. (A)

Detailed description: This page contains musical notation for measures 402 and 403. The score is arranged in two systems. The top system includes staves for 2 Clarinet Flutes (2 Kl. Fl.), 2 Flute Flutes (2 Fr. Fl.), Horn 1 (Hob. 1.), Horns 2 and 3 (Hob. 2 u. 3.), Clarinet 3 in D (Cl. 3 (D)), Clarinets 1 and 2 in A (Cl. 1 u. 2 (A)), English Horn (Engl. Hr.), Horns 3 and 4 in E (Hör. 3 u. 4. (E)), and Bass Clarinet in A (Bs Cl. (A)). The bottom system contains the string parts. The woodwind parts feature various notes, rests, and articulation marks such as accents and slurs. The string parts are indicated by stems and beams. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo/mood is marked *sfzcco.* and the section is labeled *OPENC.*

Harfe: 4. 5. u. 6.

Glockensp.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

p cresc.

p ritard.

(3)

(3)

(3)

(3)

This musical score page contains 13 staves of music. The top two staves are for strings, with the first staff marked *pizz.* and the second *pizz. f*. The remaining 11 staves are for woodwinds and brass. The instruments listed at the bottom are:

- 2 Fl. (Flutes) in G major
- 2 Fr. Fl. (French Flutes) in G major
- 3 Hob. (Horn) in G major
- Cl. 3 (D) (Clarinets) in D major
- Cl. 1 u. 2 (A) (Clarinets) in A major
- Engl. Hr. (English Horn) in G major
- (F) (Trumpet) in F major
- 4 Hör. (Horn) in G major
- (E) (Trumpet) in E major
- Fag. 1 u. 2 (Bassoon) in G major
- (2 u. 2) (Bassoon)
- Bs Cl. (A) (Bass Clarinet) in A major

The score features various musical notations including notes, rests, slurs, and dynamic markings such as *pizz.* and *pizz. f*.

Harfe 1, 2 u. 3. *più f*
 Harfe 4, 5 u. 6.
 Glocksp. *cresc.*
 1 Viol. *f*
 2 Viol. *f*
 Br. *più f*
più f

Musical score for strings and brass. The score is divided into systems for Harfe (Harp), Glocksp. (Glockenspiel), Violins (1 and 2), and Brass (Br.). The Harfe parts are marked *più f*. The Glockenspiel part is marked *cresc.* and *f*. The Violin parts are marked *f*. The Brass part is marked *più f*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

2 Kl. Fl. *M*

2 1^{er} Fl. *M*

3 Hob. *M*

Cl. 3 (D) *M*

Cl. 4 u. 2 (A) *M* *DSALCO.*

Engl. Hr. *M*

(F) *M*

Hör. *M*

Fag. 1 u. 2 *M*

(E) *M*

Detailed description: This is a page of a musical score for woodwinds and strings. It features ten staves. The first staff is for two flutes (2 Kl. Fl.), the second for two first flutes (2 1^{er} Fl.), the third for three horns (3 Hob.), the fourth for three clarinets in D (Cl. 3 (D)), the fifth for four clarinets and two in A (Cl. 4 u. 2 (A)), the sixth for English horns (Engl. Hr.), the seventh for trombones (F), the eighth for horns (Hör.), and the ninth for two bassoons (Fag. 1 u. 2). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *M* and *DSALCO.*. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The page is numbered 406 and 407.

Harfe. *ff*
 Harfe. *ff*
 Glockensp. *ff*
 Triang. *ff*
 1 Viol. *ff*
 2 Viol. *ff*
 Br. *ff* pizz.

The score consists of seven staves. The first five staves are for Harfe, Glockensp., Triang., 1 Viol., and 2 Viol. respectively. The bottom two staves are for Br. (Cello/Double Bass). The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *ff* (fortissimo). Articulations include accents and staccato. The bottom two staves are marked *pizz.* (pizzicato).

(Lichte Brunst umgibt Wotan mit wildem Flackern. Er weis't mit dem Speere gebieterisch dem Feuerherrn den Umkreis des Feisenrandes

2 Fl. Fl. *dim.*

2 gr. Fl. *dim.*

3 Hob.

Cl. 3 (D)

Cl. 1 u. 2 (A)

Engl. Hr.

Hör. 3 (E)

3 Fag.

Bs Cl. (A)

dim.

The image shows a page of a musical score for a symphony orchestra. It features ten staves of music, each with a different instrument or section. The staves are arranged in two groups of five. The first group includes two Flutes (Fl.), two Grand Flutes (gr. Fl.), three Horns (Hob.), Clarinet 3 in D (Cl. 3 (D)), Clarinet 1 and 2 in A (Cl. 1 u. 2 (A)), and English Horn (Engl. Hr.). The second group includes Horn 3 in E (Hör. 3 (E)), three Bassoons (3 Fag.), and Bass Clarinet in A (Bs Cl. (A)). The music is written in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'dim.' (diminuendo). A large horizontal brace spans across the first five staves, and another large horizontal brace spans across the last five staves. The page number '410 441' is printed at the top left.

Harfe. 1. 2 u. 3.
 Harfe. 4. 5 u. 6.
 Glocksp.
 1 Viol.
 2 Viol.
 Br. (6)
 (6) (mit Dämpf.) *dim.*
 Vc. (6) (geh.)
 (6) (geh.)
mf (mit Dämpf.) *dim.*

2 Fl. Fl. *p dolce*

3 Hob. *p*

2 Cl. (A) *p dolce*

Engl. Hr. *p dolce*

4 Tr. (E) *p dolce*

3 Tub. *p dolce*

Bs Cl. *p dolce*

Tr. 3 (E) *p dolce*

Fl. *p dolce*

Harfe. *p 1.2.3.*

p dolce

p

più p

p dolce

Flute: *Harfe, p dolce*
 Clarinet: *5. 6.*
 Glockenspiel: *p*
 1 Viol.: *p dolce*
 2 Viol.: *p dolce*
 Br.: *p dolce*
 Vc.: *pp*
 CB.: *pp*
ppizz.

2 Fl. Fl.

Hob.

2 Cl. (A)

Engl. Hr.

4 Hör. (E)

3 Fag.

Bs Cl. (A)

Tromp. 3 (E)

Hör. 5, 6, 7 u. 8.

(zu 4) (E)

p

p!

Bs Tromp. (D)

Musical notation for Bass Trombone (D), consisting of two staves. The first staff begins with a dynamic marking *p*. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and rests.

Harfe 1.2.3.

Musical notation for Harp 1.2.3., consisting of two staves. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and rests.

Harfe 4.5.6.

Musical notation for Harp 4.5.6., consisting of two staves. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and rests.

1 Viol.

Musical notation for Violin 1, consisting of two staves. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and rests. The entire section is enclosed in a large oval.

2 Viol.

Musical notation for Violin 2, consisting of two staves. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and rests. The entire section is enclosed in a large oval.

Wol.

Vocal line musical notation, consisting of a single staff. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and rests.

Wer
He
Qui

mel
who
de

nes
my
ma

2 gr. Fl. *poco* *a* *cresc.*

Hob. 1. *poco* *a* *cresc.*

Hob. 2. *poco* *a* *cresc.*

Hob. 3. *poco* *a* *cresc.*

Cl. 1. (A) *poco* *a* *cresc.*

Cl. 2. (A) *p* *bass*

Engl. Hr. *poco* *a* *cresc.*

4 Hör. (F) *poco* *a* *cresc.*

3 Flg. *poco* *a* *cresc.*

Bs Cl. *poco* *a* *cresc.*

Hör. 5, 6, 7 u. 8. (E) *poco* *a* *cresc.*

Bs Tr. (D) *cresc.*

cresc.

Harfe. 1. 2. u. 3.
 Harfe. 4. 5 u. 6.
 1. Viol.
 2. Viol.
 Br.

Wot. *ff*
 fürch - - - - - tet.
 fear - - - - - et/h
 pain - - - - - te,
 Ve. *ff*

durch
 schall/
 n'a -

ff

2 Fl. 1.
Hob. 1.
Hob. 2.
Hob. 3.
8 (D)
Cl. in D (A)
Engl. Hr.
4 Hör. (E)
3 Fag.
Bs. Cl. (A)
Hör. 5, 6, 7 u. 8. (zu 4) (E)
Bs. tromp. (D)

Harfe. 4, 2 u. 3.
 Harfe. 4, 5 u. 6.
 1. Viol.
 2. Viol.
 Br.
 Wot. (immer pizz.)
 schrei - te
 cross - bor - ce
 das
 the
 ce
 Feu - er
 flam - ing
 Feu - ja

2. Fl. *piu f*
 Hob. 1. *sempre piu f*
 Hob. 2. *sempre piu f*
 Hob. 3. *sempre piu f*
 3. (D)
 Cl. u. 2. (A) *sempre piu f*
 Engl. Hr. *sempre piu f*
 4. Hör. (E) *sempre piu f*
 3 Fag. *sempre piu f*
 Bs. Cl. (A) *sempre piu f*
 Hör. 5. 6. 7 u. 8. (zu 4) (E) *sempre piu f*
 2 Tromp. (D) *piu f*
 3 Tromp. (E) *piu f*

mf
 (zu 3)
mf

(zu 4.)

mf

mf

4. Pos.

CB Tub.

1. u. 2. Viol. *sempre più f*

3. u. 4. Viol. *sempre più f*

Hörn. *sempre più f*

4. u. 6. Hörn. *sempre più f*

1. Viol. *sempre più f*

sempre più f

2. Viol. *sempre più f*

Br. *sempre più f*

Wol.

Viol. *più f*

Vc. *-anisi!*

(Er streckt den Speer, wie zum Banne aus.)

2 Fl. (F)

3 Hob. (D)

3. (D)

piu cresc.

Cl. 1 u. 2. (A)

Engl. Hr.

4 Hör. (E)

3 Fag.

Bs. Cl. (A)

3 Tromp. (E)

piu f

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra. It features ten staves, each representing a different instrument or section. From top to bottom, the staves are: 2 Flutes (F), 3 Horns (D), 3. (D), Clarinets 1 and 2 (A), English Horn, 4 Horns (E), 3 Bassoons, Bass Clarinet (A), and 3 Trombones (E). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'piu cresc.' and 'piu f'. The instruments are grouped into pairs or sections with curly braces on the left side of the page.

4 Pos.

CB. Tub. *piu f*

piu f

Harfe 1. 2 u. 3.

Harfe 4. 5 u. 6.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vc. u. CB. *piu f*

piu f

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony. It features five systems of staves. The first system includes parts for 4 Pos. (Trumpets), CB. Tub. (Tuba), and Harfe (Harp). The second system continues the Harfe part. The third system includes parts for 1. Viol. (Violin I) and 2. Viol. (Violin II). The fourth system includes parts for Br. (Brass) and Vc. u. CB. (Violoncello and Double Bass). The fifth system continues the Vc. u. CB. part. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *piu f*. The page is numbered 425 at the top right.

1 Kl. Fl.

2 2^{te} Fl.

3^e Hob.

3 (D)

Cl. in 2 (A)

Engl. Hr.

4 Hör. (E)

3 Fag.

Bs. Cl. (A)

3 Tromp. (zu 3) (E)

This page contains the musical score for the woodwind and brass sections of a symphony. The score is arranged in two systems, each with five staves. The instruments are: 1. Flute (1st and 2nd), 2. Clarinet in A, 3. English Horn, 4. Horn in E, 5. Bassoon, 6. Bassoon in A, and 7. Trombone (3 parts). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings such as *pp*, *mf*, and *ff*. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The notation includes stems, beams, and various articulation marks. The woodwinds and brass parts are written in a way that suggests they are playing a similar melodic line, with some instruments having more active parts than others.

4 Pos. (zu 4)

CB. Tub. *f*

Härte
1 2 u. 3

Härte
4 5 u. 6 *f*

1. Viol. *f*

2. Viol. *f*

Br.

Viol. CB. *f*

1 Kl. F.

2 gr. Fl.

3 Hob.

3 (D)

Cl. in 2 (A)

Engl. Hr.

4 Hör. (E)

3 Fag

Bs. Cl. (A)

3 Tromp. (su 8) (E)

This page of a musical score contains staves for various instruments. The woodwind section includes two Clarinet in F (Kl. F.), two Grand Flutes (gr. Fl.), three Oboes (Hob.), three Bassoons (3 (D)), one Clarinet in A (Cl. in 2 (A)), and one English Horn (Engl. Hr.). The brass section includes four Horns in E (Hör. (E)), three Bassoons (3 Fag), one Bass Clarinet in A (Bs. Cl. (A)), and three Trumpets in E (3 Tromp. (su 8) (E)). The score features complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests, and large curved lines indicating sustained or tied notes across multiple staves.

4 Pos. (zn 4)

CB, Tub.

Harfe: 1, 2 u. 8.

Harfe: 4, 5 u. 6.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vc. u. CB.

1. Viol. *dim.*

2. Viol. *dim.*

3. Hob. *dim.*

3. (D)

Cl. 1 u. 2 (A) *dim.*

Engl. Hr. *dim.*

4 Hör. (E) *dim.*

3 Fag. *dim.*

Bs. Cl. (A) *dim.*

Hör. 5. 6. 7 u. 8 (E) (zu 4) (E)

3 Tromp. (zu 3) (E)

p *ausdrucksvoll*

4 Pos. (zu 4.)

CB. Tub.

Harfe. 1. 2 u. 3.

Harfe. 4. 5 u. 6.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vc.

CB. (Bog.) p

(Er blickt schmerz- h auf Brünnhilde zurück.)

Harfe
 1. 2 u. 3. p
 Harfe
 4. 5 u. 6.

1. Viol.
 2. Viol.

Br.
 Vc.
 CB.

Musical score with two systems of staves. The first system contains Harp parts and Violin parts. The second system contains Violin parts, Brass, Violoncello, and Contrabass parts. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'.

Harf. 6.
 1. 2 u. 3.
 Harf. 6.
 4. 5 u. 6.

1. Viol.
 2. Viol.

Br.
 Vc.
 CB.

(sacc.)

2 Kl. Fl.

2 2^{te} Fl.

Hob. 1^o

Hob. 2^o

3. (D)

Cl. 1 u. 2. (A)

Engl. Hr.

1 u. 2.

Hör. 3 u. 4. (E)

Bs. Cl. (A)

Hör. 5 u. 7. (E)

3 Fag.

4 Pos.

CB. Tub.

1^o

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the parts are: Flute 1 (2 Kl. Fl.), Flute 2 (2 2^{te} Fl.), Oboe 1 (Hob. 1^o), Oboe 2 (Hob. 2^o), Clarinet 1 & 2 (Cl. 1 u. 2. (A)), English Horn (Engl. Hr.), Horn 1 & 2 (1 u. 2.), Horn 3 & 4 (Hör. 3 u. 4. (E)), Bass Clarinet (Bs. Cl. (A)), Horn 5 & 7 (Hör. 5 u. 7. (E)), Bassoon 1, 2, & 3 (3 Fag.), Trumpet 1-4 (4 Pos.), and Trombone 1-4 (CB. Tub.). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *p*, *pp*, *dim.*, and *sacc.*.

Harfe.
 1, 2 u. 3
p dolce

Harfe
 4, 5 u. 6.
pp

Glockensp.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vc.

CB.

pp (Er wendet sich langsam zum Gehen.)

pp

2 Kl. Fl. *piu p*

2 Cor. Fl.

3 Hob. *dim.*

Cl. u. 2. A. *p (dolce)*

Engl. Hr.

1 u. 2. *p (dolce)*

Hör. (E) 3 u. 4. *dim.*

Bs. Cl. (A) *dim.*

Hör. 5 u. 7. (E)

3 Fag. *dim.*

piu p

piu p

piu p

p (dolce)

p (dolce)

Harfe *dim.*
1. 2 u. 3.

Harfe 4. 5 u. 6.

Glockensp.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vc.

p (*dolce*)

(stacc.)

2 Fl. *piu p*

2 Ob. *p*

3 Hor. *p*

Cl. u. 2. (A) *piu p*

Engl. Hf. *piu p*

F. u. 2. (E) *piu p*

Hör. 3 u. 4. *piu p*

Bs. Cl. (A) *piu p*

B. u. 7. *piu p*

Hör. (E) 3 u. 8. *piu p*

3 Fag. *piu p*

Harfe 1.2 u. 3. *piu p*
 Harfe 4.5 u. 6. *piu p*
 Glockensp.
 1. Viol.
 2. Viol.
 Br.
 Vc.
 CB. *piu p*
 (Bog.) *piu p*

2 Fl. Fl. *pp*

2 Fl. Fl.

3 Hob.

2 Cl. (A)

Engl. Hr.

4 Hör. (E)

Bs. Cl. (A)

Hör. 6 u. 8. (zu 2) (E)

3 Fag.

Bs.-tromp. (D)

4 Pos.

(stacc)

pp

pp

pp

pp

pp

CB. Tub.
pp

Harfe 1, 2 u. 3
p*iu p*

Harfe 4, 5 u. 6.
pp

Glockensp.

1. Viol.
pp

2. Viol.
pp

Vc. (Er wendet sich nochmals mit dem Haupte und blickt zurück.)
pp

CB. pp

2 Fl. *pp*

2 Cl. (A) *pp*

3 Hob. *pp*

4 Tr. (E) *pp*

Bs. Cl. (A) *pp*

3 Fa. *pp*

Bs. tromp. (D) *pp*

4 Pos. *pp*

CB. Tub. *pp*

Hör. 6 u. 8. (zu 2) (E) *pp*

Pauk (H)

pp

Hr. 1, 2 u. 3 *pp*

Harfe 4, 5 u. 6.

Glockensp.

pp

1. Viol.

2. Viol.

Bf.

Vc. pizz. *pp*

CB. pizz. *pp*

pizz. *pp*

2 Fl. I. *pp*
 2 Fl. II. *pp*
 3 Hob. *pp*
 2 Cl. (A) *pp*
 3 Hr. *pp*
 Hr. 1, 2, 3 u. 4. (E) *pp*
 3 Fag. *pp*
 Bs. Cl. (A) *pp*
 Tromp. 3. (E) *pp*
 Bs. tromp. (D) *pp*
 4 Pos. *pp*
 CB. Tob. *pp*
 Pauk. *pp*

Musical score for orchestra and voice. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of several staves:

- Flute 1 & 3:** Flute 1 and Flute 3 parts, marked *pp*.
- Harp 4, 5 u. 6:** Harp parts, marked *pp*.
- Glockensp.** Glockenspiel part, marked *pp*.
- 1. Viol.:** First Violin part, marked *pp*.
- 2. Viol.:** Second Violin part, marked *pp*.
- Br.:** Brass section (Trumpets and Trombones), marked *pp*.
- Vc.:** Violoncello part, marked *pp*.
- CB. pizz.:** Contrabass part, *pizz.* (pizzicato), marked *pp*.

The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The vocal line (CB. pizz.) includes the instruction "(Er verschwindet durch das Feuer.)".

Harfe 1. 2 u. 3. *piu p*

Harfe 4. 5 u. 6. *piu p*

Glockensp.

1. Viol. *piu p*

2. Viol. *piu p*

Br. *pp*

Vc. *pp*

CB. *pp*

CB. *pp*

2 Fl. I.
 2 Fl. II
 3 Hob.
 2 Cl. (A)
 4 Encl. Hr.
 1. 2. 3. u. 4.
 (E)
 3 Hör. 5. 6. 7. u. 8.
 3 Fag.
 Bs. Cl. (A)
 3 Tromp. (E)
 3 Bs. tromp. (D)
 2 Pos.
 CB. Tub.
 Pauk.

Musical notation for measures 450 and 451, including staves for each instrument and dynamic markings such as *pppp*.

Fl. 1. 2 u. 3.
 Fl. 4. 5 u. 6.
 Glockensp.
 1. Viol.
 2. Viol.
 Br.
 Vc.
 CB.

Musical score for strings and woodwinds. The score is written for Flute 1, 2, and 3; Flute 4, 5, and 6; Glockenspiel; Violin I; Violin II; Trumpet; and Violoncello. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *ppp* and *pp*. The score is divided into two systems by a vertical line. The first system includes parts for Flute, Glockenspiel, Violin I, Violin II, Trumpet, and Violoncello. The second system includes parts for Violin I, Violin II, Trumpet, and Violoncello. The score concludes with a double bar line and the instruction "(Vorhang fällt.)".